



澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第12/2021號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零一八年五月二十四日通過的《國際海運危險貨物規則》（《國際危規》）修正案。..... 4725
- 第13/2021號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年十一月十二日通過的關於索馬里局勢的第2551（2020）號決議。..... 4974

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2021, que manda publicar as emendas ao Código Marítimo Internacional das Mercadorias Perigosas (Código IMDG), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 24 de Maio de 2018. 4725
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2021, que manda publicar a Resolução n.º 2551 (2020) relativa à situação na Somália, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 12 de Novembro de 2020. 4974

政府總部事務局：

批示摘錄數份。..... 5001

保安司司長辦公室：

第35/2021號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便與一名人士續簽其個人勞動合同。..... 5003

社會文化司司長辦公室：

第28/2021號社會文化司司長批示，委任醫務委員會一名成員及主席，以替代原成員及委任澳門特別行政區醫院單位一名代表為醫務委員會成員，以替代原成員。..... 5003

第29/2021號社會文化司司長批示，委任社會文化司司長辦公室一名代表為慢性病防制委員會成員，以替代原代表。..... 5004

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 5004

聲明書一份。..... 5007

檢察長辦公室：

批示摘錄一份。..... 5007

新聞局：

批示摘錄一份。..... 5007

個人資料保護辦公室：

批示摘錄數份。..... 5008

市政署：

聲明書數份。..... 5009

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 5009

經濟及科技發展局：

批示摘錄一份。..... 5011

財政局：

批示摘錄數份。..... 5012

聲明書數份。..... 5013

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 5021

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 5021

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 5022

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 5001

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2021, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar a renovação do contrato individual de trabalho com um indivíduo. 5003

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2021, que designa um membro e presidente do Conselho para os Assuntos Médicos, em substituição do outro membro, bem como designa um membro em representação de unidades hospitalares da Região Administrativa Especial de Macau, em substituição do outro membro. 5003

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2021, que designa um representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, como membro da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas, em substituição do outro membro. 5004

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 5004

Declaração. 5007

Gabinete do Procurador:

Extracto de despacho. 5007

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 5007

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extractos de despachos. 5008

Instituto para os Assuntos Municipais:

Declarações. 5009

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 5009

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico:

Extracto de despacho. 5011

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 5012

Declarações. 5013

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 5021

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 5021

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 5022

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份。..... 5024

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。..... 5025

體育局：

批示摘錄數份。..... 5026

衛生局：

批示摘錄數份。..... 5026

文化產業基金：

批示摘錄一份。..... 5027

教育發展基金：

聲明書一份。..... 5028

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 5029

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 5029

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於張貼為填補關務監督職級空缺晉升開考的准考人臨時名單。..... 5031

立法會輔助部門佈告：

為填補二等高級技術員（法律範疇）五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人最後成績名單。..... 5031

政策研究和區域發展局佈告：

將若干權限授予及轉授予兩名副局長。..... 5033

市政署佈告：

告示一則，關於該署市政建設廳建設處一名已故重型車輛司機的遺屬申領死亡津貼及其他金錢補償的資格。..... 5035

退休基金會佈告：

告示一則，關於行政公職局一名已故特級技術員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 5036

法律及司法培訓中心佈告：

通告一則，關於法院特級書記員晉升培訓課程大綱。..... 5036

澳門金融管理局佈告：

二零二一年二月二十八日的資產負債分析表。... 5041

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 5024

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Extractos de despachos. 5025

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 5026

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 5026

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de despacho. 5027

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

Declaração. 5028

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 5029

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 5029

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de lugares de comissário alfandegário. 5031

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o provimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 5031

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:

Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores. 5033

Instituto para os Assuntos Municipais:

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte e outras compensações pecuniárias, deixados por um falecido motorista de pesados, da Divisão de Edificações do Departamento de Edificações Municipais deste Instituto. 5035

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência, deixada por um falecido técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 5036

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Aviso sobre o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista. ... 5036

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 28 de Fevereiro de 2021. 5041

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席法證高級技術員（電子證據範疇）一缺及一等法證高級技術員（電子證據範疇）兩缺的晉級開考通告。..... 5043

公告一則，關於張貼為填補督察長一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 5043

澳門保安部隊高等學校佈告：

第十六屆消防官培訓課程學生之課程最後成績及名次。..... 5044

教育及青年發展局佈告：

通告一則，關於委任該局一名首席特級技術員為診療範疇同等學歷審查委員會的委員。..... 5044

衛生局佈告：

公告一則，關於離島醫療綜合體手術中心設計連裝修承包工程的公開招標。..... 5045

公告一則，關於“為加強口岸出入境衛生檢疫工作向衛生局提供保安服務”公開招標的解答。..... 5048

公告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師三缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 5049

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 5049

通告一則，關於為填補顧問藥劑師三缺晉級開考知識考試的舉行日期、時間和地點。..... 5050

通告一則，關於續任及委任診療範疇同等學歷審查委員會委員。..... 5050

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 5051

澳門大學佈告：

公告一則，關於為“澳門大學——書院 W33 及 W34 加建層建造工程”進行公開招標。..... 5051

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de ciências forenses principal, área de provas electrónicas e duas de técnico superior de ciências forenses de 1.ª classe, área de provas electrónicas. 5043

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector chefe. 5043

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Lista de classificação final de curso e consequente número de curso relativa aos alunos do 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CB. 5044

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude:

Aviso sobre a designação um técnico especialista principal destes Serviços, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica. 5044

Serviços de Saúde:

Anúncio referente ao concurso público para a empreitada de concepção e remodelação do Centro de Cirurgia do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas. 5045

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Prestação de serviços de vigilância aos Serviços de Saúde em articulação com o fortalecimento dos trabalhos de inspecção sanitária nos Postos Fronteiriços». 5048

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico consultor. 5049

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional. 5049

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico consultor. 5050

Aviso sobre a renovação e nomeação dos membros da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área de Diagnóstico e Terapêutica. 5050

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 5051

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção de pisos adicionais nos Colégios Residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau». 5051

澳門理工學院佈告：

通告一則，關於續指定一名副教授代表該院出任
診療範疇同等學歷審查委員會主席。 5053

文化基金佈告：

通告一則，關於取消一項資助。 5054

環境保護局佈告：

重新公佈經更正的為填補二等高級技術員（電機
工程範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務
能力評估對外開考的投考人最後成績名單。 ... 5054

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電
信工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職
務能力評估對外開考的投考人確定名單。 5056

房屋局佈告：

公告一則，關於“2021年度社會房屋單位翻新工
程（02）”公開招標之解答及補充說明。 5057

公證署公告及其他公告

澳門文化遺產保護學會——章程。 5058

澳門風險管理學會——章程。 5059

澳門服務行業協會——章程。 5060

澳門泰國同鄉聯誼會——章程。 5061

澳門泰國經貿協會——章程。 5061

澳門音樂演奏協會——章程。 5062

澳門新豐同鄉會——章程。 5063

文華薈業主聯誼會——章程。 5064

中國澳門輪滑青少年培訓總會——章程。 5064

澳門中華茶文化協會——修改章程。 5065

澳門智慧城市聯盟協會——修改章程。 5066

澳門凍肉食品業商會——修改章程。 5066

澳門柔力球總會——修改章程。 5066

千葉體育會——修改章程。 5066

Associação Desportiva, Recreativa e Cultural
ÁKISÁ——修改章程。 5067

Instituto Politécnico de Macau:

Aviso sobre a renovação de designação do Professor
Adjunto para, em representação deste Instituto,
exercer o cargo de presidente da Comissão para a
Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico
e Terapêutica. 5053

Fundo de Cultura:

Aviso sobre o cancelamento de concessão de um sub-
sídio. 5054

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Republicação da lista classificativa final rectificada dos
candidatos ao concurso de avaliação de competên-
cias profissionais ou funcionais, externo, do regime de
gestão uniformizada, para o preenchimento de uma
vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de enge-
nharia electrotécnica. 5054

**Direcção dos Serviços de Correios e Telecomuni-
cações:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos can-
didatos ao concurso de avaliação de competências
profissionais ou funcionais, externo, do regime de ges-
tão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga
de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia
de telecomunicações. 5056

Instituto de Habitação:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e acla-
ração complementar relativas ao concurso público
para a «Obra de renovação das fracções de habitação
social do ano de 2021 (02)». 5057

Anúncios notariais e outros

澳門文化遺產保護學會。 — Estatutos. 5058

Macao Risk Management Association. — Estatutos. 5059

Associação da Indústria de Serviços de Macau. — Esta-
tutos. 5060

Associação dos Conterrâneos e Amizade da Tailândia
em Macau. — Estatutos. 5061

Associação de Economia e Comércio de Tailândia em
Macau. — Estatutos. 5061

Macau Music Performance Association. — Estatutos. ... 5062

Associação dos Conterrâneos de Xinfeng em Macau. —
Estatutos. 5063

文華薈業主聯誼會。 — Estatutos. 5064

Associação Geral para a Formação de Patinagem
Juvenil de Macau, China. — Estatutos. 5064

Macau Chinese Tea Culture Association. — Alteração
dos estatutos. 5065

Associação de Aliança de Cidade Inteligente de Macau.
— Alteração dos estatutos. 5066

Associação dos Comerciantes de Carne Congelada de
Macau. — Alteração dos estatutos. 5066

澳門柔力球總會。 — Alteração dos estatutos. 5066

Chiba Sports Association. — Alteração dos estatutos. 5066

Associação Desportiva, Recreativa e Cultural ÁKISÁ.
— Alteração dos estatutos. 5067

附註：二零二一年三月三十一日刊登了第十三期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 13/2021, II Série, de 31 de Março,
inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

衛生局佈告：

通告一則，關於為填補醫院職務範疇（婦產科）
主治醫生兩缺的對外開考。..... 4712

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Saúde:

Aviso sobre o concurso externo para o preenchimento
de duas vagas de médico assistente, área funcional
hospitalar (Obstetrícia e ginecologia). 4712

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 12/2021 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2021

國際海事組織海上安全委員會於二零一八年五月二十四日透過第MSC.442 (99) 號決議通過了《國際海運危險貨物規則》（《國際危規》）修正案，該修正案已於二零二零年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈國際海事組織海上安全委員會透過第MSC.442 (99) 號決議通過的上指修正案的中文文本和英文正式文本。

《國際危規》全新綜合文本已透過第34/2020號行政長官公告公佈於二零二零年十二月九日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊。

二零二一年三月二十六日發佈。

行政長官 賀一誠

Considerando que, em 24 de Maio de 2018, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional (OMI), através da resolução MSC.442 (99), adoptou emendas ao Código Marítimo Internacional das Mercadorias Perigosas (Código IMDG), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2020;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as referidas emendas adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da OMI, através da resolução MSC.442 (99), na sua versão em língua chinesa e no seu texto autêntico em língua inglesa.

O novo texto consolidado do Código IMDG encontra-se publicado no Suplemento do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, II Série, n.º 50, de 9 de Dezembro de 2020, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 34/2020.

Promulgado em 26 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 MSC.442 (99) 號決議**(2018 年 5 月 24 日通過)****國際海運危險貨物規則（國際危規）修正案**

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於第 28 (b) 條本委員會的職能，

還憶及第 MSC.122 (75) 號決議通過了《國際海運危險貨物規則》（“國際危規”），根據《1974 年國際海上人命安全公約》（“本公約”）第 VII 章規定已成為強制性規則，

進一步憶及本公約第 VIII (b) 條和第 VII 章第 1.1 條關於修訂《國際危規》的修正程序，

在其第九十九屆會議上，審議了按照本公約第 VIII (b) (i) 條要求提出和散發的《國際危規》修正案，

- 1 根據本公約第 VIII (b) (iv) 條，通過了《國際危規》修正案，修正案文本列於本決議的附件；
- 2 根據本公約第 VIII (b) (vi (2) (bb) 條，決定修正案將於 2019 年 7 月 1 日被視為被接受，除非在此日期之前，有超過三分之一的公約締約國政府或合計商船噸位數不少於世界商船總噸位 50% 的締約國政府已經對修正案提出反對意見；
- 3 提請本公約締約國注意，根據公約第 VIII (b) (vii) (2) 條，修正案將按照上述第 2 款被接受後，於 2020 年 1 月 1 日生效；
- 4 同意本公約締約國可以在自願的基礎上自 2019 年 1 月開始實施上述

修正案的全部或部分；

5 要求秘書長遵照本公約第 VIII (b) (v) 條，將本決議及其附件中的修正案文本的核正無誤副本發送給本公約締約方；

6 還要求秘書長將本決議及其附件的副本發送給非本公約締約方的本組織成員。

附件

國際海運危險貨物規則（國際危規）修正案 （修正案 39-18）

目錄

插入新的一行“2.0.6 含未另列明危險貨物物品的分類。”

第 2.8 章內容修改如下：

“2.8.1 定義，一般規定和特性

2.8.2 一般分類規定

2.8.3 物質和混合物包裝類的劃分

2.8.4 可供選擇的混合物包裝類劃分方法：分層法

2.8.5 禁止運輸的物質”

第 4.2.6 章副標題修改為“使用公路罐車和公路氣體單元車輛的補充規定”。

第 5.3 章標題修改為“貨物運輸組件和散裝容器的標牌和標記”。

第 5.3.2 章副標題修改為“標記”。

刪除第 6.1 章標題中的“（適用 6.2 類物質的除外）”。

第 6.8 章標題修改為“公路罐車和公路氣體單元車輛規定”。

第 1 部分

總則、定義和培訓

第 1.1 章

總則

1.1.2 公約

1.1.2.2 國際防止船舶造成污染公約（MARPOL 公約）

附則 III

防止海運包裝有害物質污染規則

在現有標題下，在第 1 條前新增章節標題“第 1 章 – 總則”。

新增第 1 條，並增加相應的腳註，內容如下：

“第 1 條

定義

就本附錄而言：

- 1 有害物質係指在《國際危規》中被確定為海洋污染物或滿足本附則附錄中標準的物質。
- 2 包裝形式係指《國際危規》中對有害物質規定的盛裝形式。
- 3 審核係指為獲取和客觀地鑑定審核證據以確定審核標準滿足程度的系統、獨立且有文件記錄的過程。
- 4 審核機制係指本組織根據其制定的導則建立的“國際海事組織會員國審核機制”。

5 履約規則係指本組織以第 A.1070 (28) 號大會決議通過的《國際海事組織文書實施規則》(履約規則)。

6 審核標準係指《履約規則》。”

後續條目在本節中相應地重新編號。

在重新編號的第 2 條“適用範圍”中，刪除第 1 段中第 1.1 分段和第 1.2 分段。現有的第 2 段、第 3 段、第 4 段和第 5 段相應地重新編號。

第 2 條至第 8 條重新編號為第 3 條至第 9 條。

在附則 III 附錄(包裝形式的有害物質判定標準)前新增第 2 章，並增加相應腳註，內容如下：

“第 2 章 – 對本附則各項規定的符合性驗證

第 10 條

適用範圍

締約國須在執行本附則中所包含的義務和責任時使用《履約規則》的規定。

第 11 條

符合性驗證

1 各締約國須按照審核標準接受組織的定期審核，以驗證本附則的符合性和執行情況。

2 本組織秘書長須依據本組織制定的導則負責管理審核機制。

3 各締約國須依據本組織制定的導則，負責協助開展行動計劃的

審核和實施，以處理所發現問題。

4 所有締約國的審核須：

- .1 依據本組織秘書長制定的總體計劃進行，並慮及本組織制定的導則；和
- .2 定期開展，並慮及本組織制定的導則。”

附則 III 附錄

包裝形式的有害物質判定標準

附錄的序號如下，用相應的腳註代替：

“就本附錄而言，滿足下列任一標準的物質（除放射性材料外）被判定為有害物質。”

第 1.2 章

定義、計量單位和縮寫

1.2.1 定義

下列定義修改內容如下：

動物材料：“動物食料或飼料”替換為“源於動物的食料或飼料”。

GH：“第六修訂版”替換為“第七修訂版”。

“ST/SG/AC.10/30/Rev.6”替換為“ST/SG/AC.10/30/Rev.7”。

液體：腳註中，“*ECE/TRANS/225 (Sales No. E.14.VIII.1)*”替換為“*ECE/TRANS/257 (Sales No. E.16.VIII.1)*”。

試驗和標準手冊：在“ST/SG/AC.10/11/Rev.6”插入“和 Amend.1”。

增加如下新定義：

“IMO 9 型罐櫃係指用於運輸第 2 類壓縮氣體的公路氣體單元車輛，各單元通過一個歧管相互連接，永久地連接到底盤上，該罐櫃上配備氣體運輸必需的輔助設備和結構設備。單位為氣瓶、管子和氣瓶束，用於運輸 2.2.1.1 中定義的氣體。”

1.2.3 縮略語一覽表

在 EmS 定義的“船舶載運危險貨物應急反應措施”前增加“修訂的”。

第 1.3 章

培訓

1.3.1 岸上人員的培訓

1.3.1.5 根據《IMDG 規則》對涉及危險貨物運輸的岸上人員推薦的培訓要求

在表格中，職責 3 “對危險貨物加標記、標誌和標牌”對應的“特定培訓要求”列的第一縮進項中“風險”替換為“危險”。

1.3.1.6 描述危險貨物運輸培訓中可能包括的《IMDG 規則》章節或其他相關文件的指示性表格

表格中的列項“貨物運輸組件裝載指南”替換為“CTU 規則”。

1.3.1.7 可能適用於具體職責培訓的有關規則和出版物

1.3.1.7.2 “經修正的”替換為“修訂的”。

第 1.4 章

保安規定

1.4.3 對後果嚴重危險貨物的規定

1.4.3.1.5 “風險”替換為“危險”。

1.4.3.2 對後果嚴重危險貨物的具體安全規定

1.4.3.2.1 在末尾插入註釋：

“註釋：除本規則的保安規定，主管當局可基於除危險貨物運輸安全以外的原因，實施進一步的保安規定。為了不影響不同炸藥安全標誌的國際和多式聯運，建議這些標誌格式設計符合國際統一標準（例如歐盟委員會指令 2008/43/EC）。”

第 1.5 章

放射性材料的一般性規定

1.5.5 具有其他危險性的放射性材料

1.5.5.1 “風險”替換為“危險”。

第 2 部分 分類

第 2.0 章 序言

2.0.0 責任

2.0.0.2 “風險”替換為“危險”。

2.0.1 類別、小類和包裝類

2.0.1.5 “風險”替換為“危險”。

2.0.1.6 “風險”替換為“危險”。

2.0.2 聯合國編號和正確運輸名稱

2.0.2.2 “風險”替換為“危險”。

2.0.2.5.3 “風險”替換為“危險”。

2.0.2.10 “風險”替換為“危險”。

2.0.3 具有多種危險性的物質、混合物和溶液的分類（危險性優先順序）

2.0.3.1 第一句末，增加“或為含有未另列明的危險貨物的物品指定適當的條目（UN 3537 至 UN 3548，見 2.0.6）”。

2.0.4 樣品運輸

2.0.4 增加新條款 2.0.4.3 如下：

“2.0.4.3 用於試驗目的的含能材料的樣品

2.0.4.3.1 帶有《試驗和標準手冊》附錄 6（甄別程序）表 A6.1 和/或 A6.3 中所列官能團的有機物質樣品，如適用 4.1 類，可按 UN 3224（C 型自反應固體）或 UN 3223（C 型自反應液體）運輸，條件是：

.1 樣品不含任何：

- 已知爆炸物；
- 試驗中呈現爆炸效應的物質；
- 為產生實際爆炸效果或煙火效果設計的化合物；或
- 由目標爆炸物的合成前體構成的化合物；

.2 對於含有機材料的第 5.1 類無機氧化性物質的混合物、複合物或鹽類，無機氧化性物質的濃度為：

- 按質量計低於 15%，如劃定為 I 類包裝（高度危險）或 II 類包裝（中度危險）；或
- 按質量計低於 30%，如劃定為 III 類包裝（低度危險）；

.3 根據現有數據無法做出更準確的分類：

.4 樣品未與其他貨物包裝在一起；以及

- .5 如適用，樣品根據 4.1.4.1 中的包裝導則 P520 和特殊包裝規定 PP94 或 PP95 包裝。

2.0.5 廢棄物運輸

增加新條款 2.0.6 如下：

“2.0.6 含未另列明危險貨物物品的分類

註：對於那些沒有現有正式運輸名稱的物品，並且只含有《危險貨物一覽表》7a 列規定的限量允許量以內的危險貨物，見 UN 3363 和第 3.3 章的特殊規定 301。

2.0.6.1 含有危險貨物的物品，可以按他們含有的危險貨物的正確運輸名稱，按照本規則其他條款進行分類，或依據本節進行分類。本節“物品”是指含有一種或多種危險貨物（或殘餘物）的機器、設備或其他裝置，危險貨物（或殘餘物）是物品的一個組成部分，對其運作是必要的，不能為運輸目的而被移走。內包裝不是物品。

2.0.6.2 這些物品可能另外包括電池組。除前期製造的原型電池組或包括不超過 100 個的小批量電池組外，作為物品一部分的鋰電池組，須被證明是滿足《試驗和標準手冊》第三部分 38.3 段的測試要求的類型。如果安裝在物品中的鋰電池組損壞或有缺陷，該電池組應當被移除。

2.0.6.3 本節不適用於在第 3.2 章《危險貨物一覽表》中已存在更具體正確運輸名稱的物品。

2.0.6.4 本節不適用於物品中含有的第 1 類、第 6.2 類、第 7 類或放射性材料的危險貨物。

2.0.6.5 含有危險貨物的物品，在適用的情況下，須對物品中含有的每種危險貨物使用 2.0.3.6 危險性優先順序表，按照存在的危害性確定適當的分類。如果物品中包含第 9 類的危險貨物，則該物品中存在的所有其他危險貨物都須被認為具有較高的危險性。

2.0.6.6 副危險須代表該物品所包含的其他危險貨物所構成的主要危險。當該物品中只有一種危險貨物時，如果有的話，副危險須是《危險貨物一覽表》第 4 欄中確定的副危險。如果物品種包含不止一種危險貨物，並且在運輸過程中可能會彼此發生危險的反應，每一種危險貨物須被單獨密封（見 4.1.1.6）。”

第 2.1 章

第 1 類 – 爆炸品

2.1.1 定義和一般規定

2.1.1.1.3 刪除一個逗號，中文翻譯不受影響。

2.1.1.4 危險性分類

1.6 下的註中，“風險”替換為“危險”。

2.1.2 配裝類和分類代碼

2.1.2.2 配裝類和分類代碼

表格第 1 列中，配裝類 L 行，“風險”替換為“危險”。

2.1.3 分類程序

2.1.3.4 從第 1 類中排除

2.1.3.4.2.5 註 2 中，“風險”（risk）替換為“危險”。

2.1.3.5 煙花危險性分類的確定

2.1.3.5.1.1 “當按照《試驗和標準手冊》附錄 7 進行 HSL 閃光成分測試，給出的結果為陽性時”被替換為“含有閃光成分（見 2.1.3.5.5 的註 2）”。

2.1.3.5.5 修改註 2 如下：

“註 2：本表中的“閃光成分”係指粉末狀的煙火物質，或在煙花中用來產生瀑布效果的煙火單元，或產生聲響效果或用作爆炸藥，或彈射藥，除非：

- （1）在《試驗和標準手冊》附錄 7 中，對 0.5 克的煙火物質的 HSL 閃光成分試驗的壓力上升的時間被證明超過了 6 毫秒；或
- （2）在《試驗和標準手冊》附錄 7 中，煙火物質在美國閃光成分試驗中給出負面的“-”結果。”

在表中，修改“瀑布”條目如下：對於分類 1.1G，將“說明”下的條目修改為“含有閃光成分，不管試驗系列 6（見 2.1.3.5.1.1）的結果如何”。對於分類 1.3G，將“說明”下的條目修改為“不含閃光成分”。

第 2.2 章

第 2 類 – 氣體

2.2.2.3 第 2.3 類 有毒氣體

在註中，“風險”替換為“危險”。

2.2.3 氣體混合物

2.2.3.3 在第一句中，“風險”替換為“危險”。

第 2.3 章

第 2 類 – 易燃液體

2.3.2 包裝類的確定

2.3.2.1 “風險”替換為“危險”。

2.3.2.1.1 “風險”替換為“危險”。

2.3.2.1.2 “風險”替換為“危險”（兩次）。

2.3.2.2 在第 4 分段中，“30 升”替換為“450 升”。

2.3.2.5 2.3.2.5 條款替換如下：

“2.3.2.5 黏性液體，其：

- 閃點等於或高於 23°C，且小於或等於 60°C；
- 不具有毒性或腐蝕性；
- 不是環境有害物質；或者是環境有害物質，裝在單一包裝或組合包裝中運輸，每個單一包裝或內

包裝的淨容量小於等於 5 升，且包裝符合第 4.1.1.1 條、第 4.1.1.2 條、第 4.1.1.4 至 4.1.1.8 條的一般規定；

- 所含硝化纖維素不到 20%，且該硝化纖維素所含的氮元素按乾質量計不超過 12.6%；和
- 被包裝在容積不超過 450 升的容器中。

在下列情況下，不適用本規則第 4.1 章、第 5.2 章和第 6.1 章關於標註、標誌和包裝試驗的規定：

- .1 溶劑分離試驗中（見聯合國《試驗和標準手冊》第Ⅲ部分 32.5.1），溶劑分離層的高度低於總高度的 3%；以及
- .2 黏度試驗中（見聯合國《試驗和標準手冊》第Ⅲ部分 32.4.3）噴嘴直徑為 6 毫米時物質的流出時間等於或大於：
 - .1 60 秒；或
 - .2 40 秒，如果該黏性物質所含第 3 類物質不到 60%。

在運輸文件中須包括以下聲明：“按照《IMDG 規則》2.3.2.5 運輸”（見 5.4.1.5.10）。”

第 2.4 章

第 4 類 – 易燃固體；易自燃物質；遇水放出易燃氣體的物質

2.4.0 緒註

在緒註中，“風險”替換為“危險”。

2.4.2.3.2 自反應物質的分類

2.4.2.3.2.2 第二句中，“風險”替換為“危險”。

2.4.2.3.2.3 在第一段結尾，增加一個新的句子如下：

“4.1.4.2 包裝導則 IBC520 和 4.2.5.2.6 可移動罐櫃導則 T23 中列出的配製品，如適用，也可採用同樣的控制和應急溫度，按照 4.1.4.1 包裝導則 P520 的包裝方法 OP8 進行包裝運輸。”

並在表格中，插入一個新的條目如下：

3227	硫代磷酸，O-[(氰苯基亞甲基) 氫烷基]O，O-二乙酯	82-91 (z 異構體)	OP8		(10)
------	-------------------------------	------------------	-----	--	------

備註：

在表後的備註（2）中，“風險”替換為“危險”。

在備註（9）後，增加一個新的備註（10）如下：

“（10） 該條目適用於特定濃度範圍內的（Z）異構體與正丁醇的技術混合物。”

2.4.2.3.3 自反應物質的分類原則

2.4.2.3.3.2 在第.2 分段和第.3 分段中，“風險”替換為“危險”。

2.4.2.5 第 4.1 類聚合性物質及其混合物（穩定的）

2.4.2.5.2 在末尾增加如下新的註：

“註：符合聚合物質標準，並列入第 1 至 8 類的物質，要滿足第 3.3 章特殊規定 386 的要求。”

第 2.5 章

第 5 類 – 氧化性物質和有機過氧化物

2.5.2 第 5.1 類 – 氧化性物質

註 對現有的註重新編號為註 1，並增加新的註 2 如下：

“註 2：作為例外，固體硝酸銨基化肥須按照《試驗和標準手冊》第三部分第 39 節所述的程序進行分類。”

2.5.3 第 5.2 類 – 有機過氧化物

2.5.3.2 有機過氧化物的分類

2.5.3.2.3 第二句中，“風險”替換為“危險”。

2.5.3.2.4 在註的末尾，增加一個新句子如下：

“4.1.4.2 包裝導則 IBC520 和 4.2.5.2.6 可移動罐櫃導則 T23 中列出的配製品，如適用，也可採用同樣的控制和應急溫度，按照 4.1.4.1 包裝導則 P520 的包裝方法 OP8 進行包裝運輸。”

在表頭最後一列，“風險”替換為“危險”。在表中，插入如下新條目：

3109	1-苯乙基過氧化氫	≤38		≥62			OP8			
3116	雙-(4-叔丁基環己基)過氧化二碳酸酯	≤42 (糊狀)					OP7	35	40	
3119	過氧化二異丁酰	≤42 (水中穩定分散體)					OP8	-20	-10	

在表後的標記 (3)、(13)、(18) 和 (27) 中，“風險”替換為“危險”。

2.5.3.3 有機過氧化物的分類原則

2.5.3.3.2.2 “風險” 替換為 “危險” 。

2.5.3.3.2.3 “風險” 替換為 “危險” 。

第 2.6 章

第 6 類 – 有毒和感染性物質

2.6.2 第 6.1 類 – 有毒物質

2.6.2.2 毒物質包裝類的確定

2.6.2.2.1 “風險” 替換為 “危險” （三次）。

2.6.2.2.4.1 註中最後一句話末尾，替換 “（見 2.8.2.3）” 為 “（見 2.8.2.5）” 。

2.6.2.4 農藥的分類

2.6.2.4.1 在第 2 句中，” 風險” 替換為 “危險” 。

2.6.2.4.3 “風險” 替換為 “危險” 。

2.6.3 第 6.2 類 – 感染性物質

2.6.3.1 定義

2.6.3.1.4 在 “臨床標本” 的定義中，在 “臨床標本係指” 後， “人或動物材料” 替換為 “那些” 。

2.6.3.6 受感染動物

2.6.3.6.2 刪除第 2.6.3.6.2 段。

第 2.8 章

第 8 類 – 腐蝕性物質

替換整個第 2.8 章如下：

“第 2.8 章

第 8 類 – 腐蝕性物質

2.8.1 定義，一般規定和特性

2.8.1.1 定義

2.8.1.1.1 腐蝕性物質，是指通過化學作用會對皮膚造成不可逆損傷，或在滲漏時會對其他貨物或運輸工具造成實質性損害甚至毀壞的物質。

2.8.1.1.2 對皮膚具有腐蝕性的物質和混合物，第 2.8.2 節提供了一般分類規定。皮膚腐蝕是指對皮膚造成不可逆損傷，即接觸物質或混合物後發生透過表皮和進入真皮的可見壞死。

2.8.1.1.3 在運輸過程中可能成為液體的液體和固體，在被判定為不具有皮膚腐蝕性的情況下，仍須根據 2.8.3.3.3.2 的標準考慮其可能對某些金屬表面造成腐蝕的可能性。

2.8.1.2 特性

2.8.1.2.1 在特別嚴重的人身傷害可被預料的情況下，在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中，用“導致（嚴重）燒傷皮膚、眼睛和黏膜”的措辭註明這一影響。

2.8.1.2.2 許多物質具有足夠的揮發性，產生蒸汽刺激鼻子和眼睛。如果是這樣，在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中，用“蒸汽刺激黏膜”的措辭描述這一事實。

2.8.1.2.3 一些物質在高溫下分解時會產生有毒氣體。在這種情況下，在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中，顯示“遇火時，放出有毒氣體”的聲明。

2.8.1.2.4 除與皮膚或黏膜接觸的直接破壞性行為外，這一類中的某些物質是有毒的或有害的。如果被吞食或吸入蒸汽可能導致中毒，有些甚至可以滲透皮膚。在適當的情況下，在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中，對這些影響做出說明。

2.8.1.2.5 這一類中的所有物質對金屬和紡織品等材料有或多或少的破壞性影響。

2.8.1.2.5.1 在《危險貨物一覽表》中，“對大多數金屬有腐蝕性”的意思是，任何可能出現在船上或貨物中的金屬，都可能受到物質或蒸汽的侵害。

2.8.1.2.5.2 術語“對鋁、鋅、錫有腐蝕性”意味着鐵或鋼接觸該物質不會受到損壞。

2.8.1.2.5.3 這一類中的一些物質可以腐蝕玻璃、陶器和其他硅質材料。在適當的情況下，在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中，對這些做出陳述。

2.8.1.2.6 這一類中的許多物質只有在與水或空氣中的水分發生反應後，才會變得有腐蝕性。在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中，用“遇潮時...”的措辭表明這一事實。水與許多物質的反應伴隨着刺激性和腐蝕性氣體的釋放，這種氣體通常會在空氣中如煙霧般可見。

2.8.1.2.7 這一類中的一些物質與水或有機物質（包括木頭、紙張、纖維、一些緩衝材料和某些脂肪及油脂）反應時會產生熱量。在適當的情況下，在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中，對這些註明。

2.8.2 一般分類規定

2.8.2.1 第 8 類物質和混合物，根據它們在運輸中的危險程度，分為三個包裝類：

- .1 包裝類 I：非常危險的物質和混合物；
- .2 包裝類 II：顯示中等危險性的物質和混合物；
- .3 包裝類 III：顯示輕度危險性的物質和混合物。

2.8.2.2 在第 3.2 章的《危險貨物一覽表》中列出的第 8 類物質包裝類的劃分，是基於經驗做出的，同時考慮到如吸入風險（見 2.8.2.4）和遇水的反應性（包括危險分解產物的形成）等額外因素。

2.8.2.3 新物質和混合物，按照 2.8.3 的標準，根據引起完好皮膚組織產生不可逆損傷所需的接觸時間長度劃分包裝類。作為另一種選擇，對於混合物，也可以使用 8.2.4 的標準。

2.8.2.4 對滿足第 8 類標準的物質或混合物，其粉塵和蒸氣吸入毒性（LC₅₀）屬於包裝類 I 範圍，但急性口服攝入或皮膚接觸毒性屬於包裝類 III 或以下範圍，須劃分為第 8 類（見 2.6.2.2.4.1 下的註）。

2.8.3 物質和混合物包裝類的劃分

2.8.3.1 現有的人類和動物數據，包括來自單一或重複接觸的信息，須做為評估的第一手資料，因為它們提供的信息與對皮膚的影響直接相關。

2.8.3.2 在按 2.8.2.3 劃分包裝類時，須考慮意外接觸情況下的人類經驗。在沒有人類經驗時，須根據按照 OECD 試驗準則 404 或 435 進行的試驗所取得的數據分類。根據 OECD 試驗準則 430 或 431 確定無腐蝕性

的物質或混合物，對本規則而言，無需進一步試驗，可視為對皮膚無腐蝕性。

2.8.3.3 腐蝕性物質根據以下標準劃分包裝類（見表 2.8.3.4）：

- .1 劃分為包裝類 I 的物質，在 3 分鐘或更少的接觸時間後，在 60 分鐘的觀察期內，對完好皮膚組織造成不可逆損傷。
- .2 劃分為包裝類 II 的物質，在 3 分鐘以上不超過 60 分鐘的接觸時間後，在 14 天的觀察期內，對完好皮膚組織造成不可逆損傷。
- .3 劃分為包裝類 III 的物質：
 - .1 在 60 分鐘以上不超過 4 小時的接觸時間後，在 14 天的觀察期內，對完好皮膚組織造成不可逆損傷；或
 - .2 被判定不造成完好皮膚組織不可逆損傷，但在 55°C 的試驗溫度下，在兩種材料上進行試驗，對鋼或鋁的表面腐蝕率超過 6.25 毫米一年。試驗所用鋼材為 S235JR+CR (1.0037 resp. St 37-2)、S275J2G3+CR (1.0144 resp. St 44-3)、SO 3574 或統一編號系統 (UNS) G10200 或相似型號或 SAE 1020。試驗用的鋁為非電鍍的 7075-T6 型或 AZ5GU-T6 型。一個可接受的試驗是聯合國《試驗和標準手冊》第 III 部分第 37 節中規定的試驗。

註：當對鋼或鋁的任何一種進行的初始試驗表明被試驗的物質具有腐蝕性時，則無須對另一種金屬進行後續的試驗。

表 2.8.3.4：2.8.3.3 中的標準彙總表

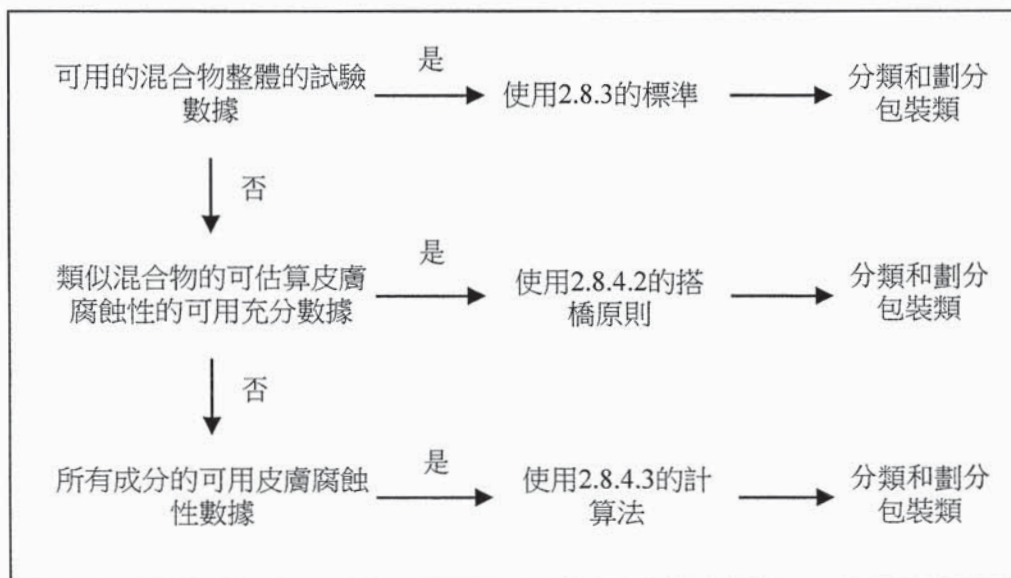
包裝類	接觸時間	觀察周期	影響
I	≤3 分種	≤60 分種	完好皮膚組織不可逆損傷
II	>3 分種≤1 小時	≤14 天	完好皮膚組織不可逆損傷
III	>1 小時≤4 小時	≤14 天	完好皮膚組織不可逆損傷
III	-	-	在 55℃ 的試驗溫度下，在兩種材料上進行試驗，對鋼或鋁的表面腐蝕率超過 6.25 毫米一年。

2.8.4 可供選擇的混合物包裝類劃分方法：分層法

2.8.4.1 一般規定

2.8.4.1.1 對於混合物，有必要獲取或派生出信息，其標準可以應用於混合物的分類和劃分包裝類。分類和劃分包裝類的方法是分層的，並且依賴於混合物本身、類似的混合物和/或其成分的可用信息數量。下圖 2.8.4.1 的流程圖概述了要遵循的流程：

圖 2.8.4.1：用分層法對腐蝕性混合物分類和劃分包裝類



2.8.4.2 搭橋原則

2.8.4.2.1 如果混合物沒有經過確定皮膚腐蝕可能性的試驗，但對混合物的單個成分和經過試驗的類似混合物均已掌握了足以分類和劃分包裝類的充分數據，將根據以下的橋接原則使用這些數據。這確保了分類過程在最大程度上利用可用數據來描述混合物的危害。

- .1 **稀釋**：如果一種經過試驗的混合物用不符合第 8 類標準的稀釋劑稀釋，並且不影響其他成分的包裝類，那麼新的稀釋混合物可與原始經過試驗的混合物被劃分為相同的包裝類。

註：在某些情況下，稀釋混合物或物質可能會導致腐蝕性增加。如果是這種情況，就不能使用這種搭橋原則。

- .2 批次：混合物的一個經過試驗產品批次的皮膚腐蝕可能性，可以認為其實質上與同一製造商生產的或在其控制下生產的相同商業產品的另一個未經試驗產品批次的相同，除非有理由相信未經試驗產品批次的皮膚腐蝕可能性有顯著變化。如果發生後一種情況，需要進行新的分類。
- .3 包裝類 I 混合物的濃度：如果經過試驗符合包裝類 I 標準的混合物被濃縮，那麼濃度更大的未經試驗的混合物可以劃分為包裝類 I，不需要額外試驗。
- .4 一個包裝類內的內插法：三個成分相同的混合物（A、B 和 C），混合物 A 和 B 經過試驗，為相同皮膚腐蝕性包裝類。未經試驗的混合 C 含有與混合物 A 和 B 相同的第 8 類成分，其濃度介於混合物 A 和 B 之間，那麼混合物 C 被假定為與 A 和 B 具有相同的皮膚腐蝕包裝類。
- .5 實質上類似的混合物：考慮以下情況：
 - .1 兩種混合物：（A+B）和（C+B）；
 - .2 成分 B 的濃度在兩種混合物中相同；
 - .3 混合物（A+B）中成分 A 的濃度等於混合物（C+B）中成分 C 的濃度；且
 - .4 成分 A 和 C 的皮膚腐蝕性數據可用，並且實質上是相同的，也就是說它們是相同的皮膚腐蝕性包裝類，且不影響 B 的皮膚腐蝕可能性。

如果混合物（A+B）或（C+B）已經根據試驗數據進行分類，那麼另一種混合物可劃分為相同的包裝類。

2.8.4.3 基於物質分類的計算法

2.8.4.3.1 未對混合物進行試驗以確定其皮膚腐蝕可能性，也沒有類似混合物的充分數據，就須考慮混合物中物質的腐蝕特性，以進行分類和劃分包裝類。

只有在沒有協同效應使混合物比其物質的總和更具腐蝕性的情況下，才允許使用計算法。這個限制僅在混合物被劃分為包裝類 II 或 III 時適用。

2.8.4.3.2 在使用計算法時，應考慮所有濃度大於等於 1% 的第 8 類成分，或仍對混合物皮膚腐蝕性分類相關的濃度小於 1% 的成分。

2.8.4.3.3 為確定含有腐蝕性物質的混合物是否須被視為腐蝕性混合物，並劃分一個包裝類，須採用圖 2.8.4.3 流程圖中的計算法。

2.8.4.3.4 如果一種物質在《危險貨物一覽表》中或在特殊規定中已經劃定一個具體濃度極限（SCL），須使用該限制而不是通用濃度極限（GCL）。評估包裝類 I 物質的第一步使用 1%，其他步驟使用 5%，分別見圖 2.8.4.3。

2.8.4.3.5 為此，須調整計算方法的每一步的求和公式。這意味着，在適用的情況下，通用濃度極限須由分配給（各種）物質的具體濃度極限（SCL_i）來代替，而調整後的公式是分配給混合物中不同物質的不同濃度極限的加權平均值：

$$\frac{PGx_1}{GCL} + \frac{PGx_2}{SCL_2} + \dots + \frac{PGx_t}{SCL_t} \geq 1$$

式中：

PGxi = 劃分為包裝類 x（I，II 或 III）的混合物中所含

物質 1、2、...i 的濃度。

GCL = 通用濃度極限

SCL_i = 分配給物質 i 的具體濃度極限

當計算結果 ≥ 1 時，就可滿足包裝類的標準。在計算法的每一步中用於評估的通用濃度極限，在圖2.8.4.3中可找到。

上述公式的應用示例可以在下面的註中找到。

註：上述公式的應用示例

例1：混合物中含有一種濃度為 5%的劃為包裝類 I 的腐蝕性物質，沒有具體濃度極限

包裝類 I 的計算： $\frac{5}{5(GCL)} = 1$ 劃為第 8 類，包裝類 I

例 2：混合物含有三種對皮膚有腐蝕性的物質；其中兩種（A 和 B）有具體濃度極限；第三種（C）使用通用濃度極限。混合物的其他成分無需考慮。

混合物中的物質 X 及其在第 8 類中的包裝類劃分	混合物中的濃度 %	包裝類 I 的具體濃度極限 (SCL)	包裝類 II 的具體濃度極限 (SCL)	包裝類 III 的具體濃度極限 (SCL)
A，劃為包裝類 I	3	30%	無	無
B，劃為包裝類 I	2	20%	10%	無
C，劃為包裝類 III	10	無	無	無

包裝類 I 的計算： $\frac{3(\text{conc A})}{30(SCL\text{ PGI})} + \frac{2(\text{conc B})}{20(SCL\text{ PGI})} = 0,2 < 1$

未滿足包裝類 I 的標準。

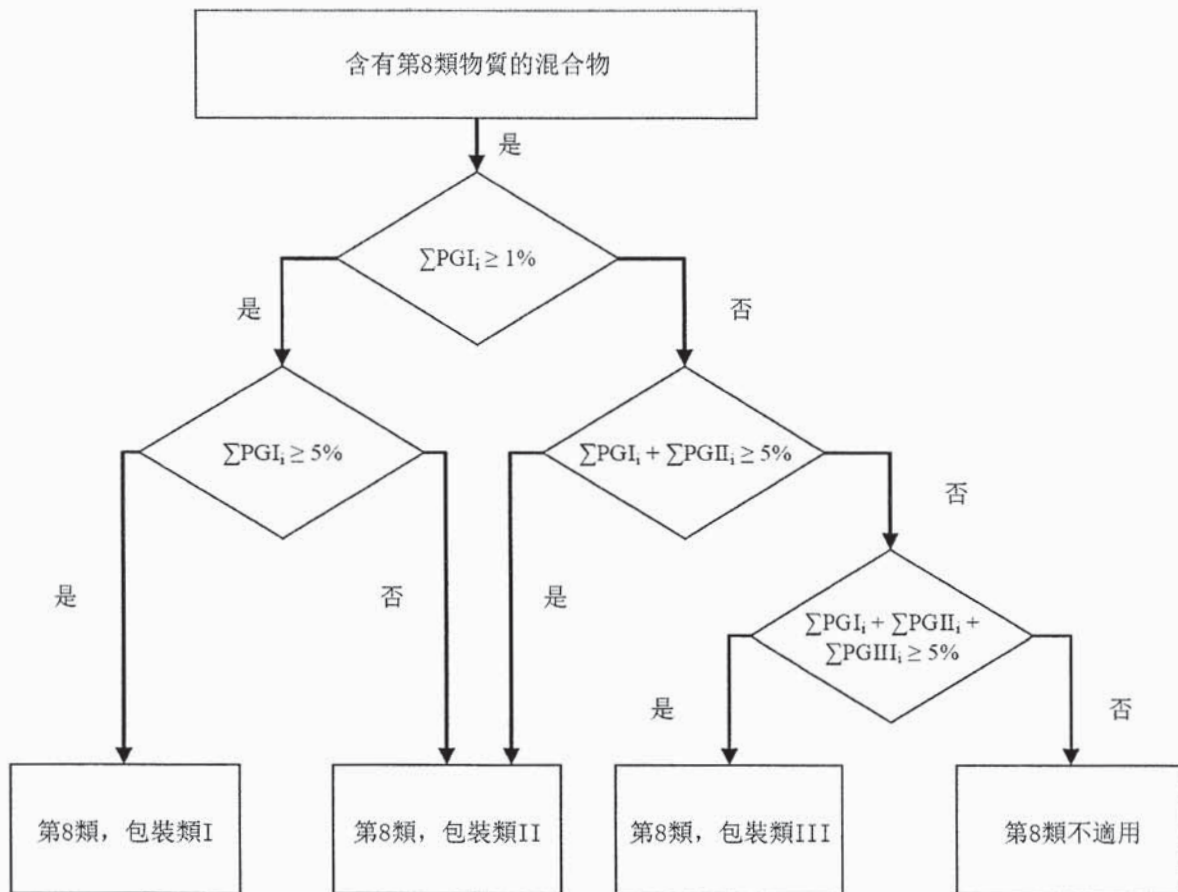
包裝類 II 的計算： $\frac{3(\text{conc A})}{5(GCL\text{ PG II})} + \frac{2(\text{conc B})}{10(SCL\text{ PG II})} = 0,8 < 1$

未滿足包裝類 II 的標準。

$$\text{包裝類III的計算: } \frac{3 (\text{conc A})}{5 (\text{GCL PGIII})} + \frac{2 (\text{conc B})}{5 (\text{GCL PG III})} + \frac{10 (\text{conc C})}{5 \text{ GCL PG III}} = 3 \geq 1$$

滿足包裝類III的標準，混合物須被劃為第8類，包裝類III。

圖2.8.4.3：計算法



2.8.5 禁止運輸的物質

除非採取必要的防範措施，防止在正常運輸條件下可能發生危險的分解或聚合，否則不接受第 8 類化學不穩定物質的運輸。為防止聚合所必需的預防措施，見第 3.3 章的特殊規定 386。為此，應特別注意確保容器和罐櫃不含有任何可能促進這些反應的物質。”

第 2.9 章

雜類危險物質和物品（第 9 類）和環境有害物質

2.9.2 劃分到第 9 類

2.9.2.2 在“鋰電池組”標題下，增加如下新條目：

“3536 裝在貨物運輸組件中的鋰電池”

在“運輸過程中存在危險但不能滿足其他類別定義的其他物質或物品”標題下，插入如下新分段：

“硝酸銨基化肥

2071 硝酸銨基化肥

固體硝酸銨基化肥應按照《試驗和標準手冊》第 3 部分第 39 節規定的程序進行分類。”

在“運輸過程中存在危險但不能滿足其他類別定義的其他物質或物品”標題下，刪除條目“2071 硝酸銨基化肥”，並在列表的末尾增加如下新條目：

“3548 含有雜項危險貨物的物品，未另列明的”

2.9.3 環境有害物質（水環境）

2.9.3.4.6.5 含有無任何可用信息成分的混合物分類

2.9.3.4.6.5.1 在段落末尾，刪除“並附帶說明：“本混合物 X%的成分，對水環境危害性不明。””。

2.9.4 鋰電池組

增加如下新的第.6 分段和第.7 分段：

- “6 鋰電池組（既包含一次性鋰金屬電池芯，也包含可充電的鋰離子電池芯）不是設計為外部充電的（見第 3.3 章的特殊規定 387），應符合下列條件：
- .1 可充電的鋰離子電池芯只能從一次性鋰金屬電池芯中充電；
 - .2 從設計上排除了可充電鋰離子電池芯的過度充電；
 - .3 電池組作為一次性鋰電池組經過試驗；且
 - .4 作為電池組元件的電池芯須是經過試驗，符合《試驗和標準手冊》第三部分第 38.3 小節的相應試驗要求的類型。
- .7 電池芯或電池組的製造商和隨後的經銷商應提供《試驗和標準手冊》第三部分第 38.3 小節第 38.3.5 段中規定的試驗簡介。”

第 3 部分

危險貨物一覽表、特殊規定和限量免除

第 3.1 章

一般規定

3.1.1 適用範圍和一般規定

- 3.1.1.2 在最後一句話的結尾，“風險”替換為“危險”。

3.1.2 正確運輸名稱

- 3.1.2.2 在段落中，現有第一句話修改如下：

“如幾種明顯不同的正確運輸名稱合併列在一個聯合國編號下，並且有“和”或“或”斷開，或有逗號停頓時，在運輸單證或包裝標記中只需寫明最合適的名稱。”

並刪除第 2 句話。

3.1.2.6 新增新的第.2 分段如下：

“.2 除非在危險貨物一覽表列出的名稱中已經帶有用黑體字“溫度控制”，否則應增加該詞語作為正確運輸名稱的一部分。”

並重新編號原有的.2 為.3。

3.1.2.8 類屬或“未另列明的”（N.O.S.）條目

3.1.2.8.1.2 現有第一句話修改如下：

“在危險貨物一覽表中，如果某種危險貨物混合物或含有危險貨物的物品被劃入“未另列明的”或類屬條目而且適用於特殊規定 274，則要在這些混合物包件上標出不多於兩種構成混合物危險性的最重要成分的標記，但國家法律或國際公約禁止泄露的受管制的物質除外。”

並在第二句，“風險”替換為“危險”（兩次）。

3.1.2.8.1.3 在段落後新增如下例子：

“UN 3540 含有易燃液體的物品，未另列明的（吡咯烷）”。

3.1.3 混合物和溶液

3.1.3.2.3 “風險” 替換為 “危險” 。

3.1.3.4 “風險” 替換為 “危險” 。

3.1.4 隔離類

3.1.4.1 現有段落修改如下：

“3.1.4.1 就隔離而言，具有相似化學特性的危險貨物組合成同一隔離類（見 7.2.5）。”

3.1.4.4 現有的標題修改如下：

- 1 酸類（SGG1 or SGG1a）
- 2 銨化合物類（SGG2）
- 3 溴酸鹽類（SGG3）
- 4 氯酸鹽類（SGG4）
- 5 亞氯酸鹽類（SGG5）
- 6 氰化物類（SGG6）
- 7 重金屬及其鹽類（包括它們的有機金屬化合物）（SGG7）
- 8 次氯酸鹽類（SGG8）
- 9 鉛及其化合物類（SGG9）
- 10 液體鹵代碳氫化合物類（SGG10）
- 11 汞及其化合物類（SGG11）
- 12 亞硝酸鹽類及其混合物類（SGG12）
- 13 高氯酸鹽類（SGG13）
- 14 高錳酸鹽類（SGG14）
- 15 金屬粉末類（SGG15）

16 過氧化物類 (SGG16)

17 疊氮化合物類 (SGG17)

18 鹼類 (SGG18)

3.1.4.4 在“3 溴酸鹽類”刪除條目“3213 溴酸鉍”。在“7 重金屬及其鹽類（包括它們的有機金屬化合物）”刪除條目“1366 二乙基鋅”和“1370 二甲基鋅”。

第 3.2 章

危險貨物一覽表

3.2.1 危險貨物一覽表結構說明

在第 4 欄的描述中，“風險”替換為“危險”（兩次）。

在第 15 欄，在“應急反應”前增加“經修改的”。

在 16b 欄，在“包含”之後插入“7.2.5.2 列明的隔離類代碼和”。

危險貨物一覽表

在危險貨物一覽表中，第 4 欄標題中，“風險”替換為“危險”，並且修改如下條目：

0004	在第 16b 欄，插入“SGG2”
0005	在第 16a 欄，“積載類 05”修改為“積載類 03”
0006	在第 16a 欄，“積載類 04”修改為“積載類 03”
0007	在第 16a 欄，“積載類 05”修改為“積載類 03”
0033	在第 16a 欄，“積載類 05”修改為“積載類 03”
0034	在第 16a 欄，“積載類 04”修改為“積載類 03”
0035	在第 16a 欄，“積載類 04”修改為“積載類 03”
0037	在第 16a 欄，“積載類 05”修改為“積載類 03”

0038	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0042	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0043	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0048	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0056	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0059	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0060	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0065	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0099	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0102	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0124	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03” 和插入 “SW30”
0129	在第 16b 欄, 插入 “SGG7”、 “SGG9” 和 “SGG17”
0130	在第 16b 欄, 插入 “SGG7” 和 “SGG9”
0135	在第 16b 欄, 插入 “SGG7” 和 “SGG11”
0136	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0137	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0138	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0167	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0168	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0169	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0180	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0181	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0182	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0183	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0186	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0204	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0221	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0222	在第 16b 欄, 插入 “SGG2”
0224	在第 16b 欄, 插入 “SGG17”
0242	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0271	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0272	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0275	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0277	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0279	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0280	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0283	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”

0284	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0285	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0286	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0287	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0290	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0291	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0292	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0293	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0294	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0295	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0296	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0321	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0324	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0326	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0327	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0328	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0329	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0330	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0346	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0348	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0349	在第 6 欄, 插入 “347”
0367	在第 6 欄, 插入 “347”
0369	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0371	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0374	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0375	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0381	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0384	在第 6 欄, 插入 “347”
0402	在第 16b 欄, 插入 “SGG2”
0408	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0409	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0413	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0414	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0415	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0417	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0426	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0427	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”

0436	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0437	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0439	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0442	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0443	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0447	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0451	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0457	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0458	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0462	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0463	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0464	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0465	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0466	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0467	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0468	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0469	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0470	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
0472	在第 16a 欄, “積載類 05” 修改為 “積載類 03”
0481	在第 6 欄, 插入 “347”
0494	在第 16a 欄, 插入 “SW30”
0502	在第 16a 欄, “積載類 04” 修改為 “積載類 03”
1005	在第 16b 欄, 插入 “SGG18”
1011	在第 6 欄, 插入 “392”
1016	在第 6 欄, 插入 “974”
1032	在第 16b 欄, 插入 “SG35”
1036	在第 16b 欄, 插入 “SG35”
1046	在第 6 欄, 插入 “974”
1049	在第 6 欄, 插入 “392” 和 “974”
1052	在第 16b 欄, 插入 “SGG1a”、“SG36” 和 “SG49”
1061	在第 16b 欄, 插入 “SG35”
1075	在第 6 欄, 插入 “392”
1083	在第 16b 欄, 插入 “SG35”
1099	在第 16b 欄, 插入 “SGG10”
1100	在第 16b 欄, 插入 “SGG10”
1106 ; PG II	在第 16b 欄, 插入 “SG35”
1106 ; PG III	在第 16b 欄, 插入 “SG35”

1107	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1125	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1126	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1127	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1134	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1150	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1152	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1154	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1158	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1160	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1163	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1182	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1183	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1184	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1214	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1221	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1235	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1238	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1242	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1244	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1250	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1277	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1278	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1279	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1295	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1296	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1297 PG I	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1297 PG II	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1297 PG III	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1298	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1303	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1305	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1309 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1309 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1310	在第 16b 欄，插入 “SGG2”

1325 PG II	在第 16b 欄，插入 “SG72”
1325 PG III	在第 16b 欄，插入 “SG72”
1326	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1327	在第 6 欄，插入 “973”
1347	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1352	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1358	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1363	在第 6 欄，插入 “973”
1364	在第 6 欄，插入 “973”
1365	在第 6 欄，插入 “973”
1382	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1383	在第 16b 欄，插入 “SGG15” ”
1385	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1386 (both entries)	在第 6 欄，插入 “973”
1389	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1392	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1396 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1396 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1398	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1418 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1418 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1418 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1435	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
1436 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
1436 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
1436 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
1439	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
1442	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 和 “SGG13”
1444	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
1445	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1447	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1448	在第 16b 欄，插入 “SGG14”
1449	在第 16b 欄，插入 “SGG16”

1450	在第 16b 欄，插入 “SGG3”
1452	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1453	在第 16b 欄，插入 “SGG5”
1455	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1456	在第 16b 欄，插入 “SGG14”
1457	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1458 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1458 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1459 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1459 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1461	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1462	在第 16b 欄，插入 “SGG5”
1469	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
1470	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 、 “SGG9” 和 “SGG13”
1471 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
1471 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
1472	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1473	在第 16b 欄，插入 “SGG3”
1475	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1476	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1481 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1481 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1482 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG14”
1482 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG14”
1483 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1483 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1484	在第 16b 欄，插入 “SGG3”
1485	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1487	在第 16b 欄，插入 “SGG12” ”
1488	在第 16b 欄，插入 “SGG12” ”
1489	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1490	在第 16b 欄，插入 “SGG14”

1491	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1493	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1494	在第 16b 欄，插入 “SGG3”
1495	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1496	在第 16b 欄，插入 “SGG5”
1500	在第 16b 欄，插入 “SGG12” ”
1502	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1503	在第 16b 欄，插入 “SGG14”
1504	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1506	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
1508	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
1509	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
1512	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 、 “SGG7” 和 “SGG12”
1513	在第 16b 欄，插入 “SGG4” 、 “SGG7”
1514	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1515	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG14”
1516	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG16”
1541	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1546	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
1565	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1571	在第 16b 欄，插入 “SGG17”
1572	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1575	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1587	在第 16b 欄，插入 “SGG6” 和 “SGG7”
1588 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1588 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1588 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1591	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1593	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1595	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1604	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1605	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1616	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
1617	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
1618	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
1620	在第 16b 欄，插入 “SGG6” 、 “SGG7” 和 “SGG9”

1623	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1624	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1625	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1626	在第 16b 欄，插入 “SGG6”、“SGG7” 和 “SGG11”
1627	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1629	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1630	在第 16b 欄，插入 “SGG2”、“SGG7” 和 “SGG11”
1631	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1634	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1636	在第 16b 欄，插入 “SGG6”、“SGG7” 和 “SGG11”
1637	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1638	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1639	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1640	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1641	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1642	在第 16b 欄，插入 “SGG6”、“SGG7” 和 “SGG11”
1643	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1644	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1645	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1646	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1647	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1649	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
1653	在第 16b 欄，插入 “SGG6” 和 “SGG7”
1669	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1674	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1679	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1680	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1683	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1684	在第 16b 欄，插入 “SGG6” 和 “SGG7”
1687	在第 16b 欄，插入 “SGG17”
1689	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1694	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1701	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1702	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1710	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1712	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1713	在第 16b 欄，插入 “SGG6” 和 “SGG7”

1714	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1715	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1716	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1717	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1718	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1719 PGII	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1719 PGIII	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1722	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1723	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG10” 、 “SG36” 和 “SG49”
1724	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1725	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1726	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1727	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG2” 、 “SG36” 和 “SG49”
1728	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1729	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1730	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1731 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1731 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1732	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1733	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1736	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1737	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG10” 、 “SG36” 和 “SG49”
1738	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG10” 、 “SG36” 和 “SG49”
1739	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1740 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1740 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1742	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1743	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1744	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1745	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1746	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1747	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1748	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
1750	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1751	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”

1752	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1753	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1754	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1755 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1755 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1756	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1757 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1757 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1758	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1761 PG II	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1761 PG III	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1762	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1763	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1764	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1765	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1766	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1767	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1768	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1769	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1770	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1771	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1773	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1775	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1776	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1777	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1778	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1779	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1780	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1781	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1782	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1783 PG II	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1783 PG III	在第 16b 欄，插入 “SG35”
1784	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1786	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”

1787 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1787 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1788 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1788 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1789 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1789 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1790 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1790 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1791 PG II	在第 6 欄，插入 “274” 和 “900” ，在第 16b 欄，插入 “SGG8”
1791 PG III	在第 6 欄，插入 “274” 和 “900” ，在第 16b 欄，插入 “SGG8”
1792	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1793	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1794	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG7” 、 “SGG9” 、 “SG36” 和 “SG49”
1796 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1796 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1798	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1799	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1800	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1801	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1802	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1803	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1804	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1805	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1806	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1807	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1808	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1809	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1810	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1811	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1813	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1814 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”

1814 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1815	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1816	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1817	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1818	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1819 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1819 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1823	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1824 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1824 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1825	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1826 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1a”、“SG36” 和 “SG49”
1826 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1a”、“SG36” 和 “SG49”
1827	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1828	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1829	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1830	在第 16b 欄，插入 “SGG1a”、“SG36” 和 “SG49”
1831	在第 16b 欄，插入 “SGG1a”、“SG36” 和 “SG49”
1832	在第 16b 欄，插入 “SGG1a”、“SG36” 和 “SG49”
1833	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1834	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1835 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 和 “SGG18”
1835 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 和 “SGG18”
1836	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1837	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1838	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SGG7”、“SG36” 和 “SG49”
1839	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1840	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SGG7”、“SG36” 和 “SG49”
1843	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
1846	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1847	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1848	在第 16b 欄，插入 “SGG1”、“SG36” 和 “SG49”
1849	在第 16b 欄，插入 “SGG18”

1854	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
1856	在第 6 欄，插入 “973”
1872	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
1873	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1887	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1888	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1889	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1891	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1894	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1895	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
1897	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
1898	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1902	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1905	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1906	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
1907	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1908 PGII	在第 6 欄，插入 “274” 和 “352” ，在第 16b 欄，插入 “SGG5”
1908 PGIII	在第 6 欄，插入 “274” 和 “352” ，在第 16b 欄，插入 “SGG5”
1922	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
1931	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
1935 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1935 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1935 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
1938 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1938 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1939	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1940	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
1942	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
1945	在第 6 欄，增加 “293”
1954	在第 6 欄，插入 “392”
1965	在第 6 欄，插入 “392”
1969	在第 6 欄，插入 “392”
1971	在第 6 欄，插入 “392” 和 “974”
1978	在第 6 欄，插入 “392”

1991	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2008 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
2008 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
2008 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
2009	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
2014	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
2015	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
2024 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2024 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2024 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2025 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2025 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2025 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2026 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2026 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2026 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2029	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2030 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2030 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2030 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2031 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
2031 PG II (both entries)	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
2032	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
2033	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2051	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2067	在第 6 欄，刪除 “186” ，在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2071	在第 6 欄，刪除 “186” ，在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2073	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 和 “SGG18”
2079	在第 16b 欄，插入 “SGG18”

2205	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
2208	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
2214	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2215 (both entries)	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2216	在第 6 欄，插入 “973”
2217	在第 6 欄，移走 “117” 和插入 “973”
2218	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2225	在第 16b 欄，插入 “SGG1”
2226	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2234	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2238	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2240	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
2248	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2258	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2259	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2260	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2262	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2264	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2266	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2267	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2269	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2270	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2276	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2279	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2280 (both entries)	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2289	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2291	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
2305	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2308	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
2316	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
2317	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
2318	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2320	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2321	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2322	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2326	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2327	在第 16b 欄，插入 “SG35”

2331	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG7” 、 “SG36” 和 “SG49”
2334	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2339	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2341	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2342	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2343	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2344 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2344 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2353	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2356	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2357	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2359	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2361	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2362	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2379	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2382	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2383	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2386	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2387	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2388	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2390	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2391	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2392	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2395	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2399	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2401	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2407	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2426	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2427 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2427 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2428 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2428 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2429 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2429 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG4”

2434	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2435	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2437	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2438	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2439	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2440	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2441	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
2442	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2443	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2444	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2456	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2466	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
2469	在第 16b 欄，插入 “SGG3” 和 “SGG7”
2475	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2491	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2495	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2496	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2502	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2503	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2504	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2505	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2506	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG2” 、 “SG36” 和 “SG49”
2507	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2508	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2509	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2511	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2513	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 和 “SG49”
2515	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2526	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2531	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2545	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
2546 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
2546 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
2546 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
2547	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
2554	在第 16b 欄，插入 “SGG10”

2556	在第 16a 欄，增加 “SW1” 和 “H2”
2564 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2564 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2565	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2571	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2573	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2576	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2577	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2578	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2579	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2580	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2581	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2582	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2583	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2584	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2585	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2586	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2604	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2610	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2619	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2626	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 和 “SG36”
2627	在第 16b 欄，插入 “SGG12”
2642	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2644	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2646	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2664	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2670	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2671	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2672	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2677 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2677 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2678	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2679 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2679 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2680	在第 16b 欄，插入 “SGG18”

2681 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2681 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2682	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2683	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 和 “SGG18”
2684	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2685	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2686	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2687	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2688	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2691	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 和 “SG49”
2692	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2698	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49” ；在第 6 欄，插入 “973”
2699	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2714	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
2719	在第 16b 欄，插入 “SGG3”
2721	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2723	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
2726	在第 16b 欄，插入 “SGG12”
2733 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2733 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2733 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2734 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2734 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2735 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2735 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2735 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2739	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2740	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2741	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
2742	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2743	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2744	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”

2745	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2746	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2748	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2751	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2777 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2777 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2777 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2778 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2778 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2789	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2790 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2790 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2794	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2795	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2796	在第 16b 欄，插入 “SGG1a” 、 “SG36” 和 “SG49”
2797	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2798	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2799	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2800	在第 6 欄，刪除 “29”
2802	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2809	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
2815	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2817 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG2” 、 “SG36” 和 “SG49”
2817 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG2” 、 “SG36” 和 “SG49”
2818 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 和 “SGG18”
2818 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG2” 和 “SGG18”
2819	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2820	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2823	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2826	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2829	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2831	在第 16b 欄，插入 “SGG10”

2834	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2841	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2850	在第 17 欄的最後增加 “1-十二烯不是 海洋污染物”
2851	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2854	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2855	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
2859	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2861	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2863	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
2865	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG35” 、 “SG36” 和 “SG49”
2869 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG7” 、 “SG36” 和 “SG49”
2869 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SGG7” 、 “SG36” 和 “SG49”
2872 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2872 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG10”
2878	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 、 和 “SGG15”
2879	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2880 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
2880 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
2881 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 、 和 “SGG15”
2881 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 、 和 “SGG15”
2881 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 、 和 “SGG15”
2945	在第 16b 欄，插入 “SG35”
2949	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
2950	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
2967	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2977	在第 16b 欄，插入 “SG17” 、 “SG76” 和 “SG78”
2978	在第 16b 欄，插入 “SG17” 、 “SG76” 和 “SG78”
2985	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2986	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2987	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2988	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
2989 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”
2989 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG9”

3011 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3011 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3011 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3012 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3012 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3012 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3028	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3055	在第 16b 欄，插入 “SG35”
3073	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3078	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
3089 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
3089 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
3090	在第 6 欄插入 “387” ；在第 8 欄插入 “P911” 、 “LP905” 和 “LP906”
3091	在第 6 欄插入 “387” ；在第 8 欄插入 “P911” 、 “LP905” 和 “LP906”
3101	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3102	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3103	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3104	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3106	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3108	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3110	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3111	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3112	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3113	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3114	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3115	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3116	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3117	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3118	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3119	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3120	在第 16b 欄，插入 “SG72”
3149	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
3166	在第 6 欄，刪除 “312” ，刪除 “380” ，刪除 “385” 和插入 “388”

3170 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
3170 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG15”
3171	在第 6 欄，刪除 “240” 和插入 “388”
3174	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
3181 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
3181 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7”
3189 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
3189 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG15”
3211 PGII	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
3211 PGIII	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
3212	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
3213 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG3”
3213 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG3”
3214	在第 16b 欄，插入 “SGG14”
3219 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG12” ”
3219 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG12” ”
3223	在第 9 欄，增加 “PP94 PP95”
3224	在第 9 欄，增加 “PP94 PP95”
3246	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3250	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3253	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3255	在第 16b 欄，插入 “SGG8”
3259 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3259 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3259 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3260 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3260 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3260 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3261 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”

3261 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3261 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3262 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3262 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3262 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3263 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3263 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3263 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3264 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3264 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3264 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3265 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3265 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3265 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3266 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3266 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3266 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3267 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3267 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3267 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3277	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3293	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3302	在第 2 欄，名稱後增加 “穩定的” ；在第 6 欄增加 “386”
3316 PG II	在第 5 欄，刪除 “II”
3316 PG III	刪除這個條目
3318	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3320 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG18”

3320 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG18”
3332	在第 15 欄，將 “S-S” 替換為 “S-S”
3333	在第 15 欄，將 “S-S” 替換為 “S-S”
3360	在第 6 欄，插入 “973”
3361	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3362	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3375	在第 16b 欄，插入 “SGG2”
3377	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
3378 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
3378 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG16”
3401	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3402	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 和 “SGG11”
3405 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
3405 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
3406 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
3406 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG13”
3407 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
3407 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG4”
3408 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 、 “SGG9” 和 “SGG13”
3408 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG7” 、 “SGG9” 和 “SGG13”
3412 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3412 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”
3413 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
3413 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
3413 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
3414 PG I	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
3414 PG II	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
3414 PG III	在第 16b 欄，插入 “SGG6”
3419	在第 16b 欄，插入 “SGG1” 、 “SG36” 和 “SG49”

3420	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3421 PG II	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3421 PG III	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3423	在第 16b 欄，插入“SGG2”和“SGG18”
3424 PG II	在第 16b 欄插入“SGG2”
3424 PG III	在第 16b 欄，插入“SGG2”
3425	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3449	在第 16b 欄，插入“SGG6”
3453	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3456	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3463	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3472	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3480	在第 6 欄，插入“387”；在第 8 欄插入“P911”、“LP905”和“LP906”
3481	在第 6 欄，插入“387”；在第 8 欄插入“P911”、“LP905”和“LP906”
3483	在第 16b 欄，插入“SGG7”和“SGG9”
3484	在第 16b 欄，插入“SGG18”
3485	在第 16b 欄，插入“SGG8”
3486	在第 16b 欄，插入“SGG8”
3487 PG II	在第 16b 欄，插入“SGG8”
3487 PG III	在第 16b 欄，插入“SGG8”
3496	在第 17 欄，現有的句子替換如下“鎳金屬氫鈕扣電池以及包裝或含在設備中鎳金屬氫電池或電池組不適用於本規則的規定。”
3498	在第 16b 欄，插入“SGG1”、“SG36”和“SG49”
3507	在第 16b 欄，插入“SG77”

將如下條目增加到危險貨物一覽表中

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16a)	(16b)	(17)
3535	有毒固體，易燃的，無機 的，未另列明的	6.1	4.1	I	274	0	E5	P002	-	IBC99	-	-	T6	TP33	F-A, S-G	機載類 B	-	吞咽、皮膚接觸 或粉塵吸入有 毒。
3535	有毒固體，易燃的，無機 的，未另列明的	6.1	4.1	II	274	500 g	E4	P002	-	IBC08	B4 B21	-	T3	TP33	F-A, S-G	B	-	見上述條目
3536	安裝在貨物運輸組件中 的鋰電池組，鋰離子電池 組或鋰金屬電池組	9		-	389	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-A, S-I	機載類 A	-	被設計為移動供 電裝置，含有鋰 金屬或鋰離子電 池的貨物運輸組 件。
3537	含有易燃氣體的物品，未 另列明的	2.1	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-D, S-U	機載類 D SW2	-	-
3538	含有非易燃、無毒氣體的 物品，未另列明的	2.2	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-C, S-V	機載類 A	-	-
3539	含有毒氣體的物品，未另 列明的	2.3	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-C, S-U	-	-	-
3540	含有易燃液體的物品，未 另列明的	3	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-E, S-D	機載類 B	-	-
3541	含有易燃固體的物品，未 另列明的	4.1	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, S-G	機載類 B	-	-
3542	含有易自然物質的物品， 未另列明的	4.2	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	*	-	-	*發火物質：F- G, S-M，自然物 質：F-A, S-J
3543	含有遇水放出易燃氣 體的物質的物品，未另列 明的	4.3	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-G, S-N	-	-	-

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16a)	(16b)	(17)
3544	含有氧化性物質的物品， 未另列明的	5.1	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-A, S-Q	-	-	-
3545	含有有機過氧化物的物 品，未另列明的	5.2	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-J, S-R	-	-	-
3546	含有有毒物質的物品，未 另列明的	6.1	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, S-A	積載類 B SW2 *	-	吞咽，皮膚接觸 或粉塵吸入有 毒。 *當依據特殊規定 391 需要有關當 局批准時，有關 當局應對積載和 操作要求做出規 定。
3547	含有腐蝕性物質的物品， 未另列明的	8	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, S-B	積載類 B SW2	-	灼傷皮膚、眼睛 和黏膜。
3548	含有雜類危險貨物的物 品，未另列明的	9	見 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, S-P	積載類 A	-	-

第 3.3 章

特殊規定

3.1.1 在第三句話中，將“損壞的鋰電池”替換為“待處置的鋰電池”。

SP29 修改為：

“29 已標明類別（例如：“第 4.2 類”）的包件，包括捆裝可免除其標誌。”

SP63 “風險”替換為“危險”。

SP122 “風險”替換為“危險”。

SP133 “風險”替換為“危險”。

SP172 “風險”替換為“危險”。

SP181 “風險”替換為“危險”。

SP186 刪除。

SP188 在第.3 分段中，將“2.9.4.1 和 2.9.4.5”替換為“2.9.4.1，2.9.4.5，2.9.4.6（如適用）和 2.9.4.7”

在第.4 分段中，“風險”替換為“危險”。

在第.5 分段中，在末尾新增

“當包件被置於集合包件中，鋰電池標記須清晰可見或者在集合包件外部張貼，且集合包件須標記“OVERPACKED”字樣。“OVERPACKED”字體的高度須至少為 12mm。”

在.6 中，把現有的“註”改為“註 1”，並新增“註 2”

“註 2：裝有符合 ICAO《危險貨物航空安全運輸技術導則》1B 部分包裝導則 965 或者 968 中第 11 章第 4 部分規定的鋰電池組的包件，註明 5.2.1.10（鋰電池組標記）和 5.2.2.2.2 中 Model No. 9A 標誌，可視為滿足本特殊規定的要求。”

在.8 中，第一段最後新增

“本特殊規定中的“設備”是指鋰電池或者鋰電池組為其運行提供電力的設備。”

SP193 修改為

“193 本條目僅可用於硝酸銨基化肥，並須根據《試驗和標準手冊》第三部分第 39 節中的程序進行分類。”

SP204 “風險”替換為“危險”。

SP240 刪除。

SP251 在第一段中，將最後一句話替換為：

“這種容器只能盛裝滿足以下條件的危險貨物：

- .1 限量不超過 3.2 章危險貨物一覽表中 7b 欄規定的量，按照 3.5.1.2 和 3.5.1.3 中規定的內包裝中貨物的淨重和每個包件中貨物的淨重
- .2 第 3.2 章危險貨物一覽表中 7a 欄中規定的限量，每個內包裝中貨物的淨含量不超過 250ml 或者 250g。”

在第二段刪除最後一句話。

在第三段，段首新增：

“為使 5.4.1.4.1 中危險貨物運輸單證完整，單證中顯示的包裝類須是容器中所有物質中被分配的包裝類中最嚴格的。”

SP271 “風險” 替換為 “危險” 。

SP290 “風險” 替換為 “危險” 。

SP293 “風險” 替換為 “危險” 。

SP296 “風險” 替換為 “危險” 。

SP301 在開頭，將 “物質” 替換為 “貨物” 。將第五和第六句修改為：

“如果機器或設備中含有不止一種危險貨物，則每種危險貨物都須密閉以防止它們在運輸過程中相互間發生危險的反應（見 4.1.1.6）。如須確保液體危險貨物按照設定的方向，方向箭頭按照 5.2.1.7.1 的規定須在至少兩個對立的垂直面上顯示。”

刪除最後一句話。

SP307 修改為：

“307 本條目僅可用於硝酸銨基化肥，並須根據《試驗和標準手冊》第三部分第 39 節中的程序進行分類。”

SP308 修改為

“308* 魚粉穩定劑的使用須通過在生產時有效使用乙氧基喹啉、BHT（丁基羥基甲苯）或生育酚（還與迷迭香提取物混合使用）達到防止自熱的目的。穩定劑的使用須在運輸前十二個月以內。魚渣或魚粉在運輸時須至少含有 50ppm（mg/kg）乙氧基喹啉、100ppm（mg/kg）的 BHT 或 250ppm（mg/kg）生育酚基抗氧化劑。”，

新增對應的*腳註

“* 散裝運輸的魚粉，參見《IMSBC 規則》。”

SP310 在第 1 段，將“電池和電池組”替換為“電池或電池組”，替換兩次。在末尾新增“或 4.1.4.3 中大宗包裝 905 的規定（如適用）”。

SP312 刪除。

SP362 “風險”替換為“危險”。

SP363 新增如下引導性語句：

“只有在滿足本特殊規定的情況下才能使用該條目。無須遵守除特殊規定 972、第 7 章和危險貨物一覽表第 16a 和 16b 欄外的任何其他規定。”

第.7 分段替換為：

“.7 發動機或機器，包括其中危險貨物的盛載方式，須符合有關當局的構造要求。

.8 任何閥門或開口（如，通風裝置）在運輸過程中須關閉。

.9 機器或設備，須朝向能防止危險貨物意外泄漏的方向加以緊固，確保能夠限制機器或設備在運輸過程中發生任何移動致使改變方向或造成損壞。

.10 對於 UN3528 和 UN3530：

- 發動機或機器含有大於 60L 液體燃料且容量不大於 450 升的情況下，須適用 5.2.2 的標誌規定。
- 發動機或機器含有大於 60L 液體燃料且容量大於 450 升但

不大於 3000 升，須按照 5.2.2 在兩個對立的表面貼上標誌。

- 發動機或機器含有大於 60L 液體燃料且容量大於 3000 升，須按照 5.3.1.1.2 的要求在兩個對立的表面張貼標牌。
- 除以上規定外，對 UN3530，發動機或機器含有大於 60L 液體燃料且容量不大於 3000L，適用 5.2.1.6 的標記規定；發動機或機器含有大於 60L 液體燃料且容量大於 3000L，適用 5.3.2.3.2 的標記規定。

.11 對於 UN3529：

- 發動機或機器的燃料箱容量不大於 450 升，須按照 5.2.2 的規定進行標記。
- 發動機或機器的燃料箱容量大於 450 升但不大於 1000 升，須按照 5.2.2 的規定在兩個對立的表面張貼標記。
- 發動機或機器的燃料箱容量大於 1000 升，須按照 5.3.1.1.2 的規定在兩個對立的表面張貼標牌。

.12 運輸單證須含有下列額外的聲明“按照特殊規定 363 的要求運輸”。

.13 4.1.4.1 須滿足中包裝導則 P005 的要求。”

SP369 “風險”替換為“危險”。

SP376 將第三段以後的部分修改為：

“電池和電池組須按照 4.1.4.1 中 P908 或 4.1.4.3 中 LP904 進行包

裝。

損壞的、有缺陷的、易快速分解、發生危險反應、產生火焰或過熱、或存在有毒、腐蝕、易燃氣體或蒸氣釋放危險的電池和電池組須根據 4.1.4.1 中包裝導則 P911 或者 4.1.4.3 中包裝導則 P906 進行包裝和運輸。替代的包裝或者運輸條件可由主管機關批准。

按照 5.2.1 的規定，包件除須標記正確運輸名稱外，還須標記“DAMAGED/DEFECTIVE”字樣。

運輸單證須包含“Transport in accordance with special provision 376”。

如適用，主管機關批准文件的複印本須隨船攜帶。”

SP377 在末尾新增：

“運輸單證須包含“Transport in accordance with special provision 377”字樣。

SP380 刪除。

SP384 刪除註釋。

SP385 刪除。

SP907 將“必須超過 100mg/kg”替換為“見特殊規定 308”。

SP943 “風險”替換為“危險”。

SP945 刪除。

SP959 “風險”替換為“危險”。

SP961 在第.1 分段中將“2.9.4.1”替換為“2.9.4.1 和 2.9.4.7”。

SP962 在第.4 分段中將“2.9.4.1”替換為“2.9.4.1 和 2.9.4.7”。

SP963 將第一句話替換為

“鎳氫鈕扣電池或安裝或包含在設備中的鎳氫電池或電池組不適用不能規則的規定。”

SP972 將“2.9.4.1”替換為“2.9.4.1 和 2.9.4.7”。

新增如下特殊規定：

“387 符合 2.9.4.6 的鋰電池組包括一次性鋰離子電池和可充電鋰離子電池，應分配給 UN3090 或 UN3091。當以上電池組按照特殊規定 SP 188 運輸時，電池組中所有鋰金屬電池的鋰含量須不超過 1.5 克，且電池組中所有鋰離子電池的總容量須不超過 10Wh。”。

“388 UN3166 適用於由燃燒易燃液體或易燃氣體的內燃機或燃燒易燃液體或易燃氣體的燃料電池驅動的車輛。

燃料電池引擎驅動的車輛須被劃為 UN3166 燃料電池車輛，易燃液體驅動的或 UN3166 燃料電池車輛，易燃氣體驅動的。這些條目包括了在安裝電池運輸的情況下，由燃料電池和包括濕電池組、鈉電池組、鋰金屬電池組或鋰離子電池組的內燃機驅動的混合動力電動車輛。

其他含有內燃機的車輛須被劃為 UN3166 車輛，易燃氣體驅動的或者 UN3166 車輛，易燃液體驅動的。這些條目包括了在安裝電池運輸的情況下，以內燃機和濕電池組、鈉電池組、鋰金屬電池組或鋰離子電池組共同提供動力的混合動力電動車輛。如果車輛由易燃氣體和易燃液體內燃機驅動，則

須被劃為 UN3166 車輛，易燃氣體驅動的。

UN3171 條目僅適用於由濕電池組、鈉電池組、鋰金屬電池組或鋰離子電池組驅動的車輛和在安裝電池運輸情況下的由濕電池組或鈉電池組驅動的設備。

就此特殊規定而言，車輛是自推進式裝置，用於運載一人或多人，或用於運載貨物。這類車輛的例子有電動汽車、摩托車、輕騎、三輪或四輪車輛或摩托車、卡車、車頭、自行車（由電機驅動的腳踏車）和其他此類車輛（如平衡車或沒有座位的車輛）、輪椅、打草機、自推進農用和建築用設備、船隻和飛機。這裏包含了在包件中運輸的車輛。此情形下車輛的零件可以與它的主體框架分離來裝進包件中。

這類設備的例子有剪草機、清潔機或船隻模型或飛機模型。以鋰金屬電池組或鋰離子電池組為動力的設備，應根據情況，按 UN3091，裝在設備中的鋰金屬電池組，或 UN3091，同設備包裝在一起的鋰金屬電池組，或 UN3481，裝在設備中的鋰離子電池組，或 UN3481，同設備包裝在一起的鋰離子電池組的規定交運。

對於車輛操作或操作人員或旅客安全必須的危險貨物，諸如電池、安全氣囊、滅火器、壓縮氣罐、安全裝置，和其他車輛的整體部件須緊固地安裝於車輛上。此時，這些危險貨物無須遵守本規則其他要求。”

“389 本條目僅適用於安裝在貨物運輸組件中的鋰離子電池組或者鋰金屬電池組，並且僅設計用於向貨物運輸單元外部提供動力。鋰電池組須滿足 2.9.4.1 到.7 的規定，且有必要的系統來阻止電池組之間的過度充電或過度放電。

電池組須牢固地連接在貨物運輸組件的內部結構中（例如置於架子或櫃子中），以防止貨物運輸組件在意外衝擊、裝載、運輸中發生振動的情況下，電池組發生短路、意外操作或顯著位移。貨物運輸組件安全正常操作中必須的危險貨物（如滅火系統和空調系統）須妥善地繫固或安裝在貨物運輸單元中，此時，這些危險貨物無須遵守本規則其他要求。貨物運輸組件安全正常操作中非必須的危險貨物禁止在貨物運輸組件內運輸。

貨物運輸組件中的電池組不需要遵守標記和標誌的規定。貨物運輸組件須根據 5.3.2.1.2 的規定標註 UN 號，且根據 5.3.1.1.2 的規定在兩個對立面張貼標牌。”

“391 含有 2.3 類、4.2 類、4.3 類、5.1 類、5.2 類或吸入毒性包裝類 I 的 6.1 類物質的物品，或者含有一種以上的在 2.0.3.4.2 和 2.0.3.4.4 中列明危險性的物質的物品，其運輸條件須由主管機關批准。”

“392 對於設計和批准安裝在含有氣體燃料的機動車輛中的氣體燃料儲存系統的運輸，當運輸、回收、修理、檢查、維護或由產地向裝配廠進行運輸時，如果滿足以下條件，則不適用本規則 4.1.4.1 和 6.2 的規定。

.1 如果適用的話，燃料儲存系統須滿足車輛燃料箱的標準。例如適用的標準和法規如下：

LPG 罐櫃	
ECE Regulation No. 67	統一規定：1. 推進系統中使用液化石油氣的 M 類和

Revision 2	N 類車輛的專用設備的批准；II. 在安裝此類設備時，對裝有推進設備的液化石油氣的專用設備的 M 類和 N 類車輛的批准。
ECE Regulation No. 115	批准的統一規定：I. 推進系統中使用 LPG 的機動車輛中安裝的專用的 LPG 改進系統；II. 推進系統中使用 CNG 的機動車輛中安裝的專用的 CNG 改進系統。
CNG 罐櫃	
ECE Regulation No. 110	統一規定：I. 推進系統中使用 CNG 或 LNG 的機動車輛的專用部件；II. 推進系統中使用 CNG 或 LNG 的車輛中經批准的專用設備的安裝。
ECE Regulation No. 115	（批准的統一規定：I. 推進系統中使用 LPG 的機動車輛中安裝的專用的 LPG 改進系統；II. 推進系統中使用 CNG 的機動車輛中安裝的專用的 CNG 改進系統。）
ISO 11439: 2013	氣瓶 – 作為車輛燃料的存儲天然氣的車載高壓容器
ISO 15500-Series	ISO 15500：公路車輛 – CNG 燃料部件 – 使用的很多部分
ANSI NGV 2	CNG 車輛燃油箱
CSA B51 Part 2: 2014	鍋爐、壓力容器和壓力管道規則 第二部分 機動車輛車載燃料用高壓容器的要求
氫氣壓力罐櫃	
Global Technical Regulation (GTR) No. 13	氫燃料電池全球技術法規 (ECE/TRANS/180/Add.13)
ISO/TS 15869:2009	氫氣和氫氣混合物 – 陸地車輛燃料箱
Regulation (EC) No.79/2009	歐洲議會和理事會 2009 年 1 月 14 日關於氫動力汽車型中認可的 No.79/2009，以及 2007/46/EC 修正指令。
Regulation (EU) No.406/2010	歐盟 2010 年 4 月 26 日第 406/2010 號法規以及歐洲議會和歐洲理事會第 79/2009 號關於氫動力汽車型

	式批准的實施條例。
ECE Regulation No.134	氫和燃料電池車裏（HFCV）
CSA B51 Part 2: 2014	鍋爐、壓力容器和壓力管道規則 第二部分 機動車輛車載燃料用高壓容器的要求

根據之前標準或規範設計建造的機動車氣體燃料箱，且在新標準出台時已經投入使用的，可以繼續運輸。

- .2 氣體燃料存儲系統須防泄漏，且不能出現任何可能影響安全的外部損壞跡象。

註 1：相關標準參見 ISO 11623：2015 *可運輸氣瓶：複合氣瓶的定期檢驗和試驗*（或者 ISO 19078：2013 *儲氣瓶－氣瓶安裝檢測和天然氣作燃料的機動車車上儲存用高壓儲氣瓶的再認定*）。

註 2：如果氣體燃料存儲系統不是防泄漏的，或者出現溢出，或者顯示出可能影響其安全性的損害（例如在安全相關召回的情況下），則它們須根據規則僅在救助壓力容器中運輸。

- .3 如果氣體燃料存儲系統在管線中裝有兩個或以上的閥門，則在正常運輸情況下閥門須關閉以保持氣密。如果僅有一個閥門或者僅有一個閥門工作，則在正常運輸情況下，僅壓力釋放裝置允許開啟，其他所有開口須關閉以保持氣密。
- .4 氣體燃料存儲系統在運輸中須防止對壓力釋放裝置造成堵塞，或對閥門和其他氣體燃料儲存系統加壓部分的損壞，或在正常運輸條件下氣體的意外泄露。氣體燃料系

統須牢固安裝以防止鬆動、旋轉或滾動。

- .5 閥門須使用 4.1.6.1.8.1 至 4.1.6.1.8.5 中的一種保護措施。
- .6 除氣體燃料儲存系統用於處理、回收、修理、檢查或維護外，其內部盛裝的燃料須不超過正常填充率或正常工作壓力的 20%。
- .7 儘管第 5.2 章有相關規定，當在氣體燃料存儲系統被置於處理裝置中時，標誌和標記可在處理裝置上黏貼；
- .8 儘管有 5.4.1.5 的規定，危險貨物總量的信息可由以下信息取代：

- .1 氣體燃料存儲系統的數量；
- .2 如果是液化氣，每個燃料氣體存儲系統中氣體的總淨重量（kg）。如果是壓縮氣體，每個燃料氣體存儲系統中正常工作壓力下的總容量（I）。

運輸單證中信息的實例：

例 1：“UN1971 天然氣，壓縮的，2.1,1 個總體積為 50l 的氣體燃料存儲系統，200bar”。

例 2：“UN1965 烴類氣體混合物，液化的，n.o.s，2.1,3 個氣體燃料存儲系統，每個系統的氣體淨重為 15kg”。

“973 除了捆裝之外，包件按照 5.2.1 還須顯示所含物質正確運輸名稱和聯合國編號。任何情況下，如果包件裝載在一個貨物

運輸組件並且其所含的貨物僅有一個聯合國編號時，該包件（包括捆裝的）可免除分類標記。裝有該包件（包括捆裝的）貨物運輸組件按 5.3 章規定須貼相關標誌、標牌和標記。”

“974 這些物質可用 IMO 9 型罐櫃運輸。”

第 3.4 章

限量包裝危險貨物

3.4.6 單證

3.4.6.1 用“危險貨物運輸單證”替換“危險貨物聲明”。

第 3.5 章

例外數量包裝危險貨物

3.5.6 單證

3.5.6.1 用“危險貨物運輸單證”替換“危險貨物聲明”。

第 4 部分

包裝和罐櫃規定

第 4.1 章

包裝（包括中型散裝容器（IBCs）和大宗包裝）的使用

4.1.4 包裝導則一覽表

4.1.4.1 有關包裝使用的包裝導則（不包括中型散裝容器和大宗包裝）

P001 在“複合包裝”項下，第一行，用“塑料容器，置於鋼、鋁或塑料桶內（6HA1，6HB1，6HH1）”替換“塑料容器，置於鋼或鋁桶內（6HA1，6HB）”；第二行，用“塑料容器，置於纖維或膠合板桶內（6HG1，6HD1）”替換“塑料容器，置於纖維、塑料或膠合板桶內（6HG1，6HH1，6HD1）”。

P101 用“在國際道路通行的車輛所用的識別標誌”替換“在國際間通行的機動車輛所用的國家識別標誌”。

標註*內容如下：

“* 在國際道路通行的機動車輛和拖車所用的國家註冊識別標誌，例如遵守 1949 年日內瓦道路交通公約或 1968 年維也納道路交通公約。”

P200 第（3）段（e）中第一段用“液化氣體”替換“液相”。在（i）子段中，用“液化氣體”替換“液體成分”。在（iv）子段中，用“液化氣體”替換“液體成分”。在（v）子段中，用“液化氣體”替換“液體成分”。在最後一段中，用“液相”替換“液體成分”。在表 1、2 和 3 中表頭第 4 欄，用“風險”（risk）替換為“危險”。

P203 第 7 段，“風險”替換為“危險”。

P206 第（3）段中第一段，用“液化氣體”替換“液相”。在（a）子段，用“液化氣體”替換“液體成分”。在（d）子段，用“液化氣體”替換“液體成分”。在（e）子段，用“液化氣體”替換“液體成分”。在最後一段中，用“液相”替換“液體成分”。

P208 在表 1 中表頭第 4 欄，“風險”替換為“危險”。

P403 在特殊包裝規定 PP31 中刪除“除了固體熔融材料”。

P410 表註（4）替換如下：

“對於包裝類 II 的物質，這些包裝僅可用於在封閉貨物運輸組件中運輸。”

P520 補充規定 4，“風險”替換為“危險”。此外，增加下述新特殊包裝規定 PP94 和 PP95。

“PP94 如適用，滿足下述規定的第 2.0.4.3 節所述非常小量的高能樣品可在 UN3323 或 UN3324 條目下運輸：

- .1 僅適用帶有外包裝的組合包裝，包括箱（4A、4B、4N、4C1、4C2、4D、4F、4G、4H1、4H2）；
- .2 樣品裝在塑料、玻璃、瓷或陶製微量滴定板或多功能滴定板的內包裝中，
- .3 每個內腔最大量不超過固體 0.01 克或液體 0.01 毫升；
- .4 每個外包裝的最大淨含量為固體 20 克或液體 20 毫升，或者混合包裝的克和毫升總量之和不超过 20；
- .5 當有選擇地使用乾冰或液氮作為冷卻劑作為品質控制方法時，遵守 5.5.3 的規定。內部支撐須確保內包裝在初始位置。在使

用製冷劑時的溫度和失去製冷劑時可能導致的溫度和壓力下，
內包裝和外包裝須保持完整。

PP95 如適用，滿足下述規定的第 2.0.4.3 節所述小量的高能樣品可在 UN3323 或 UN3324 條目下運輸：

- .1 外包裝僅可由 4G 型瓦楞纖維板構成，其最小尺寸為長 60 厘米、寬 40.5 厘米、高 30 厘米，最小壁厚 1.3 厘米；
- .2 裝在玻璃或塑料內包裝中的單個物質最大容量為 30 毫升，置於最小厚度為 130 毫米、密度 $18\pm 1\text{g/l}$ 的可延伸聚乙烯泡沫基質內。
- .3 在泡沫容器內，內包裝彼此間最小距離為 40 毫米，距外包裝壁最小距離為 70 毫米。每個包件可最多裝兩層這種泡沫基質，每個基質最多裝 28 個內包裝。
- .4 每個內包裝最大量不超過固體 1 克或液體 1 毫升
- .5 每個外包裝的最大淨含量為固體 56 克或液體 56 毫升，或者混合包裝的克和毫升總量之和不少過 56；
- .6 當有選擇地使用乾冰或液氮作為冷卻劑作為品質控制方法時，遵守 5.5.3 的規定。內部支撐須確保內包裝在初始位置。在使用製冷劑時的溫度和失去製冷劑時可能導致的溫度和壓力下，內包裝和外包裝須保持完整。

P620 在補充規定 3 末尾，刪除“及 -40°C 至 $+55^{\circ}\text{C}$ 的溫度變化”，增加下述新句子：“主容器或輔助包裝須能夠經受得住 -40°C 至 $+55^{\circ}\text{C}$ 的溫度變化”。

P801 在補充規定 2 中，用“非導電”替換“非傳導”。

P901 在“補充要求”下，刪除“不超過 205 毫升或 250 克和須”。

P902 在“無包裝物品”下的段落中，句尾修改為“在製造廠和包括中間操作點的組裝廠間的運輸。”

P903 在引導句“下述包裝……”前插入如下新句子“對於本包裝導則，設備係指由電池組或電池提供電能運轉的儀器。第（3）段刪除最後一句。

P906 第（2）段在引導局和（b）子段中，用“物品”替換“裝置”三次。

P907 在開始處，以下述句子增加一個新表欄：

“本導則適用於 UN3363。”

P908 在段落（2）和（4）中，用“非導電”替換“非傳導”。

P909 在（1）（c）和（2）（b）段、補充規定 2 第四個縮進和補充規定 3 中，用“非導電”替換“非傳導”。

P910 引導句中，用“電池或電池組”替換“電池和電池組”兩次。在（1）（c）、（1）（d）和（2）（c）段、補充規定第四個縮進中，用“非導電”替換“非傳導”。

插入下述新包裝導則：

P006	包裝導則	P006
本導則適用於 UN3537、3538、3540、3541、3546、3547 和 3548。		
（1）若符合 4.1.1 和 4.1.3 的一般規定，認可下列包裝： 桶（1A2、1B2、1N2、1H2、1D、1G）； 箱（4A、4B、4N、4C1、4C2、4D、4F、4G、4H1、4H2）； 罐（3A2、3B2、3H2）。		

包裝須符合包裝類 II 的性能指標。

(2) 此外，對於堅固的物品認可下列包裝：

由適合的材料、足夠的強度和設計構成的堅固外包裝，並與其包裝容量和預期用途相適應。為達到至少與 6.1 章規定等效的保護水平，包裝須滿足 4.1.1.1、4.1.1.2、4.1.1.8 和 4.1.3 的規定。當物品能對其內部的危險貨物提供等效的保護，物品可以無包裝或在托盤上運輸。

(3) 此外，須滿足下述條件：

- (a) 在物品內裝有液體或固體的容器須由適合的材料構成，並繫固在物品內，使其在正常運輸條件下，不能破損、刺破或泄露內容物到物品或外包裝內。
- (b) 盛裝液體並帶有關閉裝置的容器須按照關閉裝置的正確方向進行包裝。容器還須符合 6.1.5.5 內壓測試的規定。
- (c) 由玻璃、瓷、陶或特定塑料材料製成的容易刺破或破損的容器，須正確地進行繫固。任何內容物的泄露須不影響物品或外包裝的保護性能。
- (d) 在物品內盛裝氣體的容器須滿足 4.1.6 節的規定、適用時第 6.2 章的規定或能夠提供與包裝導則 P200 或 P208 相同水平的保護。
- (e) 當物品內沒有容器時，物品須能將危險貨物完全裝入，並防止其在正常運輸條件下的釋放。

(4) 物品的包裝須能防止正常運輸條件下的移動和疏忽操作。

P911	包裝導則	P911
本導則適用於 UN3090、3091、3480 和 3481 損壞或有缺陷的電池和電池組，其在正常運輸條件下易於快速分解、發生危險反應、產生火焰或危險放熱反應或釋放有毒、腐蝕、或易燃氣體或蒸汽。		

若符合 4.1.1 和 4.1.3 的一般規定，認可下列包裝：

對於電池、電池組及含有電池和電池組的設備：

桶（1A2、1B2、1N2、1H2、1D、1G）；

箱（4A、4B、4N、4C1、4C2、4D、4F、4G、4H1、4H2）；

罐（3A2、3B2、3H2）。

包裝須符合包裝類 I 的性能指標。

（1）包裝須能夠滿足下述附加性能要求，以防止電池或電池組快速分解、發生危險反應、產生火焰或危險放熱反應或釋放有毒、腐蝕、或易燃氣體或蒸汽：

（a）整個包裝的外表面溫度須不能超過 100 度。溫度瞬間峰值達到 200 度可以接受；

（b）火焰須不能產生在包裝外部；

（c）須沒有拋射物能離開包裝；

（d）包裝結構的完整性須能保持；

（e）如適用，包裝須有一個氣體管理系統（例如過濾系統、空氣循環、氣體收容、氣密包裝等）。

（2）補充包裝性能要求須經主管機關認可的試驗證明。

需要時須能得到證明報告。作為最小的要求，證明報告須列出電池或電池組名稱、電池或電池組數量、總重、型號、電池或電池組能量容量、包裝標識和按照經主管機關認可的證明方法得到的試驗數據。

（3）當使用乾冰或液氮做製冷劑時，須遵守 5.5.3 節的規定。在使用製冷劑時的溫度和失去製冷劑時可能導致的溫度和壓力下，內包裝和外包裝須保持完整。

補充規定

電池或電池組須能夠防止短路。

^a 如果相關，下述標準可考慮用於評估包裝的性能：

- (a) 評估須在一個質量管理系統下進行（如 2.9.4.5 節所述），允許可追溯的試驗結果、參考數據和使用特性描述模型；
- (b) 預期防止電池或電池組在正常運輸條件下（例如使用內包裝、充電狀態、使用充足的不可燃、不導電和吸收緩衝材料等）熱逸潰的危害清單，須清晰地識別和確定；鋰電池或電池組可能危害（快速分解、發生危險反應、產生火焰或危險放熱反應或釋放有毒、腐蝕、或易燃氣體或蒸汽）參考清單可用於此目的。這些危害的數量須依據有價值的科學文獻；
- (c) 基於結構材料特性和所提供保護的類型，須描述和確認包裝的減輕效果。技術特性和圖樣清單須用於支持這個評估（密度【 $\text{kg} \cdot \text{m}^{-3}$ 】、比熱容【 $\text{J} \cdot \text{Kg}^{-1} \cdot \text{K}^{-1}$ 】、熱值【 $\text{kJ} \cdot \text{Kg}^{-1}$ 】、導熱性【 $\text{W} \cdot \text{m}^{-1} \cdot \text{K}^{-1}$ 】、融化溫度和可燃溫度【 k 】、外包裝熱傳導係數【 $\text{w} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{k}^{-1}$ 】）；
- (d) 試驗和任何支持計算須評估正常運輸條件下包裝內電池或電池組的熱逸潰結果；
- (e) 如果電池或電池組的充電狀態未知，進行的評估須與電池或電池組使用條件下最大可能的充電狀態一致；
- (f) 包裝內可能使用和運輸的環境條件須按照包裝氣體管理系統進行描述（包括氣體或煙泄露到環境的可能結果，例如通風或其他方法）；
- (g) 試驗或模型計算須考慮熱逸潰在電池或電池組內部觸發和蔓延最嚴重的情況；這個情況包括正常運輸條件下最嚴重的失效、反應可能的蔓延所產生的最大的熱和火焰；
- (h) 這些方案須經過足夠長的時間評估，以使所有可能的結果都發生（例如 24 小時）。

4.1.4.2 有關 IBCs 使用的包裝導則

IBC08 在特殊包裝規定 B21 第一句中增加新物質 UN3535，修改為“對於盛裝 UN1374、2590 和 3535 物質的 IBCs...”。

IBC520 在第三行，“符合 4.1.7.2”後插入下述新句子：

“如適用，具有相同控制和應急溫度的下述列明的配方也可按照

4.1.4.1 包裝導則 P520 的 OP8 包裝方法進行包裝運輸。”

對於 UN3109，在條目“叔丁基過氧化氫，濃度不超過 72%，含水”中，在“IBCs 類型”和“量”欄下增加一行分別為：

“31HA1” “1000”

在 IBC520 中增加下述新條目：

聯合國編號	有機過氧化物	IBCs 類型	最大量 (L)	控制溫度	應急溫度
3109	2,5-二甲基-2,5-二(叔丁基過氧)己烷，濃度不超過 52%，含 A 型稀釋劑	31HA1	1000		
3109	3,6,9-三乙基-3,6,9-三甲基-1,4,7-三過氧壬烷，濃度不超過 27%，含 A 型稀釋劑	31HA1	1000		
3119	過氧-2-乙基己酸叔戊酯，濃度不超過 62%，含 A 型稀釋劑	31HA1	1000	+15°C	+20°C

4.1.4.3 有關大宗包裝使用的包裝導則

LP902 在“包裝物品”項下，將“包裝滿足包裝類 II 的性能標準。”替換為：

“剛性大宗包裝滿足包裝類 III 的性能標準，由下列材料製造：

鋼 (50A) ；

鋁 (50B) ；

除鋼或鋁外的其他金屬 (50N) ；

剛性塑料 (50H) ；

天然木 (50C) ；

聚合板（50D）；
再生木（50F）；
剛性纖維板（50G）。”

在“未包裝物品”段落下，將句尾修改為“在製造廠和包括中間操作點的組裝廠間的運輸。”

LP903 第二句替換為：

“若滿足 4.1.1 和 4.1.3 的一般規定，下列大宗包裝可用於單個電池組和含有電池或電池組的單個設備：”

LP904 第一句替換為：

“本導則適用於 UN3090、3091、3480 和 3481 中單個損壞或有缺陷的電池組，以及含有損壞或有缺陷的電池或電池組的單個設備。”

第二句替換為：

“若滿足 4.1.1 和 4.1.3 的一般規定，下列大宗包裝可用於單個損壞或有缺陷的電池組，以及含有損壞或有缺陷的電池或電池組的單個設備。”

在第三句，將“含有電池組”替換為“含有電池和電池組”。在“鋼（50A）”前插入新的一行：“剛性大宗包裝滿足包裝類 II 的性能標準，由下列材料製造：”。在“聚合板（50D）”後刪除“包裝須滿足包裝類 II 的性能指標。”

第.1 段第一句開頭修改為：

“損壞或有缺陷的電池組或含有這類電池或電池組的設備須...”。

在第.2 段，開頭修改為“內包裝”。用“非導電”替換“非傳導”。

在第.4 段，在“電池組移動”後添加“或設備”。用“非導電”替換“非傳導”。最後一句，在“泄露電池組”後添加“和電池”。

在補充規定中，在“電池組”後添加“和電池”。

插入下述新包裝導則：

LP03	包裝導則	LP03
本導則適用於 UN3537、3538、3540、3541、3546、3547 和 3548。		
(1) 若滿足 4.1.1 和 4.1.3 的一般規定，認可下列大宗包裝： 剛性大宗包裝滿足包裝類 II 的性能標準，由下列材料製造： 鋼 (50A) ； 鋁 (50B) ； 除鋼或鋁外的其他金屬 (50N) ； 剛性塑料 (50H) ； 天然木 (50C) ； 聚合板 (50D) ； 再生木 (50F) ； 剛性纖維板 (50G) ” 。 (2) 此外，須滿足下述條件： (a) 在物品內裝有液體或固體的容器須由適合的材料構成，並繫固在物品內，使其在正常運輸條件下，不能破損、刺破或泄露內容物到物品或外包裝內； (b) 盛裝液體並帶有關閉裝置的容器須按照關閉裝置的正確方向進行包裝。容器還須符合 6.1.5.5 內壓測試的規定； (c) 由玻璃、瓷、陶或特定塑料材料製成的容易刺破或破損的容器，須正確地進行繫固。任何內容物的泄露須不影響物品或外包裝的保護性能； (d) 在物品內盛裝氣體的容器須滿足 4.1.6 節的規定、適用時第 6.2 章的規定或能夠提供與包裝導則 P200 或 P208 相同水平的保護；和 (e) 當物品內沒有容器時，物品須能將危險貨物完全裝入，並防止其在正常運輸條件下釋放。 (3) 物品須進行包裝，以防止在正常運輸條件下的移動和疏忽操作。		
LP905	包裝導則	LP905
本導則適用於 UN3090、3091、3480 和 3481 含有不超過 100 個電池或電池組的產品，以及電池和電池組試產原型產品用於測試目的的運輸。		
若滿足 4.1.1 和 4.1.3 的一般規定，下列大宗包裝可用於單個電池組和含有電池或電池組的單個設備。		

(1) 對於單個電池組：

剛性大宗包裝滿足包裝類II的性能標準，由下列材料製造：

- 鋼（50A）；
- 鋁（50B）；
- 除鋼或鋁外的其他金屬（50N）；
- 剛性塑料（50H）；
- 天然木（50C）；
- 聚合板（50D）；
- 再生木（50F）；
- 剛性纖維板（50G）”。

大宗包裝須滿足下述要求：

- (a) 不同尺寸、形狀或質量的電池組可包裝在上述清單中經過試驗的設計類型的外包裝內，只要包件的總重不超過設計類型的試驗總重；
 - (b) 電池組須裝入內包裝，並置於外包裝內；
 - (c) 內包裝須被充足的不燃和不導電絕熱材料完全包圍，以防止危險放熱；
 - (d) 須採取適當的方法使運輸中可導致包裝內電池組損壞和危險狀況的震動、衝擊和移動的影響最小化。當使用減震材料滿足這項要求時，該材料須不燃不導電；和
 - (e) 不燃性須依據大宗包裝設計或生產國認可的標準評估。
- (2) 對於單個設備：

剛性大宗包裝滿足包裝類II的性能標準，由下列材料製造：

- 鋼（50A）；
- 鋁（50B）；
- 除鋼或鋁外的其他金屬（50N）；
- 剛性塑料（50H）；
- 天然木（50C）；
- 聚合板（50D）；
- 再生木（50F）；
- 剛性纖維板（50G）”。

大宗包裝須滿足下述要求：

- (a) 不同尺寸、形狀或質量的單個設備可包裝在上述清單中經過試驗的設計類型的外包裝內，只要包件的總重不超過設計類型的試驗總重；

(b) 設備的構造或包裝須能防止運輸中的意外操作； (c) 須採取適當的方法使運輸中可導致包裝內設備損壞和危險狀況的震動、衝擊和移動的影響最小化。當使用減震材料滿足這項要求時，該材料須不燃不導電； 和 (d) 不燃性須依據大宗包裝設計或生產國認可的標準評估。
補充規定： 電池和電池組須防短路。

LP906	包裝導則	LP906
本導則適用於 UN3090、3091、3480 和 3481 損壞或有缺陷的電池組，其在正常運輸條件下易於快速分解、發生危險反應、產生火焰或危險放熱反應或釋放有毒、腐蝕、或易燃氣體或蒸汽。		
若滿足 4.1.1 和 4.1.3 的一般規定，認可下列大宗包裝： 對於單個電池組和包含電池或電池組的單個設備： 剛性大宗包裝滿足包裝類 I 的性能標準，由下列材料製造： 鋼（50A）； 鋁（50B）； 除鋼或鋁外的其他金屬（50N）； 剛性塑料（50H）； 聚合板（50D）； 剛性纖維板（50G）”。 1) 大宗包裝須能夠滿足下述附加性能要求，以防止電池組快速分解、發生危險反應、產生火焰或危險放熱反應或釋放有毒、腐蝕、或易燃氣體或蒸汽： (a) 整個包裝的外表面溫度須不能超過100度。溫度瞬間峰值達到200度可以接受； (b) 火焰須不能產生在包裝外部； (c) 須沒有拋射物能離開包裝； (d) 包裝結構的完整性須能保持； (e) 如適用，大宗包裝須有一個氣體管理系統（例如過濾系統、空氣循環、氣體收容、氣密包裝等）。		

- (2) 補充大宗包裝性能要求須經主管機關認可的試驗證明。

需要時須能得到證明報告。作為最小的要求，證明報告須列出電池組名稱、電池組數量、總重、型號、電池或電池組能量容量、大宗包裝標識和按照經主管機關認可的證明方法得到的試驗數據。

- (3) 當使用乾冰或液氮做製冷劑時，須遵守5.5.3節的規定。在使用製冷劑時的溫度和失去製冷劑時可能導致的溫度和壓力下，內包裝和外包裝須保持完整。

補充規定：

電池組須防短路。

^a 如果相關，下述標準可考慮用於評估大宗包裝的性能：

- (a) 評估須在一個質量管理系統下進行（如2.9.4.5節所述），允許可追溯的試驗結果、參考數據和使用特性描述模型；
- (b) 預期防止電池或電池組在正常運輸條件下（例如使用內包裝、充電狀態、使用充足的不可燃、不導電和吸收緩衝材料等）熱逸潰的危害清單，須清晰地識別和確定；鋰電池組可能危害（快速分解、發生危險反應、產生火焰或危險放熱反應或釋放有毒、腐蝕、或易燃氣體或蒸汽）參考清單可用於此目的。這些危害的數量須依據有價值的科學文獻；
- (c) 基於結構材料特性和所提供保護的類型，須描述和確認大宗包裝的減輕效果。技術特性和圖樣清單須用於支持這個評估（密度【 $\text{kg} \cdot \text{m}^{-3}$ 】、比熱容【 $\text{J} \cdot \text{Kg}^{-1} \cdot \text{K}^{-1}$ 】、熱值【 $\text{kJ} \cdot \text{Kg}^{-1}$ 】、導熱性【 $\text{W} \cdot \text{m}^{-1} \cdot \text{K}^{-1}$ 】、融化溫度和可燃溫度【 k 】、外包裝熱傳導係數【 $\text{w} \cdot \text{m}^{-2} \cdot \text{k}^{-1}$ 】）；
- (d) 試驗和任何支持計算須評估正常運輸條件下大宗包裝內電池或電池組的熱逸潰結果；
- (e) 如果電池組的充電狀態未知，進行的評估須與電池組使用條件下最大可能的充電狀態一致；
- (f) 大宗包裝內可能使用和運輸的環境條件須按照包裝氣體管理系統進行描述（包括氣體或煙泄露到環境的可能結果，例如通風或其他方法）；
- (g) 試驗或模型計算須考慮熱逸潰在電池組內部觸發和蔓延最嚴重的情況；這個情況包括正常運輸條件下最嚴重的失效、反應可能的蔓延所產生的最大的熱和火焰；
- (h) 這些方案須經過足夠長的時間評估，以使所有可能的結果都發生（例如24小時）。

4.1.6 第 2 類危險貨物的特殊包裝規定

4.1.6.1.4 第三句，“風險”替換為“危險”。

4.1.9 放射性物質的特殊包裝規定

4.1.9.1 一般規定

4.1.9.1.5 “風險”替換為“危險”（兩次）。

第 4.2 章

可移動罐櫃和多元氣體容器（MEGCs）的使用

4.2.0 過渡規定

4.2.0.1 在註中，在 IMO8 型罐櫃定義後插入 IMO9 型罐櫃定義如下：

“IMO9 型罐櫃指用於第 2 類壓縮氣體運輸的公路氣體單元車輛，其容器通過歧管相互連接，永久性附在底盤上，該底盤配有運輸氣體所需的各種附屬和結構設備。為運輸 2.2.1.1 中定義的氣體，容器為圓柱、管狀、和捆紮的圓柱。”

4.2.1 使用可移動罐櫃運輸第 1 類和第 3 類到第 9 類物質的一般規定

4.2.1.19 在高於其熔點溫度下運輸固體物質的補充規定

4.2.1.19.1 “風險”替換為“危險”（兩次）。

4.2.5.2 可移動罐櫃導則

T23 在第一欄末尾，增加新句子如下：

“如適用，具有相同控制和應急溫度的下述列明的配方也可按照 4.1.4.1 包裝導則 P520 的 OP8 包裝方法進行包裝運輸。”

在腳註[§]中，“風險”替換為“危險”（兩次）。

4.2.5.3 可移動罐櫃特殊規定

TP10 在末尾增加下述新句子：

“可移動罐櫃在最後一項檢查期滿後，卸空但未清潔，再次充灌前為執行下一個必須的檢查或試驗的目的，在最後一項試驗期滿前可繼續運輸不超過三個月。”

4.2.6 將 4.2.6 標題修改為“使用公路罐車和公路氣體單元車輛的補充規定

4.2.6.1 將第 4.2.6.1 段替換如下：

“4.2.6.1 公路罐車的罐櫃或公路氣體單元車輛的容器，在充灌、卸載和運輸等正常操作中須與車輛固定在一起。IMO4 型罐櫃用船載運時，須綁固在車輛底盤上。公路罐車和公路氣體容器車輛在船期間須不得進行充灌或卸載。公路罐車或公路氣體單元車輛須靠其自由動力滾裝上船，並配有永久性繫固裝置以便在船繫固。”

4.2.6.2 將“公路罐車須符合”替換為“公路罐車和公路氣體單元車輛須符合”，增加下述新段落：

“4.2.6.3 允許用 IMO9 型罐櫃運輸的物質指定特殊規定 974。”

第5部分 託運程序

第 5.1 章 一般規定

5.1.1 適用範圍和一般規定

在最後，新增下列內容：

“註：按照 GHS 要求，當本規則對 GHS 象形圖未做要求時，GHS 象形圖在運輸中應僅作為完整 GHS 標籤的一部分而不單獨出現（見 GHS1.4.10.4.4）。”

5.1.4 混合包裝

“風險”替換為“危險”。

5.1.5 第 7 類物質的一般規定

5.1.5.4.2 現有段落替換如下：

“5.1.5.4.2 除滿足下列要求外，5.4.1 和 5.4.5 的單證要求不適用第 7 類放射性物質的例外包件：

- .1 以字母“UN”開頭的聯合國編號，發貨人和收貨人的名稱和地址，如相關，每一有關當局批准證書（見 5.4.1.5.7.1.7）的識別標記須在專門的運輸單證中註明。運輸單證包括：如載貨清單、航空貨單或其他滿足 5.4.1.2.1 到 5.4.1.2.4 要求的相似文件；和

.2 須滿足 6.4.1.6.2 的要求，如相關，以及 5.4.1.5.7.1.7、5.4.1.5.7.3 和 5.4.1.5.7.4 的要求。”

第 5.2 章

包件（包括中型散裝容器）的標記和標誌

5.2.1 包件（包括中型散裝容器）的標記

5.2.1.3 在“救助包裝”後，新增“包括大宗救助包裝”。

5.2.1.7.1 前 4 句替換如下：

“5.2.1.7.2 中的要求除外：

- 含有盛有液態危險貨物內包裝的組合包裝；
- 裝有通氣孔的單一包裝；
- 擬裝運冷凍液化氣體的冷凍容器；和
- 含有液體危險貨物的機器或裝置，當要求確保該液體危險貨物保持在它們指定的方向時（見第 3.3 章特殊規定 301），”

5.2.2 包件（包括中型散裝容器）的標誌

5.2.2.1.1 “風險”替換為“危險”。

5.2.2.1.2 “風險”替換為“危險”。

5.2.2.1.2.1 刪除條目“蓄電池，濕的，不溢出的 UN2800 第 8 類[†]”及其相應的腳註內容。

5.2.2.1.3 “風險”替換為“危險”。

5.2.2.1.3.1 “風險” 替換為 “危險” 。

5.2.2.1.4 “風險” 替換為 “危險” 。

5.2.2.1.5 “風險” 替換為 “危險” 。

5.2.2.1.6.3 “風險” 替換為 “危險” 。

5.2.2.1.9 “風險” 替換為 “危險” 。

5.2.2.1.10 “風險” 替換為 “危險” 。

5.2.2.1.11 “風險” 替換為 “危險” 。

5.2.2.1.13 新增內容如下：

“5.2.2.1.13 含聯合國編號 3537、3538、3539、3540、3541、3542、3543、3544、3545、3546、3547 和 3548 危險貨物的物品的標誌

.1 根據 5.2.2.1.2，含有物品或無包裝運輸的物品的包件須貼標誌來反映按 2.0.6 確定的危害。如果物品中含有一個或多個鋰電池，對於鋰金屬電池，鋰含量合計不大於 2g，同時對於鋰離子電池，不大於 100Wh，在包裝或未包裝的物品上須張貼鋰電池標記（5.2.1.10.2）。如果物品中含有一個或多個鋰電池，對於鋰金屬電池，鋰含量合計大於 2g，同時對於鋰離子電池，大於 100Wh，在包裝或未包裝的物品上須張貼鋰電池標誌（5.2.2.2.2 No.9A）。

.2 當要求確保含有液體危險貨物物品保持其指定方

向時，須張貼符合 5.2.1.7.1 的方向標記，在可能的情況下，至少滿足包裝或未包裝的物品垂直對立的兩側可見，同時箭頭指向正確的豎直方向。”

5.2.2.2 標誌規定

5.2.2.2.1.1.2 前 3 句替換如下：

“標誌須是與水平線呈 45°角（菱形）放置的正方形，最小尺寸須是 100mm×100mm。內邊緣線須與邊緣線平行且相距 5mm。”

5.2.2.2.1.1.3 修改為：“果包件尺寸受限，只要標誌上的符號和其他要素仍清晰可辨，標誌尺寸可以按比例縮小。氣瓶標誌的尺寸須滿足 5.2.2.2.1.2 的規定。”

5.2.2.2.1.2 修改為：

“對於第 2 類鋼瓶，由於其形狀、運輸中的積載方向和繫固的機械結構，可依照 ISO 7225：2005 “氣瓶—警戒標記”黏貼本節規定的小型代表性標誌，並應在鋼瓶的非圓柱體部位（肩部）顯示。該標誌可在 ISO 7225：2005 規定的範圍內重疊，但是，表示主危險標誌和標誌上的數字須易辨可見。”

5.2.2.2.1.5 “風險”替換為“危險”。

5.2.2.2.2 修改為：

“5.2.2.2.2 標誌圖例

註：標誌須滿足下述規定並且其顏色、符號和基本格式須與 5.2.2.2.2 的規定一致。其他運輸方式規定的、具有較小變化而不致影響含義的相應式樣也可接受。”

標誌編號	類、小類	符號和符號顏色	底色	底角數字 (及數字顏色)	標誌圖例	備註
第 1 類：爆炸品						
1	1.1、1.2、1.3 小類	爆炸的炸彈：黑色	橙色	1 (黑色)		-** 屬於小類的位置 - 如果爆炸性屬於副危險性則留空 - * 屬於配裝類的位置 - 如果爆炸性屬於副危險性則留空
1.4	1.4 小類	1.4：黑色 數字須高 30mm，字體筆劃的寬度約 5mm (對於 100 mm × 100 mm 的標誌)	橙色	1 (黑色)		* 屬於配裝類的位置
1.5	1.5 小類	1.5：黑色 數字須高 30mm，字體筆劃的寬度約 5mm (對於 100 mm × 100 mm 的標誌)	橙色	1 (黑色)		* 屬於配裝類的位置
1.6	1.6 小類	1.6：黑色 數字須高 30mm，字體筆劃的寬度約 5mm (對於 100 mm × 100 mm 的標誌)	橙色	1 (黑色)		* 屬於配裝類的位置

標誌編號	類、小類	符號和符號顏色	底色	底角數字（及 數字顏色）	標誌圖例	備註
第2類：氣體						
2.1	第2.1類 易燃氣體（按5.2.2.2.1.6.4 中規定的除外）	火焰：黑色或白色	紅色	2 （黑色或白色）		-
2.2	第2.2類 非易燃，無毒氣體	氣瓶：黑色或白色	綠色	2 （黑色或白色）		-
2.3	第2.3類 有毒氣體	骷髏和交叉的骨頭 棒：黑色	白色	2 （黑色）		-

標誌編號	類、小類	符號和符號顏色	底色	底角數字 (及 數字顏色)	標誌圖例	備註
第 3 類：易燃液體						
3	-	火焰：黑色或白色	紅色	3 (黑色或白色)		-
第 4 類：易燃固體；易自然物質；遇水放出易燃氣體的物質						
4.1	第 4.1 類： 易燃固體、自反應物質、 固體退敏爆炸品和聚合性 物質	火焰：黑色	白色加上 7 條紅色豎直 條帶	4 (黑色)		-
4.2	第 4.2 類： 易自然物質	火焰：黑色	上半部為白 色，下半部 為紅色	4 (黑色)		-
4.3	第 4.3 類： 遇水放出易燃氣體的物質	火焰：黑色或白色	藍色	4 (黑色或白色)		-

標誌編號	類、小類	符號和符號顏色	底色	底角數字 (及 數字顏色)	標誌圖例	備註
第 5 類：氧化性物質和有機過氧化物						
5.1	第 5.1 類： 氧化性物質	圓圈上帶有火 焰；黑色	黃色	5.1 (黑色)		-
5.2	第 5.2 類： 有機過氧化物	火焰；黑色或白 色	上半部分紅 色，下半部 分黃色	5.2 (黑色)		-
第 6 類：有毒和腐蝕性物質						
6.1	第 6.1 類： 有毒物質	骷髏和交叉的骨 頭棒；黑色	白色	6 (黑色)		-
6.2	第 6.2 類： 感染性物質	三個新月形符號 沿着一個圓圈疊 加在一起；黑色	白色	6 (黑色)		標誌的下半部分可以帶有黑色 “感染性物質”，以及“一旦 破損或泄露立即通知公共衛生 機關”字樣。

標誌編號	類、小類	符號和符號顏色	底色	底角數字（及數字顏色）	標誌圖例	備註
第 7 類:放射性物質						
7A	I 級	三葉型：黑色	白色	7 (黑色)		文字（強制性要求）：在標誌的下半部用黑色文字標出： RADIOACTIVE（放射性） Contents（內裝物） Activity（活度） 緊跟“放射性”字樣的後面須標上一條垂直的紅色短杠。
7B	II 級	三葉型：黑色	上半部分為黃色帶白邊，下半部分為白色	7 (黑色)		文字（強制性要求）：在標誌的下半部用黑色文字標出： RADIOACTIVE（放射性） Contents（內裝物） Activity（活度） 在一個黑框內標出：Transport index（運輸指數） 緊跟“放射性”字樣的後面須標上二條垂直的紅色短杠。
7C	III 級	三葉型：黑色	上半部分為黃色帶白邊，下半部分為白色	7 (黑色)		文字（強制性要求）：在標誌的下半部用黑色字體標出： RADIOACTIVE（放射性） Contents（內裝物） Activity（活度） 在一個黑框內標出：Transport index(運輸指數)..... 緊跟“放射性”字樣的後面須標上三條垂直的紅色短杠。
7E	裂變性物質	-	白色	7 (黑色)		文字（強制性要求）：在標誌的上半部用黑體標出： FISSILE（裂變性）。 在標誌的下半部用一個黑框內標出：Criticality Safety index （臨界安全指數）

標誌編號	類、小類	符號和符號顏色	底色	底角數字 (及數字顏色)	標誌圖例	備註
第 8 類：腐蝕性物質						
8	-	液體，從兩個玻璃容器流出來侵蝕到手和金屬上；黑色	上半部分為白色，下半部分為黑色帶白邊	8 (白色)		-
第 9 類：雜類危險物質和物品，包括環境有害物質						
9	-	上半部分為 7 條豎直條帶：黑色	白色	9 帶下劃線 (黑色)		-
9A	-	上半部分為 7 條豎直條帶：黑色； 下半部分為電池組，一個損壞的電池並發出火焰； 黑色	白色	9 帶下劃線 (黑色)		-

第 5.3 章

貨物運輸組件的標牌和標記

第 5.3 章標題修改為“貨物運輸組件和散裝容器的標牌和標記”

5.3.1 標牌

5.3.1.1.1 第.1 至.3 分段內容修改為：

- “.1 如果貼在包件上的標誌和/或標記從貨物運輸組件或散裝容器外面不能清楚可見的話，須將放大的標誌（標牌）、標記和符號黏貼在貨物運輸組件或散裝容器的外表面上，以警告人們在組件或散裝容器內裝有危險貨物並存在着危險；
- .2 按 5.3.1.1.4 和 5.3.2 的要求在貨物運輸組件和散裝容器上顯示標牌和標記的方法須做到其在海水中至少浸泡 3 個月後貨物運輸組件和散裝容器上的標牌和標記仍清晰可辨。在確定標記方法時，還須考慮到貨物運輸組件或散裝容器表面能進行標記的簡易性；以及
- .3 當貨物運輸組件和散裝容器內所裝的危險貨物或其殘餘物完全卸掉後，須立即除掉或遮蓋掉那些由於裝運此類物質而顯示的標牌、桔黃色標籤、標記或標識。”

5.3.1.1.2 “貨運運輸組件”後新增“或散裝容器”。

5.3.1.1.3 “貨運運輸組件”後新增“或散裝容器”。

5.3.1.1.4.1 替換 5.3.1.1.4.1 內容如下：

“5.3.1.1.4.1 裝有危險貨物或危險貨物殘留物的貨物運輸組件或散裝容器須按下列方式清楚地顯示標牌：

- .1 集裝箱、半掛車或可移動罐櫃：在組件每側和每端各一個。容量不超過 3000 L 的可移動罐櫃可在其相對的兩側使用標牌，也可使用標誌代替；
- .2 鐵路罐車：至少在每側；
- .3 盛裝一種以上危險貨物或其殘留物的多格罐櫃：在相關分格間的位置，沿每側標記，如果每個分格間要求顯示的標牌相同，這些標牌僅需沿着貨物運輸組件每側顯示一次；
- .4 柔性散裝容器：至少在對立的兩面；和
- .5 其他任何貨物運輸組件：至少在組件背面和兩側。”

5.3.1.2.1 在最後，刪除註釋內容。

5.3.2 貨運運輸組件標記

第 5.3.2 章題目修改為“標記”。

5.3.2.3.1 “貨運運輸組件”後新增“或散裝容器”。

5.3.2.3.2 “貨運運輸組件”後新增“或散裝容器”。

第 5.4 章

單證

5.4.1 危險貨物運輸信息

5.4.1.4 危險貨物運輸單證所需信息

5.4.1.4.14 “風險”替換為“危險”。

5.4.1.5 危險貨物描述中所要求的附加信息

5.4.1.5.3 在標題和下面的句子中，在“救助包裝”之後，新增“包括大宗救助包裝”。

5.4.1.5.5 內容替換如下：

“在運輸期間需控制溫度的自反應物質、有機過氧化物和聚合物質，其控制溫度和應急溫度（見 7.3.7.2）須在運輸單證中標明，如：

“控制溫度：……℃ 應急溫度：……℃”。

5.4.1.5.5.1 “風險”替換為“危險”。

5.4.1.5.9 爆炸品

5.4.1.5.9.1 “國際運輸機動車輛的國家識別代碼”替換為“用於國際公路運輸的機動車輛國家識別代碼”。

5.4.1.5.9.2 “國際運輸機動車輛的國家識別代碼”替換為“用於國際公路運輸*的機動車輛國家識別代碼”。

5.4.1.5.9.3 “國際運輸機動車輛的國家識別代碼”替換為“用於國際公路運輸*的機動車輛國家識別代碼”。

5.4.1.5.15 “國際運輸機動車輛的國家識別代碼”替換為“用於國際公路運輸*的機動車輛國家識別代碼”。

5.4.3 裝船所需的單證

替換 5.4.3 的規定為下列內容：

“5.4.3 裝船所需的單證

5.4.3.1 每艘裝運危險貨物和海洋污染物的船舶都須按照《1974 年安全公約》第 VII/4.2 條，及《防污公約》附則 III 第 4.2 條的規定，具有特別清單、艙單或積載圖，以列明所裝危險貨物（不含第 7 類例外包件的危險貨物）和海洋污染物及其在船上的位置。該危險貨物和海洋污染物清單或艙單須基於本規則要求的單證和證書，並且除 5.4.1.4 和 5.4.1.5，以及 5.5.2.4.1.1（對 UN 3359 來說）中的信息外，還須包括危險貨物和海洋污染物的積載位置和總共數量。一份詳細的積載圖，按類標出所有危險貨物和海洋污染物，並指出裝載位置，可用來替代這些特別清單或艙單。”

5.4.3.2 每艘裝運第 7 類例外包件的船舶須具有特別清單、艙單或積載圖以列明所裝第 7 類例外包件的危險貨物在船上的位置。該清單或艙單須基於 5.1.5.4.2.1 的單證。

5.4.3.3 這些按照 5.4.3.1 和，如果適用，5.4.3.2d 的單證副本須在離港前提供給港口國有關當局指定的個人或組織。”

現有的 5.4.3.2 編號改為 5.4.3.4，同時，5.4.3.2 編號改為 5.4.3.4.1。

5.4.3.2.1.3 在“船舶載運危險貨物應急反應措施（EmS 指南）”之前新增“經修訂的”

5.4.5 危險貨物多式聯運的表格

5.4.5.1 替換現有文本為如下內容，

“5.4.5.1 本表格符合《SOLAS74 公約》第 VII 章第 4 條、《MARPOL 公約》附則 III 第 4 條和本章的規定。本章規定所要求的信息是強制的。但表格的格式不是強制的。

在危險貨物多式聯運時，本表格的危險貨物運輸單證和集裝箱裝載證明可合二為一。”

刪除“危險貨物多式聯運表格”標題下面的文字。

在“危險貨物國際運輸單證樣式 集裝箱/車輛裝載證明”中，將已有的句子

“如果託運貨物包括除 1.4 類外的第 1 類貨物，則集裝箱在結構上是耐用的。”

替換為：

“如果託運貨物包括除 1.4 類外的第 1 類貨物，則集裝箱/車輛在結構上是耐用的。”

將已有的句子

“當用固體二氧化碳（CO₂-乾冰）作為冷卻劑時，依照 5.5.3.6，在車輛或集裝箱的表面顯著地方作標記或標誌。”

替換為：

“當存在窒息危險的物質用於冷卻或空氣調節目的是（如，乾冰（UN1845）或氮氣，冷凍液體（UN1977）或氫氣，冷凍氣體（UN1951）），按照 5.5.3.6 的規定，在集裝箱外表面地方標記”

將已有的句子

“如果這一危險貨物單證格式僅用作集裝載/車輛裝箱證明而不是用作合併單證時，由託運人或發貨人簽字的危險貨物聲明必須已簽發或接收，此聲明須包括集裝箱內所裝的每一被託運的危險貨物。”

替換為：

“如果這一危險貨物單證格式僅用作集裝載/車輛裝箱證明而不是用作合併單證時，由託運人或發貨人簽字的危險貨物聲明必須已簽發或接收，此聲明須包括集裝箱/車輛內所裝的每一被託運的危險貨物。”

註中，“集裝箱”替換為“集裝箱/車輛”。

第 5.5 章 特殊規定

5.5.2.5 附加規定

刪除第 5.5.2.5.1 段，並對餘下段落相應重新編號。

第 6 部分

包裝、中型散裝容器（IBCs）、大宗包裝、可移動罐櫃、多單元氣體容器（MEGCs）和公路罐車的構造和試驗

第 6.1 章

包裝（適用 6.2 類物質的除外）的構造和試驗規定

在這章標題，刪去“（適用 6.2 類物質的除外）”。

6.1.1 適用範圍和一般規定

6.1.1.1 適用範圍

6.1.1.1.2 (i) 用“風險”替換“危險”，並增加新的第.5 分段如下：

“.5 6.2 類 A 類感染性物質的包裝。”

6.1.3 標記

6.1.3.1 (f) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號表示”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

6.1.3.8 (h) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號表示”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

6.1.5.7 試驗報告

6.1.5.7.1 在第.8 分段，末尾增加：

“承受過 6.1.5.5 內壓試驗塑料包裝的測量水溫。”

第 6.2 章

壓力容器、氣霧劑容器、盛裝氣體的小容器（儲氣筒）和盛裝液化易燃氣體

的燃料電池筒和試驗規定

6.2.1 一般規定

6.2.1.6 定期檢驗和試驗

6.2.1.6.1.4 替換註 2 如下：

“註 2：對無縫鋼瓶和管狀容器，6.2.1.6.1.2 的檢驗及 6.2.1.6.1.4 的液壓試驗可用如下等效方法替代：ISO16148:2016 氣瓶可重複充裝的無縫鋼瓶和管狀容器定期檢驗和測試用聲發射檢測（AT）和後續超聲檢測（UT）。”

在註 3 中，用“液壓試驗可替代用”替換“6.2.1.6.1.2 的檢驗及 6.2.1.6.1.4 的液壓試驗可替代用”。

6.2.2 UN 壓力容器規定

6.2.2.1 設計、構造、初始檢驗和試驗

6.2.2.1.1 在表中，對“ISO 11118:1999”，在“生產適用範圍”欄，用“至 2020 年 12 月 31 日”替換“至另行通知前”。

在表中，在“ISO 11118:1999”後，插入新行如下：

ISO 11118:2015	氣瓶 – 不可重複充灌的金屬氣瓶 – 規範和試驗方法	至另行通知前
----------------	----------------------------	--------

6.2.2.1.2 在表中，對“ISO 11120:1999”，在“生產適用範圍”欄，用“至 2022 年 12 月 31 日”替換“至另行通知前”。

在表中，在“ISO 11120:1999”後，插入新行如下：

ISO 11120:2015	氣瓶 – 可重複充灌水容量 150 升至 3000 升 無縫鋼管道 – 設計、構造和試驗方法	至另行通知前
----------------	---	--------

插入新的第 6.2.2.1.8 段如下：

“6.2.2.1.8 下表的標準適用於 UN 壓力容器的設計、構造、初次檢驗和試驗，除與其有關的評估系統和認可的檢驗要求須滿足 6.2.2.5 規定外：

編號	名稱	生產適用範圍
ISO 21172-1:2015	氣瓶 – 焊接鋼壓力容器氣體運輸容積至 3,000L – 設計和構造 – 第 1 部分：容積至 1000L 註：不考慮本標準 6.3.3.4 部分，帶應壓凹凸端氣體焊接鋼壓力容器可運腐蝕性物質，當本規則所有要求都滿足時。	至另行通知前
ISO 4706: 2008	氣瓶 – 可重複充灌焊接鋼瓶 – 試驗壓力 60 巴及以下	至另行通知前
ISO 18172-1:2007	氣瓶 – 可重複充灌焊接不鏽鋼瓶– 第 1 部分：試驗壓力 6 兆巴及以下	至另行通知前

”

6.2.2.3 操作設備

在第一個表中，對“ISO 13340:2001”，在“生產適用範圍”欄，用“至 2020 年 12 月 31 日”替換“至另行通知前”。

在第一個表中，在末尾插入下列行：

ISO 14246:2014	氣瓶 – 氣瓶閥門 – 製造檢驗和檢查	至另行通知前
ISO 17871:2015	氣瓶 – 快釋氣瓶閥門 – 規格和類型試驗	至另行通知前

6.2.2.4 定期檢驗和試驗

修改導入句末尾為“...UN 氣瓶和其覆蓋物的檢驗：”。移動本表最後一行至建立的新表，其用相同的標題和導入句為“下列標準適用於 UN 金屬貯氫系統的定期檢驗和試驗：”

在本表中，對“ISO 11623:2002”，在“生產適用範圍”欄，用“至 2020 年 12 月 31 日”替換“至另行通知前”。在“ISO 11623:2002”行後，插入如下新行：

ISO 11623:2015	氣瓶 – 複合構造 – 定期檢驗和試驗	至另行通知前
----------------	---------------------	--------

在第一個表末尾，插入以下行：

ISO 22434:2006	便攜式氣瓶 – 氣瓶閥門的檢驗和維護 <i>註：這些要求可隨時滿足，不同於 UN 氣瓶的定期檢驗和試驗周期。</i>	至另行通知前
----------------	---	--------

6.2.2.7 UN 可重複充灌壓力容器的標記

6.2.2.7.2 (c) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示*”。

6.2.2.7.4 在第 (m) 分段下，插入一個新的註釋如下：

“註：標記信息可以使用應用於氣瓶的上的辨識線，其採用 ISO/TR 11364，氣瓶–國家和國際閥杆/氣瓶頸線程及其鑑定與標記體系的編制。”

6.2.2.7.4 (n) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示*”。

6.2.2.7.7 (a) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示*”。

6.2.2.9 UN 金屬貯氫系統的標記

6.2.2.9.2 在 (c) 和 (h) 中，用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示*”

6.2.2.9.4 (a) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

第 6.3 章

第 6.2 類 A 類感染性物質包裝的構造和試驗規定

6.3.4 標記

6.3.4.2 (e) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

第 6.4 章

放射性物質包件的構造、試驗以及放射性物質的批准規定

6.4.23 放射性物質運輸的批准申請及批准

6.4.23.11 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

第 6.5 章

中型散裝容器 (IBCs) 的構造與試驗規定

6.5.2 標記

6.5.2.1 主要標記

6.5.2.1.1.5 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

6.5.6.9 跌落試驗

6.5.6.9.3 修改最後一段如下：

“每次跌落可以使用相同或不同，但同型的中型散裝容器。”

6.5.6.14 試驗報告

6.5.6.14.1.8 在下段末尾，增加此句：“承受過 6.5.6.8 液壓實驗的硬塑料和複合中型散裝容器的水溫；”。

第 6.6 章

大宗包裝的構造與試驗規定

6.6.3 標記

6.6.3.1 主要標記

6.6.3.1 (e) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

第 6.7 章

可移動罐櫃和多單元氣體容器（MEGCs）的設計、構造、檢驗和試驗規定

6.7.2 運輸第 1 類和第 3-9 類物質的可移動罐櫃的設計、構造、檢驗和試驗規定

6.7.2.18.1 在第五句中，用“用國際公路通行車輛使用的標記符號表示”替換“即由 1968 年維也納公路運輸公約制定的用於國際交通的識別標識”。

6.7.3.14.1 在第五句中，用“用國際公路通行車輛使用的標記符號表示”替換“即由 1968 年維也納公路運輸公約制定的用於國際交通的識別標識”。

6.7.4.13.1 在第五句中，用“用國際公路通行車輛使用的標記符號表示”替換“即由 1968 年維也納公路運輸公約制定的用於國際交通的識別標識”。

6.7.5.11.1 在第五句中，用“用國際公路通行車輛使用的標記符號表示”替換

“即由 1968 年維也納公路運輸公約制定的用於國際交通的識別標識”。

第 6.8 章 公路罐車規定

修改第 6.8 章標題為“公路罐車及公路氣體單元車輛規定”。

6.8.1.1 修改 6.8.1.1 節如下：

“6.8.1.1 罐櫃和氣體多單元支撐框架、配件和繫固附件*

6.8.1.1.1 公路罐車和公路氣體單元車輛須設計製造成帶有為運輸中提供安全基座的支座和適當的繫固附件。繫固附件須安裝在罐櫃支架、多單元或罐車結構上，其配置方式須保證懸掛系統不會自由擺動。”

6.8.3 修改 6.8.3 標題為“短程國際運輸的公路罐車和公路氣體單元車輛”

6.8.3.4 增加新 6.8.3.4 如下：

“6.8.3.4 用於運輸第 2 類壓縮氣體的公路多單元車（IMO9 型）

6.8.3.4.1 一般規定

6.8.3.4.1.1 IMO9 型罐櫃須符合 6.8.3.4.2 和 6.8.3.4.3 的規定。

6.8.3.4.1.2 如果在航程中正常運輸條件下要進行通風，則不允許使用 IMO9 型罐櫃進行海上運輸。

6.8.3.4.2 設計和構造

6.8.3.4.2.1 IMO9 型罐櫃須符合 6.7.5 的規定，除運輸方向上處於直角的水平力須乘以重力加速度（g）*得出 MPGM；且其

檢驗和試驗須與認可公路氣體多單元車輛所在國主管當局一致。

* 為便於計算， $g = 9.81 \text{ m/s}^2$ 。

6.8.3.4.2.2 如果 IMO9 型罐櫃以着陸腿用作支撐構架，在其設計和附着方法中須考慮到 6.7.5.2.8 中所允許的負荷要求。在設計計算中須考慮到這種支撐對罐殼或多單元所產生的彎曲應力。

6.8.3.4.2.3 IMO9 型拖帶車輛和公路氣體單元車輛支撐結構須裝有緊固裝置（緊固附件）。對於不帶有牽引車輛的半拖車而言，只有當拖車的支撐結構，緊固裝置，以及積載位置經海運有關當局批准後方可運輸，除非經批准的貨物緊固手冊包括此種安排。

6.8.3.4.3 批准、試驗和標記

6.8.3.4.3.1 IMO9 型罐櫃須經公路運輸有關當局批准方可用於公路運輸。

6.8.3.4.3.2 對於 IMO9 型罐櫃，海運有關當局須另外簽發證書，以證明罐櫃的設計、構造和設備符合本章的要求，適用時，還須符合危險貨物一覽表中列明的對氣體的特殊規定。該證書中須列明允許運輸的氣體的一覽表。

6.8.3.4.3.3 IMO9 型罐櫃須根據公路氣體單元車輛所在國運輸有關當局的要求進行定期檢驗和試驗。

6.8.3.4.3.4 IMO9 型罐櫃適用時須根據 6.7.5.13 中的要求做標記。

但是，當公路運輸主管機要求的標記實質上與 6.7.5.13.1 中的要求一致時，則可在附着於 IMO9 型罐櫃的金屬標牌上標明“IMO9”即可。

”

第 6.9 章

散裝容器的設計、構造、檢驗和試驗規定

6.9.5 BK3 柔性散裝容器的設計、製造、檢查和試驗規定

6.9.5.5 標記

6.9.5.5.1 (e) 用“用國際公路通行車輛使用的標記符號”替換“用國際間通行的機動車輛使用的標記符號表示”。

第 7 部分

運輸作業的有關規定

第 7.1 章

一般積載規定

7.1.3 積載類

7.1.3.1 第 1 類的積載類

積載類 02、積載類 03、積載類 04 和積載類 05 的第 3 列分別用“7.1.4.4.6”替代“7.1.4.4.5”。

7.1.4 特殊積載規定

第 7.1.4.4.5 段和第 7.1.4.4.5.1 段分別重新編號為第 7.1.4.4.6 段和第 7.1.4.4.6.1 段，第 7.1.4.4.6 段重新編號為第 7.1.4.4.7 段。

增加新的第 7.1.4.4.5 段，內容如下：

“7.1.4.4.5 到或從近海的石油平臺、移動的離岸鑽探裝置和其他的離岸裝置的運輸。

儘管在危險貨物一覽表中的第 16a 列指出了積載類，但是 UN0124 裝藥的噴射式鑽孔槍和 UN0494 裝藥的噴射式鑽孔槍，到或從近海的石油平臺、移動的離岸鑽探裝置和其他的離岸裝置的運輸，如果符合下列情況，可以被積載在近海的油井甲板上的工具托盤、支架、籃筐裏：

.1 根據 7.2.7 規定，初始裝置須彼此且和任一噴射式鑽孔槍隔離；根據 7.2.4 和 7.6.3.2 規定，須與任

何其他危險貨物隔離，除非經主管當局同意；

- .2 運輸時，噴射式鑽孔槍須安全地放在相應的位置；
- .3 對於附加於任一噴射式鑽孔槍的每一成形的充藥須不超過 112 克炸藥；
- .4 如果沒有用玻璃或金屬完全密封，噴射式鑽孔槍上的每一成形的裝藥須充分以其附屬裝置的金屬蓋加以保護；
- .5 在萬一發生火災時釋放壓力，噴射式鑽孔槍的兩頭須通過鋼制盲板加以防護；
- .6 每個油井的工具托盤、支架或者籃筐所有的炸藥含量不允許超過 95 公斤；並且
- .7 當不止一個油井工具托盤、支架或者籃筐被積載在甲板上時，彼此之間須至少遵守 3 米的水平距離。”

7.1.4.6 在 7.1.4.6.1 後，添加了新的規定 7.1.4.7，內容如下：

“7.1.4.7 穩定的危險貨物的積載

根據 3.1.2.6，對於被加入“穩定的”字樣、作為正確運輸名稱一部分的物質，積載類 D 和 SW1 須適用。”

7.1.5 積載代碼

增加了新的 SW30，內容如下：

“SW30 適合特殊積載規定，見 7.1.4.4.5。”

第 7.2 章 一般隔離規定

7.2.2 定義

7.2.2.2 在第 2 分段中，“風險”替換為“危險”。

7.2.3 隔離規定

7.2.3.3 “風險”替換為“危險”（兩次）。

7.2.3.4 “風險”替換為“危險”，“風險”替換為“危險”。並將“對第 5.1 類隔離，但是被“隔離於”第 7 類”替換為“SG6（對第 5.1 類隔離），和 SG19（積載“隔離於”第 7 類）”。

7.2.4 隔離表

7.2.4 在第三段中，“風險”替換為“危險”。

7.2.5 隔離類

7.2.5.1 修改了現存段落 7.2.5.1，內容如下：

“7.2.5.1 為了隔離的目的，具有相似化學性質的危險貨物已經按 7.2.5.2 列出的隔離類被分在一起，分配到這些隔離類條目列在 3.1.4.4，並且在危險貨物一覽表中第 16b 列以隔離類代碼識別。”

7.2.5.2 替換第 7.2.5.2 段，內容如下：

“7.2.5.2 在危險貨物一覽表中第 16b 列所給的隔離類代碼具體說明如下：

隔離類代碼	隔離類	描述
SGG1	1	酸類
SGG1a	1, 標記*的條目	*強酸類標識
SGG2	2	氮化合物類
SGG3	3	溴酸鹽類
SGG4	4	氯酸鹽類
SGG5	5	亞氯酸鹽類
SGG6	6	氰化物類
SGG7	7	重金屬及其鹽類（包括它們的有機金屬化合物）
SGG8	8	次氯酸鹽類
SGG9	9	鉛及其化合物類
SGG10	10	液體鹵代碳氮化合物類
SGG11	11	汞及其化合物類
SGG12	12	亞硝酸鹽及其混合物類
SGG13	13	高氯酸鹽類
SGG14	14	高錳酸鹽類
SGG15	15	金屬粉末類
SGG16	16	過氧化物類
SGG17	17	疊氮化合物類
SGG18	18	鹼類

”

7.2.6 特殊隔離規定和免除

7.2.6.1 “風險” 替換為 “危險” 。

7.2.6.2 在 “例如” 以下，將 “對第 3 類隔離，但是 “遠離” 第 4.1 類和第 8 類” 替換為 “SG5（“對第 3 類隔離）”、“SG8（積載 “遠離” 第 4.1 類）” 和 “SG13（積載 “遠離第 8 類）” ” 。

7.2.6.3 在條款.2 中，將最後的一句話替換為 “具有相同的隔離表 7.2.6.3.1、7.2.6.3.2 或者 7.2.6.3.3 的物質彼此是相容的”。在條款.2 後，增加了一個新的條款.3，內容如下：

“.3 表 7.2.6.3.4 中的物質，除了應有注意外，須考慮 7.2.6.1.1

到 7.2.6.1.4 條款所述的危險反應。”

在表 7.2.6.3.1、7.2.6.3.2 和 7.2.6.3.3 中，第 4 列的標題分別將“風險”替換為“危險”。

7.2.6.3.3 在現行的表 7.2.6.3.3 後，增加新的表 7.2.6.3.4，內容如下：

“表 7.2.6.3.4

聯合國編號*	正確運輸名稱	類別	副危險性	包裝類
3101	B 型的有機過氧化物，液體的	5.2		-
3102	B 型的有機過氧化物，固體的	5.2	1 和/或 8	-
3103	C 型的有機過氧化物，液體的	5.2	無或 8	-
3104	C 型的有機過氧化物，固體的	5.2	無或 8	-
3105	D 型的有機過氧化物，液體的	5.2	無或 8	-
3106	D 型的有機過氧化物，固體的	5.2	無或 8	-
3107	E 型的有機過氧化物，液體的	5.2	無或 8	-
3108	E 型的有機過氧化物，固體的	5.2	無或 8	-
3109	F 型的有機過氧化物，液體的	5.2	無或 8	-
3110	F 型的有機過氧化物，固體的	5.2	無或 8	-
3111	B 型的有機過氧化物，液體的，控溫的	5.2	1 和/或 8	-
3112	B 型的有機過氧化物，固體的，控溫的	5.2	1 和/或 8	-
3113	C 型的有機過氧化物，液體的，控溫的	5.2	無或 8	-
3114	C 型的有機過氧化物，固體的，控溫的	5.2	無或 8	-
3115	D 型的有機過氧化物，液體的，控溫的	5.2	無或 8	-
3116	D 型的有機過氧化物，固體的，控溫的	5.2	無或 8	-
3117	E 型的有機過氧化物，液體的，控溫的	5.2	無或 8	-
3118	E 型的有機過氧化物，固體的，控溫的	5.2	無或 8	-
3119	F 型的有機過氧化物，液體的，控溫的	5.2	無或 8	-
3120	F 型的有機過氧化物，固體的，控溫的	5.2	無或 8	-
1325	易燃固體，有機的，未另列明的 在表 2.5.3.2.4 中“豁免”下具有技術名稱	4.1	無	II，III

* 除具有技術名稱“過乙酸”物質外

”

7.2.6.4 將現行的段落 7.2.6.4 重新編號為新的段落 7.2.6.5，增加新的段落 7.2.6.4，內容如下：

“7.2.6.4 儘管表 7.2.6.3.2.4，但應有注意須繼續考慮 7.2.6.1.1 到 7.2.6.1.4 規定所述的危險反應。”

7.2.8 隔離代碼

7.2.8 在條目 SG1 中，替換描述如下：

“貼有第 1 類副危險標誌的包件，按第 1 類第 1.3 小類隔離。在涉及到該貨物與第 1 類貨物的隔離的情況下，按照主危險的要求進行隔離” ，

並且修改在 7.2.8 中 SG 代碼描述，包括隔離類相應的 SGG 代碼，內容如下：

隔離代碼	描述
SG20	“遠離” SGG1 – 酸類。
SG21	“遠離” SGG18 – 鹼類。
SG24	“遠離” SGG17 – 疊氮化合物類。
SG28	“遠離” SGG2 – 氮化合物類和含有氮化合物或者鹽類的爆炸物類。
SG30	“遠離” SGG7 – 重金屬和它們的鹽類。
SG31	“遠離” SGG9 – 鉛及其化合物類。
SG32	“遠離” SGG10 – 液體鹵代碳氮化合物類。
SG33	“遠離” SGG15 – 金屬粉末。
SG34	當含有氮化合物類，“遠離” SGG4 – 氯酸鹽類或 SGG13 – 高氯酸鹽類和含有氯酸鹽類或高氯酸鹽類的爆炸物類。
SG35	“遠離” SGG1 – 酸類。
SG36	“遠離” SGG18 – 鹼類。
SG38	“隔離” SGG2 – 氮化合物類。
SG39	“隔離” SGG2 – 除過硫酸銨（聯合國編號 1444）的氮化合物類。
SG40	“隔離” SGG2 – 除過硫酸銨和/或過硫酸鉀和/或過硫酸鈉的混合物的氮化合物類。
SG42	“隔離” SGG3 – 溴酸鹽類。
SG45	“隔離” SGG4 – 氯酸鹽類。

SG47	“隔離” SGG5 – 亞氯酸鹽類。
SG49	“隔離” SGG6 – 氰化物類。
SG51	“隔離” SGG8 – 亞氯酸鹽類。
SG54	“隔離” SGG11 – 汞及其化合物類。
SG56	“隔離” SGG12 – 亞硝酸鹽類。
SG58	“隔離” SGG13 – 高氯酸鹽類。
SG59	“隔離” SGG14 – 高錳酸鉀類。
SG60	“隔離” SGG16 – 過氧化物類。
SG61	“隔離” SGG15 – 金屬粉末類
SG70	對於硫化砷，“隔離” SGG1 – 酸類。
SG75	“隔離” SGG1a – 強酸類。

增加三個新的隔離代碼，內容如下：

SG76	按照第 7 類進行隔離。
SG77	按照第 8 類進行隔離。當該貨物與第 7 類貨物進行隔離時，不需要遵守該隔離規定。
SG78	對於 1.1 小類、1.2 小類和 1.5 小類“用介於中間的整個艙室或貨艙縱向隔離”。

附件

附件舉的例子中，將段落 1.1、3.2 和 4.2 “風險”替換為“危險”。

第 7.3 章

關於貨物運輸組件裝載和使用的託運操作和相關規定

7.3.4 貨物運輸組件內的隔離

7.3.4.2.1 “風險”替換為“危險”。

7.3.4.2.2.3 “風險”替換為“危險”。

7.3.7 溫度控制下的貨物運輸組件

將現行的 7.3.7 規定替換為如下內容：

“7.3.7 溫度控制下的貨物運輸組件

7.3.7.1 前言

7.3.7.1.1 如果某種物質（如有機過氧化物和聚合或自反應物質）的溫度超過其以包裝形式運輸時的特定值時，就可能會導致自行加速分解或發生猛烈爆炸聚合。為防止這種分解或聚合的發生，在運輸中有必要控制這種物質的溫度。其他由於安全原因不需要控制溫度的物質由於商業原因可以在控制溫度條件下運輸。

7.3.7.1.2 某些特定物質溫度控制的規定是基於假定在運輸過程中，貨物周圍的溫度不超過 55°C，而且僅僅是每 24 小時周期內相對短的時間內達到這一溫度。

7.3.7.2 一般規定

7.3.7.2.1 當一些含有自反應物質、有機過氧化物和聚合物質的包件被裝在一個密閉的運輸組件中，物質的總量、包件的形式和數量以及堆碼安排不應產生爆炸的危險。

7.3.7.2.2 這些條款適用於根據 2.4.2.3.4 要求的某些自反應物質、根據 2.5.3.4.1 要求的某些有機過氧化物和根據 2.4.2.5.2 要求或只可以在控制溫度條件下運輸第 3.3 章特殊規定 386 條款的某些聚合物質。

7.3.7.2.3 這些條款也適用於以下物質的運輸：

- .1 第 3.2 章危險貨物一覽表第 2 列中列明的正確運輸名稱或根據 3.1.2.6 含有“穩定的”字樣，和

.2 自加速分解溫度（SADT）或自加速聚合溫度（SAPT）¹取決於提供用於運輸的物質（具有或沒有化學穩定性）：

.1 對於單一包裝和中型散裝容器不高於 50°C；或

.2 對於可移動罐櫃不高於 45°C。

當化學抑制劑沒有用於穩定一種會產生大量有毒熱量和氣體或蒸氣的自反應化學物質，在通常運輸情況下，這些物質需要在溫度控制下運輸，這些規定不適用於通過添加了化學抑制劑來穩定的物質，以至於自加速分解溫度（SADT）或自加速聚合溫度（SAPT）大於在段落 7.3.7.2.3.2.1 或 7.3.7.2.3.2.2 所規定的。

7.3.7.2.4 此外，如果一種自反應物質或有機過氧化物或一種正確運輸名稱含有“穩定的”詞語並且通常下沒有要求在溫度控制下運輸的物質，當溫度可能超過 55°C 時，可以要求在溫度控制情況下運輸。

7.3.7.2.5 “控制溫度”是物質被安全運輸的最大溫度。一旦溫度控制失敗，有必有實施應急措施。“應急溫度”是指實施上述措施的溫度。

7.3.7.2.6 控制和應急溫度的推導

¹ SAPT的確定應遵循依據《測試和標準手冊》第28節第II部分制定的自反應物質SADT測試程序。

容器類型	自加速分解溫度 ^a /自加速聚合溫度 ^a	控制溫度	應急溫度
單一包裝和 中型散裝容器	不高於 20°C 高於 20°C 但不高於 35°C 高於 35°C	低於 SADT/SAPT20°C 低於 SADT/SAPT15°C 低於 SADT/SAPT10°C	低於 SADT/SAPT10°C 低於 SADT/SAPT10°C 低於 SADT/SAPT5°C
可移動罐櫃	≤45°C	低於 SADT/SAPT10°C	低於 SADT/SAPT5°C

^a 也就是說，包裝運輸物質的包裝運輸物質的自加速分解溫度（SADT）/自加速聚合溫度（SAPT）。

7.3.7.2.7 控制和應急溫度源於使用 7.3.7.2.6 中表的自加速分解溫度（SADT）或自加速聚合溫度（SAPT），這些溫度被定義於在運輸中包件、中型散裝容器或可移動罐櫃的物質可能發生自加速分解或自加速聚合時的最低溫度。為了決定運輸中如果一種物質須取決於溫度控制，自加速分解溫度或自加速聚合溫度須確定，對於自反應物質、有機過氧化物、聚合物質物質和混合物，決定自加速分解溫度和自加速聚合溫度的規定分別在 2.4.2.3.4、2.5.3.4.2 和 2.4.2.5.2。

7.3.7.2.8 對於在 2.4.2.3.2.3 現已確定的自反應物質和在 2.5.3.2.4 現已確定的有機過氧化物，適當地提供了控制和應急溫度。

7.3.7.2.9 儘管實際的運輸溫度可以低於控制溫度，但是為了避免危險的相分離，須被挑選。

7.3.7.3 溫度控制下的運輸

7.3.7.3.1 貨物運輸組件使用前，製冷系統須進行一次徹底檢查和測試，以確保所有的部件運轉良好。

7.3.7.3.2 製冷劑氣體須按照生廠商對製冷系統操作指南的要求進行

替換。在充灌替代的製冷劑氣體前，須取得供應商的分析證書並檢查確認該氣體滿足製冷系統的規格。此外，如果擔心供應商的誠信和/或製冷劑氣體供應鏈，懷疑氣體被污染，則在使用前檢查替換的製冷劑氣體被污染的可能性。如果發現製冷劑氣體被污染，則禁止使用，鋼瓶須清晰標有“污染的”字樣，鋼瓶須密封並送去回收或者處理，並通知製冷劑氣體供應商和授權的分銷商以及供銷商和分銷商所在地國家有關當局。最後一次製冷劑替換的日期須包含在製冷系統的維護記錄。

註：污染可以使用火焰氫燈實驗、氣體檢測探測管實驗或氣相色譜法進行檢測，替換製冷劑氣體的鋼瓶可標註實驗結果和實驗日期。

7.3.7.3.3 在裝有不同溫度控制的物質的包件裝入同一運輸組件時，所有包件都須預先冷卻以免超過最低控制溫度。

7.3.7.3.3.1 如果非控溫的物質和控溫物質裝於同一貨物運輸組件作為控溫物質運輸時，裝有需要冷卻物質的包件必須積載於從貨物運輸組件的門口易於抵達處。

7.3.7.3.3.2 如果具有不同溫控的物質裝入同一個貨物運輸組件時，要求具有最低溫控的物質須積載於從貨物運輸組件的門口易於抵達處。

7.3.7.3.3.3 貨物運輸組件的門須在緊急情況下很容易被打開，以便於清除內部的包件。須告知承運人運輸組件內不同物質的位置。對貨物須進行加固以防止打開組件門時貨物倒下來。包件必須安全積載以保證貨物間有充分的空氣循環。

7.3.7.3.4 須向船長提供關於製冷系統的操作說明、失控應變程序以及日常操作溫度的監控說明。必須配備 7.3.7.4.2.3、7.3.7.4.2.4 和 7.3.7.4.2.5 中所述系統備件，以便當製冷系統在運輸中出現故障時提供應急之用。

7.3.7.3.5 如果不能按照一般規定載運特殊物質，則詳細的運輸方法建議須提交有關當局批准。

7.3.7.4 溫度控制的方法

7.3.7.4.1 在運輸過程中，一種溫度控制方法是否合適取決於眾多的因素，在這些因素中，須考慮到：

- .1 擬運輸物質的控制溫度；
- .2 控制溫度和預測環境溫度的差值；
- .3 貨物運輸組件的隔熱能力，總傳熱率對貨物運輸組件不得高於 $0.4\text{W}/(\text{m}^2\cdot\text{K})$ ，對罐櫃則不得高於 $0.6\text{W}/(\text{m}^2\cdot\text{K})$ ；以及
- .4 航程的長短。

7.3.7.4.2 按照其能力由小到大的順序，防止控制溫度值過高的恰當方法應為：

- .1 隔熱，其條件是物質的初始溫度足夠低於控制溫度；
- .2 帶有製冷系統的隔熱，其條件是：
 - 載有足量的非易燃製冷劑（比如液態氮或固體二氧化碳），並留出合理的延遲餘量；

- 液態的氧氣或空氣不能作為製冷劑使用；
- 即使製冷劑大部分已經消耗掉，還能保持一段恆定的冷卻效果；以及
- 在貨物運輸組件的門口清楚地標明進入組件前必須通風（見 5.5.3）；

.3 單一的機械製冷，其條件是該裝置是隔熱的，且運輸物質的閃點低於應急溫度加 5°C 之和時，在冷卻艙室使用防爆電器配件，以避免將物質中產生的易燃蒸汽點燃；

.4 繼續談製冷和散熱系統的組合，其條件是：

- 兩種系統相互獨立；且
- 符合 7.3.7.4.2.2 和 7.3.7.4.2.3 要求；

.5 雙套機械製冷系統，其條件是：

- 除電源裝置一體外，兩套系統是相互獨立的；
- 每個單獨系統都能足以保持住控制溫度值；且
- 對於閃點低於應急溫度加 5°C 之和的物質，在製冷劑間使用防爆電器配件，以避免將物質中產生的易燃蒸汽點燃。

7.3.7.4.3 製冷設備及其控制系統處所須保證人員安全容易地接近，且所有的電器連接處防風雨侵入，在貨物運輸組件內部，須連續地測量溫度。須從組件內通風空間量取溫度，並使用兩部相互獨立的測量儀器。須通過選擇測量儀的型號和

安放位置，使測得的溫度能代表貨物的真實溫度。兩部測量儀中至少有一部的測量值須保持記錄，以便很容易地發現溫度的變化。每 4 到 6 小時須檢查溫度並記錄。

7.3.7.4.4 如果某種物質在低於 25°C 的控制溫度下運輸，貨物運輸組件上須配備一個聲光報警系統，該系統應有效的設定在不超過控制溫度的範圍內。該報警系統的工作須獨立於製冷系統的電源之外。

7.3.7.4.5 如果有必要為貨物運輸組件供電以操作製冷或加熱設備時，須保證安裝正確的連接插頭。對艙內積載，插頭最起碼使用符合 IEC60529 號出版物關於溫度分類 T4 和爆炸物類別 IIB 的電器設備規定的 IP55 封閉材料。但對艙面積載，這些插頭須使用符合 IEC60529 號出版物所規定 IP56 封閉材料。

7.3.7.5 自反應物質、有機過氧化物和聚合物質的特殊規定

7.3.7.5.1 對 UN3231 和 UN3232 的自反應物質（第 4.1 類）和 UN3111 和 UN3112 的有機過氧化物（第 5.2 類）來說，須使用下列一種在 7.3.7.4.2 所述的溫度控制方法：

- .1 在 7.3.7.4.2.4 和 7.3.7.4.2.5 所述的方法；或
- .2 當運輸中最大的環境溫度預計至少低於控制溫度 10°C 時，採用 7.3.7.4.2.3 的方法。

7.3.7.5.2 對 UN3233 至 UN3240 的自反應物質（第 4.1 類）、UN3113 至 UN3120 的有機過氧化物（第 5.2 類）以及 UN3533 和 UN3534 的聚合物質或者依照 3.1.2.6.2 添加“溫度控制的”字樣作為正確運輸名稱一部分的物質來

說，須使用下列一種方法：

- .1 在 7.3.7.4.2.4 或 7.3.7.4.2.5 所述的方法；
- .2 當運輸中最大的環境溫度預計至少低於控制溫度 10°C 時，採用 7.3.7.4.2.3 的方法；或 t
- .3 僅僅對於短程國際航線來說（見 1.2.1），當運輸中最大的環境溫度預計至少低於控制溫度 10°C 時，採用 7.3.7.4.2.1 和 7.3.7.4.2.2 的方法。

7.3.7.6 溫度控制下運輸閃點低於 23°Cc.c. 易燃氣體或液體的特殊規定

7.3.7.6.1 如果閃點低於 23°Cc.c. 易燃氣體或液體包裝或裝載在配有製冷或加熱系統的貨物運輸組件中，此製冷或加熱設備須符合 7.3.7.4 規定。

7.3.7.6.2 當閃點低於 23°Cc.c 且出於安全因素不需要溫度控制的易燃液體由於商業因素在溫度控制情況下運輸，需配備電子防爆裝置，除非該物質預先冷卻且至少在低於閃點 10°C 溫度控制下運輸。一旦非防爆製冷系統失效，系統須切斷電源。如果溫度上升到低於閃點 10°C，該系統須不能重新通電。

7.3.7.6.3 當出於安全因素不需要溫度控制的易燃氣體由於商業因素在溫度控制下運輸時，需要配備防爆電子裝置。

7.3.7.7 船上載運車輛的特殊規定

隔熱、製冷和機械製冷的車輛須視情況滿足 7.3.7.4 和 7.3.7.5 規定。另外，機械製冷車輛的製冷設備須能獨立

運轉，而不使用車輛發動機的動力。

7.3.7.8 批准

有關當局可對短程國際航線或低的环境溫度等運輸條件批准使用不太嚴格的溫度控制方法或配有人工製冷。”

第 7.4 章

集裝箱船的積載和隔離

7.4.2 積載要求

7.4.2.4.1 “風險”替換為“危險”（兩次）。

7.4.2.3.2 替換現有的段落，內容如下：

“7.4.2.3.2 裝載甲板上閃點低於 23°Cc.c. 易燃氣體或易燃液體的集裝箱，須積載於最小水平距離 2.4 米和垂直遠離任何潛在的火源。”

第 7.6 章

雜貨船的積載和隔離

7.6.2 積載和操作規定

7.6.2.3.1 “風險”替換為“危險”（兩次）。

7.6.3 隔離規定

7.6.3.1.2 “風險”替換為“危險”。

第 7.7 章

載駁船上船載駁

7.7.3 駁船裝載

7.7.3.6 “風險” 替換為 “危險” 。

7.7.3.7.3 “風險” 替換為 “危險” 。

第 7.8 章

有關發生涉及危險貨物事故和防火特殊要求

7.8.1 一般規定

7.8.1.1 在 “船舶載運危險貨物應急措施 (EmS)” 前增加了 “修改的” 字樣。

7.8.4 涉及放射性物質事故的特殊規定

7.8.4.4 在 “船舶載運危險貨物應急措施 (EmS)” 前增加了 “修改的” 字樣。

第 7.9 章

免除、批准和證書

7.9.3 指定的國家主要主管機關聯繫信息

根據《IMDG 規則》，更新了下列國家主管機關的聯繫信息：

阿塞拜疆	Ministry of Emergency Situations of the Republic of Azerbaijan State Agency for Safe Working in Industry and Mountain-Mine Control 26 Najafgulu Rafiyev Street Baku Khatai Region AZ 1025 Azerbaijan Telephone: +994 12 512-15-01 Telefax: +994 12 512-25-01 Email: dag-meden@fhn.gov.az
------	---

智利	Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante Empcontra Milton Pizarro Barrella Dirección de Seguridad y Operaciones Marítimas Departamento Policía Marítima y Prevención de Riesgos División Cargas Peligrosas Subida Cementerio No.300, Playa Ancha Valparaíso 2520000 Chile Telephone: +56-32-2208607 +56-32-2208656 Email: mpizarrob@directemar.cl mmunoza@directemar.cl gsage@directemar.cl
厄瓜多爾	SUBSECRETARIA DE PUERTOS Y TRANSPORTE MARITIMO Y FLUVIAL ING. IVAN SOLORZANO VILLACIS EXPERTO EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA CDLA. LOS CEIBOS - AV. DEL BOMBERO Y LEOPOLDO CARRERA - EDIF. “GRACE” EP-PETROECUADOR - 1ER PISO GUAYAQUIL GUAYAS Ecuador Telephone: 0059342592080 Email: isolorzano@mtop.gob.ec Website: http://www.obraspublicas.gob.ec SUBSECRETARIA DE PUERTOS Y TRANSPORTE MARITIMO Y FLUVIAL (SPTMF) Ing. Richard Villacís Jefe de Contaminación Av. del Bombero y Leopoldo Carrera – Cdla. Ceibos. Edif. EP-Petroecuador. 1er piso Guayaquil Ecuador Telephone: +593-62723008 Email: rvillacis@mtop.gob.ec

	Superintendencia del Terminal Petrolero de "El Salitral" (SUINSA) CPNV (SP) Raúl Aguirre Baldeón Superintendente Terminal Petrolero de el Salitral Guayaquil Ecuador Telephone: 0059345504901 Telefax: 0059342504901 Ext. 102 / 109 Email: suinsa_operaciones@mtop.gob.ec suinsa_radio@mtop.gob.ec raguirreb2000@hotmail.com Superintendencia del Terminal Petrolero de la Libertad (SUINLI) CPNV (SP) Roberto Ruiz Johns Superintendente Terminal Petrolero de la Libertad La Libertad Ecuador Telephone: 00592342785785 Telefax: 0059342785781 Email: suinli_operaciones@mtop.gob.ec suinli_radio@mtop.gob.ec rruiz@mtop.gob.ec
法羅群島	SjÓvinnustÝrið Faroese Maritime Authority P.O. Box 26 Á Hálsi 1, P.O. Box 26 Sørvágur FO-380 Faroes, DenmarkInni á StØð, P. O. Box 26 FO-375 Miðvágur, Faroe Islands Telephone: +298 35 5 6 00 Telefax: +298 35 5 6 01 Email: fma@fma.fo Website: https://www.fma.fo
法國	Ministère de la Transition Ecologique et Solidaire Adjoint au Chef de la mission transport de matières dangereuses Mr Pierre DUFOUR MTES – DGPR – Mission Transport de matières dangereuses (MTMD) Tour Séquoia - Pièce 23-39 92055 Paris La Défense Cedex France Telephone: +33 (0) 1 40 81 14 96 Telefax: +33 1 40 81 86 41 Email: pierre.dufour@developpement-durable.gouv.fr <i>Organizations authorized for packagings, large packagings and intermediate bulk containers (IBCs) *</i>

	1 Association des Contrôleurs Indépendants (ACI) 22, rue de l'Est 92100 Boulogne-Billancourt France 2 APAVE 191, rue de Vaugirard 75738 Paris Cedex 15 France 3 Association pour la Sécurité des Appareils à Pression (ASAP) Continental Square – BP 16757 95727 Roissy-Charles de Gaulle Cedex France 4 Bureau de Vérifications Techniques (BVT) ZAC de la Cerisaie - 31, rue de Montjean 94266 Fresnes Cedex France 5 Bureau Veritas 67-71, rue du Château 92200 Neuilly-sur-Seine France 6 Centre Français de l'Emballage Agréé (CeFEA) 5, rue Janssen 75019 Paris France 7 Laboratoire d'Études et de Recherches des Emballages Métalliques (LEREM) Marches de l'Oise – 100, rue Louis-Blanc 60160 Montataire France 8 Laboratoire National de métrologie et d'Essais (LNE) 1, rue Gaston-Boissier 75724 Paris Cedex 15 France
--	--

	<i>Organizations authorized for pressure receptacles</i> 1 Association des Contrôleurs Indépendants (ACI) (Voir coordonnées ci-dessus) 2 APAVE (Voir coordonnées ci-dessus) 3 Association pour la Sécurité des Appareils à Pression (ASAP) (Voir coordonnées ci-dessus) 4 Bureau Veritas (Voir coordonnées ci-dessus) <i>Organizations authorized for tanks and multiple-element gas containers (MEGCs) ²</i> 1 Association des Contrôleurs Indépendants (ACI) (Voir coordonnées ci-dessus) 2 APAVE (Voir coordonnées ci-dessus) 3 Bureau Veritas (Voir coordonnées ci-dessus)
德國	Ministry of Transport and digital Infrastructure Division G 24 - Transport of Dangerous Goods Robert-Schuman-Platz 1 Telephone: +49 (0) 228 300 2551 Email: ref-g24@bmvi.bund.de
冰島	Icelandic Transport Authority (ICETRA) Armuli 2 Reykjavik 108 Iceland Telephone: +354 480 6000 Email: samgongustofa@samgongustofa.is
伊朗	Ports and Maritime Organization PMO. No.1. Shahidi St. Haghani Exp'way Vanak Sq. Tehran 1518663111 Iran (Islamic Republic of) Telephone: +98 2184932081/2 Email: info@pmo.ir

² 與主管機關聯繫以獲取關於授權區域的更多信息。

意大利	Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto Lt. Cdr. (IT.C.G.) Giuseppe Notte Ufficio II - Merci Pericolose Via dell'Arte, 16 Roma 00144 Italy Telephone: +39 06 5908 4267 +39 06 5908 4652 Telefax: +39 06 5908 4630 Email: cgcp@pec.mit.gov.it segreteria.reparto6@mit.gov.it Website: http://www.guardiacostiera.gov.it
日本	Inspection and Measurement Division Maritime Bureau Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism 2-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku Tokyo Japan Telephone: +81 3 5253 8639 Telefax: +81 3 5253 1644 Email: hqt-MRB_KSK@ml.mlit.go.jp Packaging Testing and Certification Institute Nippon Hakuyohin Kentei Kyokai (HK) (The Ship Equipment Inspection Society of Japan) 3-32, Kioi-Cho, Chiyoda-ku Tokyo Japan Telephone: +81 3 3261 6611 Telefax: +81 3 3261 6979 Packagings, IBCs and large packagings in conformity with the IMDG Code will be marked "J", "J/JG" or "J/HK".

墨西哥	<i>Stowage, segregation, labelling and documentation of goods</i> Coordinación General de Puertos y Marina Mercante Secretaría de Comunicación y Transportes Boulevard Adolfo López Mateos No. 1990 Col. Los Alpes Tlacopac, Del. Álvaro Obregón, C.P. 01010 México, Distrito Federal Telephone: +52 55 5723 9300 Email: coordgral.cgpmmm@sct.gob.mx Coordinador General: Ruiz de Teresa Guillermo Raúl <i>Receipt and processing of notifications in the event of a package falling overboard</i> Secretaría de Marina Eje 2 Oriente, Tramo Heroica Escuela Naval Militar No. 861 Colonia Los Cipreses, C.P. 04830 México, Distrito Federal. Telephone: +52 55 56 24 65 00 (extention: 6388) Email: ayjemg@semar.gob.mx Jefe del Estado Mayor General de la Armada de México: Vicealmirante C.G. DEM Joaquín Zetina Angulo <i>Laboratory testing of packagings containing dangerous goods</i> Entidad Mexicana de Acreditación, A.C. Mariano Escobedo, No.564, Col. Nueva Anzures, Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11590, Ciudad de México México Telephone: +52 55 91484300 Email: Maribel.lopez@ema.org.mx Directora Ejecutiva: Mtra. María Isabel López Martínez
-----	--

蒙古	Maritime Administration of Mongolia Division of Ship Registration and Regulation Government Building 11 Sambuu's street 11 Chingeltei district Ulaanbaatar 211238 Mongolia Telephone: 976-51-261490 Telefax: +976-11-310642 Email: info@monmarad.gov.mn operation@mngship.org Website: http://monmarad.gov.mn
秘魯	Dirección General de Capitanías y Guardacostas (DICAPI) Jirón Constitución No.150 Callao Peru Telephone: +51 12099300 Anexo: 6757/6792 Email: jefemercanciaspeligrosas@dicapi.mil.pe
葡萄牙	Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos (DGRM) Avenida Brasília Lisboa 1449-030 Portugal Telephone: +351 213 035 700 Telefax: +351 213 035 702 Email: dgrm@dgrm.mm.gov.pt
新加坡	Maritime and Port Authority of Singapore Operations Division, Assistant Director (Marine Environment & Safety) Capt Charles Alexandar De Souza #19-00 Tanjong Pagar Complex 7B Keppel Road, Singapore 089055 Telephone: +6563252420 Telefax: +6563252454 Email: Charles_Alexandar_De_Souza@mpa.gov.sg

土耳其	Ministry of Transport Maritime Affairs and Communications Directorate General for Regulation of Dangerous Goods and Combined Transport GMK Bulvarı No:128A/7 Maltepe/Ankara 06570 Turkey Telephone: +90 312 232 38 50 +90 312 232 12 49 Fax: +90 312 231 51 89 Email: dangerousgoods@udhb.gov.tr Packing, Testing and Certification Turkish Standards Institution (TSE) 100. Yıl Bulvarı No:99 Kat:2 Ostim/Ankara Turkey Telephone: +90 312 592 50 00-5039 Fax: +90 312 592 50 05 Email: oaiper@tse.org.tr Türk Loydu Vakfı İktisadi İşletmesi Tersaneler Caddesi 26, 34944 Turkey Telephone: +90 216 581 37 00 Fax: +90 216 581 38 00 Email: info@turkloydu.org
英國	Department of Economic Development Mr David Morter Isle of Man Ship Registry St Georges Court Upper Church Street Douglas Douglas IM1 1EE Isle of Man (United Kingdom) Telephone: +44 1624 688500 Email: marine.survey@gov.im Website: http://www.iomshipregistry.com

美國	US Department of Transportation Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration International Program Coordinator 1200 New Jersey Ave S.E. Washington, D.C. 20590 United States Telephone: +1 202 366 8553 Telefax: +1 202 366 7435 Email: infocntr@dot.gov United States Coast Guard – Commandant (CG-ENG-5) U.S. Coast Guard, Stop 7509 Attn: Chief, Hazardous Materials Division 2703 Martin Luther King Jr. Ave. SE Washington, D.C. 20593-7509 United States Telephone: +1 202 372 1420 Email: hazmatstandards@uscg.mil
----	---

附錄 A

類屬的和未另列明條目的正確運輸名稱清單

在類屬的和未另列明的清單中在正確運輸名稱，第 2 欄，“風險”替換為“危險”。

在表中對於第 2.1 類，在“通用條目”中 3510 後，增加如下新條目：

2.1	見 2.0.6.6	3537	含有易燃液體的物品， 未另列明的
-----	-----------	------	---------------------

在表中對於第 2.2 類，在“通用條目”中 3511 後，增加如下新條目：

2.2	見 2.0.6.6	3538	含有非易燃、無毒氣體 的物品，未另列明的
-----	-----------	------	-------------------------

在表中對於第 2.3 類，在“通用條目”中 3512 後，增加如下新條目：

2.3	見 2.0.6.6	3539	含有有毒氣體的物品， 未另列明的
-----	-----------	------	---------------------

在表中對於第 3 類，在“通用條目”中 3526 後，增加如下新條目：

3	見 2.0.6.6	3540	含有易燃液體的物品， 未另列明的
---	-----------	------	---------------------

在表中對於第 4.1 類，在“通用條目”中 3534 後，增加如下新條目：

4.1	見 2.0.6.6	3541	含有易燃固體的物品， 未另列明的
-----	-----------	------	---------------------

在表中對於第 4.2 類，在“通用條目”中 3200 後，增加如下新條目：

4.2	見 2.0.6.6	3542	含有易自燃物質的物 品，未另列明的
-----	-----------	------	----------------------

在表中對於第 4.3 類，在“通用條目”中 2813 後，增加如下新條目：

4.3	See 2.0.6.6	3543	含有遇水放出易燃氣體 的物質的物品，未另列 明的
-----	-------------	------	--------------------------------

在表中對於第 5.1 類，在“通用條目”中 3139 後，增加如下新條目：

5.1	見 2.0.6.6	3544	含有氧化性物質的物品，未另列明的
-----	-----------	------	------------------

在表中對於第 5.2 類，在“特定條目”後增加“通用條目”部分，新增條目如下：

5.2	見 2.0.6.6	3545	含有有機過氧化物的物品，未另列明的
-----	-----------	------	-------------------

在表中對於第 6.1 類，在“通用條目”中在 3535 後，增加如下新條目：

6.1	4.1	3535	有毒固體，易燃的，無機的，未另列明的
-----	-----	------	--------------------

在表中對於第 6.1 類，在“通用條目”中在 3462 後，增加如下新條目：

6.1	見 2.0.6.6	3546	含有有毒物質的物品，未另列明的
-----	-----------	------	-----------------

在表中對於第 8 類，在“通用條目”中在 3267 後，增加如下新條目：

8	見 2.0.6.6	3547	含有腐蝕性物質的物品，未另列明的
---	-----------	------	------------------

在表中對於第 9 類，在“通用條目”中在 3335 後，增加如下新條目：

9	見 2.0.6.6	3548	含有雜類危險貨物的物品，未另列明的
---	-----------	------	-------------------

索引

條目“2-二甲胺基乙基丙烯酸酯”在“物質、材料或物品”欄的最後增加“穩定的”。

在中文名稱索引中插入如下新的條目：

物質、材料或物品	海洋污染物	類別	聯合國編號
含有易燃氣體的物品，未另列明的	-	2.1	3537
含有非易燃、無毒氣體的物品，未另列明的	-	2.2	3538
含有有毒氣體的物品，未另列明的	-	2.3	3539
含有易燃液體的物品，未另列明的	-	3	3540
含有易燃固體的物品，未另列明的	-	4.1	3541
含有易自燃物質的物品，未另列明的	-	4.2	3542
含有有遇水放出易燃氣體的物質的物品，未另列明的	-	4.3	3543
含有氧化性物質的物品，未另列明的	-	5.1	3544
含有有機過氧化物的物品，未另列明的	-	5.2	3545
含有有毒物質的物品，未另列明的	-	6.1	3546
含有腐蝕性物質的物品，未另列明的	-	8	3547
含有雜類危險貨物的物品，未另列明的	-	9	3548
二-(4-叔丁基環己基)過氧化二碳酸酯，見	-	5.2	3116
二異丁酰基過氧化物，見	-	5.2	3119
1-十二烯，見	-	3	2850
安裝在貨物運輸組件中的鋰電池組，鋰離子電池組或鋰金屬電池組	-	9	3536
1-苯基乙基氫過氧化物，見	-	5.2	3109
O,O-二乙基-O-(2-氯-A-氰基苄亞氨基)硫代磷酸酯	-	4.1	3227
有毒固體，易燃的，無機的，未另列明的	-	6.1	3535

RESOLUTION MSC.442(99)
(adopted on 24 May 2018)

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL
MARITIME DANGEROUS GOODS (IMDG) CODE**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO resolution MSC.122(75), by which it adopted the International Maritime Dangerous Goods Code ("the IMDG Code"), which has become mandatory under chapter VII of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention"),

RECALLING FURTHER article VIII(b) and regulation VII/1.1 of the Convention concerning amendment procedure for amending the IMDG Code,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-ninth session, amendments to the IMDG Code, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the IMDG Code, the text of which is set out in the annexes to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2019, unless prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3 INVITES Contracting Governments to the Convention to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 January 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 AGREES that Contracting Governments to the Convention may apply the aforementioned amendments in whole or in part on a voluntary basis from 1 January 2019;

5 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention;

6 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL MARITIME
DANGEROUS GOODS (IMDG) CODE
(AMENDMENT 39-18)****Table of Contents**

Insert a new line for "2.0.6 Classification of articles as articles containing dangerous goods N.O.S."

Amend the contents for chapter 2.8 to read as follows:

- "2.8.1 Definition, general provisions and properties
- 2.8.2 General classification provisions
- 2.8.3 Packing group assignment for substances and mixtures
- 2.8.4 Alternative packing group assignment methods for mixtures: stepwise approach
- 2.8.5 Substances not accepted for transport"

Amend the subtitle of 4.2.6 to read "Additional provisions for the use of road tank vehicles and road gas elements vehicles".

Amend the title of chapter 5.3 to read "Placarding and marking of cargo transport units and bulk containers".

Amend the subtitle of chapter 5.3.2 to read "Marking".

In the title of chapter 6.1, delete "(other than for class 6.2 substances)".

Amend the title of chapter 6.8 to read "Provisions for road tank vehicles and road gas elements vehicles"

**PART 1
GENERAL PROVISIONS, DEFINITIONS AND TRAINING****Chapter 1.1
General provisions****1.1.2 Conventions****1.1.2.2 International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL)****Annex III****Regulations for the prevention of pollution by harmful substances carried by sea in packaged form**

Under the existing heading, a new chapter title "**Chapter 1 – General**" is added before the existing Regulation 1.

A new Regulation 1 is added as follows:

"Regulation 1*Definitions*

For the purposes of this Annex:

- 1 *Harmful substances* are those substances which are identified as marine pollutants in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) or which meet the criteria in the appendix of this Annex.
- 2 *Packaged form* is defined as the forms of containment specified for harmful substances in the IMDG Code.
- 3 *Audit* means a systematic, independent and documented process for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which audit criteria are fulfilled.
- 4 *Audit Scheme* means the IMO Member State Audit Scheme established by the Organization and taking into account the guidelines developed by the Organization.
- 5 *Code for Implementation* means the IMO Instruments Implementation Code (IIC Code) adopted by the Organization by resolution A.1070(28).
- 6 *Audit Standard* means the Code for Implementation.

The subsequent regulations are renumbered in this subsection accordingly.

In the renumbered Regulation 2, "Application", existing paragraph 1 with sub-paragraphs 1.1 and 1.2 are deleted. The existing paragraphs 2, 3, 4 and 5 are renumbered accordingly.

The existing Regulations 2 to 8 are renumbered as Regulations 3 to 9.

Before the appendix to Annex III (Criteria for the identification of harmful substances in packaged form) a new chapter 2 is added as follows:

"Chapter 2 – Verification of compliance with the provisions of this Annex**Regulation 10***Application*

Parties shall use the provisions of the Code for Implementation in the execution of their obligations and responsibilities contained in this Annex.

Regulation 11*Verification of compliance*

- 1 Every Party shall be subject to periodic audits by the Organization in accordance with the audit standard to verify compliance with and implementation of this Annex.
- 2 The Secretary-General of the Organization shall have responsibility for administering the Audit Scheme, based on the guidelines developed by the Organization.

3 Every Party shall have responsibility for facilitating the conduct of the audit and implementation of a programme of actions to address the findings, based on the guidelines developed by the Organization.

4 Audit of all Parties shall be:

- .1 based on an overall schedule developed by the Secretary-General of the Organization, taking into account the guidelines developed by the Organization; and
- .2 conducted at periodic intervals, taking into account the guidelines developed by the Organization.

Appendix to Annex III

Criteria for the identification of harmful substances in packaged form

The chapeau of the appendix is replaced as follows with the corresponding footnotes:

"For the purpose of this Annex, substances, other than radioactive materials, identified by any one of the following criteria are harmful substances:

Chapter 1.2

Definitions, units of measurement and abbreviations

1.2.1 Definitions

Amend the following definitions as indicated below:

Animal material: replace "or animal foodstuffs" with "foodstuffs or feedstuffs derived from animals".

GHS: replace "sixth" with "seventh" and replace "ST/SG/AC.10/30/Rev.6" with "ST/SG/AC.10/30/Rev.7".

Liquids: in the footnote, replace "ECE/TRANS/225 (Sales No. E.14.VIII.1)" with "ECE/TRANS/257 (Sales No. E.16.VIII.1)".

Manual of Tests and Criteria: after "ST/SG/AC.10/11/Rev.6", insert "and Amend.1".

Add the following new definition:

"IMO type 9 tank means a road gas elements vehicle for the transport of compressed gases of class 2 with elements linked to each other by a manifold, permanently attached to a chassis, which is fitted with items of service equipment and structural equipment necessary for the transport of gases. Elements are cylinders, tubes and bundles of cylinders, intended for the transport of gases as defined in 2.2.1.1."

1.2.3 List of abbreviations

In the definition of EmS, add the word "Revised" before the word "Emergency".

Chapter 1.3 Training

1.3.1 Training of shore-side personnel

1.3.1.5 Recommended training needs for shore-side personnel involved in the transport of dangerous goods under the IMDG Code

In the table, in function 3 "Mark, label or placard dangerous goods", in the column for "Specific training requirements", in the first indent, replace "risk" with "hazard".

1.3.1.6 Indicative table describing sections of the IMDG Code or other relevant instruments that may be appropriate to be considered in any training for the transport of dangerous goods

In the table, replace column "Guidelines for packing of cargo transport units" with "CTU Code"

1.3.1.7 Related Codes and publications which may be appropriate for function-specific training

1.3.1.7.2 Add the word "Revised" before the word "Emergency" and delete ", as amended" at the end.

Chapter 1.4 Security provisions

1.4.3 Provisions for high consequence dangerous goods

1.4.3.1.5 Replace "subsidiary risks" with "subsidiary hazards".

1.4.3.2 Specific security provisions for high consequence dangerous goods

1.4.3.2.1 At the end, insert the following note:

"Note: In addition to the security provisions of this Code, competent authorities may implement further security provisions for reasons other than safety of dangerous goods during transport. In order to not impede international and multimodal transport by different explosives security marks, it is recommended that such marks be formatted consistent with an internationally harmonized standard (e.g. European Union Commission Directive 2008/43/EC)."

Chapter 1.5 General provisions concerning radioactive material

1.5.5 Radioactive material possessing other dangerous properties

1.5.5.1 Replace "subsidiary risk" with "subsidiary hazard".

**PART 2
CLASSIFICATION**

**Chapter 2.0
Introduction**

2.0.0 Responsibilities

2.0.0.2 In the second indent, replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

2.0.1 Classes, divisions, packing groups

2.0.1.5 At the end of the last sentence, replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

2.0.1.6 At the end of the sentence, replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

2.0.2 UN numbers and proper shipping names

2.0.2.2 In the second paragraph, replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

2.0.2.5.3 Replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

2.0.2.10 Replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

2.0.3 Classification of substances, mixtures and solutions with multiple hazards (precedence of hazard characteristics)

2.0.3.1 At the end of the first sentence, add "or to assign the appropriate entry for articles containing dangerous goods N.O.S (UN 3537 to 3548, see 2.0.6)".

2.0.4 Transport of samples

2.0.4 Add a new provision 2.0.4.3 as follows:

"2.0.4.3 Samples of energetic materials for testing purposes

2.0.4.3.1 Samples of organic substances carrying functional groups listed in tables A6.1 and/or A6.3 in appendix 6 (Screening Procedures) of the Manual of Tests and Criteria may be transported under UN 3224 (self-reactive solid type C) or UN 3223 (self-reactive liquid type C), as applicable, of class 4.1 provided that:

- .1 the samples do not contain any:
- known explosives;
 - substances showing explosive effects in testing;
 - compounds designed with the view of producing a practical explosive or pyrotechnic effect; or
 - components consisting of synthetic precursors of intentional explosives;

- .2 for mixtures, complexes or salts of inorganic oxidizing substances of class 5.1 with organic material(s), the concentration of the inorganic oxidizing substance is:
 - less than 15%, by mass, if assigned to packing group I (high hazard) or II (medium hazard); or
 - less than 30%, by mass, if assigned to packing group III (low hazard);
- .3 available data do not allow a more precise classification;
- .4 the sample is not packed together with other goods; and
- .5 the sample is packed in accordance with packing instruction P520 and special packing provisions PP94 or PP95 of 4.1.4.1, as applicable."

2.0.5 Transport of wastes

Add a new provision 2.0.6 as follows:

"2.0.6 Classification of articles as articles containing dangerous goods N.O.S.

Note: For articles which do not have an existing proper shipping name and which contain only dangerous goods within the permitted limited quantity amounts specified in column 7a of the Dangerous Goods List, see UN 3363 and special provision 301 of chapter 3.3.

- 2.0.6.1 Articles containing dangerous goods may be classified as otherwise provided by this Code under the proper shipping name for the dangerous goods they contain or in accordance with this section. For the purposes of this section "article" means machinery, apparatus or other devices containing one or more dangerous goods (or residues thereof) that are an integral element of the article, necessary for its functioning, and that cannot be removed for the purpose of transport. An inner packaging shall not be an article.
- 2.0.6.2 Such articles may in addition contain batteries. Lithium batteries that are integral to the article shall be of a type proven to meet the testing requirements of the Manual of Tests and Criteria, part III, subsection 38.3, except when pre-production prototype batteries or batteries of a small production run, consisting of not more than 100 batteries, are installed in the article. Where a lithium battery installed in an article is damaged or defective, the battery shall be removed.
- 2.0.6.3 This section does not apply to articles for which a more specific proper shipping name already exists in the Dangerous Goods List of chapter 3.2.
- 2.0.6.4 This section does not apply to dangerous goods of class 1, class 6.2, class 7 or radioactive material contained in articles.
- 2.0.6.5 Articles containing dangerous goods shall be assigned to the appropriate class determined by the hazards present using, where applicable, the Precedence of Hazards table in 2.0.3.6 for each of the dangerous goods contained in the article. If dangerous goods classified as class 9 are

contained within the article, all other dangerous goods present in the article shall be considered to present a higher hazard.

- 2.0.6.6 Subsidiary hazards shall be representative of the primary hazard posed by the other dangerous goods contained within the article. When only one dangerous good is present in the article, the subsidiary hazard(s), if any, shall be the subsidiary hazard(s) identified in column 4 of the Dangerous Goods List. If the article contains more than one dangerous good and these could react dangerously with one another during transport, each of the dangerous goods shall be enclosed separately (see 4.1.1.6)."

Chapter 2.1

Class 1 – Explosives

2.1.1 Definitions and general provisions

2.1.1.1.3 After "producing a practical", delete the comma.

2.1.1.4 Hazard divisions

In the note under division 1.6, replace "risk" with "hazard".

2.1.2 Compatibility groups and classification codes

2.1.2.2 Compatibility groups and classification codes

In the first column of the table, in the row for compatibility group L, replace "risk" with "hazard".

2.1.3 Classification procedure

2.1.3.4 Exclusion from class 1

2.1.3.4.2.5 In note 2, at the end of the sentence, replace "risk" with "hazard".

2.1.3.5 Assignment of fireworks to hazard divisions

2.1.3.5.1.1 Replace the words "giving a positive result when tested in one of the HSL Flash composition tests in appendix 7 of the Manual of Tests and Criteria" with "containing flash composition (see note 2 of 2.1.3.5.5)".

2.1.3.5.5 Amend note 2 to read as follows:

"Note 2: "Flash composition" in this table refers to pyrotechnic substances in powder form or as pyrotechnic units as presented in the fireworks that are used in waterfalls, or to produce an aural effect or used as a bursting charge, or propellant charge unless:

- (a) the time taken for the pressure rise in the HSL Flash Composition Test in appendix 7 of the Manual of Tests and Criteria is demonstrated to be more than 6 ms for 0.5 g of pyrotechnic substance; or
- (b) the pyrotechnic substance gives a negative "-" result in the US Flash Composition Test in Appendix 7 of the Manual of Tests and Criteria."

In the table, amend the entry for "Waterfall" as follows: for classification 1.1G, amend the entry under "Specification" to read "Containing flash composition regardless of the results of Test Series 6 (see 2.1.3.5.1.1)". For classification 1.3G, amend the entry under "Specification" to read "Not containing flash composition".

Chapter 2.2

Class 2 – Gases

2.2.2.3 Class 2.3 Toxic gases

In the note, replace "risk" with "hazard".

2.2.3 Mixtures of gases

2.2.3.3 In the first sentence, replace "risk" with "hazard".

Chapter 2.3

Class 3 – Flammable liquids

2.3.2 Assignment of packing group

2.3.2.1 Replace "risk" with "hazard".

2.3.2.1.1 Replace "risk" with "hazard".

2.3.2.1.2 Replace "risk(s)" with "hazard(s)" twice.

2.3.2.2 In sub-paragraph .4, replace "30 litre" with "450 litre".

2.3.2.5 Replace provision 2.3.2.5 to read as follows:

"2.3.2.5 Viscous liquids which:

- have a flashpoint of 23°C or above and less than or equal to 60°C;
- are not toxic or corrosive;
- are not environmentally hazardous or are environmentally hazardous transported in single or combination packagings containing a net quantity per single or inner packaging of 5 litres or less, provided the packagings meet the general provisions of 4.1.1.1, 4.1.1.2 and 4.1.1.4 to 4.1.1.8;
- contain not more than 20% nitrocellulose provided the nitrocellulose contains not more than 12.6% nitrogen by dry mass; and
- are packed in receptacles of not more than 450 litre capacity,

are not subject to the provisions for the marking, labelling and testing of packages in chapters 4.1, 5.2 and 6.1, if:

- .1 in the solvent separation test (see part III, 32.5.1 of the Manual of Tests and Criteria) the height of the separated layer of solvent is less than 3% of the total height; and
- .2 the flowtime in the viscosity test (see part III, 32.4.3 of the Manual of Tests and Criteria) with a jet diameter of 6 mm is equal to or greater than:

- .1 60 s; or
- .2 40 s if the viscous liquid contains not more than 60% of class 3 substances.

The following statement shall be included in the transport document:
"Transport in accordance with 2.3.2.5 of the IMDG Code" (see 5.4.1.5.10)."

Chapter 2.4

Class 4 – Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases

2.4.0 Introductory note

In the introductory note, replace "additional subsidiary risk" with "additional subsidiary hazards".

2.4.2.3.2 Classification of self-reactive substances

2.4.2.3.2.2 In the second sentence, replace "subsidiary risks" with "subsidiary hazards".

2.4.2.3.2.3 At the end of the first paragraph, add a new sentence to read as follows:

"The formulations listed in packing instruction IBC520 of 4.1.4.2 and in portable tank instruction T23 of 4.2.5.2.6 may also be transported packed in accordance with packing method OP8 of packing instruction P520 of 4.1.4.1, with the same control and emergency temperatures, if applicable.",

and in the table, insert a new entry to read as follows:

3227	PHOSPHOROTHIOIC ACID, O-[(CYANOPHENYL METHYLENE) AZANYL] O,O-DIETHYL ESTER	82-91 (Z isomer)	OP8		(10)
------	---	---------------------	-----	--	------

Remarks

In remark (2) after the table, replace "risk" with "hazard".

After remark (9), add a new remark (10) to read as follows:

"(10) This entry applies to the technical mixture in n-butanol within the specified concentration limits of the (Z) isomer."

2.4.2.3.3 Principles for classification of self-reactive substances

2.4.2.3.3.2 In sub-paragraphs .2 and .3, replace "risk" with "hazard".

2.4.2.5 Class 4.1 – Polymerizing substances and mixtures (stabilized)

2.4.2.5.2 Add the following new note at the end:

"**Note:** Substances meeting the criteria of a polymerizing substance and also for inclusion in classes 1 to 8 are subject to the requirements of special provision 386 of chapter 3.3."

Chapter 2.5

Class 5 – Oxidizing substances and organic peroxides

2.5.2 Class 5.1 – Oxidizing substances

Note Renumber the existing note as note 1, and add a new note 2 as follows:

"**Note 2:** By exception, solid ammonium nitrate based fertilizers shall be classified in accordance with the procedure as set out in the Manual of Tests and Criteria, part III, section 39."

2.5.3 Class 5.2 – Organic peroxides

2.5.3.2 Classification of organic peroxides

2.5.3.2.3 In the second sentence, replace "risks" with "hazards".

2.5.3.2.4 At the end of the note, add a new sentence to read as follows:

"The formulations listed in packing instruction IBC520 of 4.1.4.2 and in portable tank instruction T23 of 4.2.5.2.6 may also be transported packed in accordance with packing method OP8 of packing instruction P520 of 4.1.4.1, with the same control and emergency temperatures, if applicable."

In the table header, last column, replace "risks" with "hazards". In the table, insert the following new entries:

3109	1-PHENYLETHYL HYDROPEROXIDE	≤ 38		≥ 62			OP8			
3116	DI-(4-tert-BUTYLCYCLOHEXYL) PEROXYDICARBONATE	≤ 42 (as a paste)					OP7	35	40	
3119	DIISOBUTYRYL PEROXIDE	≤ 42 (as a stable dispersion in water)					OP8	-20	-10	

After the table, in remarks (3), (13), (18) and (27), replace "risk" with "hazard".

2.5.3.3 Principles for classification of organic peroxides

2.5.3.3.2.2 In the first sentence, replace "risk" with "hazard".

2.5.3.3.2.3 Replace "risk" with "hazard".

Chapter 2.6

Class 6 – Toxic and infectious substances

2.6.2 Class 6.1 – Toxic substances

2.6.2.2 Assignment of packing groups to toxic substances

2.6.2.2.1 Replace "risk" with "hazard" three times.

2.6.2.2.4.1 In the note, at the end of the last sentence, replace the wording "(see 2.8.2.3)" with the words "(see 2.8.2.4)".

2.6.2.4 Classification of pesticides

2.6.2.4.1 In the second sentence, replace "risks" with "hazards".

2.6.2.4.3 Replace "risks" with "hazards".

2.6.3 Class 6.2 – Infectious substances**2.6.3.1 Definitions**

2.6.3.1.4 In the definition of "Patient specimens", after "*Patient specimens* are" replace "human or animal materials," with "those".

2.6.3.6 Infected animals

2.6.3.6.2 Delete paragraph 2.6.3.6.2.

Chapter 2.8
Class 8 – Corrosive substances

Replace entire chapter 2.8 with the following:

"Chapter 2.8**Class 8 – Corrosive substances**

2.8.1 Definition, general provisions and properties**2.8.1.1 Definition**

2.8.1.1.1 *Corrosive substances* are substances which, by chemical action, will cause irreversible damage to the skin, or, in the case of leakage, will materially damage, or even destroy, other goods or the means of transport.

2.8.1.1.2 For substances and mixtures that are corrosive to skin, general classification provisions are provided in section 2.8.2. Skin corrosion refers to the production of irreversible damage to the skin, namely, visible necrosis through the epidermis and into the dermis occurring after exposure to a substance or mixture.

2.8.1.1.3 Liquids and solids which may become liquid during transport, which are judged not to be skin corrosive shall still be considered for their potential to cause corrosion to certain metal surfaces in accordance with the criteria in 2.8.3.3.2.

2.8.1.2 Properties

2.8.1.2.1 In cases where particularly severe personal damage is to be expected, a note to that effect is made in the Dangerous Goods List in chapter 3.2 in the wording "causes (severe) burns to skin, eyes and mucous membranes".

2.8.1.2.2 Many substances are sufficiently volatile to evolve vapour irritating to the nose and eyes. If so, this fact is mentioned in the Dangerous Goods List in chapter 3.2 in the wording "vapour irritates mucous membranes".

2.8.1.2.3 A few substances may produce toxic gases when decomposed by very high temperatures. In these cases the statement "when involved in a fire, evolves toxic gases" appears in the Dangerous Goods List in chapter 3.2.

2.8.1.2.4 In addition to direct destructive action in contact with skin or mucous membranes, some substances in this class are toxic or harmful. Poisoning may result if they are swallowed, or if their vapour is inhaled; some of them even may penetrate the skin. Where appropriate, a statement is made to that effect in the Dangerous Goods List in chapter 3.2.

2.8.1.2.5 All substances in this class have a more or less destructive effect on materials such as metals and textiles.

2.8.1.2.5.1 In the Dangerous Goods List, the term "corrosive to most metals" means that any metal likely to be present in a ship, or in its cargo, may be attacked by the substance or its vapour.

2.8.1.2.5.2 The term "corrosive to aluminium, zinc, and tin" implies that iron or steel is not damaged in contact with the substance.

2.8.1.2.5.3 A few substances in this class can corrode glass, earthenware and other siliceous materials. Where appropriate, this is stated in the Dangerous Goods List in chapter 3.2.

2.8.1.2.6 Many substances in this class only become corrosive after having reacted with water, or with moisture in the air. This fact is indicated in the Dangerous Goods List in chapter 3.2 by the words "in the presence of moisture...". The reaction of water with many substances is accompanied by the liberation of irritating and corrosive gases. Such gases usually become visible as fumes in the air.

2.8.1.2.7 A few substances in this class generate heat in reaction with water or organic materials, including wood, paper, fibres, some cushioning materials and certain fats and oils. Where appropriate, this is indicated in the Dangerous Goods List in chapter 3.2.

2.8.2 General classification provisions

2.8.2.1 Substances and mixtures of class 8 are divided among the three packing groups according to their degree of danger in transport:

- .1 packing group I: very dangerous substances and mixtures;
- .2 packing group II: substances and mixtures presenting medium danger; and
- .3 packing group III: substances and mixtures that present minor danger.

2.8.2.2 Allocation of substances listed in the Dangerous Goods List in chapter 3.2 to the packing groups in class 8 has been made on the basis of experience taking into account such additional factors as inhalation risk (see 2.8.2.4) and reactivity with water (including the formation of dangerous decomposition products).

2.8.2.3 New substances and mixtures can be assigned to packing groups on the basis of the length of time of contact necessary to produce irreversible damage of intact skin tissue in accordance with the criteria in 2.8.3. Alternatively, for mixtures, the criteria in 2.8.4 can be used.

- 2.8.2.4 A substance or mixture meeting the criteria of class 8 having an inhalation toxicity of dusts and mists (LC₅₀) in the range of packing group I, but toxicity through oral ingestion or dermal contact only in the range of packing group III or less, shall be allocated to class 8 (see note under 2.6.2.2.4.1).

2.8.3 Packing group assignment for substances and mixtures

- 2.8.3.1 Existing human and animal data including information from single or repeated exposure shall be the first line of evaluation, as they give information directly relevant to effects on the skin.

- 2.8.3.2 In assigning the packing group in accordance with 2.8.2.3, account shall be taken of human experience in instances of accidental exposure. In the absence of human experience the grouping shall be based on data obtained from experiments in accordance with OECD Test Guideline 404 or 435. A substance or mixture which is determined not to be corrosive in accordance with OECD Test Guideline 430 or 431 may be considered not to be corrosive to skin for the purposes of these regulations without further testing.

- 2.8.3.3 Packing groups are assigned to corrosive substances in accordance with the following criteria (see table 2.8.3.4):

- .1 Packing group I is assigned to substances that cause irreversible damage of intact skin tissue within an observation period of up to 60 minutes starting after the exposure time of 3 minutes or less.
- .2 Packing group II is assigned to substances that cause irreversible damage of intact skin tissue within an observation period of up to 14 days starting after the exposure time of more than 3 minutes but not more than 60 minutes.
- .3 Packing group III is assigned to substances that:
 - .1 cause irreversible damage of intact skin tissue within an observation period up to 14 days starting after the exposure time of more than 60 minutes but not more than 4 hours; or
 - .2 are judged not to cause irreversible damage of intact skin tissue but which exhibit a corrosion rate on either steel or aluminium surfaces exceeding 6.25 mm a year at a test temperature of 55°C when tested on both materials. For the purposes of testing steel, type S235JR+CR (1.0037 resp. St 37-2), S275J2G3+CR (1.0144 resp. St 44-3), ISO 3574 or Unified Numbering System (UNS) G10200 or a similar type or SAE 1020, and for testing aluminium, non-clad, types 7075-T6 or AZ5GU-T6 shall be used. An acceptable test is prescribed in the Manual of Tests and Criteria, part III, section 37.
Note: Where an initial test on either steel or aluminium indicates the substance being tested is corrosive, the follow-up test on the other metal is not required.

Table 2.8.3.4: Table summarizing the criteria in 2.8.3.3

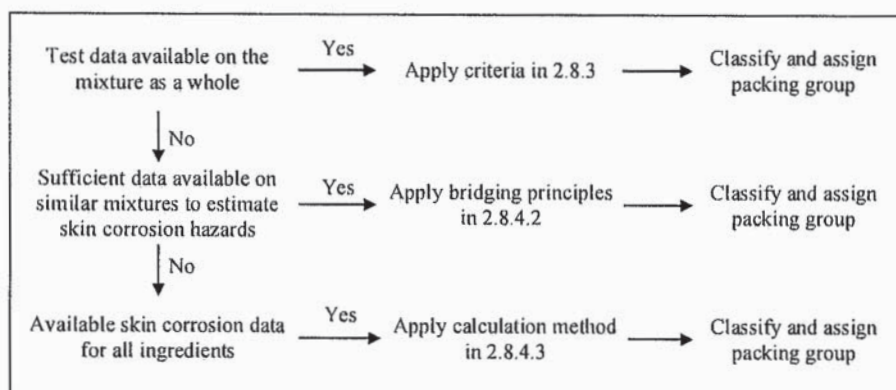
Packing Group	Exposure Time	Observation Period	Effect
I	≤ 3 min	≤ 60 min	Irreversible damage of intact skin
II	> 3 min ≤ 1 h	≤ 14 d	Irreversible damage of intact skin
III	> 1 h ≤ 4 h	≤ 14 d	Irreversible damage of intact skin
III	-	-	Corrosion rate on either steel or aluminium surfaces exceeding 6.25 mm a year at a test temperature of 55°C when tested on both materials

2.8.4 Alternative packing group assignment methods for mixtures: stepwise approach

2.8.4.1 General provisions

2.8.4.1.1 For mixtures it is necessary to obtain or derive information that allows the criteria to be applied to the mixture for the purpose of classification and assignment of packing groups. The approach to classification and assignment of packing groups is tiered, and is dependent upon the amount of information available for the mixture itself, for similar mixtures and/or for its ingredients. The flow chart of figure 2.8.4.1 below outlines the process to be followed:

Figure 2.8.4.1: Stepwise approach to classify and assign packing group of corrosive mixtures



2.8.4.2 Bridging principles

2.8.4.2.1 Where a mixture has not been tested to determine its skin corrosion potential, but there are sufficient data on both the individual ingredients and similar tested mixtures to adequately classify and assign a packing group for the mixture, these data will be used in accordance with the following bridging principles. This ensures that the classification process uses the available data to the greatest extent possible in characterizing the hazards of the mixture.

- .1 **Dilution:** If a tested mixture is diluted with a diluent which does not meet the criteria for class 8 and does not affect the packing group of other ingredients, then the new diluted mixture may be assigned to the same packing group as the original tested mixture.

Note: in certain cases, diluting a mixture or substance may lead to an increase in the corrosive properties. If this is the case, this bridging principle cannot be used.

- .2 **Batching:** The skin corrosion potential of a tested production batch of a mixture can be assumed to be substantially equivalent to that of another untested production batch of the same commercial product when produced by or under the control of the same manufacturer, unless there is reason to believe there is significant variation such that the skin corrosion potential of the untested batch has changed. If the latter occurs, a new classification is necessary.

- .3 **Concentration of mixtures of packing group I:** If a tested mixture meeting the criteria for inclusion in packing group I is concentrated, the more concentrated untested mixture may be assigned to packing group I without additional testing.

- .4 **Interpolation within one packing group:** For three mixtures (A, B and C) with identical ingredients, where mixtures A and B have been tested and are in the same skin corrosion packing group, and where untested mixture C has the same class 8 ingredients as mixtures A and B but has concentrations of class 8 ingredients intermediate to the concentrations in mixtures A and B, then mixture C is assumed to be in the same skin corrosion packing group as A and B.

- .5 **Substantially similar mixtures:** Given the following:

- .1 two mixtures: (A+B) and (C+B);
- .2 the concentration of ingredient B is the same in both mixtures;
- .3 the concentration of ingredient A in mixture (A+B) equals the concentration of ingredient C in mixture (C+B); and
- .4 data on skin corrosion for ingredients A and C are available and substantially equivalent, i.e. they are the same skin corrosion packing group and do not affect the skin corrosion potential of B.

if mixture (A+B) or (C+B) is already classified based on test data, then the other mixture may be assigned to the same packing group.

2.8.4.3 Calculation method based on the classification of the substances

- 2.8.4.3.1 Where a mixture has not been tested to determine its skin corrosion potential, nor is sufficient data available on similar mixtures, the corrosive properties of the substances in the mixture shall be considered to classify and assign a packing group.

Applying the calculation method is only allowed if there are no synergistic effects that make the mixture more corrosive than the sum of its substances. This restriction applies only if packing group II or III would be assigned to the mixture.

- 2.8.4.3.2 When using the calculation method, all class 8 ingredients present at a concentration of $\geq 1\%$ shall be taken into account, or $< 1\%$ if these ingredients are still relevant for classifying the mixture to be corrosive to skin.
- 2.8.4.3.3 To determine whether a mixture containing corrosive substances shall be considered a corrosive mixture and to assign a packing group, the calculation method in the flow chart in figure 2.8.4.3 shall be applied.
- 2.8.4.3.4 When a specific concentration limit (SCL) is assigned to a substance following its entry in the Dangerous Goods List or in a special provision, this limit shall be used instead of the generic concentration limits (GCL). This appears where 1% is used in the first step for the assessment of the packing group I substances, and where 5% is used for the other steps respectively in figure 2.8.4.3.
- 2.8.4.3.5 For this purpose, the summation formula for each step of the calculation method shall be adapted. This means that, where applicable, the generic concentration limit shall be substituted by the specific concentration limit assigned to the substance(s) (SCL_i), and the adapted formula is a weighted average of the different concentration limits assigned to the different substances in the mixture:

$$\frac{PGx_1}{GCL} + \frac{PGx_2}{SCL_2} + \dots + \frac{PGx_i}{SCL_i} \geq 1$$

Where:

PGx_i = concentration of substance 1, 2 ...i in the mixture, assigned to packing group x (I, II or III)

GCL = generic concentration limit

SCL_i = specific concentration limit assigned to substance i

The criterion for a packing group is fulfilled when the result of the calculation is ≥ 1 . The generic concentration limits to be used for the evaluation in each step of the calculation method are those found in figure 2.8.4.3.

Examples for the application of the above formula can be found in the note below.

Note: Examples for the application of the above formula

Example 1: A mixture contains one corrosive substance in a concentration of 5% assigned to packing group I without a specific concentration limit:

Calculation for packing group I: $\frac{5}{5 (GCL)} = 1 \rightarrow$ assign to class 8, packing group I.

Example 2: A mixture contains three substances corrosive to skin; two of them (A and B) have specific concentration limits; for the third one (C) the generic concentration limits applies. The rest of the mixture needs not to be taken into consideration.

Substance X in the mixture and its packing group assignment within class 8	Concentration (conc) in the mixture in %	Specific concentration limit (SCL) for packing group I	Specific concentration limit (SCL) for packing group II	Specific concentration limit (SCL) for packing group III
A, assigned to packing group I	3	30%	none	none
B, assigned to packing group I	2	20%	10%	none
C, assigned to packing group III	10	none	none	none

Calculation for packing group I: $\frac{3 (\text{conc A})}{30 (\text{SCL PG I})} + \frac{2 (\text{conc B})}{20 (\text{SCL PG I})} = 0,2 < 1$

The criterion for packing group I is not fulfilled.

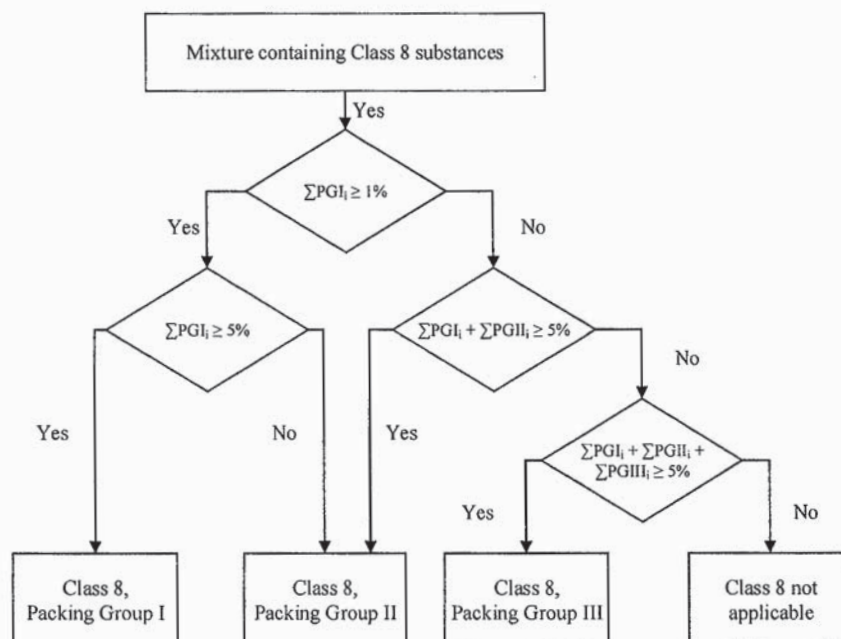
Calculation for packing group II: $\frac{3 (\text{conc A})}{5 (\text{GCL PG II})} + \frac{2 (\text{conc B})}{10 (\text{SCL PG II})} = 0,8 < 1$

The criterion for packing group II is not fulfilled.

Calculation for packing group III: $\frac{3 (\text{conc A})}{5 (\text{GCL PG III})} + \frac{2 (\text{conc B})}{5 (\text{GCL PG III})} + \frac{10 (\text{conc C})}{5 (\text{GCL PG III})} = 3 \geq 1$

The criterion for packing group III is fulfilled, the mixture shall be assigned to class 8, packing group III.

Figure 2.8.4.3: Calculation method



2.8.5 Substances not accepted for transport

Chemically unstable substances of class 8 shall not be accepted for transport unless the necessary precautions have been taken to prevent the possibility of a dangerous decomposition or polymerization under normal conditions of transport. For the precautions necessary to prevent polymerization, see special provision 386 of chapter 3.3. To this end particular care shall be taken to ensure that receptacles and tanks do not contain any substances liable to promote these reactions.

"

Chapter 2.9

Miscellaneous dangerous substances and articles (class 9) and environmentally hazardous substances

2.9.2 Assignment to class 9

2.9.2.2 Under the heading "Lithium batteries", add the following new entry:

"3536 LITHIUM BATTERIES INSTALLED IN CARGO TRANSPORT UNIT".

Before the heading "Other substances or articles presenting a danger during transport, but not meeting the definitions of another class", insert the following new sub-division:

"Ammonium nitrate based fertilizers

2071 AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER

Solid ammonium nitrate based fertilizers shall be classified in accordance with the procedure as set out in the Manual of Tests and Criteria, part III, section 39."

Under the heading "Other substances or articles presenting a danger during transport, but not meeting the definitions of another class", delete entry "2071 AMMONIUM NITRATE BASED FERTILIZER" and add the following new entry at the end of the list:

"3548 ARTICLES CONTAINING MISCELLANEOUS DANGEROUS GOODS N.O.S."

2.9.3 Environmentally hazardous substances (aquatic environment)

2.9.3.4.6.5 *Classification of mixtures with ingredients without any useable information*

2.9.3.4.6.5.1 At the end of the paragraph, delete the words "with the additional statement that: "x percent of the mixture consists of ingredients(s) of unknown hazards to the aquatic environment"".

2.9.4 Lithium batteries

Add the following new sub-paragraphs .6 and .7:

".6 Lithium batteries, containing both primary lithium metal cells and rechargeable lithium ion cells, that are not designed to be externally charged (see special provision 387 of chapter 3.3) shall meet the following conditions:

- .1 the rechargeable lithium ion cells can only be charged from the primary lithium metal cells;
- .2 overcharge of the rechargeable lithium ion cells is precluded by design;

- .3 the battery has been tested as a lithium primary battery; and
- .4 component cells of the battery shall be of a type proved to meet the respective testing requirements of the Manual of Tests and Criteria, part III, subsection 38.3.
- .7 Manufacturers and subsequent distributors of cells or batteries shall make available the test summary as specified in the Manual of Tests and Criteria, part III, subsection 38.3, paragraph 38.3.5."

PART 3
DANGEROUS GOODS LIST, SPECIAL PROVISIONS AND EXCEPTIONS

Chapter 3.1
General

3.1.1 Scope and general provisions

- 3.1.1.2 At the end of the last sentence, replace "risks" with "hazards".

3.1.2 Proper shipping names

- 3.1.2.2 In the paragraph, amend the first sentence to read as follows:

"When a combination of several distinct proper shipping names are listed under a single UN number, and these are separated by "and" or "or" in lower case or are punctuated by commas, only the most appropriate shall be shown in the transport document and package marks.",

and delete the second sentence.

- 3.1.2.6 Add a new sub-paragraph .2 as follows:

".2 Unless it is already included in capital letters in the name indicated in the Dangerous Goods List, the words "TEMPERATURE CONTROLLED" shall be added as part of the proper shipping name.",

and renumber the existing sub-paragraph .2 as .3.

3.1.2.8 Generic or "not otherwise specified" (N.O.S.) entries

- 3.1.2.8.1.2 Amend the first sentence to read as follows:

"When a mixture of dangerous goods or articles containing dangerous goods are described by one of the "N.O.S." or "generic" entries to which special provision 274 has been allocated in the Dangerous Goods List, not more than the two constituents which most predominantly contribute to the hazard or hazards of the mixture or of the articles need to be shown, excluding controlled substances when their disclosure is prohibited by national law or international convention.",

and in the second sentence, replace "risk" with "hazard" twice.

- 3.1.2.8.1.3 Add the following new example at the end of the paragraph:

"UN 3540 ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (pyrrolidine)".

3.1.3 Mixtures or solutions

3.1.3.2.3 Replace "risk(s)" with "hazard(s)".

3.1.3.4 Replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

3.1.4 Segregation groups

3.1.4.1 Amend the paragraph to read as follows:

"3.1.4.1 For the purpose of segregation, dangerous goods having certain similar chemical properties have been grouped together in segregation groups, see 7.2.5."

3.1.4.4 Amend the headings to read as follows:

- | | |
|----|--|
| 1 | Acids (SGG1 or SGG1a) |
| 2 | Ammonium compounds (SGG2) |
| 3 | Bromates (SGG3) |
| 4 | Chlorates (SGG4) |
| 5 | Chlorites (SGG5) |
| 6 | Cyanides (SGG6) |
| 7 | Heavy metals and their salts (including their organometallic compounds) (SGG7) |
| 8 | Hypochlorites (SGG8) |
| 9 | Lead and its compounds (SGG9) |
| 10 | Liquid halogenated hydrocarbons (SGG10) |
| 11 | Mercury and mercury compounds (SGG11) |
| 12 | Nitrites and their mixtures (SGG12) |
| 13 | Perchlorates (SGG13) |
| 14 | Permanganates (SGG14) |
| 15 | Powdered metals (SGG15) |
| 16 | Peroxides (SGG16) |
| 17 | Azides (SGG17) |
| 18 | Alkalis (SGG18) |

3.1.4.4 Under "3 Bromates", delete the entry "3213 Ammonium bromate". Under "7 Heavy metals and their salts (including their organometallic compounds)", delete the entries "1366 Diethylzinc" and "1370 Dimethylzinc".

Chapter 3.2 Dangerous Goods List

3.2.1 Structure of the Dangerous Goods List

In the description of column 4, replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)" twice.

In the description of column 15, add "Revised" before the word "Emergency".

In the description of column 16b, insert "the segregation group codes as specified in 7.2.5.2 and" after "contains".

Dangerous Goods List

In the Dangerous Goods List, in the heading of column 4, replace "risk" with "hazard", and amend the following entries:

0004	in column 16b, insert "SGG2"
0005	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0006	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0007	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0033	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0034	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0035	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0037	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0038	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0042	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0043	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0048	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0056	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0059	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0060	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0065	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0099	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0102	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0124	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03" and insert "SW30"
0129	in column 16b, insert "SGG7", "SGG9" and "SGG17"
0130	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
0135	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
0136	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0137	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0138	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0167	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0168	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0169	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0180	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0181	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0182	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0183	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0186	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0204	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0221	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0222	in column 16b, insert "SGG2"
0224	in column 16b, insert "SGG17"
0242	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0271	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0272	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0275	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0277	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0279	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0280	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0283	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0284	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0285	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0286	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"

0287	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0290	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0291	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0292	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0293	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0294	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0295	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0296	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0321	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0324	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0326	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0327	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0328	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0329	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0330	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0346	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0348	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0349	in column 6, insert "347"
0367	in column 6, insert "347"
0369	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0371	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0374	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0375	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0381	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0384	in column 6, insert "347"
0402	in column 16b, insert "SGG2"
0408	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0409	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0413	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0414	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0415	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0417	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0426	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0427	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0436	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0437	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0439	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0442	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0443	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0447	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0451	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0457	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0458	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0462	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0463	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0464	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0465	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0466	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0467	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0468	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0469	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"
0470	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
0472	in column 16a, amend "Category 05" to "Category 03"

0481	in column 6, insert "347"
0494	in column 16a, insert "SW30"
0502	in column 16a, amend "Category 04" to "Category 03"
1005	in column 16b, insert "SGG18"
1011	in column 6, insert "392"
1016	in column 6, insert "974"
1032	in column 16b, insert "SG35"
1036	in column 16b, insert "SG35"
1046	in column 6, insert "974"
1049	in column 6, insert "392" and "974"
1052	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1061	in column 16b, insert "SG35"
1075	in column 6, insert "392"
1083	in column 16b, insert "SG35"
1099	in column 16b, insert "SGG10"
1100	in column 16b, insert "SGG10"
1106 PG II	in column 16b, insert "SG35"
1106 PG III	in column 16b, insert "SG35"
1107	in column 16b, insert "SGG10"
1125	in column 16b, insert "SG35"
1126	in column 16b, insert "SGG10"
1127	in column 16b, insert "SGG10"
1134	in column 16b, insert "SGG10"
1150	in column 16b, insert "SGG10"
1152	in column 16b, insert "SGG10"
1154	in column 16b, insert "SG35"
1158	in column 16b, insert "SG35"
1160	in column 16b, insert "SGG18"
1163	in column 16b, insert "SGG18"
1182	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1183	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1184	in column 16b, insert "SGG10"
1214	in column 16b, insert "SG35"
1221	in column 16b, insert "SG35"
1235	in column 16b, insert "SGG18"
1238	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1242	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1244	in column 16b, insert "SGG18"
1250	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1277	in column 16b, insert "SG35"
1278	in column 16b, insert "SGG10"
1279	in column 16b, insert "SGG10"
1295	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1296	in column 16b, insert "SG35"
1297 PG I	in column 16b, insert "SG35"
1297 PG II	in column 16b, insert "SG35"
1297 PG III	in column 16b, insert "SG35"
1298	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"

1303	in column 16b, insert "SGG10"
1305	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1309 PG II	in column 16b, insert "SGG15"
1309 PG III	in column 16b, insert "SGG15"
1310	in column 16b, insert "SGG2"
1325 PG II	in column 16b, insert "SG72"
1325 PG III	in column 16b, insert "SG72"
1326	in column 16b, insert "SGG15"
1327	in column 6, insert "973"
1347	in column 16b, insert "SGG7"
1352	in column 16b, insert "SGG15"
1358	in column 16b, insert "SGG15"
1363	in column 6, insert "973"
1364	in column 6, insert "973"
1365	in column 6, insert "973"
1382	in column 16b, insert "SGG18"
1383	in column 16b, insert "SGG15"
1385	in column 16b, insert "SGG18"
1386 (both entries)	in column 6, insert "973"
1389	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1392	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1396 PG II	in column 16b, insert "SGG15"
1396 PG III	in column 16b, insert "SGG15"
1398	in column 16b, insert "SGG15"
1418 PG I	in column 16b, insert "SGG15"
1418 PG II	in column 16b, insert "SGG15"
1418 PG III	in column 16b, insert "SGG15"
1435	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
1436 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
1436 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
1436 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
1439	in column 16b, insert "SGG2"
1442	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG13"
1444	in column 16b, insert "SGG2"
1445	in column 16b, insert "SGG4"
1447	in column 16b, insert "SGG13"
1448	in column 16b, insert "SGG14"
1449	in column 16b, insert "SGG16"
1450	in column 16b, insert "SGG3"
1452	in column 16b, insert "SGG4"

1453	in column 16b, insert "SGG5"
1455	in column 16b, insert "SGG13"
1456	in column 16b, insert "SGG14"
1457	in column 16b, insert "SGG16"
1458	in column 16b, insert "SGG4"
PG II	
1458	in column 16b, insert "SGG4"
PG III	
1459	in column 16b, insert "SGG4"
PG II	
1459	in column 16b, insert "SGG4"
PG III	
1461	in column 16b, insert "SGG4"
1462	in column 16b, insert "SGG5"
1469	in column 16b, insert "SGG7", "SGG9"
1470	in column 16b, insert "SGG7", "SGG9" and "SGG13"
1471	in column 16b, insert "SGG8"
PG II	
1471	in column 16b, insert "SGG8"
PG III	
1472	in column 16b, insert "SGG16"
1473	in column 16b, insert "SGG3"
1475	in column 16b, insert "SGG13"
1476	in column 16b, insert "SGG16"
1481	in column 16b, insert "SGG13"
PG II	
1481	in column 16b, insert "SGG13"
PG III	
1482	in column 16b, insert "SGG14"
PG II	
1482	in column 16b, insert "SGG14"
PG III	
1483	in column 16b, insert "SGG16"
PG II	
1483	in column 16b, insert "SGG16"
PG III	
1484	in column 16b, insert "SGG3"
1485	in column 16b, insert "SGG4"
1487	in column 16b, insert "SGG12"
1488	in column 16b, insert "SGG12"
1489	in column 16b, insert "SGG13"
1490	in column 16b, insert "SGG14"
1491	in column 16b, insert "SGG16"
1493	in column 16b, insert "SGG7"
1494	in column 16b, insert "SGG3"
1495	in column 16b, insert "SGG4"
1496	in column 16b, insert "SGG5"
1500	in column 16b, insert "SGG12"
1502	in column 16b, insert "SGG13"
1503	in column 16b, insert "SGG14"
1504	in column 16b, insert "SGG16"
1506	in column 16b, insert "SGG4"
1508	in column 16b, insert "SGG13"

1509	in column 16b, insert "SGG16"
1512	in column 16b, insert "SGG2", "SGG7" and "SGG12"
1513	in column 16b, insert "SGG4" and "SGG7"
1514	in column 16b, insert "SGG7"
1515	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG14"
1516	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG16"
1541	in column 16b, insert "SGG6"
1546	in column 16b, insert "SGG2"
1565	in column 16b, insert "SGG6"
1571	in column 16b, insert "SGG17"
1572	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1575	in column 16b, insert "SGG6"
1587	in column 16b, insert "SGG6" and "SGG7"
1588	in column 16b, insert "SGG6"
PG I	
1588	in column 16b, insert "SGG6"
PG II	
1588	in column 16b, insert "SGG6"
PG III	
1591	in column 16b, insert "SGG10"
1593	in column 16b, insert "SGG10"
1595	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1604	in column 16b, insert "SGG18"
1605	in column 16b, insert "SGG10"
1616	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
1617	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
1618	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
1620	in column 16b, insert "SGG6", "SGG7" and "SGG9"
1623	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1624	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1625	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1626	in column 16b, insert "SGG6", "SGG7" and "SGG11"
1627	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1629	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1630	in column 16b, insert "SGG2", "SGG7" and "SGG11"
1631	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1634	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1636	in column 16b, insert "SGG6", "SGG7" and "SGG11"
1637	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1638	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1639	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1640	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1641	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1642	in column 16b, insert "SGG6", "SGG7" and "SGG11"
1643	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1644	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1645	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1646	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1647	in column 16b, insert "SGG10"
1649	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
1653	in column 16b, insert "SGG6" and "SGG7"
1669	in column 16b, insert "SGG10"
1674	in column 16b, insert "SGG7"

1679	in column 16b, insert "SGG6"
1680	in column 16b, insert "SGG6"
1683	in column 16b, insert "SGG7"
1684	in column 16b, insert "SGG6" and "SGG7"
1687	in column 16b, insert "SGG17"
1689	in column 16b, insert "SGG6"
1694	in column 16b, insert "SGG6"
1701	in column 16b, insert "SGG10"
1702	in column 16b, insert "SGG10"
1710	in column 16b, insert "SGG10"
1712	in column 16b, insert "SGG7"
1713	in column 16b, insert "SGG6" and "SGG7"
1714	in column 16b, insert "SGG7"
1715	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1716	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1717	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1718	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1719 PGII	in column 16b, insert "SGG18"
1719 PGIII	in column 16b, insert "SGG18"
1722	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1723	in column 16b, insert "SGG1", "SGG10", "SG36" and "SG49"
1724	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1725	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1726	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1727	in column 16b, insert "SGG1", "SGG2", "SG36" and "SG49"
1728	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1729	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1730	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1731 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1731 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1732	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1733	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1736	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1737	in column 16b, insert "SGG1", "SGG10", "SG36" and "SG49"
1738	in column 16b, insert "SGG1", "SGG10", "SG36" and "SG49"
1739	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1740 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1740 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1742	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1743	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1744	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1745	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1746	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1747	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1748	in column 16b, insert "SGG8"
1750	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1751	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"

1752	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1753	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1754	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1755 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1755 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1756	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1757 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1757 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1758	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1761 PG II	in column 16b, insert "SG35"
1761 PG III	in column 16b, insert "SG35"
1762	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1763	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1764	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1765	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1766	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1767	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1768	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1769	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1770	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1771	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1773	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1775	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1776	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1777	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1778	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1779	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1780	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1781	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1782	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1783 PG II	in column 16b, insert "SG35"
1783 PG III	in column 16b, insert "SG35"
1784	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1786	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1787 PG II	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1787 PG III	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1788 PG II	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1788 PG III	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1789 PG II	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"

1789 PG III	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1790 PG I	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1790 PG II	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1791 PG II	in column 6, insert "274" and "900"; in column 16b, insert "SGG8"
1791 PG III	in column 6, insert "274" and "900"; in column 16b, insert "SGG8"
1792	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1793	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1794	in column 16b, insert "SGG1", "SGG7", "SGG9", "SG36" and "SG49"
1796 PG I	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1796 PG II	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1798	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1799	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1800	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1801	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1802	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1803	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1804	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1805	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1806	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1807	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1808	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1809	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1810	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1811	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1813	in column 16b, insert "SGG18"
1814 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
1814 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
1815	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1816	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1817	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1818	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1819 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
1819 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
1823	in column 16b, insert "SGG18"
1824 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
1824 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
1825	in column 16b, insert "SGG18"
1826 PG I	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1826 PG II	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"

1827	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1828	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1829	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1830	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1831	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1832	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1833	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1834	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1835 PG II	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG18"
1835 PG III	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG18"
1836	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1837	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1838	in column 16b, insert "SGG1", "SGG7", "SG36" and "SG49"
1839	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1840	in column 16b, insert "SGG1", "SGG7", "SG36" and "SG49"
1843	in column 16b, insert "SGG2"
1846	in column 16b, insert "SGG10"
1847	in column 16b, insert "SGG18"
1848	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1849	in column 16b, insert "SGG18"
1854	in column 16b, insert "SGG15"
1856	in column 6, insert "973"
1872	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
1873	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1887	in column 16b, insert "SGG10"
1888	in column 16b, insert "SGG10"
1889	in column 16b, insert "SGG6"
1891	in column 16b, insert "SGG10"
1894	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1895	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
1897	in column 16b, insert "SGG10"
1898	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1902	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1905	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1906	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
1907	in column 16b, insert "SGG18"
1908 PGII	in column 6, insert "274" and "352"; in column 16b, insert "SGG5"
1908 PGIII	in column 6, insert "274" and "352"; in column 16b, insert "SGG5"
1922	in column 16b, insert "SGG18"
1931	in column 16b, insert "SGG7"
1935 PG I	in column 16b, insert "SGG6"
1935 PG II	in column 16b, insert "SGG6"
1935 PG III	in column 16b, insert "SGG6"
1938 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"

1938 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1939	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1940	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
1942	in column 16b, insert "SGG2"
1945	in column 6, add "293"
1954	in column 6, insert "392"
1965	in column 6, insert "392"
1969	in column 6, insert "392"
1971	in column 6, insert "392" and "974"
1978	in column 6, insert "392"
1991	in column 16b, insert "SGG10"
2008 PG I	in column 16b, insert "SGG15"
2008 PG II	in column 16b, insert "SGG15"
2008 PG III	in column 16b, insert "SGG15"
2009	in column 16b, insert "SGG15"
2014	in column 16b, insert "SGG16"
2015	in column 16b, insert "SGG16"
2024 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2024 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2024 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2025 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2025 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2025 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2026 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2026 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2026 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2029	in column 16b, insert "SGG18"
2030 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
2030 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
2030 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
2031 PG I	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
2031 PG II (both entries)	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
2032	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
2033	in column 16b, insert "SGG18"
2051	in column 16b, insert "SG35"

2067	in column 6, delete "186"; in column 16b, insert "SGG2"
2071	in column 6, delete "186"; in column 16b, insert "SGG2"
2073	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG18"
2079	in column 16b, insert "SGG18"
2205	in column 16b, insert "SGG6"
2208	in column 16b, insert "SGG8"
2214	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2215	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
(both entries)	
2216	in column 6, insert "973"
2217	in column 6, remove "117" and insert "973"
2218	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2225	in column 16b, insert "SGG1"
2226	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2234	in column 16b, insert "SGG10"
2238	in column 16b, insert "SGG10"
2240	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
2248	in column 16b, insert "SG35"
2258	in column 16b, insert "SG35"
2259	in column 16b, insert "SGG18"
2260	in column 16b, insert "SG35"
2262	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2264	in column 16b, insert "SG35"
2266	in column 16b, insert "SG35"
2267	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2269	in column 16b, insert "SG35"
2270	in column 16b, insert "SGG18"
2276	in column 16b, insert "SG35"
2279	in column 16b, insert "SGG10"
2280	in column 16b, insert "SG35"
(both entries)	
2289	in column 16b, insert "SG35"
2291	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
2305	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2308	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
2316	in column 16b, insert "SGG6"
2317	in column 16b, insert "SGG6"
2318	in column 16b, insert "SGG18"
2320	in column 16b, insert "SGG18"
2321	in column 16b, insert "SGG10"
2322	in column 16b, insert "SGG10"
2326	in column 16b, insert "SG35"
2327	in column 16b, insert "SG35"
2331	in column 16b, insert "SGG1", "SGG7", "SG36" and "SG49"
2334	in column 16b, insert "SG35"
2339	in column 16b, insert "SGG10"
2341	in column 16b, insert "SGG10"
2342	in column 16b, insert "SGG10"
2343	in column 16b, insert "SGG10"
2344	in column 16b, insert "SGG10"
PG II	
2344	in column 16b, insert "SGG10"
PG III	

2353	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2356	in column 16b, insert "SGG10"
2357	in column 16b, insert "SG35"
2359	in column 16b, insert "SG35"
2361	in column 16b, insert "SG35"
2362	in column 16b, insert "SGG10"
2379	in column 16b, insert "SGG18"
2382	in column 16b, insert "SGG18"
2383	in column 16b, insert "SG35"
2386	in column 16b, insert "SGG18"
2387	in column 16b, insert "SGG10"
2388	in column 16b, insert "SGG10"
2390	in column 16b, insert "SGG10"
2391	in column 16b, insert "SGG10"
2392	in column 16b, insert "SGG10"
2395	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2399	in column 16b, insert "SGG18"
2401	in column 16b, insert "SGG18"
2407	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2426	in column 16b, insert "SGG2"
2427	in column 16b, insert "SGG4"
PG II	
2427	in column 16b, insert "SGG4"
PG III	
2428	in column 16b, insert "SGG4"
PG II	
2428	in column 16b, insert "SGG4"
PG III	
2429	in column 16b, insert "SGG4"
PG II	
2429	in column 16b, insert "SGG4"
PG III	
2434	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2435	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2437	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2438	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2439	in column 2, remove the hyphen to read "SODIUM HYDROGENDIFLUORIDE"; in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2440	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2441	in column 16b, insert "SGG7"
2442	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2443	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2444	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2456	in column 16b, insert "SGG10"
2466	in column 16b, insert "SGG16"
2469	in column 16b, insert "SGG3" and "SGG7"
2475	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2491	in column 16b, insert "SGG18"
2495	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2496	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2502	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2503	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"

2504	in column 16b, insert "SGG10"
2505	in column 16b, insert "SGG2"
2506	in column 16b, insert "SGG1", "SGG2", "SG36" and "SG49"
2507	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2508	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2509	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2511	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2513	in column 16b, insert "SGG1", "SG49"
2515	in column 16b, insert "SGG10"
2526	in column 16b, insert "SG35"
2531	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2545	in column 16b, insert "SGG15"
2546 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
2546 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
2546 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
2547	in column 16b, insert "SGG16"
2554	in column 16b, insert "SGG10"
2556	in column 16a, add "SW1" and "H2"
2564 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2564 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2565	in column 16b, insert "SG35"
2571	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2573	in column 16b, insert "SGG4"
2576	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2577	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2578	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2579	in column 16b, insert "SGG18"
2580	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2581	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2582	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2583	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2584	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2585	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2586	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2604	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2610	in column 16b, insert "SG35"
2619	in column 16b, insert "SG35"
2626	in column 16b, insert "SGG1" and "SG36"
2627	in column 16b, insert "SGG12"
2642	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2644	in column 16b, insert "SGG10"
2646	in column 16b, insert "SGG10"
2664	in column 16b, insert "SGG10"
2670	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2671	in column 16b, insert "SGG18"
2672	in column 16b, insert "SGG18"
2677 PG II	in column 16b, insert "SGG18"

2677 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
2678	in column 16b, insert "SGG18"
2679 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
2679 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
2680	in column 16b, insert "SGG18"
2681 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
2681 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
2682	in column 16b, insert "SGG18"
2683	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG18"
2684	in column 16b, insert "SG35"
2685	in column 16b, insert "SG35"
2686	in column 16b, insert "SG35"
2687	in column 16b, insert "SGG2"
2688	in column 16b, insert "SGG10"
2691	in column 16b, insert "SGG1" and "SG49"
2692	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2698	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49", in column 6, insert "973"
2699	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2714	in column 16b, insert "SGG7"
2719	in column 16b, insert "SGG3"
2721	in column 16b, insert "SGG4"
2723	in column 16b, insert "SGG4"
2726	in column 16b, insert "SGG12"
2733 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
2733 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
2733 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
2734 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
2734 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
2735 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
2735 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
2735 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
2739	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2740	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2741	in column 16b, insert "SGG8"
2742	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2743	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2744	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2745	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2746	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2748	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"

2751	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2777 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2777 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2777 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2778 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2778 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2789	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2790 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2790 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2794	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2795	in column 16b, insert "SGG18"
2796	in column 16b, insert "SGG1a", "SG36" and "SG49"
2797	in column 16b, insert "SGG18"
2798	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2799	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2800	in column 6, delete "29"
2802	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2809	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
2815	in column 16b, insert "SG35"
2817 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SGG2", "SG36" and "SG49"
2817 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SGG2", "SG36" and "SG49"
2818 PG II	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG18"
2818 PG III	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG18"
2819	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2820	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2823	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2826	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2829	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2831	in column 16b, insert "SGG10"
2834	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2841	in column 16b, insert "SG35"
2850	in column 17, at the end, add "1-dodecene is not marine pollutant."
2851	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2854	in column 16b, insert "SGG2"
2855	in column 16b, insert "SGG7"
2859	in column 16b, insert "SGG2"
2861	in column 16b, insert "SGG2"
2863	in column 16b, insert "SGG2"
2865	in column 16b, insert "SGG1", "SG35", "SG36" and "SG49"
2869 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SGG7", "SG36" and "SG49"

2869 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SGG7", "SG36" and "SG49"
2872 PG II	in column 16b, insert "SGG10"
2872 PG III	in column 16b, insert "SGG10"
2878	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
2879	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2880 PG II	in column 16b, insert "SGG8"
2880 PG III	in column 16b, insert "SGG8"
2881 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
2881 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
2881 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
2945	in column 16b, insert "SG35"
2949	in column 16b, insert "SGG18"
2950	in column 16b, insert "SGG15"
2967	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2977	in column 16b, insert "SG17", "SG76" and "SG78"
2978	in column 16b, insert "SG17", "SG76" and "SG78"
2985	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2986	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2987	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2988	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
2989 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
2989 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
3011 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3011 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3011 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3012 PG I	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3012 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3012 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3028	in column 16b, insert "SGG18"
3055	in column 16b, insert "SG35"
3073	in column 16b, insert "SGG18"
3078	in column 16b, insert "SGG15"
3089 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
3089 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
3090	in column 6, insert "387"; in column 8, insert "P911", "LP905" and "LP906"
3091	in column 6, insert "387"; in column 8, insert "P911", "LP905" and "LP906"

3101	in column 16b, insert "SG72"
3102	in column 16b, insert "SG72"
3103	in column 16b, insert "SG72"
3104	in column 16b, insert "SG72"
3106	in column 16b, insert "SG72"
3108	in column 16b, insert "SG72"
3110	in column 16b, insert "SG72"
3111	in column 16b, insert "SG72"
3112	in column 16b, insert "SG72"
3113	in column 16b, insert "SG72"
3114	in column 16b, insert "SG72"
3115	in column 16b, insert "SG72"
3116	in column 16b, insert "SG72"
3117	in column 16b, insert "SG72"
3118	in column 16b, insert "SG72"
3119	in column 16b, insert "SG72"
3120	in column 16b, insert "SG72"
3149	in column 16b, insert "SGG16"
3166	in column 6, delete "312", delete "380", delete "385" and insert "388"
3170 PG II	in column 16b, insert "SGG15"
3170 PG III	in column 16b, insert "SGG15"
3171	in column 6, delete "240" and insert "388"
3174	in column 16b, insert "SGG7"
3181 PG II	in column 16b, insert "SGG7"
3181 PG III	in column 16b, insert "SGG7"
3189 PG II	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
3189 PG III	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG15"
3211 PGII	in column 16b, insert "SGG13"
3211 PGIII	in column 16b, insert "SGG13"
3212	in column 16b, insert "SGG8"
3213 PG II	in column 16b, insert "SGG3"
3213 PG III	in column 16b, insert "SGG3"
3214	in column 16b, insert "SGG14"
3219 PG II	in column 16b, insert "SGG12"
3219 PG III	in column 16b, insert "SGG12"
3223	in column 9, add "PP94 PP95"
3224	in column 9, add "PP94 PP95"
3246	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3250	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3253	in column 16b, insert "SGG18"
3255	in column 16b, insert "SGG8"

3259 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
3259 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
3259 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
3260 PG I	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3260 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3260 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3261 PG I	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3261 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3261 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3262 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
3262 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
3262 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
3263 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
3263 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
3263 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
3264 PG I	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3264 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3264 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3265 PG I	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3265 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3265 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3266 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
3266 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
3266 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
3267 PG I	in column 16b, insert "SGG18"
3267 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
3267 PG III	in column 16b, insert "SGG18"

3277	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3293	in column 16b, insert "SGG18"
3302	in column 2, at the end of the designation, add ", STABILIZED"; in column 6, add "386"
3316 PG II	in column 5, delete "II"
3316 PG III	delete this entire entry
3318	in column 16b, insert "SGG18"
3320 PG II	in column 16b, insert "SGG18"
3320 PG III	in column 16b, insert "SGG18"
3332	in column 15, replace "S-S" with " <u>S-S</u> "
3333	in column 15, replace "S-S" with " <u>S-S</u> "
3360	in column 6, insert "973"
3361	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3362	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3375	in column 16b, insert "SGG2"
3377	in column 16b, insert "SGG16"
3378 PG II	in column 16b, insert "SGG16"
3378 PG III	in column 16b, insert "SGG16"
3401	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3402	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG11"
3405 PG II	in column 16b, insert "SGG4"
3405 PG III	in column 16b, insert "SGG4"
3406 PG II	in column 16b, insert "SGG13"
3406 PG III	in column 16b, insert "SGG13"
3407 PG II	in column 16b, insert "SGG4"
3407 PG III	in column 16b, insert "SGG4"
3408 PG II	in column 16b, insert "SGG7", "SGG9" and "SGG13"
3408 PG III	in column 16b, insert "SGG7", "SGG9" and "SGG13"
3412 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3412 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3413 PG I	in column 16b, insert "SGG6"
3413 PG II	in column 16b, insert "SGG6"
3413 PG III	in column 16b, insert "SGG6"
3414 PG I	in column 16b, insert "SGG6"

3414 PG II	in column 16b, insert "SGG6"
3414 PG III	in column 16b, insert "SGG6"
3419	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3420	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3421 PG II	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3421 PG III	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3423	in column 16b, insert "SGG2" and "SGG18"
3424 PG II	in column 16b, insert "SGG2"
3424 PG III	in column 16b, insert "SGG2"
3425	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3449	in column 16b, insert "SGG5"
3453	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3456	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3463	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3472	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3480	in column 6, insert "387"; in column 8, insert "P911", "LP905" and "LP906"
3481	in column 6, insert "387"; in column 8, insert "P911", "LP905" and "LP906"
3483	in column 16b, insert "SGG7" and "SGG9"
3484	in column 16b, insert "SGG18"
3485	in column 16b, insert "SGG8"
3486	in column 16b, insert "SGG8"
3487 PG II	in column 16b, insert "SGG8"
3487 PG III	in column 16b, insert "SGG8"
3496	in column 17, replace the sentence by "Nickel-metal hydride cells or batteries packed with or contained in equipment and nickel-metal hydride button are not subject to the provisions of this Code."
3498	in column 16b, insert "SGG1", "SG36" and "SG49"
3507	in column 16b, insert "SG77"

Add the following new entries to the Dangerous Goods List:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16a)	(16b)	(17)
3535	TOXIC SOLID, FLAMMABLE, INORGANIC, N.O.S.	6.1	4.1	I	274	0	E5	P002	-	IBC99	-	-	T6	TP33	F-A, S-G	Category B	-	Toxic if swallowed, by skin contact or by dust inhalation.
3535	TOXIC SOLID, FLAMMABLE, INORGANIC, N.O.S.	6.1	4.1	II	274	500 g	E4	P002	-	IBC08	B4 B21	-	T3	TP33	F-A, S-G	Category B	-	See entry above.
3536	LITHIUM BATTERIES INSTALLED IN CARGO TRANSPORT UNIT (lithium ion batteries or lithium metal)	9	-	-	389	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-A, S-I	Category A	-	Cargo transport unit containing lithium metal or lithium ion batteries which is designed to serve as mobile power supply unit.
3537	ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE GAS, N.O.S.	2.1	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-D, S-U SW2	Category D	-	-
3538	ARTICLES CONTAINING NON-FLAMMABLE, NON-TOXIC GAS, N.O.S.	2.2	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-C, S-U	Category A	-	-
3539	ARTICLES CONTAINING TOXIC GAS, N.O.S.	2.3	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-C, S-U	-	-	-
3540	ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.	3	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-E, S-D	Category B	-	-
3541	ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE SOLID, N.O.S.	4.1	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, S-G	Category B	-	-
3542	ARTICLES CONTAINING A SUBSTANCE LIABLE TO SPONTANEOUS COMBUSTION, N.O.S.	4.2	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	* F-G, S-M for pyrophoric substances, F-A, S-U for self-heating substances.
3543	ARTICLES CONTAINING A SUBSTANCE WHICH EMITS FLAMMABLE GAS IN CONTACT WITH WATER, N.O.S.	4.3	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-G, S-N	-	-	-
3544	ARTICLES CONTAINING OXIDIZING SUBSTANCE, N.O.S.	5.1	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-A, S-Q	-	-	-
3545	ARTICLES CONTAINING ORGANIC PEROXIDE, N.O.S.	5.2	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	-	-	-	-	-	-	-	F-I, S-R	-	-	-

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16a)	(16b)	(17)
3546	ARTICLES CONTAINING TOXIC SUBSTANCE, N.O.S.	6.1	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, <u>S-A</u> SW2	Category B SW2	-	Toxic if swallowed, by skin contact or by dust inhalation. *When competent authority approval is required by SP391, the stowage and handling will be specified by the competent authority.
3547	ARTICLES CONTAINING CORROSIVE SUBSTANCE, N.O.S.	8	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, <u>S-B</u> SW2	Category B SW2	-	Causes burns to skin, eyes and mucous membranes.
3548	ARTICLES CONTAINING MISCELLANEOUS DANGEROUS GOODS, N.O.S.	9	See 2.0.6.6	-	274 391	0	E0	P006 LP03	-	-	-	-	-	-	F-A, <u>S-P</u>	Category A	-	-

Chapter 3.3

Special provisions applicable to certain substances, materials or articles

3.3.1 In the third sentence, replace "such as "Damaged Lithium Batteries"" with "such as "LITHIUM BATTERIES FOR DISPOSAL"".

SP 29 Amend to read as follows:

"29 The packages, including bales, are exempt from labelling provided that they are marked with the appropriate class (e.g. "class 4.2")."

SP 63 In the introductory text, replace "risks" with "hazard(s)". In .5 replace "risk" with "hazard". In .7 replace "risk" with "hazard" and replace "risk(s)" with "hazard(s)".

SP 122 Replace "risk(s)" with "hazard(s)".

SP 133 Replace "risk" with "hazard".

SP 172 Replace "risk(s)" with "hazard(s)". In .1 and .2, replace "risk" with "hazard". In .3, replace "risk(s)" with "hazard(s)".

SP 181 Replace "risk" with "hazard".

SP 186 is deleted.

SP 188 In sub-paragraph .3, replace "2.9.4.1 and 2.9.4.5" with "2.9.4.1, 2.9.4.5, 2.9.4.6 if applicable and 2.9.4.7"

In sub-paragraph .4, replace "protection against contact with conductive materials" with "protection against contact with electrically conductive material". At the end of .4, replace "." with ";".

In sub-paragraph .5, at the end, add the following two new sentences:

"When packages are placed in an overpack, the lithium battery mark shall either be clearly visible or be reproduced on the outside of the overpack and the overpack shall be marked with the word "OVERPACK". The lettering of the "OVERPACK" mark shall be at least 12 mm high,"

In sub-paragraph .6, rename the existing note as note 1 and add the following new note 2:

"**Note 2:** Packages containing lithium batteries packed in conformity with the provisions of part 4, chapter 11, packing instructions 965 or 968, Section IB of the ICAO Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air that bear the mark as shown in 5.2.1.10 (lithium battery mark) and the label shown in 5.2.2.2.2, Model No. 9A shall be deemed to meet the provisions of this special provision."

In the first paragraph after sub-paragraph .8, at the end, add the following sentence:

"As used in this special provision "equipment" means apparatus for which the lithium cells or batteries will provide electrical power for its operation."

SP 193 Amend to read as follows:

"193 This entry may only be used for ammonium nitrate based compound fertilizers. They shall be classified in accordance with the procedure as set out in the Manual of Tests and Criteria, part III, section 39. "

SP 204 Replace "risk" with "hazard" twice and add the word "hazard" between "subsidiary" and "label" in the last sentence.

SP 240 is deleted.

SP 251 In the first paragraph, replace the last sentence with:

"Such kits shall only contain dangerous goods that are permitted as:

- .1 excepted quantities not exceeding the quantity indicated by the Code in column 7b of the Dangerous Goods List of chapter 3.2, provided that the net quantity per inner packaging and net quantity per package are as prescribed in 3.5.1.2 and 3.5.1.3; or
- .2 limited quantities as indicated in column 7a of the Dangerous Goods List of chapter 3.2, provided that the net quantity per inner packaging does not exceed 250 ml or 250 g."

In the second paragraph, delete the last sentence.

In the third paragraph, insert a new first sentence to read as follows:

"For the purposes of completion of the dangerous goods transport document as set out in 5.4.1.4.1, the packing group shown on the document shall be the most stringent packing group assigned to any individual substance in the kit."

SP 271 Replace "risk" with "hazard".

SP 290 In sub-paragraph .2, replace "risk" with "hazard".

SP 293 In sub-paragraph .2, after "Safety matches are", insert "matches that".

SP 296 Replace "risk" with "hazard".

SP 301 At the beginning, replace "substance" with "goods". Amend the fifth and sixth sentences to read as follows:

"If the machinery or apparatus contains more than one item of dangerous goods, the individual dangerous goods shall be enclosed to prevent them reacting dangerously with one another during transport (see 4.1.1.6). When it is required to ensure liquid dangerous goods remain in their intended orientation, orientation arrows shall be displayed on at least two opposite vertical sides with the arrows pointing in the correct direction in accordance with 5.2.1.7.1."

Delete the last sentence.

SP 307 Amend to read as follows:

"307 This entry may only be used for ammonium nitrate based fertilizers. They shall be classified in accordance with the procedure as set out in the Manual of Tests and Criteria, part III, section 39."

SP 308 Amend to read as follows:

"308* Stabilization of fish meal shall be achieved to prevent spontaneous combustion by effective application of ethoxyquin, BHT (butylated hydroxytoluene) or tocopherols (also used in a blend with rosemary extract) at the time of production. The said application shall occur within twelve months prior to shipment. Fish scrap or fish meal shall contain at least 50 ppm (mg/kg) of ethoxyquin, 100 ppm (mg/kg) of BHT or 250 ppm (mg/kg) of tocopherol based antioxidant at the time of shipment."

and add a corresponding footnote * as follows:

"* For the transport of fish meal in bulk, see the IMSBC Code."

SP 310 In the first paragraph, replace "cells and batteries" with "cells or batteries", twice, and add "or LP905 of 4.1.4.3, as applicable" at the end.

SP 312 is deleted.

SP 362 In sub-paragraph .2 and .3, replace "risk" with "hazard".

SP 363 Add the following new introductory sentence:

"This entry may only be used when the conditions of this special provision are met. No other provisions of this Code apply, except for special provision 972, chapter 5.4, part 7 and columns 16a and 16b of the Dangerous Goods List."

Replace the existing sub-paragraph .7 with the following:

".7 The engine or machinery, including the means of containment containing dangerous goods, shall be in compliance with the construction requirements specified by the competent authority.

".8 Any valves or openings (e.g. venting devices) shall be closed during transport.

".9 The engines or machinery shall be oriented to prevent inadvertent leakage of dangerous goods and secured by means capable of restraining the engines or machinery to prevent any movement during transport which would change the orientation or cause them to be damaged.

".10 For UN 3528 and UN 3530:

- where the engine or machinery contains more than 60 L of liquid fuel and has a capacity of not more than 450 L, the labelling requirements of 5.2.2 shall apply;

- where the engine or machinery contains more than 60 L of liquid fuel and has a capacity of more than 450 L but not more than 3,000 L, it shall be labelled on two opposing sides in accordance with 5.2.2;
- where the engine or machinery contains more than 60 L of liquid fuel and has a capacity of more than 3,000 L, it shall be placarded on two opposing sides in accordance with 5.3.1.1.2; and
- in addition to the above requirements, for UN 3530, where the engine or machinery contains more than 60 L of liquid fuel and the capacity does not exceed 3,000 L, the marking requirements of 5.2.1.6 apply; and where the engine or machinery contains more than 60 L of liquid fuel and the capacity exceeds 3,000 L, the marking requirements of 5.3.2.3.2 apply.

.11 For UN 3529:

- where the fuel tank of the engine or machinery has a water capacity of not more than 450 L, the labelling requirements of 5.2.2 shall apply;
- where the fuel tank of the engine or machinery has a water capacity of more than 450 L but not more than 1,000 L, it shall be labelled on two opposing sides in accordance with 5.2.2; and
- where the fuel tank of the engine or machinery has a water capacity of more than 1,000 L, it shall be placarded on two opposing sides in accordance with 5.3.1.1.2.

.12 The transport document shall contain the following additional statement "Transport in accordance with special provision 363".

.13 The requirements specified in packing instruction P005 of 4.1.4.1 shall be met."

SP 369 In the first paragraph, replace "risks" with "hazards". In the third paragraph, replace "risk" with "hazard".

SP 376 Amend the text after the third paragraph to read as follows:

"Cells and batteries shall be packed in accordance with packing instructions P908 of 4.1.4.1 or LP904 of 4.1.4.3, as applicable.

Cells and batteries identified as damaged or defective and liable to rapidly disassemble, dangerously react, produce a flame or a dangerous evolution of heat or a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours under normal conditions of transport shall be packed and transported in accordance with packing instruction P911 of 4.1.4.1 or LP906 of 4.1.4.3, as applicable. Alternative packing and/or transport conditions may be authorized by the competent authority.

Packages shall be marked "DAMAGED/DEFECTIVE" in addition to the proper shipping name, as stated in 5.2.1.

The transport document shall include the following statement "Transport in accordance with special provision 376".

If applicable, a copy of the competent authority approval shall accompany the transport."

SP 377 At the end, add a new paragraph as follows:

"The transport document shall include the following statement: "Transport in accordance with special provision 377"."

SP 380 is deleted.

SP 384 Delete the note.

SP 385 is deleted.

SP 907 Replace the terms "which must exceed 100 mg/kg" with "see special provision 308".

SP 943 Replace "subsidiary risk" with "subsidiary hazard".

SP 945 is deleted.

SP 959 Replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)".

SP 961 In sub-paragraph .1, replace "2.9.4.1 does" with "2.9.4.1 and 2.9.4.7 do".

SP 962 In sub-paragraph .4, replace "2.9.4.1 does" with "2.9.4.1 and 2.9.4.7 do".

SP 963 Replace the first sentence with the following:

"Nickel-metal hydride cells or batteries packed with or contained in equipment and nickel-metal hydride button cells are not subject to the provisions of this Code."

SP 972 Replace "2.9.4.1 does" with "2.9.4.1 and 2.9.4.7 do".

Add the following new special provisions:

"387 Lithium batteries in conformity with 2.9.4.6 containing both primary lithium metal cells and rechargeable lithium ion cells shall be assigned to UN 3090 or 3091 as appropriate. When such batteries are transported in accordance with special provision 188, the total lithium content of all lithium metal cells contained in the battery shall not exceed 1.5 g and the total capacity of all lithium ion cells contained in the battery shall not exceed 10 Wh."

"388 UN 3166 entries apply to vehicles powered by flammable liquid or gas internal combustion engines or fuel cells.

Vehicles powered by a fuel cell engine shall be assigned to the entries UN 3166 VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE GAS POWERED or UN 3166 VEHICLE, FUEL CELL, FLAMMABLE LIQUID POWERED, as appropriate. These entries include hybrid electric vehicles powered by both a fuel cell and an internal combustion engine with wet batteries, sodium batteries, lithium metal batteries or lithium ion batteries, transported with the battery(ies) installed.

Other vehicles which contain an internal combustion engine shall be assigned to the entries UN 3166 VEHICLE, FLAMMABLE GAS POWERED or UN 3166 VEHICLE, FLAMMABLE LIQUID POWERED, as appropriate. These entries include hybrid electric vehicles powered by both an internal combustion engine and wet batteries, sodium batteries, lithium metal batteries or lithium ion batteries, transported with the battery(ies) installed. If a vehicle is powered by a flammable liquid and a flammable gas internal combustion engine, it shall be assigned to UN 3166 VEHICLE, FLAMMABLE GAS POWERED.

Entry UN 3171 only applies to vehicles powered by wet batteries, sodium batteries, lithium metal batteries or lithium ion batteries and equipment powered by wet batteries or sodium batteries transported with these batteries installed.

For the purpose of this special provision, vehicles are self-propelled apparatus designed to carry one or more persons or goods. Examples of such vehicles are cars, motorcycles, scooters, three- and four-wheeled vehicles or motorcycles, trucks, locomotives, bicycles (pedal cycles with a motor) and other vehicles of this type (e.g. self-balancing vehicles or vehicles not equipped with at least one seating position), wheelchairs, lawn tractors, self-propelled farming and construction equipment, boats and aircraft. This includes vehicles transported in a packaging. In this case some parts of the vehicle may be detached from its frame to fit into the packaging.

Examples of equipment are lawnmowers, cleaning machines or model boats and model aircraft. Equipment powered by lithium metal batteries or lithium ion batteries shall be assigned to the entries UN 3091 LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or UN 3091 LITHIUM METAL BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT or UN 3481 LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT or UN 3481 LITHIUM ION BATTERIES PACKED WITH EQUIPMENT, as appropriate.

Dangerous goods, such as batteries, airbags, fire extinguishers, compressed gas accumulators, safety devices and other integral components of the vehicle that are necessary for the operation of the vehicle or for the safety of its operator or passengers, shall be securely installed in the vehicle and are not otherwise subject to this Code."

"389 This entry only applies to lithium ion batteries or lithium metal batteries installed in a cargo transport unit and designed only to provide power external to the cargo transport unit. The lithium batteries shall meet the requirements of 2.9.4.1 to .7 and contain the necessary systems to prevent overcharge and overdischarge between the batteries.

The batteries shall be securely attached to the interior structure of the cargo transport unit (e.g. by means of placement in racks, cabinets, etc.) in such a manner as to prevent short circuits, accidental operation, and significant movement relative to the cargo transport unit under the shocks, loadings and vibrations normally incident to transport. Dangerous goods necessary for the safe and proper operation of the cargo transport unit (e.g. fire-extinguishing systems and air-conditioning systems), shall be properly secured to or installed in the cargo transport unit and are not otherwise subject to this Code. Dangerous goods not necessary for the safe and proper operation of the cargo transport unit shall not be transported within the cargo transport unit.

The batteries inside the cargo transport unit are not subject to marking or labelling requirements. The cargo transport unit shall display the UN number in accordance with 5.3.2.1.2 and be placarded on two opposing sides in accordance with 5.3.1.1.2."

"391 Articles containing dangerous goods of class 2.3, or class 4.2, or class 4.3, or class 5.1, or class 5.2 or class 6.1 for substances of inhalation toxicity requiring packing group I and articles containing more than one of the hazards listed in 2.0.3.4.2 to 2.0.3.4.4 shall be transported under conditions approved by the competent authority."

"392 For the transport of fuel gas containment systems designed and approved to be fitted in motor vehicles containing this gas, the provisions of subsection 4.1.4.1 and chapter 6.2 of this Code need not be applied when transported for disposal, recycling, repair, inspection, maintenance or from where they are manufactured to a vehicle assembly plant, provided the following conditions are met:

- 1 the fuel gas containment systems shall meet the requirements of the standards or regulations for fuel tanks for vehicles, as applicable. Examples of applicable standards and regulations are:

LPG tanks	
ECE Regulation No. 67 Revision 2	Uniform provisions concerning: I. Approval of specific equipment of vehicles of category M and N using liquefied petroleum gases in their propulsion system; II. Approval of vehicles of category M and N fitted with specific equipment for the use of liquefied petroleum gases in their propulsion system with regard to the installation of such equipment
ECE Regulation No. 115	Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific LPG (liquefied petroleum gases) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of LPG in their propulsion systems; II. Specific CNG (compressed natural gas) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of CNG in their propulsion system
CNG tanks	
ECE Regulation No. 110	Uniform provisions concerning: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) and/or liquefied natural gas (LNG) in their propulsion system
ECE Regulation No. 115	(Uniform provisions concerning the approval of I. Specific LPG (liquefied petroleum gases) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of LPG in their propulsion systems; II. Specific CNG (compressed natural gas) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of CNG in their propulsion system)
ISO 11439:2013	Gas cylinders – High pressure cylinders for the onboard storage of natural gas as a fuel for automotive vehicles

ISO 15500-Series	ISO 15500: Road vehicles – Compressed natural gas (CNG) fuel system components – several parts as applicable
ANSI NGV 2	Compressed natural gas vehicle fuel containers
CSA B51 Part 2: 2014	Boiler, pressure vessel, and pressure piping code Part 2 Requirements for high-pressure cylinders for onboard storage of fuels for automotive vehicles
Hydrogen pressure tanks	
Global Technical Regulation (GTR) No. 13	Global technical regulation on hydrogen and fuel cell vehicles (ECE/TRANS/180/Add.13)
ISO/TS 15869:2009	Gaseous hydrogen and hydrogen blends – Land vehicle fuel tanks
Regulation (EC) No.79/2009	Regulation (EC) No. 79/2009 of the European Parliament and of the Council of 14 January 2009 on type approval of hydrogen-powered motor vehicles, and amending Directive 2007/46/EC
Regulation (EU) No. 406/2010	Commission Regulation (EU) No. 406/2010 of 26 April 2010 implementing Regulation (EC) No. 79/2009 of the European Parliament and of the Council on type-approval of hydrogen-powered motor vehicles
ECE Regulation No. 134	Hydrogen and fuel cell vehicles (HFCV)
CSA B51 Part 2: 2014	Boiler, pressure vessel, and pressure piping code Part 2 Requirements for high-pressure cylinders for onboard storage of fuels for automotive vehicles

Gas tanks designed and constructed in accordance with previous versions of relevant standards or regulations for gas tanks for motor vehicles, which were applicable at the time of the certification of the vehicles for which the gas tanks were designed and constructed may continue to be transported;

- .2 the fuel gas containment systems shall be leakproof and shall not exhibit any signs of external damage which may affect their safety;

Note 1: Criteria may be found in standard ISO 11623:2015 *Transportable gas cylinders – Periodic inspection and testing of composite gas cylinders* (or ISO 19078:2013 *Gas cylinders – Inspection of the cylinder installation, and requalification of high pressure cylinders for the onboard storage of natural gas as a fuel for automotive vehicles*).

Note 2: If the fuel gas containment systems are not leakproof or are overfilled or if they exhibit damage that could affect their safety (e.g. in case of a safety-related recall), they shall only be carried in salvage pressure receptacles in conformity with this Code.

- .3 if a fuel gas containment system is equipped with two valves or more integrated in line, the two valves shall be closed as to be gastight under normal conditions of transport. If only one valve exists or only one valve works, all openings with the exception of the opening of the pressure relief device shall be closed as to be gastight under normal conditions of transport;
- .4 fuel gas containment systems shall be transported in such a way as to prevent obstruction of the pressure relief device or any damage to the

valves and any other pressurised part of the fuel gas containment systems and unintentional release of the gas under normal conditions of transport. The fuel gas containment system shall be secured in order to prevent slipping, rolling or vertical movement;

- .5 valves shall be protected by one of the methods described in 4.1.6.1.8.1 to 4.1.6.1.8.5;
- .6 except for the case of fuel gas containment systems removed for disposal, recycling, repair, inspection or maintenance, they shall be filled with not more than 20% of their nominal filling ratio or nominal working pressure, as applicable;
- .7 notwithstanding the provisions of chapter 5.2, when fuel gas containment systems are consigned in a handling device, markings and labels may be affixed to the handling device; and
- .8 notwithstanding the provisions of 5.4.1.5, the information on the total quantity of dangerous goods may be replaced by the following information:
 - .1 the number of fuel gas containment systems; and
 - .2 in the case of liquefied gases the total net mass (kg) of gas of each fuel gas containment system and, in the case of compressed gases, the total water capacity (l) of each fuel gas containment system followed by the nominal working pressure.

Examples for information in the transport document:

Example 1: "UN 1971 natural gas, compressed, 2.1, 1 fuel gas containment system of 50 l in total, 200 bar".

Example 2: "UN 1965 hydrocarbon gas mixture, liquefied, n.o.s., 2.1, 3 fuel gas containment systems, each of 15 kg net mass of gas".

"973 Packages, with the exception of bales, shall also display the proper shipping name and the UN number of the substance that they contain in accordance with 5.2.1. In any case, the packages, including bales, are exempt from class marking provided that they are loaded in a cargo transport unit and that they contain goods to which only one UN number has been assigned. The cargo transport units in which the packages, including bales, are loaded shall display any relevant labels, placards and marks in accordance with chapter 5.3."

"974 These substances may be transported in IMO type 9 tanks."

Chapter 3.4

Dangerous goods packed in limited quantities

3.4.6 Documentation

3.4.6.1 Replace the words "dangerous goods declaration" with "dangerous goods transport document".

Chapter 3.5
Dangerous goods packed in excepted quantities

3.5.6 Documentation

3.5.6.1 Replace the words "dangerous goods declaration" with "dangerous goods transport document".

PART 4
PACKING AND TANK PROVISIONS

Chapter 4.1
Use of packagings, including intermediate bulk containers (IBCs)
and large packagings

4.1.4 List of packing instructions

4.1.4.1 Packing instructions concerning the use of packagings (except IBCs and large packagings)

P001 Under "Composite packagings", in the first line, replace "Plastics receptacle in steel or aluminium drum (6HA1, 6HB1)" with "Plastics receptacle in steel, aluminium or plastics drum (6HA1, 6HB1, 6HH1)". In the second line, replace "Plastics receptacle in fibre, plastics or plywood drum (6HG1, 6HH1, 6HD1)" with "Plastics receptacle in fibre or plywood drum (6HG1, 6HD1)".

P101 Replace "The State's distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "The distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

Table note * reads as follows:

"* Distinguishing sign of the State of registration used on motor vehicles and trailers in international road traffic, e.g. in accordance with the Geneva Convention on Road Traffic of 1949 or the Vienna Convention on Road Traffic of 1968."

P200 In paragraph (3) (e), in the first paragraph, replace "liquid phase" with "liquefied gas". In sub-paragraph (i), replace "liquid component" with "liquefied gas". In sub-paragraph (iv), replace "liquid component" with "liquefied gas". In sub-paragraph (v), replace "liquid component" with "liquefied gas". In the last paragraph, replace "liquid component" with "liquid phase". In the header of column 4 of tables 1, 2 and 3, replace "risk" with "hazard".

P203 In paragraph (7), replace "risk" with "hazard".

P206 In paragraph (3), in the first paragraph, replace "liquid phase" with "liquefied gas". In sub-paragraph (a), replace "liquid component" with "liquefied gas". In sub-paragraph (d), replace "liquid component" with "liquefied gas". In sub-paragraph (e), replace "liquid component" with "liquefied gas". In the last paragraph, replace "liquid component" with "liquid phase".

P208 In the header of column 4 of table 1, replace "risk" with "hazard".

P403 In special packing provisions PP31, delete ", except for solid fused material".

P410 Replace the table note (4) with the following:

"For packing group II substances, these packagings may only be used when transported in a closed cargo transport unit."

P520 In additional provision 4, replace "risk" with "hazard". Furthermore, add the following new special packing provisions PP94 and PP95:

"PP94 Very small amounts of energetic samples of section 2.0.4.3 may be carried under UN 3223 or UN 3224, as appropriate, provided that:

- .1 only combination packaging with outer packaging comprising boxes (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1 and 4H2) are used;
- .2 the samples are carried in microtiter plates or multi-titer plates made of plastics, glass, porcelain or stoneware as inner packaging;
- .3 the maximum amount per individual inner cavity does not exceed 0.01 g for solids or 0.01 ml for liquids;
- .4 the maximum net quantity per outer packaging is 20 g for solids or 20 ml for liquids, or in the case of mixed packing the sum of grams and millilitres does not exceed 20; and
- .5 when dry ice or liquid nitrogen is optionally used as a coolant for quality control measures, the requirements of 5.5.3 are complied with. Interior supports shall be provided to secure the inner packagings in their original position. The inner and outer packagings shall maintain their integrity at the temperature of the refrigerant used as well as the temperatures and the pressures which could result if refrigeration were lost.

PP95 Small amounts of energetic samples of section 2.0.4.3 may be carried under UN 3223 or UN 3224, as appropriate, provided that:

- .1 the outer packaging consist only of corrugated fibreboard of type 4G having minimum dimensions of 60 cm (length) by 40.5 cm (width) by 30 cm (height) and minimum wall thickness of 1.3 cm;
- .2 the individual substance is contained in an inner packaging of glass or plastics of maximum capacity 30 ml placed in an expandable polyethylene foam matrix of at least 130 mm thickness having a density of 18 ± 1 g/l;
- .3 within the foam carrier, inner packagings are segregated from each other by a minimum distance of 40 mm and from the wall of the outer packaging by a minimum distance of 70 mm. The package may contain up to two layers of such foam matrices, each carrying up to 28 inner packagings;
- .4 the maximum content of each inner packaging does not exceed 1 g for solids or 1 ml for liquids;
- .5 the maximum net quantity per outer packaging is 56 g for solids or 56 ml for liquids, or in the case of mixed packing the sum of grams and millilitres does not exceed 56; and
- .6 when dry ice or liquid nitrogen is optionally used as a coolant for quality control measures, the requirements of 5.5.3 are complied with. Interior supports shall be provided to secure the inner packagings in their original

position. The inner and outer packagings shall maintain their integrity at the temperature of the refrigerant used as well as the temperatures and the pressures which could result if refrigeration were lost."

P620 In additional provision 3, at the end, delete "and temperatures in the range -40°C to +55°C" and add the following new sentence: "This primary receptacle or secondary packaging shall also be capable of withstanding temperatures in the range -40°C to +55°C."

P801 In additional provision 2, replace "non-conductive" with "electrically non-conductive".

P901 Under "Additional requirement", delete "not exceed either 250 ml or 250 g and shall".

P902 In the paragraph under "Unpackaged articles:", amend the end of the sentence to read "when moved to, from, or between where they are manufactured and an assembly plant including intermediate handling locations."

P903 Before the introductory sentence that starts with "The following packagings...", insert a new sentence to read "For the purpose of this packing instruction, "equipment" means apparatus for which the lithium cells or batteries will provide electrical power for its operation.". In paragraph (3), delete the last sentence.

P906 In paragraph (2), in the introductory sentence and in sub-paragraph (b), replace "devices" with "articles" three times.

P907 At the beginning, add a new box with the following sentence:

"This instruction applies to UN 3363."

P908 In paragraphs (2) and (4), replace "non-conductive" with "electrically non-conductive".

P909 In paragraphs (1)(c) and (2)(b), in the fourth indent of additional requirement 2 and in additional requirement 3, replace "non-conductive" with "electrically non-conductive".

P910 In the introductory sentence, replace "cells and batteries" with "cells or batteries" twice.

In paragraphs (1)(c), (1)(d), (2)(c), and fourth indent of the additional requirements, replace "non-conductive" with "electrically non-conductive".

Insert the following new packing instructions:

P006	PACKING INSTRUCTION	P006
This instruction applies to UN Nos. 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 and 3548.		
(1) The following packagings are authorized, provided that the general provisions of 4.1.1 and 4.1.3 are met: drums (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G); boxes (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); and jerricans (3A2, 3B2, 3H2). Packagings shall conform to the packing group II performance level. (2) In addition, for robust articles the following packagings are authorized: Strong outer packagings constructed of suitable material and of adequate strength and design in relation to the packaging capacity and its intended use. The packagings shall meet the provisions of 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.1.8 and 4.1.3 in order to achieve a level of protection that is at least equivalent to that provided by chapter 6.1. Articles may be transported unpackaged or on pallets when the dangerous goods are afforded equivalent protection by the article in which they are contained. (3) Additionally, the following conditions shall be met: (a) receptacles within articles containing liquids or solids shall be constructed of suitable materials and secured in the article in such a way that, under normal conditions of transport, they cannot break, be punctured or leak their contents into the article itself or the outer packaging; (b) receptacles containing liquids with closures shall be packed with their closures correctly oriented. The receptacles shall in addition conform to the internal pressure test provisions of 6.1.5.5; (c) receptacles that are liable to break or be punctured easily, such as those made of glass, porcelain or stoneware or of certain plastic materials, shall be properly secured. Any leakage of the contents shall not substantially impair the protective properties of the article or of the outer packaging; (d) receptacles within articles containing gases shall meet the requirements of section 4.1.6 and chapter 6.2 as appropriate or be capable of providing an equivalent level of protection to packing instructions P200 or P208; and (e) where there is no receptacle within the article, the article shall fully enclose the dangerous substances and prevent their release under normal conditions of transport. (4) Articles shall be packed to prevent movement and inadvertent operation during normal conditions of transport.		

P911	PACKING INSTRUCTION	P911
This instruction applies to damaged or defective cells and batteries of UN Nos. 3090, 3091, 3480 and 3481 liable to rapidly disassemble, dangerously react, produce a flame or a dangerous evolution of heat or a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours under normal conditions of transport.		
The following packagings are authorized, provided that the general provisions of 4.1.1 and 4.1.3 are met: For cells and batteries and equipment containing cells and batteries: drums (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G); boxes (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2); and jerricans (3A2, 3B2, 3H2). The packagings shall conform to the packing group I performance level.		

P911	PACKING INSTRUCTION	P911
(1) The packaging shall be capable of meeting the following additional performance requirements in case of rapid disassembly, dangerous reaction, production of a flame or a dangerous evolution of heat or a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours of the cells or batteries: (a) the outside surface temperature of the completed package shall not have a temperature of more than 100°C. A momentary spike in temperature up to 200°C is acceptable; (b) no flame shall occur outside the package; (c) no projectiles shall exit the package; (d) the structural integrity of the package shall be maintained; and (e) the packagings shall have a gas management system (e.g. filter system, air circulation, containment for gas, gas tight packaging, etc.), as appropriate. (2) The additional packaging performance requirements shall be verified by a test as specified by the competent authority.^a A verification report shall be available on request. As a minimum requirement, the cell or battery name, the cell or battery number, the mass, type, energy content of the cells or batteries, the packaging identification and the test data according to the verification method as specified by the competent authority shall be listed in the verification report. (3) When dry ice or liquid nitrogen is used as a coolant, the requirements of section 5.5.3 shall apply. The inner packaging and outer packaging shall maintain their integrity at the temperature of the refrigerant used as well as the temperatures and the pressures which could result if refrigeration were lost.		
Additional requirement: Cells or batteries shall be protected against short circuit.		
^a The following criteria, as relevant, may be considered to assess the performance of the packaging: (a) the assessment shall be done under a quality management system (as described, e.g. in section 2.9.4.5) allowing for the traceability of tests results, reference data and characterization models used; (b) the list of hazards expected in case of thermal runaway for the cell or battery type, in the condition it is transported (e.g. usage of an inner packaging, state of charge (SOC), use of sufficient non-combustible, electrically non-conductive and absorbent cushioning material, etc.), shall be clearly identified and quantified; the reference list of possible hazards for lithium cells or batteries (rapidly disassemble, dangerously react, produce a flame or a dangerous evolution of heat or a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours) can be used for this purpose. The quantification of these hazards shall rely on available scientific literature; (c) the mitigating effects of the packaging shall be identified and characterized, based on the nature of the protections provided and the construction material properties. A list of technical characteristics and drawings shall be used to support this assessment (Density [kg·m⁻³], specific heat capacity [J·kg⁻¹·K⁻¹], heating value [kJ·kg⁻¹], thermal conductivity [W·m⁻¹·K⁻¹], melting temperature and flammability temperature [K], heat transfer coefficient of the outer packaging [W·m⁻²·K⁻¹], ...); (d) the test and any supporting calculations shall assess the result of a thermal runaway of the cell or battery inside the packaging in the normal conditions of transport; (e) in case the SOC of the cell or battery is not known, the assessment used shall be done with the highest possible SOC corresponding to the cell or battery use conditions; (f) the surrounding conditions in which the packaging may be used and transported shall be described (including for possible consequences of gas or smoke emissions on the		

P911	PACKING INSTRUCTION	P911
environment, such as ventilation or other methods) according to the gas management system of the packaging; (g) the tests or the model calculation shall consider the worst case scenario for the thermal runaway triggering and propagation inside the cell or battery: this scenario includes the worst possible failure in the normal transport condition, the maximum heat and flame emissions for the possible propagation of the reaction; and (h) these scenarios shall be assessed over a period long enough to allow all the possible consequences to occur (e.g. 24 hours).		

4.1.4.2 Packing instructions concerning the use of IBCs

IBC 08 In the special packing provisions of B21, add a new substance of UN 3535 in the first sentence, to read "For substances, UN Nos. 1374, 2590 and 3535 in IBCs other than..."

IBC520 In the third line, after "4.1.7.2 are met.", insert a new sentence to read as follows:

"The formulations listed below may also be transported packed in accordance with packing method OP8 of packing instruction P520 of 4.1.4.1, with the same control and emergency temperatures, if applicable."

For UN 3109, in the entry "tert-Butyl hydroperoxide, not more than 72% with water", add a new line under the column "Type of IBC" and "quantity" to read:

"31HA1" "1000"

Add the following new entries to packing instruction IBC520:

UN No.	Organic peroxide	Type of IBC	Maximum quantity (litres)	Control temperature	Emergency Temperature
3109	2,5-Dimethyl-2,5-di(tert-butylperoxy)hexane, not more than 52% in diluent type A	31HA1	1000		
3109	3,6,9-Triethyl-3,6,9-trimethyl-1,4,7-triperoxonane, not more than 27% in diluent type A	31HA1	1000		
3119	tert-Amyl peroxy-2-ethylhexanoate, not more than 62% in diluent type A	31HA1	1000	+15°C	+20°C

4.1.4.3 Packing instructions concerning the use of large packagings

LP902 Under "Packaged articles", replace "Packagings conforming to the packing group III performance level." with:

"Rigid large packagings conforming to the packing group III performance level, made of:

steel (50A);
aluminium (50B);
metal other than steel or aluminium (50N);
rigid plastics (50H);
natural wood (50C);
plywood (50D);
reconstituted wood (50F); and
rigid fibreboard (50G)."

In the paragraph under "Unpackaged articles:", amend the end of the sentence to read "when moved to, from or between where they are manufactured and an assembly plant including intermediate handling locations."

LP903 Replace the second sentence with the following:

"The following large packagings are authorized for a single battery and for a single item of equipment containing cells or batteries, provided that the general provisions of 4.1.1 and 4.1.3 are met:"

LP904 Replace the first sentence with the following:

"This instruction applies to single damaged or defective batteries and to single items of equipment containing damaged or defective cells or batteries of UN Nos. 3090, 3091, 3480 and 3481."

Replace the second sentence with the following:

"The following large packagings are authorized for a single damaged or defective battery and for a single item of equipment containing damaged or defective cells or batteries, provided the general provisions of 4.1.1 and 4.1.3 are met."

In the third sentence, replace "containing batteries" with "containing cells and batteries". Before "steel (50A)", insert the following new line: "Rigid large packagings conforming to the packing group II performance level, made of:". After "plywood (50D)", delete "Packagings shall conform to the packing group II performance level."

Amend the beginning of the first sentence of paragraph .1 to read as follows:

"The damaged or defective battery or equipment containing such cells or batteries shall be ...".

In .2, amend the beginning of the sentence to read "The inner packaging". Replace "non-conductive" with "electrically non-conductive".

In .4, after "movement of the battery" add "or the equipment". Replace "non-conductive" with "electrically non-conductive". In the last sentence, after "For leaking batteries", add "and cells,". In the additional requirement, after "Batteries", add "and cells".

Insert the following new packing instructions:

LP03	PACKING INSTRUCTION	LP03
This instruction applies to UN Nos. 3537, 3538, 3540, 3541, 3546, 3547 and 3548.		
(1) The following large packagings are authorized, provided that the general provisions of 4.1.1 and 4.1.3 are met: Rigid large packagings conforming to the packing group II performance level, made of: - steel (50A); - aluminium (50B); - metal other than steel or aluminium (50N); - rigid plastics (50H); - natural wood (50C); - plywood (50D); - reconstituted wood (50F); and - rigid fibreboard (50G). (2) Additionally, the following conditions shall be met: (a) receptacles within articles containing liquids or solids shall be constructed of suitable materials and secured in the article in such a way that, under normal conditions of transport, they cannot break, be punctured or leak their contents into the article itself or the outer packaging; (b) receptacles containing liquids with closures shall be packed with their closures correctly oriented. The receptacles shall in addition conform to the internal pressure test provisions of 6.1.5.5; (c) receptacles that are liable to break or be punctured easily, such as those made of glass, porcelain or stoneware or of certain plastics materials shall be properly secured. Any leakage of the contents shall not substantially impair the protective properties of the article or of the outer packaging; (d) receptacles within articles containing gases shall meet the requirements of section 4.1.6 and chapter 6.2 as appropriate or be capable of providing an equivalent level of protection as packing instructions P200 or P208; and (e) where there is no receptacle within the article, the article shall fully enclose the dangerous substances and prevent their release under normal conditions of transport. (3) Articles shall be packed to prevent movement and inadvertent operation during normal conditions of transport.		

LP905	PACKING INSTRUCTION	LP905
This instruction applies to UN Nos. 3090, 3091, 3480 and 3481 production runs consisting of not more than 100 cells and batteries and to pre-production prototypes of cells and batteries when these prototypes are transported for testing.		
The following large packagings are authorized for a single battery and for a single item of equipment containing cells or batteries, provided that the general provisions of 4.1.1 and 4.1.3 are met:		
(1) For a single battery: rigid large packagings conforming to the packing group II performance level, made of: - steel (50A); - aluminium (50B); - metal other than steel or aluminium (50N); - rigid plastics (50H);		

natural wood (50C);
plywood (50D);
reconstituted wood (50F); and
rigid fibreboard (50G).

Large packagings shall also meet the following requirements:

- (a) a battery of different size, shape or mass may be packed in an outer packaging of a tested design type listed above provided the total gross mass of the package does not exceed the gross mass for which the design type has been tested;
- (b) the battery shall be packed in an inner packaging and placed inside the outer packaging;
- (c) the inner packaging shall be completely surrounded by sufficient non-combustible and electrically non-conductive thermal insulation material to protect against a dangerous evolution of heat;
- (d) appropriate measures shall be taken to minimize the effects of vibration and shocks and prevent movement of the battery within the package that may lead to damage and a dangerous condition during transport. When cushioning material is used to meet this requirement it shall be non-combustible and electrically non-conductive; and
- (e) non-combustibility shall be assessed according to a standard recognized in the country where the large packaging is designed or manufactured.

- (2) For a single item of equipment:

rigid large packagings conforming to the packing group II performance level, made of:

steel (50A);
aluminium (50B);
metal other than steel or aluminium (50N);
rigid plastics (50H);
natural wood (50C);
plywood (50D);
reconstituted wood (50F); and
rigid fibreboard (50G).

Large packagings shall also meet the following requirements:

- (a) a single item of equipment of different size, shape or mass may be packed in an outer packaging of a tested design type listed above provided the total gross mass of the package does not exceed the gross mass for which the design type has been tested;
- (b) the equipment shall be constructed or packed in such a manner as to prevent accidental operation during transport;
- (c) appropriate measures shall be taken to minimize the effects of vibration and shocks and prevent movement of the equipment within the package that may lead to damage and a dangerous condition during transport. When cushioning material is used to meet this requirement, it shall be non-combustible and electrically non-conductive; and
- (d) non-combustibility shall be assessed according to a standard recognized in the country where the large packaging is designed or manufactured.

Additional requirement:

Cells and batteries shall be protected against short circuit.

LP906	PACKING INSTRUCTION	LP906
	This instruction applies to damaged or defective batteries of UN Nos. 3090, 3091, 3480 and 3481 liable to rapidly disassemble, dangerously react, produce a flame or a dangerous evolution of heat or a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours under normal conditions of transport.	
	The following large packagings are authorized, provided that the general provisions of 4.1.1 and 4.1.3 are met:	
	For a single battery and for a single item of equipment containing cells or batteries:	
	Rigid large packagings conforming to the packing group I performance level, made of:	
	steel (50A);	
	aluminium (50B);	
	metal other than steel or aluminium (50N);	
	rigid plastics (50H);	
	plywood (50D); and	
	rigid fibreboard (50G).	
	(1) The large packaging shall be capable of meeting the following additional performance requirements in case of rapid disassembly, dangerous reaction, production of a flame or a dangerous evolution of heat or a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours of the battery:	
	(a) the outside surface temperature of the completed package shall not have a temperature of more than 100 °C. A momentary spike in temperature up to 200°C is acceptable;	
	(b) no flame shall occur outside the package;	
	(c) no projectiles shall exit the package;	
	(d) the structural integrity of the package shall be maintained; and	
	(e) the large packagings shall have a gas management system (e.g. filter system, air circulation, containment for gas, gas tight packaging etc.), as appropriate.	
	(2) The additional large packaging performance requirements shall be verified by a test as specified by the competent authority.^a	
	A verification report shall be available on request. As a minimum requirement, the battery name, the battery number, the mass, type, energy content of the batteries, the large packaging identification and the test data according to the verification method as specified by the competent authority shall be listed in the verification report.	
	(3) When dry ice or liquid nitrogen is used as a coolant, the requirements of section 5.5.3 shall apply. The inner packaging and outer packaging shall maintain their integrity at the temperature of the refrigerant used as well as the temperatures and the pressures which could result if refrigeration were lost.	
	Additional requirement:	
	Batteries shall be protected against short circuit.	
	^a The following criteria, as relevant, may be considered to assess the performance of the large packaging:	
	(a) the assessment shall be done under a quality management system (as described e.g. in section 2.9.4.5) allowing for the traceability of tests results, reference data and characterization models used;	
	(b) the list of hazards expected in case of thermal runaway for the battery type, in the condition it is transported (e.g. usage of an inner packaging, state of charge (SOC), use of sufficient non-combustible, electrically non-conductive and absorbent cushioning material etc.), shall be clearly identified and quantified; the reference list of possible hazards for lithium batteries (rapidly disassemble, dangerously react, produce a flame or a dangerous evolution of heat or	

LP906	PACKING INSTRUCTION	LP906
	<i>a dangerous emission of toxic, corrosive or flammable gases or vapours) can be used for this purpose. The quantification of these hazards shall rely on available scientific literature;</i>	
	<i>(c) the mitigating effects of the large packaging shall be identified and characterized, based on the nature of the protections provided and the construction material properties. A list of technical characteristics and drawings shall be used to support this assessment (Density [kg·m⁻³], specific heat capacity [J·kg⁻¹·K⁻¹], heating value [kJ·kg⁻¹], thermal conductivity [W·m⁻¹·K⁻¹], melting temperature and flammability temperature [K], heat transfer coefficient of the outer packaging [W·m⁻²·K⁻¹], ...);</i>	
	<i>(d) the test and any supporting calculations shall assess the result of a thermal run-away of the battery inside the large packaging in the normal conditions of transport;</i>	
	<i>(e) in case the SOC of the battery is not known, the assessment used shall be done with the highest possible SOC corresponding to the battery use conditions;</i>	
	<i>(f) the surrounding conditions in which the large packaging may be used and transported shall be described (including for possible consequences of gas or smoke emissions on the environment, such as ventilation or other methods) according to the gas management system of the large packaging;</i>	
	<i>(g) the tests or the model calculation shall consider the worst case scenario for the thermal runaway triggering and propagation inside the battery: this scenario includes the worst possible failure in the normal transport condition, the maximum heat and flame emissions for the possible propagation of the reaction; and</i>	
	<i>(h) these scenarios shall be assessed over a period long enough to allow all the possible consequences to occur (e.g. 24 hours).</i>	

4.1.6 Special packing provisions for goods of class 2

4.1.6.1.4 In the third sentence, replace "risk" with "hazard".

4.1.9 Special packing provisions for radioactive material

4.1.9.1 General

4.1.9.1.5 Replace "risk" with "hazard" twice.

Chapter 4.2

Use of portable tanks and multiple-element gas containers (MEGCs)

4.2.0 Transitional provisions

4.2.0.1 In the note, after the definition for IMO type 8 tank, insert IMO type 9 tank definition as follows:

"IMO type 9 tank means a road gas elements vehicle for the transport of compressed gases of class 2 with elements linked to each other by a manifold, permanently attached to a chassis, which is fitted with items of service equipment and structural equipment necessary for the transport of gases. Elements are cylinders, tubes and bundles of cylinders, intended for the transport of gases as defined in 2.2.1.1."

4.2.1 General provisions for the use of portable tanks for the transport of substances of class 1 and classes 3 to 9

4.2.1.19 Additional provisions applicable to the transport of solid substances transported above their melting point

4.2.1.19.1 Replace "risk" with "hazard".

4.2.5.2 Portable tank instructions

T23 In the first box, at the end, add a new sentence to read as follows:

"The formulations listed below may also be transported packed in accordance with packing method OP8 of packing instruction P520 of 4.1.4.1, with the same control and emergency temperatures, if applicable."

In footnote ⁵, replace risk" with "hazard".

4.2.5.3 Portable tank special provisions

TP10 Add the following new sentence at the end:

"A portable tank may be offered for transport after the date of expiry of the last lining inspection for a period not to exceed three months beyond the date of expiry of the last testing, after emptying but before cleaning, for purposes of performing the next required test or inspection prior to refilling."

4.2.6 Amend title of 4.2.6 to read "Additional provisions for the use of road tank vehicles and road gas elements vehicles"

4.2.6.1 Replace paragraph 4.2.6.1 with the following:

"4.2.6.1 The tank of a road tank vehicle or the elements of a road gas elements vehicle shall be attached to the vehicle during normal operations of filling, discharge and transport. IMO type 4 tanks shall be attached to the chassis when transported on board ships. Road tank vehicles and road gas elements vehicles shall not be filled or discharged while they remain on board. A road tank vehicle or road gas elements vehicle shall be driven on board on its own wheels and be fitted with permanent tie-down attachments for securing on board the ship."

4.2.6.2 Replace the words "Road tank vehicles shall comply" with "Road tank vehicles and road gas elements vehicles shall comply" and add the following new paragraph:

"4.2.6.3 Substances permitted to be transported in IMO type 9 tanks are assigned special provision 974."

**PART 5
CONSIGNMENT PROCEDURES****Chapter 5.1
General provisions****5.1.1 Application and general provisions**

At the end, add the following note:

"Note: In accordance with the GHS, a GHS pictogram not required by this Code should only appear in transport as part of a complete GHS label and not independently (see GHS 1.4.10.4.4)."

5.1.4 Mixed packing

Replace "risk" with "hazard" twice.

5.1.5 General provisions for class 7

5.1.5.4.2 Replace the existing paragraph with the following:

"5.1.5.4.2 The documentation requirements of 5.4.1 and 5.4.5 do not apply to excepted packages of radioactive material of class 7, except that:

- .1 the UN number preceded by the letters "UN" and the name and address of the consignor and the consignee and, if relevant, the identification mark for each competent authority certificate of approval (see 5.4.1.5.7.1.7.) shall be shown on a special transport document such as a bill of lading, air waybill or other similar document complying with the requirements of 5.4.1.2.1 to 5.4.1.2.4; and
- .2 the requirements of 5.4.1.6.2 and, if relevant, those of 5.4.1.5.7.1.7, 5.4.1.5.7.3 and 5.4.1.5.7.4 shall apply."

Chapter 5.2

Marking and labelling of packages including IBCs

5.2.1 Marking of packages including IBCs

5.2.1.3 After "Salvage packagings", add "including large salvage packagings".

5.2.1.7.1 Replace the first four lines with the following:

"Except as provided in 5.2.1.7.2:

- combination packagings having inner packagings containing liquid dangerous goods;
- single packagings fitted with vents;
- cryogenic receptacles intended for the transport of refrigerated liquefied gases; and
- machinery or apparatus containing liquid dangerous goods when it is required to ensure the liquid dangerous goods remain in their intended orientation (see special provision 301 of chapter 3.3),"

5.2.2 Labelling of packages including IBCs

5.2.2.1.1 Replace "risks" with "hazards" and "risk" with "hazard".

5.2.2.1.2 Replace "risk" with "hazard" 6 times.

5.2.2.1.2.1 Delete the entry of "Batteries, wet, non-spillable 2800 8 Class 8⁺" and the corresponding footnote.

- 5.2.2.1.3 Replace "risk" with "hazard" 3 times.
- 5.2.2.1.3.1 Replace "risk" with "hazard" twice.
- 5.2.2.1.4 Replace "risk(s)" with "hazard(s)" 2 times and "risk" with "hazard" twice.
- 5.2.2.1.5 Replace "risks" with "hazards".
- 5.2.2.1.6.3 Replace "risk" with "hazard".
- 5.2.2.1.9 Replace "risk" with "hazard".
- 5.2.2.1.10 Replace "risk" with "hazard" four times.
- 5.2.2.1.11 Replace "risk" with "hazard".
- 5.2.2.1.13 Add a new subsection 5.2.2.1.13 as follows:

"5.2.2.1.13 Labels for articles containing dangerous goods transported as UN Nos. 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547 and 3548

- .1 Packages containing articles or articles transported unpackaged shall bear labels according to 5.2.2.1.2 reflecting the hazards established according to 2.0.6. If the article contains one or more lithium battery with, for lithium metal batteries, an aggregate lithium content of 2 g or less, and for lithium ion batteries, a Watt-hour rating of 100Wh or less, the lithium battery mark (5.2.1.10.2) shall be affixed to the package or unpackaged article. If the article contains one or more lithium batteries with, for lithium metal batteries, an aggregate lithium content of more than 2 g and for lithium ion batteries, a Watt-hour rating of more than 100Wh, the lithium battery label (5.2.2.2.2 No. 9A) shall be affixed to the package or unpackaged article.
- .2 When it is required to ensure articles containing liquid dangerous goods remain in their intended orientation, orientation marks meeting 5.2.1.7.1 shall be affixed and visible on at least two opposite vertical sides of the package or of the unpackaged article where possible, with the arrows pointing in the correct upright direction."

5.2.2.2 Provisions for labels

5.2.2.2.1.1.2 Replace the first three sentences with the following:

"The label shall be in the form of a square set at an angle of 45 degrees (diamond-shaped). The minimum dimensions shall be 100 mm x 100 mm. There shall be a line inside the edge forming the diamond which shall be parallel and approximately 5 mm from the outside of that line to the edge of the label."

5.2.2.2.1.1.3 In the first sentence, after "the dimensions may be reduced," add "proportionally". Delete the second and third sentences ("The line inside the edge shall remain 5 mm to the edge of the label. The minimum width of the line inside the edge shall remain 2 mm.").

5.2.2.2.1.2 In the first sentence, insert "*Gas cylinders – Precautionary labels*" after "ISO 7225:2005" and delete it in the second sentence.

5.2.2.2.1.5 Replace "risk" with "hazard".

5.2.2.2.2 Replace existing 5.2.2.2.2 with the following:

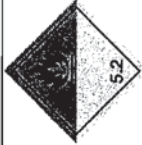
"5.2.2.2.2 Specimen labels

Note: Labels shall satisfy the provisions below and conform, in terms of colour, symbols and general format, to the models shown in 5.2.2.2.2. Corresponding models required for other modes of transport, with minor variations which do not affect the obvious meaning of the label, are also acceptable.

Label model No.	Class, Division or Category	Symbol and symbol colour	Background	Figure in bottom corner (and figure colour)	Specimen labels	Note
Class 1: Explosive substances or articles						
1	Divisions 1.1, 1.2, 1.3	Expanding bomb: black	Orange	1 (black);		** Place for division – to be left blank if explosive is the subsidiary hazard * Place for compatibility group – to be left blank if explosive is the subsidiary hazard
1.4	Division 1.4	1.4: black Numerals shall be about 30 mm in height and be about 5 mm thick (for a label measuring 100 mm x 100 mm)	Orange	1 (black);		* Place for compatibility group
1.5	Division 1.5	1.5: black Numerals shall be about 30 mm in height and be about 5 mm thick (for a label measuring 100 mm x 100 mm)	Orange	1 (black);		* Place for compatibility group
1.6	Division 1.6	1.6: black Numerals shall be about 30 mm in height and be about 5 mm thick (for a label measuring 100 mm x 100 mm)	Orange	1 (black);		* Place for compatibility group

Label model No.	Class, Division or Category	Symbol and symbol colour	Background	Figure in bottom corner (and figure colour)	Specimen labels	Note
Class 2: Gases						
2.1	Class 2.1: Flammable gases (except as provided for in 5.2.2.1.6.4)	Flame: black or white	Red	2 (black or white)		-
2.2	Class 2.2: Non-flammable, non-toxic gases	Gas cylinder: black or white	Green	2 (black or white)		-
2.3	Class 2.3: Toxic gases	Skull and crossbones: black	White	2 (black)		-

Label model No.	Class, Division or Category	Symbol and symbol colour	Background	Figure in bottom corner (and figure colour)	Specimen labels	Note
Class 3: Flammable liquids						
3	-	Flame: black or white	Red	3 (black or white)		-
Class 4: Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases						
4.1	Class 4.1: Flammable solids, self-reactive substances, solid desensitized explosives and polymerizing substances	Flame: black	White with 7 vertical red stripes	4 (black)		-
4.2	Class 4.2: Substances liable to spontaneous combustion	Flame: black	Upper half white, lower half red	4 (black)		-
4.3	Class 4.3: Substances which, in contact with water emit flammable gases	Flame: black or white	Blue	4 (black or white)		-

Label model No.	Class, Division or Category	Symbol and symbol colour	Background	Figure in bottom corner (and figure colour)	Specimen labels	Note
Class 5: Oxidizing substances and organic peroxides						
5.1	Class 5.1: Oxidizing substances	Flame over circle: black	Yellow	5.1 (black)		-
5.2	Class 5.2: Organic peroxides	Flame: black or white	Upper half red, lower half yellow	5.2 (black)		-
Class 6: Toxic substances and infectious substances						
6.1	Class 6.1: Toxic substances	Skull and crossbones: black	White	6 (black)		-
6.2	Class 6.2: Infectious substances	Three crescents superimposed on a circle: black	White	6 (black)		The lower half of the label may bear the inscriptions: "INFECTIOUS SUBSTANCE" and "In the case of damage or leakage immediately notify Public Health Authority" in black colour

Label model No.	Class, Division or Category	Symbol and symbol colour	Background	Figure in bottom corner (and figure colour)	Specimen labels	Note
Class 7: Radioactive material						
7A	Category I	Trefoil: black	White	7 (black)		Text (mandatory), black in lower half of label: "RADIOACTIVE" "CONTENTS ..." "ACTIVITY ..." One red vertical bar shall follow the word: "RADIOACTIVE"
7B	Category II	Trefoil: black	Upper half yellow with white border, lower half white	7 (black)		Text (mandatory), black in lower half of label: "RADIOACTIVE" "CONTENTS ..." "ACTIVITY ..." In a black outlined box: "TRANSPORT INDEX", Two red vertical bars shall follow the word: "RADIOACTIVE"
7C	Category III	Trefoil: black	Upper half yellow with white border, lower half white	7 (black)		Text (mandatory), black in lower half of label: "RADIOACTIVE" "CONTENTS ..." "ACTIVITY ..." In a black outlined box: "TRANSPORT INDEX", Three red vertical bars shall follow the word: "RADIOACTIVE"
7E	Fissile material	-	White	7 (black)		Text (mandatory): black in upper half of label: "FISSILE", In a black outlined box in the lower half of label: "CRITICALITY SAFETY INDEX"

Label model No.	Class, Division or Category	Symbol and symbol colour	Background	Figure in bottom corner (and figure colour)	Specimen labels	Note
Class 8: Corrosive substances						
8	-	Liquids, spilling from two glass vessels and attacking a hand and a metal: black	Upper half white, lower half black with white border	8 (white)		-
Class 9: Miscellaneous dangerous substances and articles, including environmentally hazardous substances						
9	-	7 vertical stripes in upper half: black	White	9 underlined (black)		-
9A	-	7 vertical stripes in upper half: black; battery group, one broken and emitting flame in lower half: black	White	9 underlined (black)		-

Chapter 5.3 Placarding and marking of cargo transport units

Amend the title of chapter 5.3 to read "Placarding and marking of cargo transport units and bulk containers".

5.3.1 Placarding

5.3.1.1.1 Replace sub-paragraphs .1 to .3 with the following:

- .1 Enlarged labels (placards) and marks and signs shall be affixed to the exterior surfaces of a cargo transport unit or bulk container to provide a warning that the contents of the unit or bulk container are dangerous goods and present hazards, unless the labels and/or marks affixed to the packages are clearly visible from the exterior of the cargo transport unit or bulk container.
- .2 The methods of placarding and marking as required in 5.3.1.1.4 and 5.3.2 on cargo transport units and bulk containers shall be such that this information will still be identifiable on cargo transport units and bulk containers surviving at least three months' immersion in the sea. In considering suitable marking methods, account shall be taken of the ease with which the surface of the cargo transport unit or bulk container can be marked.
- .3 All placards, orange panels, marks and signs shall be removed from cargo transport units and bulk containers or masked as soon as both the dangerous goods or their residues which led to the application of those placards, orange panels, marks or signs are discharged."

5.3.1.1.2 In the first sentence, replace "risks" with "hazards" and after "transport units" add "and bulk containers". In the second sentence, replace "risk" with "hazard" and after "transport unit" add "and bulk container". In sub-paragraph .2, replace "risk" with "hazard".

5.3.1.1.3 In the first sentence, replace "risks" with "hazards" and "risk" with "hazard". In the second sentence, replace "risk" with "hazard" twice, and after "transport units" add "and bulk containers".

5.3.1.1.4.1 Replace paragraph 5.3.1.1.4.1 with the following:

"5.3.1.1.4.1 A cargo transport unit or bulk container containing dangerous goods or residues of dangerous goods shall clearly display placards as follows:

- .1 *a freight container, semi-trailer, a closed or sheeted bulk container or portable tank*: one on each side and one on each end of the unit. Portable tanks having a capacity of not more than 3,000 L may be placarded or, alternatively, may be labelled instead, on only two opposite sides;
- .2 *a railway wagon*: at least on each side;
- .3 *a multiple-compartment tank containing more than one dangerous substance or their residues*: along each side at the positions of the relevant compartments. If all compartments are required to display the same placards, these placards need to be displayed only once along each side of the cargo transport unit;

- .4 *a flexible bulk container*: in at least two opposing positions; and
- .5 *any other cargo transport unit*: at least on both sides and on the back of the unit."

5.3.1.2.1 At the end, delete the note.

5.3.2 Marking of cargo transport units

Amend the title of chapter 5.3.2 to read "Marking".

5.3.2.3.1 After "transport units", add "or bulk containers".

5.3.2.3.2 After "cargo transport units", add "and bulk containers".

Chapter 5.4 Documentation

5.4.1 Dangerous goods transport information

5.4.1.4 Information required on the dangerous goods transport document

5.4.1.4.1.4 Replace "risk" with "hazard".

5.4.1.5 Information required in addition to the dangerous goods description

5.4.1.5.3 In the heading and the following sentence, after "salvage packagings", add "including large salvage packagings".

5.4.1.5.5 Replace the paragraph as follows:

"For self-reactive substances, organic peroxides and polymerizing substances which require temperature control during transport, the control and emergency temperatures (see 7.3.7.2) shall be indicated on the dangerous goods transport document, as follows:

"Control temperature: ... °C Emergency temperature: ... °C". "

5.4.1.5.5.1 Replace "risk" with "hazard".

5.4.1.5.9 Explosives

5.4.1.5.9.1 Replace "distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "distinguishing sign used on vehicles in international road traffic."

5.4.1.5.9.2 Replace "distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "distinguishing sign used on vehicles in international road traffic."

5.4.1.5.9.3 Replace "distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "distinguishing sign used on vehicles in international road traffic."

5.4.1.5.15 In the second paragraph, replace "the distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic",

and renumber subsequent footnotes accordingly.

5.4.3 Documentation required aboard the ship

Replace the provisions of 5.4.3 with the following:

"5.4.3 Documentation required aboard the ship

- 5.4.3.1 Each ship carrying dangerous goods and marine pollutants shall have a special list, manifest or stowage plan setting out, in accordance with regulation VII/ 4.2 of SOLAS, as amended, and with regulation 4.2 of Annex III of MARPOL, the dangerous goods (except dangerous goods in excepted packages of class 7) and marine pollutants and the location thereof. This special list or manifest shall be based on the documentation and certification required in this Code. It shall contain in addition to the information in 5.4.1.4, 5.4.1.5 and, for UN 3359, in 5.5.2.4.1.1, the stowage location and the total quantity of dangerous goods and marine pollutants. A detailed stowage plan, which identifies by class and sets out the location of all dangerous goods and marine pollutants, may be used in place of such special list or manifest.
- 5.4.3.2 Each ship carrying excepted packages of class 7 shall have a special list, manifest or stowage plan setting out these excepted packages and the location thereof. This special list or manifest shall be based upon the documents listed in 5.1.5.4.2.1.
- 5.4.3.3 A copy of the documents according to 5.4.3.1 and, if applicable, 5.4.3.2 shall be made available before departure to the person or organization designated by the port State authority."

The existing 5.4.3.2 is renumbered to 5.4.3.4 and the existing 5.4.3.2.1 is renumbered to 5.4.3.4.1.

5.4.3.2.1.3 Add the word "Revised" before the words "*Emergency Response Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS Guide)*".

5.4.5 Multimodal Dangerous Goods Form

5.4.5.1 Replace the existing text under 5.4.5.1 as follows:

- "5.4.5.1 This form meets the requirements of SOLAS, chapter VII, regulation 4, MARPOL, Annex III, regulation 4 and the provisions of this chapter. The information required by the provisions of this chapter is mandatory; however, the layout of this form is not mandatory.

This form may be used as a combined dangerous goods transport document and container packing certificate for multimodal carriage of dangerous goods."

and delete the existing text under the title of "MULTIMODAL DANGEROUS GOODS FORM".

In the section for "Documentary Aspects of the International Transport of Dangerous Goods Container/Vehicle Packing Certificate", replace the existing sentence:

"If the consignments include goods of class 1, other than division 1.4, the container is structurally serviceable."

with the following:

"If the consignments include goods of class 1, other than division 1.4, the container/vehicle is structurally serviceable.";

replace the existing sentence:

"When solid carbon dioxide (CO₂ – dry ice) is used for cooling purposes, the vehicle or freight container is externally marked in accordance with 5.5.3.6."

with the following:

"When substances presenting a risk of asphyxiation are used for cooling or conditioning purposes (such as dry ice (UN 1845) or nitrogen, refrigerated liquid (UN 1977) or argon, refrigerated liquid (UN 1951)), the container/vehicle is externally marked in accordance with 5.5.3.6"; and

replace the existing sentence:

"When this Dangerous Goods Form is used as a container/vehicle packing certificate only, not a combined document, a dangerous goods Declaration signed by the shipper or supplier must have been issued/received to cover each dangerous goods consignment packed in the container.";

with the following:

"When this Dangerous Goods Form is used as a container/vehicle packing certificate only, not a combined document, a dangerous goods Declaration signed by the shipper or supplier must have been issued/received to cover each dangerous goods consignment packed in the container/vehicle.".

In the note, replace "The container" with "The container/vehicle".

Chapter 5.5 Special provisions

5.5.2.5 Additional provisions

Delete the paragraph 5.5.2.5.1 and renumber the remaining paragraphs accordingly.

PART 6 CONSTRUCTION AND TESTING OF PACKAGINGS, INTERMEDIATE BULK CONTAINERS (IBCs), LARGE PACKAGINGS, PORTABLE TANKS, MULTIPLE-ELEMENT GAS CONTAINERS (MEGCs) AND ROAD TANK VEHICLES

Chapter 6.1 Provisions for the construction and testing of packagings (other than for class 6.2 substances)

In the heading of the chapter, delete "(other than for class 6.2 substances)".

6.1.1 Applicability and general provisions

6.1.1.1 Applicability

6.1.1.1.2 (i) Replace "(subsidiary risks)" with "(subsidiary hazards)" and add a new sub-paragraph .5 to read as follows:

"5 Packagings for class 6.2 infectious substances of Category A."

6.1.3 Marking

6.1.3.1 (f) Replace the words "indicated by the distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.1.3.8 (h) Replace the words "indicated by the distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.1.5.7 Test report

6.1.5.7.1 Under sub-paragraph .8, add the following sentence at the end:

"For plastics packagings subject to the internal pressure test in 6.1.5.5, the temperature of the water used."

Chapter 6.2

Provisions for the construction and testing of pressure receptacles, aerosol dispensers, small receptacles containing gas (gas cartridges) and fuel cell cartridges containing liquefied flammable gas

6.2.1 General provisions

6.2.1.6 Periodic inspection and test

6.2.1.6.1.4 Replace the existing note 2 with the following:

"Note 2: For seamless steel cylinders and tubes the check of 6.2.1.6.1.2 and hydraulic pressure test of 6.2.1.6.1.4 may be replaced by a procedure conforming to ISO 16148:2016 *Gas cylinders – Refillable seamless steel gas cylinders and tubes – Acoustic emission examination (AT) and follow-up ultrasonic examination (UT) for periodic inspection and testing*"

In note 3, replace the words "The hydraulic pressure test may be replaced" with "The check of 6.2.1.6.1.2 and the hydraulic pressure test of 6.2.1.6.1.4 may be replaced".

6.2.2 Provisions for UN pressure receptacles

6.2.2.1 Design, construction and initial inspection and test

6.2.2.1.1 In the table, for "ISO 11118:1999", in the column "Applicable for manufacture", replace "Until further notice" with "Until 31 December 2020".

In the table, after "ISO 11118:1999", insert a new line to read as follows:

ISO 11118:2015	Gas cylinders – Non-refillable metallic gas cylinders – Specification and test methods	Until further notice
----------------	--	----------------------

6.2.2.1.2 In the table, for "ISO 11120:1999", in the column "Applicable for manufacture", replace "Until further notice" with "Until 31 December 2022".

In the table, after "ISO 11120:1999", insert a new line to read as follows:

ISO 11120:2015	Gas cylinders – Refillable seamless steel tubes of water capacity between 150 l and 3 000 l – Design, construction and testing	Until further notice
----------------	--	----------------------

Insert a new paragraph 6.2.2.1.8 to read as follows:

"6.2.2.1.8 The following standards apply for the design, construction and initial inspection and test of UN pressure drums, except that inspection requirements related to the conformity assessment system and approval shall be in accordance with 6.2.2.5:

Reference	Title	Applicable for Manufacture
ISO 21172-1:2015	Gas cylinders – Welded steel pressure drums up to 3,000 litres capacity for the transport of gases – Design and construction – Part 1: Capacities up to 1,000 litres <i>NOTE: Irrespective of section 6.3.3.4 of this standard, welded steel gas pressure drums with dished ends convex to pressure may be used for the transport of corrosive substances provided all applicable requirements of this Code are met.</i>	Until further notice
ISO 4706: 2008	Gas cylinders – Refillable welded steel cylinders – Test pressure 60 bar and below	Until further notice
ISO 18172-1:2007	Gas cylinders – Refillable welded stainless steel cylinders – Part 1: Test pressure 6 MPa and below	Until further notice

6.2.2.3 Service equipment

In the first table, for "ISO 13340:2001", in the column "Applicable for manufacture", replace "Until further notice" with "Until 31 December 2020".

In the first table, insert the following rows at the end:

ISO 14246:2014	Gas cylinders – Cylinder valves – Manufacturing tests and examination	Until further notice
----------------	---	----------------------

ISO 17871:2015	Gas cylinders — Quick-release cylinders valves — Specification and type testing	Until further notice
----------------	---	----------------------

6.2.2.4 Periodic inspection and test

Amend the end of the introductory sentence to read "...testing of UN cylinders and their closures:". Move the last row of the table into a new table, after the existing one, with the same headings and a new introductory sentence to read "The following standard applies to the periodic inspection and testing of UN metal hydride storage systems:"

In the table, for "ISO 11623:2002", in column "Applicable", replace "Until further notice" with "Until 31 December 2020". After the row for "ISO 11623:2002", insert the following new row:

ISO 11623:2015	Gas cylinders — Composite construction — Periodic inspection and testing	Until further notice
----------------	--	----------------------

At the end of the first table, insert the following row:

ISO 22434:2006	Transportable gas cylinders — Inspection and maintenance of cylinder valves <i>NOTE: These requirements may be met at times other than at the periodic inspection and test of UN cylinders.</i>	Until further notice
----------------	---	----------------------

6.2.2.7 Marking of refillable UN pressure receptacles

6.2.2.7.2 (c) Replace "indicated by the distinguishing signs of motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.2.2.7.4 Under sub-paragraph (m), insert a new note to read as follows:

Note: Information on marks that may be used for identifying threads for cylinders is given in ISO/TR 11364, *Gas cylinders — Compilation of national and international valve stem/gas cylinder neck threads and their identification and marking system.*

6.2.2.7.4 (n) Replace "indicated by the distinguishing signs of motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.2.2.7.7 (a) Replace "indicated by the distinguishing signs of motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.2.2.9 Marking of UN metal hydride storage systems

6.2.2.9.2 In (c) and (h), replace "indicated by the distinguishing signs of motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.2.2.9.4 (a) Replace "indicated by the distinguishing signs of motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

Chapter 6.3
Provisions for the construction and testing of packagings
for class 6.2 infectious substances of category A

6.3.4 Marking

6.3.4.2 (e) Replace "indicated by the distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

Chapter 6.4
Provisions for the construction, testing and approval
of packages and radioactive material

6.4.23 Applications for approval and approvals for radioactive material transport

6.4.23.11 In paragraph (a), replace "the international vehicle registration identification code"" with "the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

Chapter 6.5
Provisions for the construction and testing
of intermediate bulk containers (IBCs)

6.5.2 Marking

6.5.2.1 Primary marking

6.5.2.1.1.5 Replace "indicated by the distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic"

6.5.6.9 Drop test

6.5.6.9.3 Amend the last paragraph to read as follows:

"The same IBC or a different IBC of the same design may be used for each drop."

6.5.6.14 Test report

6.5.6.14.1.8 At the end of the sub-paragraph, add the following sentence: "For rigid plastics and composite IBCs subject to the hydraulic pressure test in 6.5.6.8, the temperature of the water used;"

Chapter 6.6
Provisions for the construction and testing
of large packagings

6.6.3 Marking

6.6.3.1 Primary marking

6.6.3.1 (e) Replace indicated by the distinguishing sign for motor vehicles in international traffic" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic."

Chapter 6.7
Provisions for the design, construction, inspection and testing of portable tanks
and multiple-element gas containers (MEGCs)

6.7.2 Provisions for the design, construction, inspection and testing of portable tanks
intended for the transport of substances of class 1 and classes 3 to 9

6.7.2.18.1 In the fifth sentence, replace "i.e. the distinguishing sign for use in international traffic as prescribed by the Convention on Road Traffic, Vienna 1968" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.7.3.14.1 In the fifth sentence, replace "i.e. the distinguishing sign for use in international traffic as prescribed by the Convention on Road Traffic, Vienna 1968" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.7.4.13.1 In the fifth sentence, replace "i.e. the distinguishing sign for use in international traffic as prescribed by the Convention on Road Traffic, Vienna 1968" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

6.7.5.11.1 In the fifth sentence, replace "i.e. the distinguishing sign for use in international traffic as prescribed by the Convention on Road Traffic, Vienna 1968" with "indicated by the distinguishing sign used on vehicles in international road traffic".

Chapter 6.8
Provisions for road tank vehicles

Amend title of chapter 6.8 to read "Provisions for road tank vehicles and road gas elements vehicles".

6.8.1.1 Amend provision 6.8.1.1 to read as follows:

"6.8.1.1 Tank and elements support frameworks, fitting and tie-down
attachments*

6.8.1.1.1 Road tank vehicles and road gas elements vehicles shall be designed and manufactured with supports to provide a secure base during transport and with suitable tie-down attachments. The tie-down attachments shall be located on the tank or elements support, or vehicle structure in such a manner that the suspension system is not left in free play."

6.8.3 Amend the title of 6.8.3 to read "Road tank vehicles and road gas elements vehicles for short international voyages"

6.8.3.4 Add a new provision 6.8.3.4 as follows:

"6.8.3.4 Road gas elements vehicles for compressed gases of class 2 (IMO Type 9)"

6.8.3.4.1 General provisions

6.8.3.4.1.1 An IMO type 9 tank shall comply with the provisions of 6.8.3.4.2 and 6.8.3.4.3.

6.8.3.4.1.2 An IMO type 9 tank shall not be offered for transport by sea in a condition that would lead to venting during the voyage under normal conditions of transport.

6.8.3.4.2 Design and construction

6.8.3.4.2.1 An IMO type 9 tank shall comply with the provisions of 6.7.5 with the exception that the horizontal forces at right angles to the direction of travel shall be the MPGM multiplied by the acceleration due to gravity (g)*; and that the inspection and testing shall be in accordance with the competent authority where the road gas elements vehicle is approved.

* For calculation purposes, $g = 9.81 \text{ m/s}^2$.

6.8.3.4.2.2 If the landing legs of an IMO type 9 tank are to be used as support structures, the loads specified in 6.7.5.2.8 shall be taken into account in their design and method of attachment. Any bending stress induced in the shell or the elements as a result of this manner of support shall also be included in the design calculations.

6.8.3.4.2.3 Securing arrangements (tie-down attachments) shall be fitted to the road gas elements vehicle support structure and the towing vehicle of an IMO type 9 tank. Semi-trailers unaccompanied by a towing vehicle shall be accepted for shipment only if the trailer supports and the securing arrangements and the position of stowage are agreed by the competent authority for sea transport, unless the approved Cargo Securing Manual includes this arrangement.

6.8.3.4.3 Approval, testing and marking

6.8.3.4.3.1 IMO type 9 tanks shall be approved for road transport by the competent authority for road transport.

6.8.3.4.3.2 The competent authority for sea transport shall issue additionally, in respect of an IMO type 9 tank, a certificate attesting compliance with the relevant design, construction and equipment provisions of this chapter and, where appropriate, the special provisions for the gases listed in the Dangerous Goods List. The certificate shall list the gases allowed to be transported.

6.8.3.4.3.3 An IMO type 9 tank shall be periodically tested and inspected in accordance with the provisions of the competent authority for road transport where the road gas elements vehicle is approved.

6.8.3.4.3.4 An IMO type 9 tank shall be marked in accordance with 6.7.5.13, as applicable. However, where the marking required by the competent authority for road transport is substantially in agreement with that of 6.7.5.13.1, it will

be sufficient to endorse the metal plate attached to the IMO type 9 tank with "IMO 9".

"

Chapter 6.9
Provisions for the design, construction, inspection
and testing of bulk containers

6.9.5 Requirements for the design, construction, inspection and testing of flexible bulk containers BK3

6.9.5.5 Marking

6.9.5.5.1 (e) Replace "indicated by the distinguishing signs for motor vehicles in international traffic" with "the distinguishing signs used on vehicles in international road traffic".

PART 7
PROVISIONS CONCERNING TRANSPORT OPERATIONS

Chapter 7.1
General stowage provisions

7.1.3 Stowage categories

7.1.3.1 Stowage categories for class 1

In the 3rd column for Stowage category 02, Stowage category 03, Stowage category 04 and Stowage category 05, replace "7.1.4.4.5" with "7.1.4.4.6", respectively.

7.1.4 Special stowage provisions

Renumber paragraphs 7.1.4.4.5 and 7.1.4.4.5.1 as 7.1.4.4.6 and 7.1.4.4.6.1, respectively. Renumber paragraph 7.1.4.4.6 as 7.1.4.4.7.

Add a new paragraph 7.1.4.4.5 as follows:

"7.1.4.4.5 Transport to or from offshore oil platforms, mobile offshore drilling units and other offshore installations

Notwithstanding the stowage category indicated in column 16a of the Dangerous Goods List, UN 0124 JET PERFORATING GUNS, CHARGED, and UN 0494 JET PERFORATING GUNS, CHARGED, transported to or from offshore oil platforms, mobile offshore drilling units and other offshore installations may be stowed on deck in offshore well tool pallets, cradles or baskets provided that:

- .1 initiation devices shall be segregated from each other and from any jet perforating guns in accordance with the provisions of 7.2.7, and from any other dangerous goods in accordance with the provisions of 7.2.4 and 7.6.3.2, unless otherwise approved by the competent authority;
- .2 jet perforating guns shall be securely held in place during transport;

- .3 each shaped charge affixed to any gun shall not contain more than 112 g of explosives;
- .4 each shaped charge, if not completely enclosed in glass or metal, shall be fully protected by a metal cover following installation in the gun;
- .5 both ends of jet perforating guns shall be protected by means of steel end caps allowing for pressure release in the event of fire;
- .6 the total explosive content shall not exceed 95 kg per well tool pallet, cradle or basket; and
- .7 where more than one well tool pallet, cradle or basket is stowed "on deck", a minimum horizontal distance of 3 m shall be observed between them."

7.1.4.6 After 7.1.4.6.1, insert a new provision of 7.1.4.7 as follows:

"7.1.4.7 Stowage of stabilized dangerous goods

Substances, for which the word "STABILIZED" is added as part of the proper shipping name of the substances in accordance with 3.1.2.6, Stowage Category D and SW1 shall apply."

7.1.5 Stowage codes

Add a new SW30 as follows:

"SW30 For special stowage provisions, see 7.1.4.4.5."

Chapter 7.2
General segregation provisions

7.2.2 Definitions

7.2.2.2 In sub-paragraph .2, replace "risk" with "hazard".

7.2.3 Segregation provisions

7.2.3.3 Replace "risk" with "hazard", twice.

7.2.3.4 Replace "risk" with "hazard", replace "risks" with "hazards", and replace the sentence "segregation as for class 5.1, but "separated from" class 7." with "SG6 (segregation as for class 5.1), and SG19 (stow "separated from" class 7).".

7.2.4 Segregation table

7.2.4 In the third paragraph, replace "risk" with "hazard".

7.2.5 Segregation groups

7.2.5.1 Amend existing paragraph 7.2.5.1 to read as follows:

"7.2.5.1 For the purpose of segregation, dangerous goods having certain similar chemical properties have been grouped together in segregation groups as

listed in 7.2.5.2. The entries allocated to these segregation groups are listed in 3.1.4.4 and are identified by a segregation group code in column 16b of the Dangerous Goods List."

7.2.5.2 Replace paragraph 7.2.5.2 with the following:

"7.2.5.2 The segregation group codes given in column 16b of the Dangerous Goods List are as specified below:

Segregation Group Code	Segregation Group	Description
SGG1	1	acids
SGG1a	1, entries marked *	* identifies strong acids
SGG2	2	ammonium compounds
SGG3	3	bromates
SGG4	4	chlorates
SGG5	5	chlorites
SGG6	6	cyanides
SGG7	7	heavy metals and their salts (including their organometallic compounds)
SGG8	8	hypochlorites
SGG9	9	lead and its compounds
SGG10	10	liquid halogenated hydrocarbons
SGG11	11	mercury and mercury compounds
SGG12	12	nitrites and their mixtures
SGG13	13	perchlorates
SGG14	14	permanganates
SGG15	15	powdered metals
SGG16	16	peroxides
SGG17	17	azides
SGG18	18	alkalis

7.2.6 Special segregation provisions and exemptions

7.2.6.1 Replace "risk" with "hazard".

7.2.6.2 Under "For example", replace the sentence "segregation as for class 3, but "away from" classes 4.1 and 8." with "SG5 ("segregation as for class 3)", "SG8 (stow "away from" class 4.1)" and "SG13 (stow "away from class 8)"".

7.2.6.3 In provision .2, replace the last sentence to read "Substances within the same table 7.2.6.3.1, 7.2.6.3.2 or 7.2.6.3.3 are compatible with one another.". After .2, add a new provision .3 as follows:

".3 to substances within the table 7.2.6.3.4, except that due regard shall continue to be taken of the dangerous reactions specified in the provisions of 7.2.6.1.1 to 7.2.6.1.4."

In tables 7.2.6.3.1, 7.2.6.3.2 and 7.2.6.3.3, in the title of column 4, replace "subsidiary risk(s)" with "subsidiary hazard(s)", respectively.

7.2.6.3.3 After the existing table 7.2.6.3.3, insert a new table 7.2.6.3.4 as follows:

"Table 7.2.6.3.4

UN*	Proper Shipping Name	Class	Subsidiary Hazard(s)	Packing group
3101	ORGANIC PEROXIDE TYPE B, LIQUID	5.2	1 and/or 8	-
3102	ORGANIC PEROXIDE TYPE B, SOLID	5.2	1 and/or 8	-
3103	ORGANIC PEROXIDE TYPE C, LIQUID	5.2	None or 8	-
3104	ORGANIC PEROXIDE TYPE C, SOLID	5.2	None or 8	-
3105	ORGANIC PEROXIDE TYPE D, LIQUID	5.2	None or 8	-
3106	ORGANIC PEROXIDE TYPE D, SOLID	5.2	None or 8	-
3107	ORGANIC PEROXIDE TYPE E, LIQUID	5.2	None or 8	-
3108	ORGANIC PEROXIDE TYPE E, SOLID	5.2	None or 8	-
3109	ORGANIC PEROXIDE TYPE F, LIQUID	5.2	None or 8	-
3110	ORGANIC PEROXIDE TYPE F, SOLID	5.2	None or 8	-
3111	ORGANIC PEROXIDE TYPE B, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	1 and/or 8	-
3112	ORGANIC PEROXIDE TYPE B, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	1 and/or 8	-
3113	ORGANIC PEROXIDE TYPE C, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
3114	ORGANIC PEROXIDE TYPE C, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
3115	ORGANIC PEROXIDE TYPE D, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
3116	ORGANIC PEROXIDE TYPE D, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
3117	ORGANIC PEROXIDE TYPE E, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
3118	ORGANIC PEROXIDE TYPE E, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
3119	ORGANIC PEROXIDE TYPE F, LIQUID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
3120	ORGANIC PEROXIDE TYPE F, SOLID, TEMPERATURE CONTROLLED	5.2	None or 8	-
1325	FLAMMABLE SOLID, ORGANIC, N.O.S. with a technical name as listed in 2.5.3.2.4 under "exempt"	4.1	None	II, III

* Except for substances with the technical name PEROXYACETIC ACID

7.2.6.4 Renumber the exiting paragraph 7.2.6.4 as new paragraph 7.2.6.5. Insert a new paragraph 7.2.6.4 as follows:

"7.2.6.4 Notwithstanding table 7.2.6.3.2.4, due regard shall continue to be taken of the dangerous reactions specified in the provisions of 7.2.6.1.1 to 7.2.6.1.4."

7.2.8 Segregation codes

7.2.8 In the entry for SG1, replace the description as follows:

"For packages carrying a subsidiary hazard label of class 1, segregation as for class 1, division 1.3. However, in relation to goods of class 1, segregation as for the primary hazard."

and amend the description of the following SG codes in 7.2.8 to include the corresponding SGG code for the segregation groups as follows:

Segregation Code	Description
SG20	Stow "away from" SGG1 – acids.
SG21	Stow "away from" SGG18 – alkalis.
SG24	Stow "away from" SGG17 – azides.

Segregation Code	Description
SG28	Stow "away from" SGG2 – ammonium compounds and explosives containing ammonium compounds or salts.
SG30	Stow "away from" SGG7 – heavy metals and their salts.
SG31	Stow "away from" SGG9 – lead and its compounds.
SG32	Stow "away from" SGG10 – liquid halogenated hydrocarbons.
SG33	Stow "away from" SGG15 – powdered metals.
SG34	When containing ammonium compounds, "away from" SGG4 – chlorates or SGG13 – perchlorates and explosives containing chlorates or perchlorates.
SG35	Stow "separated from" SGG1 – acids.
SG36	Stow "separated from" SGG18 – alkalis.
SG38	Stow "separated from" SGG2 – ammonium compounds.
SG39	Stow "separated from" SGG2 – ammonium compounds other than AMMONIUM PERSULPHATE (UN 1444).
SG40	Stow "separated from" SGG2 – ammonium compounds other than mixtures of ammonium persulphates and/or potassium persulphates and/or sodium persulphates.
SG42	Stow "separated from" SGG3 – bromates.
SG45	Stow "separated from" SGG4 – chlorates.
SG47	Stow "separated from" SGG5 – chlorites.
SG49	Stow "separated from" SGG6 – cyanides.
SG51	Stow "separated from" SGG8 – hypochlorites.
SG54	Stow "separated from" SGG11 – mercury and mercury compounds.
SG56	Stow "separated from" SGG12 – nitrites.
SG58	Stow "separated from" SGG13 – perchlorates.
SG59	Stow "separated from" SGG14 – permanganates.
SG60	Stow "separated from" SGG16 – peroxides.
SG61	Stow "separated from" SGG15 – powdered metals.
SG70	For arsenic sulphides, "separated from" SGG1 – acids.
SG75	Stow "separated from" SGG1a – strong acids.

Add three new segregation codes as follows:

SG76	Segregation as for class 7.
SG77	Segregation as for class 8. However, in relation to class 7, no segregation needs to be applied.
SG78	Stow "separated longitudinally by an intervening complete compartment or hold from" division 1.1, 1.2, and 1.5.

Annex

In the examples of the Annex, paragraphs 1.1, 3.2 and 4.2, replace "risk" with "hazard".

Chapter 7.3
Consigning operations concerning the packing and
use of cargo transport units (CTUs) and related provisions

7.3.4 Segregation provisions within cargo transport units

7.3.4.2.1 Replace "risk" with "hazard".

7.3.4.2.2.3 Replace "risk" with "hazard".

7.3.7 Cargo transport units under temperature control

Replace the existing provisions of 7.3.7 with the following:

"7.3.7 Cargo transport units under temperature control

7.3.7.1 Preamble

7.3.7.1.1 If the temperature of certain substances (such as organic peroxides and polymerizing or self-reactive substances) exceeds a value which is typical of the substance as packaged for transport, a self-accelerating decomposition or polymerization possibly of explosive violence, may result. To prevent such decomposition or polymerization, it is necessary to control the temperature of such substances during transport. Other substances not requiring temperature control for safety reasons may be transported under controlled temperature conditions for commercial reasons.

7.3.7.1.2 The provisions for the temperature control of certain specified substances are based on the assumption that the temperature in the immediate surroundings of the cargo does not exceed 55°C during transport and attains this value for a relatively short time only during each period of 24 h.

7.3.7.2 General provisions

7.3.7.2.1 Where a number of packages containing self-reactive substances, organic peroxides and polymerizing substances are loaded in a closed cargo transport unit, the total quantity of substance, the type and number of packages and the stacking arrangement shall not create an explosion hazard.

7.3.7.2.2 These provisions apply to certain self-reactive substances when required by 2.4.2.3.4, and certain organic peroxides when required by 2.5.3.4.1 and certain polymerizing substances when required by 2.4.2.5.2 or special provision 386 of chapter 3.3 which may only be transported under conditions where the temperature is controlled.

7.3.7.2.3 These provisions also apply to the transport of substances for which:

- .1 the proper shipping name as indicated in column 2 of the Dangerous Goods List of chapter 3.2 or according to 3.1.2.6 contains the word "STABILIZED"; and
- .2 the self-accelerating decomposition temperature (SADT) or the self-accelerating polymerization temperature (SAPT)¹ determined

¹ The SAPT shall be determined in accordance with the test procedures established for the SADT for self-reactive substances in accordance with part II, section 28 of the Manual of Tests and Criteria.

for the substance (with or without chemical stabilization) as offered for transport is:

- .1 50°C or less for single packagings and IBCs; or
- .2 45°C or less for portable tanks.

When chemical inhibition is not used to stabilize a reactive substance which may generate dangerous amounts of heat and gas, or vapour, under normal transport conditions, these substances need to be transported under temperature control. These provisions do not apply to substances which are stabilized by the addition of chemical inhibitors such that the SADT or the SAPT is greater than that prescribed in paragraphs 7.3.7.2.3.2.1 or 7.3.7.2.3.2.2.

7.3.7.2.4 In addition, if a self-reactive substance or organic peroxide or a substance the proper shipping name of which contains the word "STABILIZED" and which is not normally required to be transported under temperature control is transported under conditions where the temperature may exceed 55°C, it may require temperature control.

7.3.7.2.5 The "control temperature" is the maximum temperature at which the substance can be safely transported. In the event of loss of temperature control, it may be necessary to implement emergency procedures. The "emergency temperature" is the temperature at which such procedures shall be implemented.

7.3.7.2.6 Derivation of control and emergency temperatures

Type of receptacle	SADT ^a /SAPT ^a	Control temperature	Emergency temperature
Single packagings and IBCs	20°C or less over 20°C to 35°C over 35°C	20°C below SADT/SAPT 15°C below SADT/SAPT 10°C below SADT/SAPT	10°C below SADT/SAPT 10°C below SADT/SAPT 5°C below SADT/SAPT
Portable tanks	≤ 45°C	10°C below SADT/SAPT	5°C below SADT/SAPT

^a i.e. the SADT/SAPT of the substance as packed for transport.

7.3.7.2.7 The control and emergency temperatures are derived using the table in 7.3.7.2.6 from the self-accelerating decomposition temperature (SADT) or from the self-accelerating polymerization temperature (SAPT) which are defined as the lowest temperatures at which self-accelerating decomposition or self-accelerating polymerization may occur with a substance in the packaging, IBC or portable tank as used in transport. An SADT or SAPT shall be determined in order to decide if a substance shall be subjected to temperature control during transport. Provisions for the determination of the SADT and SAPT are given in 2.4.2.3.4, 2.5.3.4.2 and 2.4.2.5.2 for self-reactive substances, organic peroxides and polymerizing substances and mixtures, respectively.

7.3.7.2.8 Control and emergency temperatures, where appropriate, are provided for currently assigned self-reactive substances in 2.4.2.3.2.3 and for currently assigned organic peroxide formulations in 2.5.3.2.4.

- 7.3.7.2.9 The actual transport temperature may be lower than the control temperature but shall be selected so as to avoid dangerous separation of phases.

7.3.7.3 Transport under temperature control

- 7.3.7.3.1 Prior to the use of cargo transport unit, the refrigeration system shall be subjected to a thorough inspection and a test to ensure that all parts are functioning properly.

- 7.3.7.3.2 Refrigerant gas shall only be replaced in accordance with the manufacturer's operating instructions for the refrigeration system. Prior to filling replacement refrigerant gas, a certificate of analysis from the supplier shall be obtained and checked to confirm that the gas meets refrigeration system specifications. In addition, if concerns about the integrity of the supplier and/or the refrigerant gas supply chain give rise to suspicion of contamination of the gas, the replacement refrigerant gas shall be checked for possible contamination prior to use. If the refrigerant gas is found to be contaminated, it shall not be used, the cylinder shall be plainly marked "CONTAMINATED", the cylinder shall be sealed and sent for recycling or disposal, and notification shall be given to the refrigerant gas supplier and authorized distributor and competent authority(ies) of the countries in which the supplier and distributor reside, as appropriate. The date of last refrigerant replacement shall be included in the maintenance record of the refrigeration system.

Note: Contamination can be checked by using flame halide lamp tests, gas sniffer tube tests or gas chromatography. Replacement refrigerant gas cylinders may be marked with the test result and the date of testing.

- 7.3.7.3.3 When a cargo transport unit is to be filled with packages containing substances having different control temperatures, all packages shall be pre-cooled to avoid exceeding the lowest control temperature.

- 7.3.7.3.3.1 In the event that non-temperature-controlled substances are transported in the same cargo transport unit as temperature controlled substances, the package(s) containing substances that require refrigeration shall be stowed in such a way as to be readily accessible from the door(s) of the cargo transport unit.

- 7.3.7.3.3.2 If substances with different control temperatures are loaded in the cargo transport unit, the substances with the lowest control temperature shall be stowed in the most readily accessible position from the doors of the cargo transport unit.

- 7.3.7.3.3.3 The door(s) shall be capable of being opened readily in case of emergency so that the package(s) can be removed. The carrier shall be informed about the location of the different substances within the unit. The cargo shall be secured to prevent packages from falling when the door(s) is (are) opened. The packages shall be securely stowed so as to allow for adequate air circulation throughout the cargo.

- 7.3.7.3.4 The master shall be provided with operating instructions for the refrigeration system, procedures to be followed in the event of loss of control and instructions for regular monitoring of operating temperatures. Spare parts shall be carried for the systems described in 7.3.7.4.2.3, 7.3.7.4.2.4

and 7.3.7.4.2.5 so that they are available for emergency use should the refrigeration system malfunction during transport.

7.3.7.3.5 In cases where it may not be possible to carry specific substances according to the general provisions, full details of the proposed method of shipment shall be submitted to the competent authority concerned for approval.

7.3.7.4 Methods of temperature control

7.3.7.4.1 The suitability of a particular means of temperature control for transport depends on a number of factors. Among those to be considered are:

- .1 the control temperature(s) of the substance(s) to be transported;
- .2 the difference between the control temperature and the anticipated ambient temperature conditions;
- .3 the effectiveness of the thermal insulation of the cargo transport unit. The overall heat transfer coefficient shall not be more than $0.4 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$ for cargo transport units and $0.6 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$ for tanks; and
- .4 the duration of the voyage.

7.3.7.4.2 Suitable methods for preventing the control temperature being exceeded are, in order of increasing capability:

- .1 thermal insulation, provided that the initial temperature of the substance is sufficiently below the control temperature;
- .2 thermal insulation with a cooling method, provided that:
 - an adequate quantity of non-flammable coolant (such as liquid nitrogen or solid carbon dioxide), allowing a reasonable margin for delay, is carried;
 - liquid oxygen or air is not used as a coolant;
 - there is a uniform cooling effect even when most of the coolant has been consumed; and
 - the need to ventilate the cargo transport unit before entering is clearly indicated by a warning on the door(s) (see 5.5.3);
- .3 single mechanical refrigeration, provided that the unit is thermally insulated and, for substances with a flashpoint lower than the sum of the emergency temperature plus 5°C , explosion proof electrical fittings are used within the cooling compartment to prevent ignition of flammable vapours from the substances;
- .4 combined mechanical refrigeration system and cooling method, provided that:
 - the two systems are independent of one another; and
 - the provisions of 7.3.7.4.2.2 and 7.3.7.4.2.3 are met;

.5 dual mechanical refrigeration system, provided that:

- apart from the integral power supply unit, the two systems are independent of one another;
- each system alone is capable of maintaining adequate temperature control; and
- for substances with a flashpoint lower than the sum of the emergency temperature plus 5°C, explosion proof electrical fittings are used within the coolant compartment to prevent ignition of flammable vapours from the substances.

7.3.7.4.3 The refrigeration equipment and its controls shall be readily and safely accessible and all electrical connections weatherproof. Inside the cargo transport unit, the temperature shall be measured continuously. The measurement shall be taken in the air space of the unit, using two measuring devices independent of each other. The type and place of the measuring devices shall be selected so that their results are representative of the actual temperature in the cargo. At least one of the two measurements shall be recorded in such a manner that temperature changes are easily detectable. The temperature shall be checked every four to six hours and logged.

7.3.7.4.4 If substances are transported with a control temperature less than +25°C, the cargo transport unit shall be equipped with a visible and audible alarm effectively set at no higher than the control temperature. The alarms shall work independently from the power supply of the refrigeration system.

7.3.7.4.5 If an electrical supply is necessary for the cargo transport unit to operate the refrigeration or heating equipment, it shall be ensured that the correct connecting plugs are fitted. For under deck stowage, plugs shall, as a minimum, be of an IP 55 enclosure in accordance with IEC Publication 60529, with the specification for electrical equipment of temperature class T4 and explosion group IIB. However, when stowed on deck, these plugs shall be of an IP 56 enclosure in accordance with IEC Publication 60529.

7.3.7.5 Special provisions for self-reactive substances, organic peroxides and polymerizing substances

7.3.7.5.1 For self-reactive substances (class 4.1) identified by UN Nos. 3231 and 3232 and organic peroxides (class 5.2) identified by UN Nos. 3111 and 3112, one of the following methods of temperature control described in 7.3.7.4.2 shall be used:

- .1 the methods referred to under 7.3.7.4.2.4 or 7.3.7.4.2.5; or
- .2 the method referred to under 7.3.7.4.2.3 when the maximum ambient temperature to be expected during transport is at least 10°C below the control temperature.

7.3.7.5.2 For self-reactive substances (class 4.1) identified by UN Nos. 3233 to 3240, organic peroxides (class 5.2) identified by UN Nos. 3113 to 3120 and polymerizing substances identified by UN Nos. 3533 and 3534 or for those substances where the words "TEMPERATURE CONTROLLED" are added as part of the proper shipping name in accordance with 3.1.2.6.2, one of the following methods shall be used:

- .1 the methods referred to under 7.3.7.4.2.4 or 7.3.7.4.2.5;
- .2 the method referred to under 7.3.7.4.2.3 when the maximum ambient temperature to be expected during transport does not exceed the control temperature by more than 10°C; or
- .3 for short international voyages only (see 1.2.1), the methods referred to under 7.3.7.4.2.1 and 7.3.7.4.2.2 when the maximum ambient temperature to be expected during transport is at least 10°C below the control temperature.

7.3.7.6 Special provisions for flammable gases or liquids having a flashpoint less than 23°C c.c. transported under temperature control

7.3.7.6.1 When flammable gases or liquids having a flashpoint less than 23°C c.c. are packed or loaded in a cargo transport unit equipped with a refrigerating or heating system, the cooling or heating equipment shall comply with 7.3.7.4.

7.3.7.6.2 When flammable liquids having a flashpoint less than 23°C c.c. and not requiring temperature control for safety reasons are transported under temperature control conditions for commercial reasons, explosion proof electrical fittings are required except when the substances are pre-cooled to and transported at a control temperature of at least 10°C below the flashpoint. In case of failure of a non-explosion proof refrigerating system, the system shall be disconnected from the power supply. It shall not be reconnected if the temperature has risen to a temperature less than 10°C below the flashpoint.

7.3.7.6.3 When flammable gases not requiring temperature control for safety reasons are transported under temperature control conditions for commercial reasons, explosion proof electrical fittings are required.

7.3.7.7 Special provisions for vehicles transported on ships

Insulated, refrigerated and mechanically refrigerated vehicles shall conform to the provisions of 7.3.7.4 and 7.3.7.5 as appropriate. In addition, the refrigerating appliance of a mechanically refrigerated vehicle shall be capable of operating independently of the engine used to propel the vehicle.

7.3.7.8 Approval

The competent authority may approve that less stringent means of temperature control may be used or that artificial refrigeration may be dispensed with under conditions of transport such as short international voyages or low ambient temperatures.

”

Chapter 7.4

Stowage and segregation on containerships

7.4.2 Stowage requirements

7.4.2.4.1 Replace "risk" with "hazard", twice.

7.4.2.3.2 Replace the existing paragraph with the following:

"7.4.2.3.2 A container with flammable gases or flammable liquids having a flashpoint of less than 23°C c.c. transported on deck shall be stowed at least 2.4 m horizontally and projected vertically away from any potential source of ignition."

Chapter 7.6

Stowage and segregation on general cargo ships

7.6.2 Stowage and handling provisions

7.6.2.3.1 Replace "risk" with "hazard", twice.

7.6.3 Segregation provisions

7.6.3.1.2 Replace "risk" with "hazard".

Chapter 7.7

Shipborne barges on barge-carrying ships

7.7.3 Barge loading

7.7.3.6 Replace "risk" with "hazard".

7.7.3.7.3 Replace "risk" with "hazard".

Chapter 7.8

Special requirements in the event of an incident and fire precautions involving dangerous goods

7.8.1 General

7.8.1.1 Add "*Revised*" before "*Emergency Response Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS Guide)*".

7.8.4 Special provisions for incidents involving radioactive material

7.8.4.4 Add "*Revised*" before "*Emergency Response Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods (EmS Guide)*".

Chapter 7.9

Exemptions, approvals and certificates

7.9.3 Contact information for the main designated national competent authorities

Updated the following contact information for national competent authority regarding the IMDG Code:

AZERBAIJAN	Ministry of Emergency Situations of the Republic of Azerbaijan State Agency for Safe Working in Industry and Mountain-Mine Control 26 Najafgulu Rafiyev Street Baku Khatai Region AZ 1025 Azerbaijan Telephone: +994 12 512 1501 Telefax: +994 12 512 2501 Email: dag-meden@fhn.gov.az
CHILE	Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante Empcontra Milton Pizarro Barrella Dirección de Seguridad y Operaciones Marítimas Departamento Policía Marítima y Prevención de Riesgos División Cargas Peligrosas Subida Cementerio No.300, Playa Ancha Valparaíso 2520000 Chile Telephone: +56 32 220 8607 +56 32 220 8656 Email: mpizarrob@directemar.cl mmunoza@directemar.cl gsage@directemar.cl Website: http://www.directemar.cl
ECUADOR	SUBSECRETARIA DE PUERTOS Y TRANSPORTE MARITIMO Y FLUVIAL ING. IVAN SOLORZANO VILLACIS EXPERTO EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA CDLA. LOS CEIBOS - AV. DEL BOMBERO Y LEOPOLDO CARRERA - EDIF. "GRACE" EP-PETROECUADOR - 1ER PISO GUAYAQUIL GUAYAS Ecuador Telephone: +593 4259 2080 Email: isolorzano@mtop.gob.ec Website: http://www.obraspublicas.gob.ec SUBSECRETARIA DE PUERTOS Y TRANSPORTE MARITIMO Y FLUVIAL (SPTMF) Ing. Richard Villacis Jefe de Contaminación Av. del Bombero y Leopoldo Carrera – Cdla. Ceibos. Edif. EP-Petroecuador. 1er piso Guayaquil Ecuador Telephone: +593 6272 3008 Email: rvillacis@mtop.gob.ec Website: https://www.obraspublicas.gob.ec

	Superintendencia del Terminal Petrolero de "El Salitral" (SUINSA) CPNV(SP) Raúl Aguirre Baldeón Superintendente Terminal Petrolero de el Salitral Guayaquil Ecuador Telephone: +593 4550 4901 Telefax: +593 4250 4901 Ext. 102/109 Email: suinsa_operaciones@mtop.gob.ec suinsa_radio@mtop.gob.ec raguirreb2000@hotmail.com Superintendencia del Terminal Petrolero de la Libertad (SUINLI) CPNV(SP) Roberto Ruiz Johns Superintendente Terminal Petrolero de la Libertad La Libertad Ecuador Telephone: +593 4278 5785 Telefax: +593 4278 5781 Email: suinli_operaciones@mtop.gob.ec suinli_radio@mtop.gob.ec rruiz@mtop.gob.ec
FAROE (THE)	Sjóvinnustýrið Faroese Maritime Authority P.O. Box 26 Á Hálsi 1, P.O. Box 26 Sørvágur FO-380 Faroes, DenmarkInni á Støð, P. O. Box 26 FO-375 Miðvágur, Faroe Islands Telephone: +298 35 5600 Telefax: +298 35 5601 Email: fma@fma.fo Website: https://www.fma.fo
FRANCE	Ministère de la Transition Ecologique et Solidaire Adjoint au Chef de la mission transport de matières dangereuses Mr Pierre DUFOUR MTES – DGPR – Mission Transport de matières dangereuses (MTMD) Tour Séquoia - Pièce 23-39 92055 Paris La Défense Cedex France Telephone: +33 1 4081 1496 Telefax: +33 1 4081 8641 Email: pierre.dufour@developpement-durable.gouv.fr <i>Organizations authorized for packagings, large packagings and intermediate bulk containers (IBCs)⁷</i>

	1 Association des Contrôleurs Indépendants (ACI) 22, rue de l'Est 92100 Boulogne-Billancourt France 2 APAVE 191, rue de Vaugirard 75738 Paris Cedex 15 France 3 Association pour la Sécurité des Appareils à Pression (ASAP) Continental Square – BP 16757 95727 Roissy-Charles de Gaulle Cedex France 4 Bureau de Vérifications Techniques (BVT) ZAC de la Cerisaie – 31, rue de Montjean 94266 Fresnes Cedex France 5 Bureau Veritas 67-71, rue du Château 92200 Neuilly-sur-Seine France 6 Centre Français de l'Emballage Agréé (CeFEA) 5, rue Janssen 75019 Paris France 7 Laboratoire d'Études et de Recherches des Emballages Métalliques (LEREM) Marches de l'Oise – 100, rue Louis-Blanc 60160 Montataire France 8 Laboratoire National de métrologie et d'Essais (LNE) 1, rue Gaston-Boissier 75724 Paris Cedex 15 France <i>Organizations authorized for pressure receptacles²</i> 1 Association des Contrôleurs Indépendants (ACI) (Voir coordonnées ci-dessus) 2 APAVE (Voir coordonnées ci-dessus) 3 Association pour la Sécurité des Appareils à Pression (ASAP) (Voir coordonnées ci-dessus) 4 Bureau Veritas (Voir coordonnées ci-dessus)
--	---

	<i>Organizations authorized for tanks and multiple-element gas containers (MEGCs)²</i> 1 Association des Contrôleurs Indépendants (ACI) (Voir coordonnées ci-dessus) 2 APAVE (Voir coordonnées ci-dessus) 3 Bureau Veritas (Voir coordonnées ci-dessus)
GERMANY	Ministry of Transport and digital Infrastructure Division G 24 - Transport of Dangerous Goods Robert-Schuman-Platz 1 Telephone: +49 (0) 228 300 2551 Email : ref-g24@bmvi.bund.de
ICELAND	Icelandic Transport Authority (ICETRA) Armuli 2 Reykjavik 108 Iceland Telephone: +354 480 6000 Email: samgongustofa@samgongustofa.is
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	Ports and Maritime Organization PMO. No.1. Shahidi St. Haghani Exp'way Vanak Sq. Tehran 1518663111 Iran (Islamic Republic of) Telephone: +98 21 8493 2081/2 Email: info@pmo.ir
ITALY	Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto Lt. Cdr. (IT.C.G.) Giuseppe Notte Ufficio II - Merci Pericolose Via dell'Arte, 16 Roma 00144 Italy Telephone: +39 06 5908 4267 +39 06 5908 4652 Telefax: +39 06 5908 4630 Email: cgcp@pec.mit.gov.it segreteria.reparto6@mit.gov.it Website: http://www.guardiacostiera.gov.it

² Contact competent authority for further details of areas of authorization.

JAPAN	Inspection and Measurement Division Maritime Bureau Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism 2-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku Tokyo Japan Telephone: +81 3 5253 8639 Telefax: +81 3 5253 1644 Email: hqt-MRB_KSK@ml.mlit.go.jp Packaging Testing and Certification Institute Nippon Hakuyohin Kentei Kyokai (HK) (The Ship Equipment Inspection Society of Japan) 3-32, Kioi-Cho, Chiyoda-ku Tokyo Japan Telephone: +81 3 3261 6611 Telefax: +81 3 3261 6979 Packagings, IBCs and large packagings in conformity with the IMDG Code will be marked "J", "J/JG" or "J/HK".
MEXICO	<i>Stowage, segregation, labelling and documentation of goods</i> Coordinación General de Puertos y Marina Mercante Secretaría de Comunicación y Transportes Boulevard Adolfo López Mateos No. 1990 Col. Los Alpes Tlacopac, Del. Álvaro Obregón, C.P. 01010 México, Distrito Federal Telephone: +52 55 5723 9300 Email: coordgral.cgpm@set.gob.mx Coordinador General: Ruiz de Teresa Guillermo Raúl <i>Receipt and processing of notifications in the event of a package falling overboard</i> Secretaría de Marina Eje 2 Oriente, Tramo Heroica Escuela Naval Militar No. 861 Colonia Los Cipreses, C.P. 04830 México, Distrito Federal Telephone: +52 55 5624 6500 (extention: 6388) Email: ayjemg@semar.gob.mx Jefe del Estado Mayor General de la Armada de México: Vicealmirante C.G. DEM Joaquín Zetina Angulo <i>Laboratory testing of packagings containing dangerous goods</i> Entidad Mexicana de Acreditación, A.C. Mariano Escobedo, No.564 Col. Nueva Anzures, Delegación Miguel Hidalgo C.P. 11590, Ciudad de México México Telephone: +52 55 9148 4300 Email: Maribel.lopez@ema.org.mx Directora Ejecutiva: Mtra. María Isabel López Martínez

MONGOLIA	Maritime Administration of Mongolia Division of Ship Registration and Regulation Government Building 11 Sambuu's street 11 Chingeltei district Ulaanbaatar 211238 Mongolia Telephone: +976 51 261 490 Telefax: +976 11 310 642 Email: info@monmarad.gov.mn operation@mngship.org Website: http://monmarad.gov.mn
PERU	Dirección General de Capitanías y Guardacostas (DICAPI) Jirón Constitución No.150 Callao Peru Telephone: +51 1209 9300 Anexo: 6757/6792 Email: jefemercanciaspeligrosas@dicapi.mil.pe
PORTUGAL	Direção-Geral de Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos (DGRM) Avenida Brasília Lisboa 1449-030 Portugal Telephone: +351 213 035 700 Telefax: +351 213 035 702 Email: dgrm@dgrm.mm.gov.pt
SINGAPORE	Maritime and Port Authority of Singapore Operations Division, Assistant Director (Marine Environment & Safety) Capt Charles Alexandar De Souza #19-00 Tanjong Pagar Complex 7B Keppel Road, Singapore 089055 Telephone: +65 6325 2420 Telefax: +65 6325 2454 Email: Charles_Alexandar_De_Souza@mpa.gov.sg
TURKEY	Ministry of Transport Maritime Affairs and Communications Directorate General for Regulation of Dangerous Goods and Combined Transport GMK Bulvarı No:128A/7 Maltepe/Ankara 06570 Turkey Telephone: +90 312 232 3850 +90 312 232 1249 Fax: +90 312 231 5189 Email: dangerousgoods@udhb.gov.tr Packing, Testing and Certification

	Turkish Standards Institution (TSE) 100. Yıl Bulvarı No:99 Kat:2 Ostim/Ankara Turkey Telephone: +90 312 592 5000/5039 Fax: +90 312 592 5005 Email: oaiper@tse.org.tr Türk Loydu Vakfı İktisadi İşletmesi Tersaneler Caddesi 26, 34944 Turkey Telephone: +90 216 581 3700 Fax: +90 216 581 3800 Email: info@turkloydu.org
UNITED KINGDOM (Isle of Man)	Department of Economic Development Mr David Morter Isle of Man Ship Registry St Georges Court Upper Church Street Douglas Douglas IM1 1EE Isle of Man (United Kingdom) Telephone: +44 1624 688500 Email: marine.survey@gov.im Website: http://www.iomshipregistry.com
UNITED STATES	US Department of Transportation Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration International Program Coordinator 1200 New Jersey Ave S.E. Washington, D.C. 20590 United States Telephone: +1 202 366 8553 Telefax: +1 202 366 7435 Email: infocntr@dot.gov United States Coast Guard – Commandant (CG-ENG-5) U.S. Coast Guard, Stop 7509 Attn: Chief, Hazardous Materials Division 2703 Martin Luther King Jr. Ave. SE Washington, D.C. 20593-7509 United States Telephone: +1 202 372 1420 Email: hazmatstandards@uscg.mil

Appendix A
List of generic and N.O.S. proper shipping names

In the List of generic and N.O.S. proper shipping names, header, column 2, replace "risk" with "hazard".

In the table, for class 2.1, under "General entries", after 3510, add the following new entry:

2.1	See 2.0.6.6	3537	ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE GAS, N.O.S.
-----	-------------	------	--

In the table, for class 2.2, under "General entries", after 3511, add the following new entry:

2.2	See 2.0.6.6	3538	ARTICLES CONTAINING NON- FLAMMABLE, NON- TOXIC GAS, N.O.S.
-----	-------------	------	---

In the table, for class 2.3, under "General entries", after 3512, add the following new entry:

2.3	See 2.0.6.6	3539	ARTICLES CONTAINING TOXIC GAS, N.O.S.
-----	-------------	------	---

In the table, for class 3, under "General entries", after 3526, add the following new entry:

3	See 2.0.6.6	3540	ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
---	-------------	------	---

In the table, for class 4.1, under "General entries", after 3534, add the following new entry:

4.1	See 2.0.6.6	3541	ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE SOLID, N.O.S.
-----	-------------	------	--

In the table, for class 4.2, under "General entries", after 3200, add the following new entry:

4.2	See 2.0.6.6	3542	ARTICLES CONTAINING A SUBSTANCE LIABLE TO SPONTANEOUS COMBUSTION, N.O.S.
-----	-------------	------	---

In the table, for class 4.3, under "General entries", after 2813, add the following new entry:

4.3	See 2.0.6.6	3543	ARTICLES CONTAINING A SUBSTANCE WHICH EMITS FLAMMABLE GAS IN CONTACT WITH WATER, N.O.S.
-----	-------------	------	---

In the table, for class 5.1, under "General entries", after 3139, add the following new entry:

5.1	See 2.0.6.6	3544	ARTICLES CONTAINING OXIDIZING SUBSTANCE, N.O.S.
-----	-------------	------	--

In the table, for class 5.2, after "Specific entries", add a new section "General entries" with the following new entry:

5.2	See 2.0.6.6	3545	ARTICLES CONTAINING ORGANIC PEROXIDE, N.O.S.
-----	-------------	------	---

In the table, for class 6.1, under "General entries", after 3489, add the following new entry:

6.1	4.1	3535	TOXIC SOLID, FLAMMABLE, INORGANIC, N.O.S.
-----	-----	------	---

In the table, for class 6.1, under "General entries", after 3462, add the following new entry:

6.1	See 2.0.6.6	3546	ARTICLES CONTAINING TOXIC SUBSTANCE, N.O.S.
-----	-------------	------	---

In the table, for class 8, under "General entries", after 3267, add the following new entry:

8	See 2.0.6.6	3547	ARTICLES CONTAINING CORROSIVE SUBSTANCE, N.O.S.
---	-------------	------	--

In the table, for class 9, under "General entries", after 3335, add the following new entry:

9	See 2.0.6.6	3548	ARTICLES CONTAINING MISCELLANEOUS DANGEROUS GOODS, N.O.S.
---	-------------	------	---

INDEX

For the entry "2-DIMETHYLAMINOETHYL ACRYLATE", in the column "Substance, material or article", add ", STABILIZED" at the end.

Insert the following new entries in alphabetical order:

Substance, material or article	MP	Class	UN No.
ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE GAS, N.O.S.	-	2.1	3537
ARTICLES CONTAINING NON-FLAMMABLE, NON-TOXIC GAS, N.O.S.	-	2.2	3538
ARTICLES CONTAINING TOXIC GAS, N.O.S.	-	2.3	3539
ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.	-	3	3540
ARTICLES CONTAINING FLAMMABLE SOLID, N.O.S.	-	4.1	3541
ARTICLES CONTAINING A SUBSTANCE LIABLE TO SPONTANEOUS COMBUSTION, N.O.S.	-	4.2	3542
ARTICLES CONTAINING A SUBSTANCE WHICH EMITS FLAMMABLE GAS IN CONTACT WITH WATER, N.O.S.	-	4.3	3543
ARTICLES CONTAINING OXIDIZING SUBSTANCE, N.O.S.	-	5.1	3544
ARTICLES CONTAINING ORGANIC PEROXIDE, N.O.S.	-	5.2	3545
ARTICLES CONTAINING TOXIC SUBSTANCE, N.O.S.	-	6.1	3546
ARTICLES CONTAINING CORROSIVE SUBSTANCE, N.O.S.	-	8	3547
ARTICLES CONTAINING MISCELLANEOUS DANGEROUS GOODS, N.O.S.	-	9	3548
DI-(4-tert-butylcyclohexyl) peroxydicarbonate, <i>see</i>	-	5.2	3116
Diisobutyl peroxide, <i>see</i>	-	5.2	3119
1-dodecene, <i>see</i>	-	3	2850
LITHIUM BATTERIES INSTALLED IN CARGO TRANSPORT UNIT lithium ion batteries or lithium metal batteries	-	9	3536
1-Phenylethyl hydroperoxide, <i>see</i>	-	5.2	3109
Phosphorothioic acid, o-[(cyanophenyl methylene) azanyl] o,o-diethyl ester, <i>see</i>	-	4.1	3227
TOXIC SOLID, FLAMMABLE, INORGANIC, N.O.S.	-	6.1	3535

第 13/2021 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二零年十一月十二日通過的關於索馬里局勢的第2551 (2020) 號決議的中文和英文正式文本。

二零二一年三月二十六日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 13/2021

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2551 (2020) relativa à situação na Somália, adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 12 de Novembro de 2020, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 26 de Março de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2551 (2020) 號決議

2020 年 11 月 12 日安全理事會第 8775 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於索馬里局勢的各項決議和主席聲明，

重申尊重索馬里的主權、領土完整、政治獨立和統一，特別指出必須努力防止區域爭端破壞穩定的影響蔓延至索馬里，

回顧第 2444 (2018) 號決議第 1 至 8 段，重申安理會將繼續跟蹤了解厄立特里亞與吉布提關係正常化發展情況，並將支持兩國本着誠意解決這些事項，

表示支持索馬里聯邦政府（聯邦政府）努力重建國家，打擊恐怖主義威脅，制止非法武器和武裝團體的流動，還表示打算確保本決議中的措施將有助於聯邦政府實現這些目標，注意到索馬里的安全局勢使得這些措施仍有必要，包括嚴格控制軍火流動，但申明安理會將不斷審查索馬里局勢，並準備對本決議所載措施是否合適進行審查，包括根據取得的進展和對本決議的遵守情況視需要作出任何修改、訂立可能的基準或暫停或取消措施，

歡迎聯邦政府和聯邦成員州的領導人近來增加對話，強調聯邦政府與聯邦成員州之間的合作與協調以及執行國家安全架構的重要性，回顧第 2520 號決議並重申索馬里過渡計劃更新、審查和執行工作取得進一步進展的重要性，並指出，根據過渡計劃將非洲聯盟駐索馬里特派團（非索特派團）承擔的安全職責成功移交過渡為由索馬里主導，對於維護該區域的和平與穩定至關重要，

譴責青年黨在索馬里內外的襲擊，表示嚴重關切青年黨繼續對索馬里和該區域的和平、安全與穩定構成嚴重威脅，特別是增加使用簡易爆炸裝置所帶來的威脅，還表示嚴重關切索馬里境內繼續存在與伊拉克和黎凡特伊斯蘭國（伊黎伊斯蘭國，又稱達伊沙）有關聯的附屬組織，

重申需要根據《聯合國憲章》和國際法，包括適用的國際人權法、國際難民法和國際人道法，通過一切手段打擊恐怖主義行為給國際和平與安全造成的威脅，

歡迎聯邦政府在武器和彈藥管理方面取得進展，包括通過了全國武器和彈藥管理戰略，敦促繼續努力編制和執行武器和彈藥管理政策，包括為所有索馬里安全部隊建立責任到位的武器追蹤系統，認識到有效管理武器和彈藥的責任在於聯邦政府和聯邦成員州，鼓勵索馬里的合作夥伴結合索馬里的國家安全架構和過渡計劃在此方面支持聯邦政府和聯邦成員州，

鼓勵聯邦政府就國家安全部隊的發展需要與國際和區域合作夥伴協調，注意到這些部隊根據本決議所載措施需要獲得武器和專門裝備才能有效行使職能，

譴責違反軍火禁運向索馬里和經由索馬里提供武器和彈藥，特別是當武器和彈藥流入青年黨和與伊黎伊斯蘭國有關聯者手中並損害索馬里主權和領土完整，認為這是對該區域和平與穩定的一個嚴重威脅，還譴責武器、彈藥和簡易爆炸裝置組件非法供應繼續從也門流向索馬里，

認識到青年黨對索馬里和該區域的和平、安全與穩定構成的威脅不限於該團體的常規軍事行動和不對稱戰爭，表示嚴重關切索馬里問題專家小組最後報告（S/2020/949）所述的青年黨的創收能力，歡迎聯邦政府努力加強索馬里金融部門，以查明和監測洗錢風險並打擊資助恐怖主

義行為，注意到聯邦政府在索馬里過渡計劃中提出的旨在發展這些能力的機構能力建設步驟，注意到金融服務對於促進索馬里經濟前景的重要性，還歡迎聯邦政府、聯合國毒品和犯罪問題辦公室（毒品和犯罪問題辦公室）和專家小組制定一項擾亂青年黨財政的計劃，敦促聯邦政府、聯邦成員州、索馬里金融機構、私營部門和國際社會參與支持這一進程，

歡迎聯邦政府、聯邦成員州和擁有木炭目的地市場的聯合國會員國採取措施減少木炭出口，敦促監測和管控出口點現有的木炭庫存，鼓勵進一步制定索馬里國家木炭政策，旨在對國內木炭使用建立可持續管理，表示關切關於索馬里管轄水域內繼續有非法和無管制捕撈活動的報告，注意到非法捕撈與青年黨創收能力之間的聯繫，鼓勵索馬里當局在國際社會支持下確保根據適當的索馬里立法發放捕撈許可證，還鼓勵聯邦政府、聯邦成員州和索馬里當局與毒品和犯罪問題辦公室、國際合作夥伴及其他利益攸關方協力提高對海事領域的認識，

表示關切繼續有關於索馬里境內腐敗和挪用公共資源的報告，歡迎聯邦政府為減少腐敗作出努力，包括於 2019 年 9 月 21 日頒佈《反腐敗法》以及設立反貪委員會，歡迎聯邦政府和聯邦成員州在加強公共財政管理方面取得進展，歡迎金融報告中心積極開展工作，呼籲聯邦政府繼續努力解決腐敗問題，批准《聯合國反腐敗公約》，並繼續加快改革步伐，

表示嚴重關切索馬里境內人道主義局勢，注意到洪災、蝗災和冠狀病毒病大流行一併帶來的威脅，最強烈地譴責任何一方阻礙人道主義援助安全運送、侵吞或挪用人道主義資金或物資以及針對人道主義工作者實施暴力或騷擾行為，

注意到安全理事會兒童與武裝衝突問題工作組 2020 年 8 月 11 日通

過了關於索馬里境內兒童與武裝衝突問題的結論，還關切地注意到記述索馬里境內令人擔憂的性暴力和性別暴力問題的報告，包括聯合國秘書長的報告，敦促索馬里當局進一步加大力度解決這一問題，包括為此而根據第 2467（2019）號決議採取措施，

表示讚賞地注意到專家小組最後報告和秘書長的技術評估團報告（S/2019/616），歡迎專家小組與聯邦政府增加合作，遺憾的是，由於冠狀病毒病大流行，專家小組走訪索馬里的能力降低，這一大流行病對專家小組 2020 年工作產生較大影響，敦促所有當事方找到前進道路，使安全理事會能更好地評估和監測制裁制度遵守情況，回顧專家小組是根據安全理事會的授權開展工作，

認定索馬里局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 關切地注意到青年黨的創收和洗錢、儲存和轉移資源的能力，促請聯邦政府繼續與索馬里金融當局、私營部門金融機構和國際社會合作，識別、評估和減輕洗錢和資助恐怖主義行為的風險，改進合規（包括加強了解客戶和盡職調查程序），並加強監管和執法，包括根據《反洗錢和打擊資助恐怖主義法》（2016 年）和《移動貨幣條例》（2019 年）增加向索馬里中央銀行和金融報告中心的報告，鼓勵聯邦政府考慮實行全國身份證制度以幫助減輕資助恐怖主義行為的風險，還鼓勵國際社會支持應對這些風險，請聯邦政府、毒品和犯罪問題辦公室和專家小組繼續交換有關青年黨財政情況的信息，繼續與利益攸關方合作制定擾亂青年黨財政的計劃；

2. 請聯邦政府加強與聯合國其他會員國，特別是該區域內其他會員國，以及與國際夥伴的合作與協調，防止和打擊資助恐怖主義行為，

包括遵守第 1373 (2001)、2178 (2014) 和 2462 (2019) 號決議及相關的國內和國際法，並請聯邦政府在定期向安理會報告時提供關於索馬里當局為打擊資助恐怖主義行為而採取的具體行動的最新信息；

3. 促請聯邦政府與聯邦成員州協調，加快落實國家安全架構，包括圍繞安全部隊的組成、分配以及指揮和控制作出的決定，歡迎索馬里過渡計劃方面有所進展，敦促聯邦政府和聯邦成員州採取進一步步驟更新和執行過渡計劃，歡迎武器和彈藥管理方面有所進展，着重指出聯邦政府和聯邦成員州有責任確保安全、有效地管理和儲存武器、彈藥和其他軍事裝備庫存及分配，保障安全，包括實行一個可追蹤向部隊一級提供的所有此類軍事裝備和物品的系統；

4. 促請聯邦政府和聯邦成員州加強文職部門對安全機構的監督，繼續訂立和實施對所有國防和安全人員的適當審查程序，包括人權審查，調查和酌情起訴違反國際法、包括國際人道法和人權法行為以及衝突和衝突後局勢中性暴力和性別暴力行為的責任人，在此方面回顧秘書長的人權盡職政策對於聯合國為索馬里安全部隊和非索特派團提供支助的重要性；

5. 促請國際社會支持執行索馬里過渡計劃，幫助發展可信、專業和有代表性的索馬里安全部隊，包括為繼續發展聯邦政府和聯邦成員州的武器和彈藥管理能力提供更多的協調支助，特別注重培訓、儲存、支持基礎設施和分配、打擊資助恐怖主義行為方面的技術援助和能力建設以及支持應對簡易爆炸裝置的威脅；

軍火禁運

6. 重申為了在索馬里實現和平與穩定，所有國家應執行全面徹底的禁運，禁止向索馬里運送武器和軍事裝備，包括禁止為一切獲取和運

送武器和軍事裝備活動提供資金，禁止直接或間接提供與軍事活動有關的技術諮詢、財政和其他援助及培訓，直至安理會另行作出決定（如第 733（1992）號決議第 5 段和第 1425（2002）號決議第 1 和第 2 段最初所規定）；

7. 決定，僅為索馬里國家安全部隊或聯邦政府以外的索馬里安全部門機構的發展而依據本決議第 9 段出售或供應的武器和軍事裝備，不得轉售、轉讓給任何並非為索馬里國家安全部隊或索馬里安全部門機構等最初出售或供應對象服務、或並非為出售國或供應國服務、或並非為國際、區域或次區域組織服務的個人或實體，不得提供給此類個人或實體使用；

8. 重申，聯邦政府應與聯邦成員州和非索特派團合作，記錄和登記在進攻行動中或執行任務過程中繳獲的所有武器和軍事裝備，包括記錄武器和（或）彈藥的類型和序列號，對所有物項和相關標識進行拍照，在重新分配或銷毀所有軍用物項前協助專家小組進行檢查；

（一）豁免、事先批准和通知

9. 決定，對索馬里的軍火禁運不適用於僅用於索馬里國家安全部隊或聯邦政府以外的索馬里安全部門機構的發展、以便為索馬里人民提供安全保障而運送武器和軍事裝備或提供與軍事活動有關的技術諮詢、財政和其他援助及培訓，但本決議附件 A 和 B 所列物項以及向聯邦政府以外的索馬里安全部門機構提供與軍事活動有關的技術諮詢、財政和其他援助及培訓除外，這些情況須按第 10-17 段的規定適用相關的事先批准和通知程序；

10. 決定，僅用於索馬里國家安全部隊或聯邦政府以外的索馬里安全部門機構的發展、以便為索馬里人民提供安全保障而運送本決議附件

A 所列物項，需由聯邦政府或提供援助的國家或國際、區域和次區域組織提前至少 5 個工作日通知委員會，由委員會逐一事先批准；

11. 決定，僅用於索馬里國家安全部隊的發展、以便為索馬里人民提供安全保障而運送本決議附件 B 所列物項，需由聯邦政府或提供援助的國家或國際、區域或次區域組織提前至少 5 個工作日告知委員會相關信息供了解；

12. 決定，僅為幫助聯邦政府以外的索馬里安全部門機構的發展、以便為索馬里人民提供安全保障而運送本決議附件 B 所列物項或提供與軍事活動有關的技術諮詢、財政和其他援助及培訓，可在委員會收到相關國家或國際、區域和次區域組織通知後 5 個工作日內未作出否定決定的情況下運送或提供，請國家或國際、區域和次區域組織提前至少 5 個工作日將任何此類運送或提供同時通知聯邦政府；

13. 決定，對於向索馬里國家安全部隊運送任何武器和軍事裝備，聯邦政府適情依據第 10 或 11 段負有提前至少 5 天向委員會申請批准或通知委員會的首要責任，所有申請和通知的內容應包括：武器和軍事裝備製造商和供應商詳情，武器和彈藥的說明，包括類型、口徑和彈藥，擬議的運送日期和地點，以及關於索馬里國家安全部隊預定接受單位或意向儲存地點的所有相關信息；

14. 決定，依據第 10 或 11 段向索馬里國家安全部隊提供武器和軍事裝備的國家或國際、區域或次區域組織也可酌情與聯邦政府協商提出事先批准申請或事先發出通知，決定，選擇這樣做的國家或國際、區域或次區域組織應將事先批准申請或事先通知告知聯邦政府內適當的國家協調機構，並酌情向聯邦政府提供通知程序方面的技術支持，請委員會將國家或國際、區域或次區域組織的事先批准申請或事先通知轉遞給

聯邦政府內適當的國家協調機構；

15. 決定，依據第 10 或 12 段向聯邦政府以外的索馬里安全部門機構運送任何武器和軍事裝備或提供與軍事活動有關的技術諮詢、財政和其他援助及培訓的國家或國際、區域或次區域組織有責任就任何此類物項運送或諮詢、援助或培訓的提供，提前至少 5 個工作日提出申請供委員會批准或通知委員會，同時告知聯邦政府；

16. 決定，在適用第 10 或 11 段規定的情況下，聯邦政府應不遲於武器或軍事裝備運送後 30 天向委員會提交確認已向索馬里國家安全部隊運送的運送後書面通知，包括所運送武器和彈藥的序列號、運輸信息、提單、貨物清單或裝箱單和具體存放地點，確認供應國或國際、區域或次區域組織有必要與聯邦政府合作採用同樣做法；

17. 重申運送國或國際、區域或次區域組織應提前五天把運送僅用於人道主義或保護用途的非致命性軍事裝備情況告知委員會供了解；

18. 關切地注意到關於國家沒有充分遵守以往決議規定的通知程序的報告，提醒各國根據第 10-17 段規定的通知程序所承擔的義務，還敦促各國嚴格遵守關於為聯邦政府以外的索馬里安全部門機構的發展提供援助的通知程序；

（二）例外情況

19. 重申，禁運不適用於：

（a）僅為了支持聯合國人員或供其使用而供應武器或軍事裝備或提供與軍事活動有關的技術諮詢、財政和其他援助及培訓，包括以下方面的人員：聯合國索馬里援助團（聯索援助團）、非洲聯盟駐索馬里特派團（非索特派團）、僅根據非洲聯盟最新戰略行動構想與非索特派團合

作和協調運作的非索特派團戰略夥伴、歐洲聯盟索馬里培訓團（歐盟索馬里培訓團），第 2111（2013）號決議第 10（a）至（d）段對此都已作出規定；

（b） 僅供按聯邦政府提出並且聯邦政府已通報秘書長的請求採取措施打擊索馬里沿海海盜和武裝搶劫行為的國家或國際、區域和次區域組織使用的武器和軍事裝備供應，前提是所採取的任何措施符合適用的國際人道法和國際人權法；

（c） 僅為個人使用目的而由聯合國人員、媒體代表以及人道主義和發展工作者及相關人員臨時運入索馬里的防護服，包括防彈背心和軍用頭盔；

（d） 運載用於防衛目的的武器和軍事裝備的船隻在索馬里港口臨時停靠，前提是這些物項必須始終留在船上（如此前由第 2244（2015）號決議第 3 段所確認）；

在索馬里的定向制裁

20. 回顧安理會第 1844（2008）、2002（2011）和 2093（2013）號決議各項決定，其中第 1844（2008）號決議作出定向制裁規定，第 2093（2013）號決議擴大了列名標準，回顧第 2060（2012）和 2444（2018）號決議各項決定，還回顧指出，列名標準包括但不限於策劃、指揮或實施性暴力和性別暴力行為，再次請會員國協助專家小組開展調查，請聯邦政府、聯邦成員州和非索特派團及合作夥伴與專家小組分享有關青年黨活動、特別是符合列名標準的活動的信息；

21. 請負責兒童與武裝衝突問題秘書長特別代表和負責衝突中性暴力問題特別代表根據第 1960（2010）號決議第 7 段和第 1998（2011）號決議第 9 段與委員會分享相關信息，並邀請聯合國人權事務高級專員辦

事處酌情與委員會分享相關信息；

22. 決定，在不妨礙其他地方的人道主義援助方案執行工作的情況下，第 1844（2008）號決議第 3 段規定的措施不適用於為確保聯合國、聯合國專門機構或方案、在聯合國大會具有觀察員地位的提供人道主義援助的人道主義組織及其執行夥伴（包括參加聯合國索馬里人道主義應急計劃、獲得雙邊或多邊資助的非政府組織）在索馬里及時提供亟需的人道主義援助而需要的資金付款、其他金融資產或經濟資源；

索馬里木炭進出口禁令

23. 譴責任何違反全面禁止木炭出口禁令從索馬里出口木炭的行為，重申安理會第 2036（2012）號決議第 22 段和第 2182（2014）號決議第 11 至 21 段關於禁止進出口索馬里木炭的決定（“木炭禁令”），決定將第 2182（2014）號決議第 15 段的規定續延至 2021 年 11 月 15 日；

24. 歡迎聯邦政府、聯邦成員州和會員國採取措施減少索馬里木炭出口，再次請非索特派團支持和協助聯邦政府和聯邦成員州實施全面禁止從索馬里出口木炭的禁令，鼓勵進一步制定索馬里國家木炭政策，旨在對國內木炭使用建立可持續管理，鼓勵糧食及農業組織（糧農組織）為聯邦政府提供索馬里國內木炭生產數據和深入分析，以此為聯邦政府制定國家木炭政策提供依據，促請非索特派團協助專家小組定期走訪出口木炭的港口；

25. 重申毒品和犯罪問題辦公室及其國際合作夥伴必須努力監測和阻斷索馬里木炭進出口，鼓勵毒品和犯罪問題辦公室在當前任務範圍內並在海上犯罪問題印度洋論壇帶領下召集有關國家和國際組織、包括歐洲海軍“阿塔蘭塔”行動、聯合海上部隊和區域內其他海軍部隊加強區域合作，應對非法海上流動，阻斷可能為索馬里境內恐怖主義活動提供

資金的各種形式合法和非法貨物販運，並支持聯邦政府和聯邦成員州提高對海事領域的認識，包括對漁船在販運和非法貿易中的作用的認識；

簡易爆炸裝置組件禁令

26. 注意到青年黨實施的簡易爆炸裝置攻擊有所增加，決定，如果有足夠證據表明本決議附件 C 第一部分所列物項將用於或非常有可能用於在索馬里製造簡易爆炸裝置，所有國家應防止所涉物項從本國領土或由境外本國國民或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機直接或間接向索馬里出售、供應或轉讓；

27. 還決定，如果根據第 26 段向索馬里直接或間接出售、供應或轉讓本決議附件 C 第一部分所列物項，相關國家應在出售、供應或轉讓完成後不超過 15 個工作日通知委員會，強調指出，根據本段發出的通知必須列入所有相關信息，包括擬裝運物項的用途、最終用戶、技術規格和數量；

28. 促請會員國採取適當措施，推動那些參與向索馬里出售、供應或轉讓可能用於製造簡易爆炸裝置的炸藥前體或材料（包括附件 C 第二部分所列物項）的本國國民、受本國管轄者和在本國領土註冊公司或受本國管轄的公司保持警惕，記錄交易，並與聯邦政府、委員會和專家小組分享關於索馬里人購買或打探此類化學品的可疑活動信息，確保聯邦政府和聯邦成員州得到適足的財政和技術援助，用於為此類材料的儲存和分配建立適當的安全保障；

29. 鼓勵索馬里的國際和區域合作夥伴為聯邦政府的爆炸物處理單位開展持續專業培訓，提供適當的設備並協調支持，以增強索馬里分析爆炸物的能力；

索馬里問題專家小組

30. 決定續設索馬里問題專家小組，任期從本決議通過之日起至 2021 年 12 月 15 日，並決定專家小組的任務應包括第 2444（2018）號決議第 11 段和本決議第 1 段提及的任務，請秘書長根據安理會第 2467（2019）號決議第 11 段在專家小組中包括具備性別問題專門能力的成員，表示打算不遲於 2021 年 11 月 15 日審查專家小組的任務，並就是否延長任務期採取適當行動；

31. 回顧聯邦政府與專家小組充分合作的重要性，請聯邦政府協助專家小組對被拘留的青年黨和伊黎伊斯蘭國嫌疑成員進行訪談，鼓勵聯邦政府為專家小組在可行情況下儘早走訪索馬里提供方便，指出專家小組根據 S/2006/997 號文件執行任務的重要性，請專家小組向委員會提出關於如何支持聯邦政府管理武器和彈藥、包括努力設立全國輕小武器委員會的建議；

32. 再次請各國、聯邦政府、聯邦成員州和非索特派團向專家小組提供信息，協助專家小組的調查，敦促聯邦政府和聯邦成員州根據專家小組向聯邦政府提出的書面要求，便利專家小組出入查看聯邦政府在摩加迪沙的所有軍械庫、聯邦政府進口但尚未發放的所有武器和彈藥、索馬里國民軍各部門的所有聯邦政府軍事儲存設施以及聯邦政府和聯邦成員州保管的所有收繳武器，允許對聯邦政府和聯邦成員州保管的武器和彈藥拍照，允許查看聯邦政府和聯邦成員州所有記錄冊和發放記錄，以便安全理事會能夠監測和評估本決議執行情況；

報告

33. 請秘書長不遲於 2021 年 7 月 31 日向安全理事會通報關於厄立特里亞與吉布提關係正常化的任何進一步最新情況；

34. 請專家小組定期向委員會通報最新情況，包括提供至少四個不同專題的報告、全面的中期情況通報，並在 2021 年 10 月 15 日前通過委員會提交最後報告供安全理事會審議，敦促專家小組就報告所載結論徵求委員會的反饋意見；

35. 請秘書長不遲於 2021 年 9 月 15 日向安理會提供關於索馬里武器和彈藥管理能力的技術評估結果及進一步改進建議；

36. 請緊急救濟協調員不遲於 2021 年 10 月 15 日向安全理事會報告在索馬里提供人道主義援助的情況以及在索馬里提供人道主義援助的任何障礙；

37. 請聯邦政府根據第 2182 (2014) 號決議第 9 段並按照第 2244 (2015) 號決議第 7 段的要求，在 2021 年 2 月 1 日之前，其後不遲於 2021 年 8 月 1 日，向安全理事會報告安全部隊的結構、組成、兵力和部署情況以及地區部隊和民兵部隊的狀況，包括作為附件列入第 2182 (2014) 號決議第 7 段所要求的聯合核查小組報告，並納入關於進口武器和彈藥分發後索馬里國家安全部隊接受單位或軍事裝備儲存地點的通知，要求聯合核查小組在今後報告中將其記錄的武器序列號與詳細說明向安全部隊分發武器情況的現有記錄進行交叉比對；

38. 決定繼續處理此案。

附件 A

須經委員會事先批准的物項

1. 地對空導彈，包括便攜式防空系統（肩射導彈）；
2. 口徑大於 12.7 毫米的武器和專門為這些武器設計的部件，以及相關彈藥；

註：這不包括肩射反坦克火箭發射器，例如火箭榴彈或輕型反坦克武器、槍榴彈或榴彈發射器。

3. 口徑大於 82 毫米的迫擊炮及相關彈藥；
4. 反坦克制導武器，包括反坦克制導導彈和彈藥以及專門為這些物項設計的部件；

5. 專為軍事用途設計或改裝的火藥和裝置；地雷和相關材料；

6. 有夜視功能的武器瞄準鏡；

7. 專為軍事用途設計或改裝的飛機；

註：“飛機”是指固定翼、轉動翼、旋轉翼、傾斜旋翼或傾斜翼飛行器或直升機。

8. 專為軍事用途設計或改裝的“載體”和兩棲車輛；

註：“載體”包括任何船舶、表面效應運載工具、小水平面面積的船隻或水翼船以及船隻的船體或船體一部分。

9. 無人駕駛作戰飛機（在聯合國常規武器登記冊中列為第四類）。

附件 B

需要發出通知才能運送給索馬里國家安全部隊的裝備和需要委員會批准才能運送給聯邦政府以外的索馬里安全部門機構的裝備

- 口徑最大達 12.7 毫米的所有類型武器及相關彈藥；
- 火箭榴彈-7 和無後坐力步槍及相關彈藥；
- 按照軍用標準或者規格或者可比國家標準製造的頭盔；
- 防彈服或防護服，如下：
 - 按照軍用標準或規格製造的軟防彈服或防護服，或等同物；
註：軍用標準或規格至少包括關於防護碎彈片的規格。
 - 提供等於或大於 III 級標準(美國國家司法研究所 NIJ 0101.06 標準，2008 年 7 月)或國家等同標準的防彈保護的硬防彈服。
- 專為軍事用途設計或改裝的陸地車輛；
- 專為軍事用途設計或改裝的通信設備；
- 專為軍事用途設計或改裝的全球導航衛星系統定位設備。

附件 C

簡易爆炸裝置組件

爆炸材料、炸藥前體、爆炸相關設備和相關技術

第一部分

1. 下列爆炸材料和含有一種或多種爆炸材料的混合物：
 - a. 硝化棉（含氮量大於 12.5%w/w）；
 - b. 三硝基苯基甲基硝胺；
 - c. 硝酸甘油（但按藥用劑量單個包裝/配製的情況除外）。
2. 爆炸相關物品：
 - a. 專門設計用於通過電氣或非電氣方式引爆炸藥的設備和裝置（例如點火裝置、引爆裝置、點火器、導爆索）。
3. 第 1 和 2 段所列物項的“生產”或“使用”所需的“技術”。

第二部分

1. 下列爆炸材料和含有一種或多種爆炸材料的混合物：
 - a. 硝銨燃油（銨油）；
 - b. 硝酸乙二醇；
 - c. 季戊四醇四硝酸酯；
 - d. 氯化吡咯；
 - e. 2，4，6-三硝基甲苯（梯恩梯）。
2. 炸藥前體：
 - a. 硝酸銨；
 - b. 硝酸鉀；
 - c. 氯酸鈉；
 - d. 硝酸；
 - e. 硫酸。

Resolution 2551 (2020)

**Adopted by the Security Council at its 8775th meeting, on
12 November 2020**

The Security Council,

Recalling all its previous resolutions and statements of its President on the situation in Somalia,

Reaffirming its respect for the sovereignty, territorial integrity, political independence and unity of Somalia, and *underscoring* the importance of working to prevent destabilising effects of regional disputes from spilling over into Somalia,

Recalling paragraphs 1 to 8 of resolution 2444 (2018), and *reaffirming* that it will continue to follow developments towards the normalisation of relations between Eritrea and Djibouti and will support the two countries in the resolution of these matters in good faith,

Expressing its support for the Federal Government of Somalia (FGS) in its efforts to reconstruct the country, counter the threat of terrorism, and stop the movement of illegal arms and armed groups, *further expressing* its intention to ensure the measures in this resolution will enable the FGS in the realisation of these objectives, *noting* that the security situation in Somalia continues to necessitate these measures, including strict controls on the movement of arms but *affirming* that it shall keep the situation in Somalia under constant review and that it shall be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including any modification, possible benchmarks, suspension or lifting of the measures, as may be needed in light of the progress achieved and compliance with this resolution,

Welcoming the recent increased dialogue between leaders of the FGS and the Federal Member States (FMS), *emphasising* the importance of co-operation and coordination between the FGS and the FMS and implementation of the National Security Architecture, *recalling* resolution 2520 and *reiterating* the importance of further progress on updating, reviewing and implementing the Somalia Transition Plan (STP), and *noting* that a successful transition to Somali-led security from the African Union Mission in Somalia (AMISOM), as set out under the Transition Plan, is fundamental to the maintenance of peace and stability in the region,

Condemning Al-Shabaab attacks in Somalia and beyond, *expressing* grave concern that Al-Shabaab continues to pose a serious threat to the peace, security and stability of Somalia and the region, particularly through its increased use of improvised explosive devices (IEDs), and *further expressing* grave concern at the

continued presence in Somalia of affiliates linked to Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL also known as Da'esh),

Reaffirming the need to combat by all means, in accordance with the Charter of the United Nations and international law, including applicable international human rights law, international refugee law, and international humanitarian law, threats to international peace and security caused by terrorist acts,

Welcoming progress made by the FGS on weapons and ammunition management (WAM), including the adoption of the National WAM Strategy, *urging* continued work codifying and implementing weapons and ammunition management policies including developing an accountable weapons tracing system for all Somali security forces, *recognising* that effective weapons and ammunition management is the responsibility of the FGS and FMS, and *encouraging* Somalia's partners to support the FGS and FMS with this, and in line with Somalia's National Security Architecture and Transition Plan,

Encouraging the FGS to coordinate with international and regional partners regarding its needs in developing its National Security Forces, *noting* that these forces require access to weapons and specialist equipment, in accordance with the measures in this resolution, in order to perform their functions effectively,

Condemning the supply of weapons and ammunition supplies to and through Somalia in violation of the arms embargo, especially when they reach Al-Shabaab and affiliates linked to ISIL, and when they undermine the sovereignty and territorial integrity of Somalia, as a serious threat to peace and stability in the region, and *further condemning* continued illegal supply of weapons, ammunition and IED components from Yemen to Somalia,

Recognising that the threat posed by Al-Shabaab to peace, security and stability in Somalia and the region goes beyond the group's conventional military action and asymmetric warfare, *expressing serious concern* at Al-Shabaab's ability to generate revenue as documented in the final report of the Panel of Experts (the Panel) on Somalia (S/2020/949) *welcoming* the FGS' efforts to strengthen the Somali Financial Sector to identify and monitor money laundering risks and combat terrorist financing, *noting* the steps set out by the FGS in the Somalia Transition Plan on institutional capacity building, which seek to develop these capabilities, *noting* the importance of financial services in enabling Somalia's economic future, *further welcoming* efforts by the FGS, United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) and the Panel to develop a plan to disrupt Al-Shabaab finances, and *urging* engagement from the FGS, FMS, Somali financial institutions, the private sector and the international community to support this process,

Welcoming measures taken by the FGS, FMS and United Nations Member States with charcoal destination markets to reduce the export of charcoal, *urging* monitoring and control of existing charcoal stockpiles at export points, *encouraging* further development of Somalia's National Policy on Charcoal which aims to develop the sustainable management of domestic charcoal use *expressing* concern at continued reports of illegal and unregulated fishing in waters where Somalia has jurisdiction, *noting* the link between illegal fishing and Al-Shabaab's ability to generate revenue, *encouraging* the Somali authorities, with support from the international community, to ensure fishing licenses are issued in accordance with the appropriate Somali legislation, and *further encouraging* the FGS, FMS and Somali authorities to work with the UNODC, their international partners and other stakeholders to improve maritime domain awareness.

Expressing concern at the continued reports of corruption and diversion of public resources in Somalia, *welcoming* efforts made by the FGS to reduce corruption

including the enactment of the Anti-Corruption Law on 21 September 2019 and establishment of the Anti-Corruption Commission, *welcoming* progress made by the FGS and FMS in strengthening public financial management and the positive work of the Financial Reporting Centre, and *calling* for the FGS to continue its efforts to address corruption, to ratify the United Nations Convention Against Corruption and to continue to accelerate the pace of reform,

Expressing serious concern at the humanitarian situation in Somalia, noting the combined threat posed by flooding, locust infestation and COVID-19 and *condemning in the strongest terms* any party obstructing the safe delivery of humanitarian assistance, any misappropriation or diversion of any humanitarian funds or supplies, and acts of violence against or harassment of humanitarian workers,

Noting the adoption of conclusions on Children and Armed Conflict in Somalia on 11 August 2020 by the Security Council Working Group on Children and Armed Conflict, *further noting with concern* reports, including from the Secretary General of the United Nations, which document worrying levels of sexual and gender based violence in Somalia, and *urging* the Somali authorities to further strengthen efforts to address this, including by implementing measures in line with resolution 2467 (2019).

Taking note with appreciation of the final report of the Panel and the technical assessment mission report of the Secretary-General (S/2019/616), *welcoming* the increased cooperation between the Panel and the FGS, *regretting*, due to the COVID-19 pandemic, the reduced ability of the Panel to visit Somalia and the wider impact of the pandemic on the Panel's work in 2020, and *urging* all parties to find a way forward which will enable the Security Council to better assess and monitor compliance with the sanctions regime, and *recalling* that panels of experts operate pursuant to mandates from the Security Council,

Determining that the situation in Somalia continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Notes with concern* Al-Shabaab's ability to generate revenue and launder, store and transfer resources, *calls upon* the FGS to continue working with Somali financial authorities, private sector financial institutions and the international community to identify, assess and mitigate money laundering and terrorist financing risks, improve compliance (including enhanced Know Your Customer and due diligence procedures) and strengthen supervision and enforcement, including through increased reporting to the Central Bank of Somalia and Financial Reporting Centre in line with the Anti-Money Laundering and Counter the Financing of Terrorism Act (2016) as well as the Mobile Money Regulations (2019), *encourages* the FGS to consider implementing a national ID programme to help mitigate terrorist financing risks, *further encourages* support from the international community in addressing these risks and *requests* the FGS, UNODC and the Panel to continue exchanging information about Al-Shabaab's finances and to continue working with stakeholders to develop a plan to disrupt Al-Shabaab's finances;

2. *Requests* the FGS to strengthen cooperation and coordination with other United Nations Member States, particularly other Member States in the region, and with international partners to prevent and counter the financing of terrorism, including compliance with resolution 1373 (2001), resolution 2178 (2014), resolution 2462 (2019), and relevant domestic and international law, and *requests* the FGS to submit, in its regular reporting to the Council, an update on specific actions taken by the Somali authorities to counter the financing of terrorism;

3. *Calls upon* the FGS, in coordination with the FMS, to accelerate the implementation of the National Security Architecture, including decisions around the

composition, distribution and command and control of the security forces, *welcomes* progress on the STP and *urges* the FGS and FMS to take further steps to update and implement the STP, *welcomes* progress on weapons and ammunition management and *underlines* the responsibility of the FGS and FMS to ensure the safe and effective management, storage and security of their stockpiles of weapons, ammunition and other military equipment and their distribution, including implementation of a system which allows tracking of all such military equipment and supplies to the unit level;

4. *Calls upon* the FGS and FMS to enhance civilian oversight of their security apparatus, to continue to adopt and implement appropriate vetting procedures of all defence and security personnel, including human rights vetting, and to investigate and as appropriate prosecute individuals responsible for violations of international law, including international humanitarian law and human rights law, and sexual and gender-based violence in conflict and post-conflict situations, and in this context recalls the importance of the Secretary-General's Human Rights and Due Diligence Policy in relation to the support provided by the United Nations to Somali security forces and AMISOM;

5. *Calls upon* the international community to support implementation of the STP to help develop credible, professional and representative Somali security forces, including providing additional and coordinated support to continue to develop the weapons and ammunition management capacity of the FGS and FMS, with a particular focus on training, storage, support for infrastructure and distribution, technical assistance and capacity building with regard to countering financing of terrorism, and support in tackling the threat of IEDs;

Arms Embargo

6. *Reaffirms* that all States shall, for the purposes of establishing peace and stability in Somalia, implement a general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Somalia, including prohibiting the financing of all acquisitions and deliveries of weapons and military equipment and the direct or indirect supply of technical advice, financial and other assistance, and training related to military activities, until the Council decides otherwise (as initially imposed by paragraph 5 of its resolution 733 (1992) and paragraphs 1 and 2 of resolution 1425 (2002));

7. *Decides* that weapons and military equipment sold or supplied solely for the development of the Somali National Security Forces or Somali security sector institutions other than those of the FGS in accordance with paragraph 9 of this resolution shall not be resold to, transferred to, or made available for use by any individual or entity not in the service of the Somali National Security Forces or Somali security sector institution to which it was originally sold or supplied or the selling or supplying State or international, regional or subregional organisation;

8. *Reaffirms* that the FGS, in cooperation with the FMS and AMISOM, shall document and register all weapons and military equipment captured as part of offensive operations or in the course of carrying out their mandates, including recording the type and serial number of the weapon and/or ammunition, photographing all items and relevant markings and facilitating inspection by the Panel of all military items before their redistribution or destruction;

(i) Exemptions, advance approvals and notifications

9. *Decides* that the arms embargo on Somalia shall not apply to deliveries of weapons and military equipment or the provision of technical advice, financial and other assistance, and training related to military activities, intended solely for the development of the Somali National Security Forces, or Somalia security sector

institutions other than those of the FGS, to provide security for the Somali people, except in relation to items in Annex A and B to this resolution and the delivery of technical advice, financial and other assistance, and training related to military activities to Somali security sector institutions other than those of the FGS, which are subject to the relevant advance approvals and notification procedures as set out in paragraphs 10–17;

10. *Decides* that deliveries of items in Annex A to this resolution intended solely for the development of the Somali National Security Forces, or Somali security sector institutions other than those of the FGS, to provide security for the Somali people, require an advance approval by the Committee on a case-by-case basis, submitted at least five working days in advance by the FGS or the State or international, regional or subregional organisation delivering assistance;

11. *Decides* that deliveries of items in Annex B to this resolution intended solely for the development of the Somali National Security Forces, to provide security for the Somali people are subject to notifications to the Committee for information submitted at least five working days in advance by the FGS or the State or international, regional or subregional organisation delivering assistance;

12. *Decides* that deliveries of items in Annex B to this resolution or the delivery of technical advice, financial and other assistance, and training related to military activities, intended solely for the purposes of helping develop Somali security sector institutions other than those of the FGS, to provide security for the Somali people, may be provided in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of receiving a notification from the supplying State or international, regional and sub-regional organisation, and *requests* States or international, regional and sub-regional organisations to inform the FGS in parallel of any such deliveries at least five working days in advance;

13. *Decides* that the FGS has the primary responsibility to seek approval from or notify the Committee pursuant to paragraph 10 or 11, as applicable of any deliveries of weapons and military equipment to the Somali National Security Forces, at least five days in advance, and that all requests for approvals and notifications should include: details of the manufacturer and supplier of the weapons and military equipment, a description of the arms and ammunition including the type, calibre and ammunition, proposed date and place of delivery, and all relevant information concerning the intended destination unit in the Somali National Security Forces, or the intended place of storage;

14. *Decides* that the State or international, regional or subregional organisation delivering weapons and military equipment to the Somali National Security Forces pursuant to paragraph 10 or 11, may alternatively, make an advance request for approval or notification, as applicable, in consultation with the FGS, *decides* that a State or international, regional or subregional organisation choosing to do so should inform the appropriate national coordinating body within the FGS of the advance request for approval or notification and provide the FGS with technical support with notification procedures where appropriate, and *requests* the Committee to transmit advance requests for approval and notifications from States or international, regional or subregional organisations to the appropriate national coordinating body in the FGS;

15. *Decides* that a State or international, regional or subregional organisation delivering any weapon and military equipment, technical advice, financial and other assistance, and training related to military activities to Somali security sector institutions other than those of the FGS, pursuant to paragraph 10 or 12, has responsibility for seeking approval from or notifying the Committee, as applicable,

for any deliveries of those items, advice, assistance or training, and informing the FGS in parallel at least five working days in advance;

16. *Decides* that where paragraphs 10 or 11 apply, the FGS shall no later than 30 days after the delivery of weapons and military equipment, submit to the Committee a post-delivery notification in the form of written confirmation of the completion of any delivery to the Somali National Security Forces, including the serial numbers for the weapons and military equipment delivered, shipping information, bill of lading, cargo manifests or packing lists, and the specific place of storage, and recognises the value of the supplying State or international, regional or subregional organisation doing the same, in cooperation with the FGS;

17. *Reaffirms* that the delivery of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use shall be notified to the Committee five days in advance for its information only, by the supplying State or international, regional or subregional organisation;

18. *Notes with concern* reports that States were not adequately following the notification procedures set out in prior resolutions, *reminds* States of their obligations pursuant to the notification procedures, set out in paragraph 10–17, and *further urges* States to follow strictly the notification procedures for providing assistance to develop Somali security sector institutions other than those of the FGS;

(ii) Exceptions

19. *Reaffirms* that the embargo shall not apply to:

(a) Supplies of weapons or military equipment or the provision of technical advice, financial and other assistance, and training related to military activities intended solely for the support of or use by United Nations personnel, including the United Nations Assistance Mission in Somalia (UNSOM), the African Union Mission in Somalia (AMISOM); AMISOM's strategic partners, operating solely under the latest African Union Strategic Concept of Operations, and in cooperation and coordination with AMISOM; and the European Union Training Mission (EUTM) in Somalia, all as per paragraph 10 (a)–(d) of resolution 2111 (2013);

(b) Supplies of weapons and military equipment destined for the sole use of States or international, regional and subregional organisations undertaking measures to suppress acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, upon the request of the FGS and for which the FGS has notified the Secretary-General, and provided that any measures undertaken shall be consistent with applicable international humanitarian and international human rights law;

(c) Supplies of protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to Somalia by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel for their personal use only;

(d) Entry into Somali ports for temporary visits of vessels carrying weapons and military equipment for defensive purposes provided that such items remain at all times aboard such vessels (as previously affirmed by paragraph 3 of resolution 2244 (2015));

Targeted sanctions in Somalia

20. *Recalls* its decisions in its resolution 1844 (2008) which imposed targeted sanctions and its resolutions 2002 (2011), and 2093 (2013) which expanded the listing criteria, and recalls its decisions in its resolutions 2060 (2012) and 2444 (2018), and *further recalls* that the listing criteria includes, but is not limited to, planning,

directing or committing acts involving sexual and gender based violence and *reiterates* its request for Member States to assist the Panel of Experts in its investigations, and for the FGS, FMS and AMISOM and partners to share information with the Panel of Experts regarding Al-Shabaab activities especially where covered by listing criteria;

21. *Requests* the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and the Special Representative for Sexual Violence in Conflict to share relevant information with the Committee in accordance with paragraph 7 of resolution 1960 (2010) and paragraph 9 of resolution 1998 (2011), and *invites* the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights to share relevant information with the Committee, as appropriate;

22. *Decides* that without prejudice to humanitarian assistance programmes conducted elsewhere, the measures imposed by paragraph 3 of its resolution 1844 (2008) shall not apply to the payment of funds, other financial assets or economic resources necessary to ensure the timely delivery of urgently needed humanitarian assistance in Somalia, by the United Nations, its specialised agencies or programmes, humanitarian organisations having observer status with the United Nations General Assembly that provide humanitarian assistance, and their implementing partners including bilaterally or multilaterally funded non-governmental organisations participating in the United Nations Humanitarian Response Plan for Somalia;

Somalia Charcoal ban

23. *Condemns* any exports of charcoal from Somalia in violation of the total ban on the export of charcoal, *reaffirms* its decision regarding the ban on the import and export of Somali charcoal, as set out in paragraph 22 of its resolution 2036 (2012) (“the charcoal ban”), and paragraphs 11 to 21 of resolution 2182 (2014), and *decides* to renew the provisions set out in paragraph 15 of resolution 2182 (2014) until 15 November 2021;

24. *Welcomes* measures taken by the FGS, FMS and Member States to reduce the export of charcoal from Somalia, *reiterates* its requests that AMISOM support and assist the FGS and FMSs in implementing the total ban on the export of charcoal from Somalia, *encourages* further development of Somalia’s National Policy on Charcoal to develop the sustainable management of domestic charcoal use, *encourages* the Food and Agriculture Organization (FAO) to provide the FGS with data and enhanced analysis on domestic charcoal production to inform the development of the FGS National Policy on Charcoal and *calls upon* AMISOM to facilitate regular access for the Panel to charcoal exporting ports;

25. *Reaffirms* the importance of the efforts of the UNODC and its international partners to monitor and disrupt the export and import of charcoal to and from Somalia, and *encourages* the UNODC, within its current mandate, under the Indian Ocean Forum on Maritime Crime, to bring together relevant States and international organisations, including European Naval Force Operation Atalanta, Combined Maritime Forces (CMF) and other naval forces in the region to enhance regional cooperation on responding to illicit maritime flows and disrupt all forms of trafficking in licit and illicit goods that may finance terrorist activities in Somalia, and supporting the FGS and FMS to improve their maritime domain awareness, including the role of fishing vessels in trafficking and illicit trade;

IED components ban

26. *Noting* the increase in IED attacks undertaken by Al-Shabaab, *decides* that all States shall prevent the direct or indirect sale, supply or transfer of the items in part I of Annex C to this resolution to Somalia from their territories or by their

nationals outside their territories, or using their flag vessels or aircraft if there is sufficient evidence to demonstrate that the item(s) will be used, or a significant risk they may be used, in the manufacture in Somalia of improvised explosive devices;

27. *Further decides* that, where an item in part I of Annex C to this resolution is directly or indirectly sold, supplied or transferred to Somalia consistent with paragraph 26, the State shall notify the Committee of the sale, supply or transfer no more than 15 working days after the sale, supply or transfer takes place, and *stresses* the importance that notifications pursuant to this paragraph contain all relevant information, including the purpose of the use of the item(s), the end user, the technical specifications and the quantity of the item(s) to be shipped;

28. *Calls upon* Member States to undertake appropriate measures to promote the exercise of vigilance by their nationals, persons subject to their jurisdiction and firms incorporated in their territory or subject to their jurisdiction that are involved in the sale, supply, or transfer of explosive precursors and materials to Somalia that may be used in the manufacture of improvised explosive devices, including inter alia items in part II of Annex C, to keep records of transactions and share information with the FGS, the Committee and the Panel regarding suspicious purchases of or enquiries into these chemicals by individuals in Somalia and to ensure that the FGS and FMS are provided with adequate financial and technical assistance to establish appropriate safeguards for the storage and distribution of materials;

29. *Encourages* international and regional partners of Somalia to implement continued specialist training of FGS Explosive Ordnance Disposal teams and to provide appropriate equipment and coordinate support to reinforce Somali capacity in the analysis of explosives;

Panel of Experts on Somalia

30. *Decides* to renew, with effect from the date of adoption of this resolution, until 15 December 2021, the Panel on Somalia and that the mandate of the Panel shall include the tasks referred to in paragraph 11 of resolution 2444 (2018) and paragraph 1 of this resolution, *requests* the Secretary-General to include dedicated gender expertise, in line with paragraph 11 of its resolution 2467 (2019), and *expresses* its intention to review the mandate of the Panel and take appropriate action regarding any extension to the mandate no later than 15 November 2021;

31. *Recalls* the importance of full co-operation between the FGS and the Panel, *requests* the FGS to facilitate for the Panel interviews of suspected members of Al-Shabaab and ISIL held in custody, *encourages* the FGS to facilitate a visit to Somalia by the Panel as soon as practicable, *notes* the importance of the Panel carrying out their mandate in line with document S/2006/997, and *requests* the Panel to give recommendations to the Committee on how to support the FGS in weapons and ammunition management, including efforts towards establishing a National Small Arms and Light Weapons Commission;

32. *Reiterates its request* for States, the FGS, the FMS and AMISOM to provide information to the Panel, and assist them in their investigations, *urges* the FGS and the FMS to facilitate access for the Panel, on the basis of written requests to the FGS by the Panel, to all FGS armouries in Mogadishu, all FGS-imported weapons and ammunition prior to distribution, all FGS military storage facilities in Somalia National Army (SNA) sectors and all captured weaponry in FGS and FMS custody, and to allow photographs of weapons and ammunition in FGS and FMS custody and access to all FGS and FMS logbooks and distribution records, in order to enable the Security Council to monitor and assess implementation of this resolution;

Reporting

33. *Requests* the Secretary-General to provide the Security Council with an update, no later than the 31 July 2021 on any further developments towards the normalisation of relations between Eritrea and Djibouti;

34. *Requests* the Panel to provide regular updates to the Committee, including a minimum of four different thematic reports, a comprehensive mid-term update and, for the Security Council's consideration, through the Committee, a final report by 15 October 2021 and *urges* the Panel to seek feedback from the Committee on the findings of their reporting;

35. *Requests* the Secretary-General to provide to the Council, no later than 15 September 2021 a technical assessment of Somalia's weapons and ammunition management capability and recommendations to improve it further;

36. *Requests* the Emergency Relief Coordinator to report to the Security Council by 15 October 2021 on the delivery of humanitarian assistance in Somalia and on any impediments to the delivery of humanitarian assistance in Somalia;

37. *Requests* the FGS to report to the Security Council in accordance with paragraph 9 of resolution 2182 (2014) and as requested in paragraph 7 of resolution 2244 (2015), by 1 February 2021 and then by 1 August 2021, on the structure, composition, strength and disposition of its security forces, and the status of regional and militia forces, including as annexes the reports of the Joint Verification Team (JVT) requested in paragraph 7 of resolution 2182 (2014), and incorporating the notifications regarding the destination unit in the Somali National Security Forces or the place of storage of military equipment upon distribution of imported arms and ammunition, and *requests* future reports of the JVT to cross-reference serial numbers of weapons documented by the JVT with available records detailing the distribution of arms to the security forces;

38. *Decides* to remain seized of the matter.

Annex A**Items subject to the Committee's advance approval**

1. Surface to air missiles, including Man-Portable Air-Defence Systems (MANPADS);

2. Weapons with a calibre greater than 12.7 mm, and components specially designed for these, and associated ammunition;

Note: (This does not include shoulder fired anti-tank rocket launchers such as RPGs or LAWs (light anti-tank weapon), rifle grenades, or grenade launchers.);

3. Mortars with a calibre greater than 82 mm and associated ammunition;

4. Anti-tank guided weapons, including Anti-tank Guided Missiles (ATGMs) and ammunition and components specially designed for these items;

5. Charges and devices specifically designed or modified for military use; mines and related materiel;

6. Weapon sights with a night vision capability;

7. Aircraft, specifically designed or modified for military use;

Note: 'Aircraft' means fixed wing, swivel wing, rotary wing, tilt rotor or tilt wing vehicle, or helicopter.

8. 'Vessels' and amphibious vehicles specifically designed or modified for military use;

Note: 'Vessel' includes any ship, surface effect vehicle, vessel of small waterplane area or hydrofoil and the hull or part of the hull of a vessel.

9. Unmanned combat aerial vehicles (listed as Category IV in the UN Register of Conventional Arms).

Annex B**Equipment requiring a notification with regard to deliveries to the Somali National Security Forces and Committee approval for Somalia security sector institutions other than those of the FGS**

- All types of weapons with a calibre up to 12.7mm: and associated ammunition;

- RPG-7 and recoilless rifles, and associated ammunition;

- Helmets manufactured according to military standards or specification, or comparable national standards;

- Body armour or protective garments, as follows:

- o Soft body armour or protective garments, manufactured to military standards or specifications, or their equivalents;

Note: military standards or specifications include, as a minimum, specifications for fragmentation protection.

- o Hard body armour plates providing ballistic protection equal to or greater than level III (NIJ 0101.06 July 2008) or national equivalents;

- Ground vehicles specifically designed or modified for military use;

- Communication equipment specifically designed or modified for military use;

- Global Navigation Satellite Systems (GNSS) positioning equipment, specifically designed or modified for military use.

Annex C**Improvised Explosive Devices (IED) Components****Explosive materials, explosives precursors, explosive-related equipment, and related technology****Part I**

1. Explosive materials, as follows, and mixtures containing one or more thereof:
 - a. Nitrocellulose (containing more than 12.5% nitrogen w/w);
 - b. Trinitrophenylmethylnitramine (tetryl);
 - c. Nitroglycerin (except when packaged/prepared in individual medicinal doses)
2. Explosive-related goods:
 - a. Equipment and devices specially designed to initiate explosives by electrical or non-electrical means (e.g. firing sets, detonators, igniters, detonating chord).
3. “Technology” required for the “production” or “use” of the items listed at paras. 1 & 2.

Part II

1. Explosive materials, as follows, and mixtures containing one or more thereof:
 - a. Ammonium Nitrate Fuel Oil (ANFO);
 - b. Nitroglycol;
 - c. Pentaerythritol tetranitrate (PETN);
 - d. Picryl chloride;
 - e. 2,4,6-Trinitrotoluene (TNT).
2. Explosives precursors:
 - a. Ammonium nitrate;
 - b. Potassium nitrate;
 - c. Sodium chlorate;
 - d. Nitric acid;
 - e. Sulphuric acid.

二零二一年三月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Março de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部事務局**批示摘錄**

透過行政長官辦公室主任二零二一年二月二十二日批示：

曾璟愉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同，自二零二一年三月十四日起續期壹年。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO****Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 22 de Fevereiro de 2021:

Chang Keng U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 14 de Março de 2021.

透過行政長官辦公室主任二零二一年三月一日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下述日期起續期壹年。

——陳熊楚，第二職階勤雜人員，自二零二一年三月四日；

——劉慶生，第一職階勤雜人員，自二零二一年三月二日；

——梁少萍，第一職階勤雜人員，自二零二一年三月十七日；

——郭敏嫦，第一職階勤雜人員，自二零二一年三月九日。

透過簽署人二零二一年三月一日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——鄧海星，自二零二一年三月五日起晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525點；

——古夢思，自二零二一年三月十九日起晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525點；

——蘇偉能，自二零二一年三月十九日起晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470點；

——馮惠琴及梅詠思，自二零二一年三月十九日起晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

——駱健強，自二零二一年三月十日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點；

——高彼得、譚子盈及黃莉莉，自二零二一年三月十九日起晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點。

長期行政任用合同

——陸漢傑，自二零二一年三月十九日起晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470點；

行政任用合同

——李倩影，自二零二一年三月十九日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

透過行政長官二零二一年三月三日批示：

吳家駒——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本局擔任第一

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2021:

O pessoal abaixo identificado — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir das datas a seguir indicadas:

— Chan Hong Cho, auxiliar, 2.º escalão, a partir de 4 de Março de 2021;

— Lao Heng Sang, auxiliar, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

— Leong Sio Peng, auxiliar, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

— Kuok Man Seong, auxiliar, 1.º escalão, a partir de 9 de Março de 2021.

Por despachos da signatária, de 1 de Março de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Tang Hoi Seng progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 5 de Março de 2021;

— Ku Mong Si progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Março de 2021;

— Sou Wai Nang progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 19 de Março de 2021;

— Fong Wai Kam e Mui Weng Si progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Março de 2021;

— Lok Kin Keong progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Março de 2021;

— Pedro Gomes, Tam Chi Ieng e Wong Lei Lei Maria progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 19 de Março de 2021.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Lok Hon Kit progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 19 de Março de 2021.

Contrato administrativo de provimento

— Lei Sin Ieng progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 19 de Março de 2021.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2021:

Ng Ka Koi, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contra-

職階特級行政技術助理員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年一月二十八日起生效。

——第二職階輕型車輛司機呂吉造；

——第四職階勤雜人員邱惠良。

二零二一年三月二十六日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

保安司司長辦公室

第 35/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第182/2019號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代任人，以澳門特別行政區政府名義與謝美華之個人勞動合同續期一年，以附註形式簽署。

二零二一年三月二十九日

保安司司長 黃少澤

二零二一年三月二十九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社會文化司司長辦公室

第 28/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規《醫務委員會》第四條

to administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 31 de Janeiro de 2021.

O pessoal abaixo identificado destes Serviços — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, por prazo de três anos, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 28 de Janeiro de 2021:

— Loi Kat Chou, motorista de ligeiros, 2.º escalão;

— Iao Wai Leong, auxiliar, 4.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 26 de Março de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 182/2019, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, por averbamento, a renovação do contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, com Che Mei Wa.

29 de Março de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 29 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 1) e 4) do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 5.º

第一款（一）項和（四）項，以及第五條第一款的規定，作出本批示。

一、委任羅奕龍為醫務委員會成員及主席，以替代李展潤，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、委任澳門特別行政區醫院單位代表彭向強為醫務委員會成員，以替代羅奕龍，直至被替代者的任期屆滿為止。

三、本批示自二零二一年四月一日起產生效力。

二零二一年三月三十日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 29/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照第416/2009號行政長官批示第三款（三）項及第四款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表戴華浩為慢性病防制委員會成員，以替代原代表羅奕龍，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自二零二一年四月一日起產生效力。

二零二一年三月三十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年三月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

do Regulamento Administrativo n.º 18/2013 (Conselho para os Assuntos Médicos), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro e presidente do Conselho para os Assuntos Médicos Lo Iek Long, em substituição de Lei Chin Ion, até ao termo do respectivo mandato.

2. É designado como membro do Conselho para os Assuntos Médicos, em representação de unidades hospitalares da Região Administrativa Especial de Macau, Pang Heong Keong, em substituição de Lo Iek Long, até ao termo do respectivo mandato.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2021.

30 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 3 e no n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado membro da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas Tai Wa Hou, em substituição de Lo Iek Long, como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2021.

30 de Março de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

終審法院院長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及八月十日第26/2009

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Março de 2021:

Mestre Cheong Iok Chio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio à Tradução deste Gabinete, nos termos dos artigos

號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室翻譯輔助廳廳長張玉超碩士的定期委任獲續期一年，由二零二一年四月十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室人力資源處處長曾華富學士的定期委任獲續期一年，由二零二一年四月十三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任梁珮雯碩士為司法事務處處長，由二零二一年四月八日起生效，為期一年。

按照八月三日第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁珮雯碩士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任司法事務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學中文法學士學位；

——聖若瑟大學政府研究碩士學位；

——國家行政學院公共管理碩士學位。

3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程——行政人員及專業技術員組別；

——第三屆法規草擬實踐培訓課程；

——行政訴訟課程；

——變革與承擔研習班——技術員；

13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Abril de 2021.

Licenciado Chang Wa Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Abril de 2021.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 19 de Março de 2021:

Mestre Leong Pui Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos de Justiça deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 8 de Abril de 2021.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Mestre Leong Pui Man possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos de Justiça deste Gabinete, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau;

— Mestrado em Estudos Governamentais na Universidade de São José;

— Mestrado em Administração Pública no Instituto Nacional de Administração.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos-Grupo de Pessoal Administrativo e Técnico-Profissional;

— Curso de Produção Legislativa;

— Curso sobre Processo Administrativo Contencioso;

— Programa de Estudos sobre a Mudança e o Comprometimento para Técnicos;

- 公職法律制度課程；
 - 澳門永久性居民及居留權法律的基本概念課程；
 - 行政程序課程；
 - 認識澳門刑事紀錄制度培訓課程；
 - 勞動法及勞動訴訟法課程；
 - 公務採購管理課程；
 - 晉級培訓——達標式培訓課程——一等技術員；
 - Advanced Document Examination Course；
 - 基本法課程；
 - 個人資料保護法簡介課程；
 - ISO27001:2013培訓課程；
 - 參觀政府綜合服務大樓RCR櫃檯及KIOSK接收申請培訓課程；
 - 內地資料的核查培訓課程；
 - 安全用電及節能知識培訓課程；
 - 投訴管理簡介及個案分析培訓課程；
 - 廉潔奉公及公務採購培訓課程；
 - 入職培訓課程；
 - 檔案備份及管理簡介培訓課程；
 - 公共部門檔案管理課程；
 - 基本法專題學習班；
 - 管理技巧發展課程；
 - 智能身份證全面睇培訓課程；
 - 個人資料保護法進階培訓課程——個人資料的互聯；
 - 澳門特別行政區公務員國際法培訓班；
 - 澳門基本法研討班。
4. 專業簡歷：
- 2009年至2010年期間，在身份證明局擔任技術輔導員；
 - 2010年至2018年期間，在身份證明局擔任技術員；
- Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública;
 - Curso de Formação sobre o Conceito do Estatuto de Residente Permanente de Macau e a Lei do Direito de Residência;
 - Curso de Procedimento Administrativo;
 - Curso de Formação sobre o Regime do Registo Criminal de Macau;
 - Curso de Direito e Processo do Trabalho;
 - Curso de Gestão de Aquisição de Bens e Serviços da Administração Pública;
 - Formação para Efeitos de Acesso-Ação de Formação em Regime de Aproveitamento-Técnico 1.ª classe;
 - Advanced Document Examination Course;
 - Curso sobre a Lei Básica;
 - Curso de Breve Introdução à Lei da Protecção de Dados Pessoais;
 - Curso de Formação ISO27001:2013;
 - Curso de Formação com Visita ao Centro de Serviços da RAEM para conhecer o Procedimento da Recepção de Pedidos por Balcão RCR e KIOSK;
 - Curso de Formação sobre a Verificação das Informações do Interior da China;
 - Curso de Formação de Segurança no Consumo de Energia Eléctrica e de Conhecimento de Poupança Energética;
 - Curso de Formação sobre Breve Introdução à Gestão de Queixas e Análise de Casos;
 - Curso de Formação sobre a Integridade e os Procedimentos da Aquisição de Bens e Serviços;
 - Curso de Formação Essencial;
 - Curso de Formação sobre Apresentação da Gestão de Arquivos;
 - Curso de Gestão de Arquivos dos Serviços Públicos;
 - Curso Temático sobre a Lei Básica;
 - Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;
 - Curso de Formação para Melhor Conhecimento do B.I. Inteligente;
 - Curso Avançado de Formação da Lei da Protecção de Dados Pessoais — Interconexão de Dados Pessoais;
 - Curso aprofundado na área do Direito Internacional;
 - Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM.
4. Experiência profissional:
- De 2009 a 2010, exerceu funções de adjunto-técnico, na Direcção dos Serviços de Identificação;
 - De 2010 a 2018, exerceu funções de técnico, na Direcção dos Serviços de Identificação;

——2018年至今，在本辦公室司法事務處擔任技術員；

——2020年至今，以代任制度擔任本辦公室司法事務處處長。

聲 明

茲聲明，梁珮雯因獲定期委任為本辦公室司法事務處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本辦公室以不具期限的行政任用合同擔任第二職階特級技術員的職務，由二零二一年四月八日起自動終止。

二零二一年三月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

— Desde 2018 até à presente data, exerce funções de técnico, na Divisão de Assuntos de Justiça deste Gabinete;

— Desde 2020 até à presente data, exerce funções de chefe da Divisão de Assuntos de Justiça deste Gabinete, em regime de substituição.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Pui Man, cessa, automaticamente, as funções de técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Assuntos de Justiça, do Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Março de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零二一年三月二十三日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，確定委任羅家輝擔任本辦公室編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，自公佈日起生效。

二零二一年三月二十九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Março de 2021:

Lo Ka Fai — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 29 de Março de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零二一年三月二十二日作出的批示：

周芷盈及葉詩敏，第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合第三條

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos da directora do Gabinete, de 22 de Março de 2021:

Chao Chi Ieng e Ip Si Man, técnicas principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo a técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da

款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月二十三日於新聞局

局長 陳露

Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 23 de Março de 2021.
— A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年三月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局編制第一職階首席高級技術員葉家輝到本辦公室擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年四月二十七日起續期一年。

摘錄自主任於二零二一年三月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

麥榮峰，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年三月十四日起生效；

羅劍芬，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年三月十四日起生效。

摘錄自主任於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黎世榮在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年五月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

蕭馮泳華，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二一年三月十八日起生效；

姚欣，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455點，自二零二一年三月十八日起生效。

摘錄自主任於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Março de 2021:

Ip Ka Fai, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2021.

Por despachos do coordenador, de 16 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Mak Weng Fong, progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Março de 2021;

Lo Kim Fan, progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 14 de Março de 2021.

Por despachos do coordenador, de 23 de Março de 2021:

Lai Sai Weng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Sio Fong Weng Wa, progredindo para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 18 de Março de 2021;

Io Ian, progredindo para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 18 de Março de 2021.

Por despachos do coordenador, de 25 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções neste Gabinete,

第四條第二款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

蕭馮泳華，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點；

姚欣，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點。

二零二一年三月二十九日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

市 政 署

聲 明

古力生——第七職階重型車輛司機，以行政任用合同任用，因辭世終止其職務，自二零二一年二月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

梁育基——第四職階首席顧問高級技術員，自二零二一年三月二十日起生效；

陳保明——第九職階重型車輛司機，自二零二一年三月二十八日起生效；

李德志——第七職階輕型車輛司機，自二零二一年三月二十二日起生效；

陳卓平——第八職階勤雜人員，自二零二一年三月三日起生效。

二零二一年三月十八日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

（一）司法警察局第四職階首席刑事偵查員何耀錦，退休及撫卹制度會員編號174289，因符合現行《澳門公共行政工作

nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação:

Sio Fong Weng Wa, ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Io Ian, ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Março de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Declarações

Ku Lek Sang, motorista de pesados, 7.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, cessou as funções, a partir de 24 de Fevereiro de 2021, por motivo de falecimento.

— Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Lok Kei, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, a partir de 20 de Março de 2021;

Chan Pou Meng, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 28 de Março de 2021;

Lei Tak Chi, motorista de ligeiros, 7.º escalão, a partir de 22 de Março de 2021;

Chan Cheok Peng, auxiliar, 8.º escalão, a partir de 3 de Março de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 18 de Março de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2021:

1. Ho Iu Kam, investigador criminal principal, 4.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 174289 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do ser-

人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年三月二十四日作出的批示：

(一)消防局第四職階首席消防員凌建權，退休及撫卹制度會員編號112631，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)消防局第四職階一等消防員吳健華，退休及撫卹制度會員編號123471，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)消防局第六職階消防區長李俊華，退休及撫卹制度會員編號112550，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三

月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2021:

1. Leng Kin Kun, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112631 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ung Kim Va, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 123471 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chon Wa, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112550 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por

月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員梁月珍，退休及撫卹制度會員編號106267，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按行政管理委員會主席於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本會第一職階二等高級技術員陳滢由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零二一年四月十日起生效。

二零二一年三月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Ut Chan, verificadora de primeira alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 106267 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 19 de Março de 2021:

Chen Ying, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Abril de 2021.

Fundo de Pensões, aos 30 de Março de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟及科技發展局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改鄺嘉希在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自公佈日起生效。

二零二一年三月二十三日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2021:

Wu Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 23 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零二一年二月二十四日之批示：

關靜兒——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項之規定，其在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月十四日起生效。

麥宛菁——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（二）項及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，報酬維持該職級相應薪俸之50%，自二零二一年一月三十一日起生效。

按照本局副局長於二零二一年三月八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

黎淑清——自二零二一年三月六日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

賴凱欣及張蓓妮——自二零二一年三月六日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

楊少媚、陳永恆及余妙娟——自二零二一年三月一日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2021:

Kuan Cheng I — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Janeiro de 2021.

Mak Un Cheng Beatriz — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.^o, 6.^o, n.^o 2, alínea 2), e 26.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.^o do ETAPM, a partir de 31 de Janeiro de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Lai Sok Cheng, para técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, a partir de 6 de Março de 2021;

Viviana Lai e Cheong Pui Nei de Beltrão Loureiro, para adjunto-técnico especialista principal, 2.^o escalão, índice 465, a partir de 6 de Março de 2021;

Yeung Sio Mei, Chan Weng Hang e U Mio Kun, para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 1 de Março de 2021.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

財政局——部門預算
Direcção dos Serviços de Finanças – Orçamento do Serviço
二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func. Económica			
20200100	1-01-2	財政局——部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		56,000.00
	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		
	1-01-2	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	46,000.00	
	31-01-05-03-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	10,000.00	
	1-01-2	設施及設備 Instalações e equipamentos	200,000.00	
	32-02-01-01-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		300,000.00
	1-01-2	宣傳活動 Actividades de propaganda	10,000.00	
	32-02-11-02-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	90,000.00	
		總額 Total	356,000.00	356,000.00
核准依據: Referente à autorização :		23/03/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 23/03/2021		

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	20042010	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		420,000.00
	8-05-1	21055001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	420,000.00	
				總額 Total	420,000.00	420,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

10/03/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 10/03/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	21007001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		323,676.80
	8-05-1	21007002	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	323,676.80	.
總額 Total				323,676.80	323,676.80
核准依據: Referente à autorização :					
08/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900				市政署 Instituto para os Assuntos Municipais		
	1-01-3	15048001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	11,213,791.00	
	7-02-0	15055001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	5,016,481.00	
	8-05-1	17026001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	727,345.00	
	7-02-0	18036001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,513,787.40	
	7-02-0	19020002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	815,469.00	
	7-02-0	19020004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,883,524.00	
	7-02-0	19022001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,800,696.50	
	7-02-0	19052001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	62,905.93	
	7-02-0	20025001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	5,373,325.00	
	7-02-0	20033001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		5,000,000.00
	7-02-0	20033002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		500,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica		
	7-02-0	20033003	41-01-04-01-00	379,100.00	3,051,057.43
	7-02-0	20054001	41-01-03-00-00		
	7-02-0	20055001	41-01-03-00-00		
	7-02-0	20055002	41-01-03-00-00		
	7-02-0	20055003	41-01-03-00-00		
	8-04-8	21036001	41-01-04-01-00		
	7-02-0	21037001	41-01-03-00-00		
總額 Total				32,489,504.83	32,489,504.83
核准依據: Referente à autorização :					
08/03/2021之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 08/03/2021					

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)	1,419,808.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		1,419,808.00
			總額 Total	1,419,808.00	1,419,808.00
核准依據: Referente à autorização :			22/03/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 22/03/2021		

二零二一年三月二十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十一月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年四月一第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第四名的合格投考人林偉濠，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二高等級技術員（法律範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第六名的合格投考人劉燁晉，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第二十七條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第四名的合格投考人余志宏，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

二零二一年三月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月二十二日作出的第034/2021號批示：

根據《行政程序法典》第一百二十二條第二款c)項及第一百二十三條之規定，宣告本人於二零一九年十月十七日在第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2020:

Lam Wai Hou, candidato classificado no 4.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2020, II Série, de 1 de Abril — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021:

Lao Ip Chon, candidato classificado no 6.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Janeiro de 2021:

Iu Chi Wang Constantino, candidato classificado no 4.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro — nomeado, provisoriamente, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 034/2021, de 22 de Março de 2021:

De acordo com o estipulado nos artigos 122.º, n.º 2, alínea c), e 123.º do Código de Procedimento Administrativo, declaro sem efeito o meu Despacho n.º 148/2019, de 17 de Outubro

148/2019號批示內對有關警員編號231991林家豪，於二零一九年十月九日晉升為基礎職程之普通職程一等警員職級之內容無效，恢復其原警員職級。

二零二一年三月二十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年一月十八日作出的批示：

李天兒，以長期行政任用合同方式在本局擔任第一職階一等翻譯員。應其要求，自二零二一年三月十七日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

姚本昌、杜志明、李永紳、林柏君、陳穎妍、張雯及羅偉文，於二零二零年十二月三十日第五十三期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，分別排名第一名、第二名、第十三名、第十五名、第二十一名、第三十一名及第三十七名——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第七條第三款（二）項、第17/2020號法律第五條第一款（二）項、第二款、第四款、第五款、第六款、第六條第一款及第二款（二）項及第三十四條第一款，聯同第36/2020號行政法規第二十六條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零二一年三月八日至二零二一年八月二十日，並維持收取其原職位之薪俸，分別為現行薪俸表290點、280點、290點、270點、290點、270點及270點。

黃健祥、蔡德鳴、何榮俊、麥加進、周豪杰、吳俊南、梁嘉敏、吳凱忻、張國進、余智慧、伍梓熙、黃嘉豪、楊樂、李庭鋒、王志勇、鄭學賢、李志豪、周仲文、梁國柱、羅偉傑、丘慧如、鄭曉桑、陳慧敏、湯嘉琪、陳家煊、黃文軒、李健明、李日亮、歐陽雪盈、鄭婉姿及王鍾豪，於二零二零年十二月三十日第五十三期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，分別排名第四名、第五名、第六名、第七名、第八名、第九名、第十名、第十一名、第十二名、第十四名、第十六名、第十七名、第十八名、第十九名、第二十名、第二十二名、第二十三名、第二十四名、第二十五名、第二十六名、第二十八名、第二十九名、第三十名、第三十二名、第三十三名、第三十四名、第三十五名、第三十六名、第三十八名、第三十九名及第四十名——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第三款（一）項及第七條，第17/2020號法律第五條第一款（二）項、第二款、第四款、第五款、第六款、第六條第一款及第二款（一）項及第三十四條第一款，聯同第36/2020

de 2019, respeitante à promoção do guarda n.º 231 991, Lam Ka Hou ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária, em 9 de Outubro de 2019, mantendo-o no posto de guarda.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Março de 2021. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 18 de Janeiro de 2021:

Albertina Eugénia de Assis, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 17 de Março de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2021:

Io Pun Cheong, Tou Chi Meng, Lee Yong Shen, Lam Pak Kuan, Chan Weng In, Cheong Man e Lo Wai Man, classificados em 1.º, 2.º, 13.º, 15.º, 21.º, 31.º e 37.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 53/2020, II Série, de 30 de Dezembro — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de comissão de serviço, de 8 de Março de 2021 a 20 de Agosto de 2021, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índices 290, 280, 290, 270, 290, 270 e 270, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, alínea 2), 2, 4, 5 e 6, 6.º, n.º 1 e 2, alínea 2), e 34.º, n.º 1, da Lei n.º 17/2020, conjugados com o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

Wong Kin Cheong, Choi Tak Meng, Ho Weng Chon, Mak Ka Chon, Chao Hou Kit, Ng Chon Nam, Leong Ka Man, Ng Hoi Ian, Cheong Kuok Chon, Se Chi Wai, Ng Chi Hei, Wong Ka Hou, Ieong Lok, Lei Teng Fong, Wong Chi Iong, Cheang Hok In, Lei Chi Hou, Chao Chong Man, Leong Kuok Chu, Cristiano Vinício Conceição da Rosa, Iau Wai U, Cheang Hio San, Chan Wai Man, Tong Ka Kei, Chan Ka Hun, Wong Man Hin, Lei Kin Meng, Lei Iat Leong, Ao Ieong Sut Ieng, Cheang Un Chi e Wong Chong Hou, classificados em 4.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º, 12.º, 14.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 20.º, 22.º, 23.º, 24.º, 25.º, 26.º, 28.º, 29.º, 30.º, 32.º, 33.º, 34.º, 35.º, 36.º, 38.º, 39.º e 40.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 53/2020, II Série, de 30 de Dezembro — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de contrato administrativo de provimento, de 8 de Março de 2021 a 20 de Agosto de 2021, sendo remunerados pelo índice 250 da tabela de vencimentos em vigor, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º,

號行政法規第二十六條之規定，獲錄取以行政任用合同制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零二一年三月八日至二零二一年八月二十日，並收取現行薪俸表250點之報酬。

摘錄自本局副局長於二零二一年二月二十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與梁仲圓簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年一月三十一日起晉階為第八職階技術工人，薪俸點為260點。

摘錄自本局局長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳嘉敏、張嘉輝及葉玉婷在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二一年四月三日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與黃雪妹簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二一年二月十八日起晉階為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點。

摘錄自本局局長於二零二一年二月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，蔡燕晴在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年四月二十五日起續期六個月。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二

n.º 3, alínea I), e 7.º da Lei n.º 12/2015, e 5.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 4, 5 e 6, 6.º, n.ºs 1 e 2, alínea I), e 34.º, n.º 1, da Lei n.º 17/2020, conjugados com o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 22 de Fevereiro de 2021:

Leong Chong Iun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 31 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director desta Polícia, de 23 de Fevereiro de 2021:

Chan Ka Man, Cheong Ka Fai e Ip Iok Teng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 3 de Abril de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 23 de Fevereiro de 2012:

Wong Sut Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8), do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 18 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director desta Polícia, de 24 de Fevereiro de 2021:

Choi In Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 25 de Abril de 2021.

Lao In Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015,

零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第 189/2019 號保安司司長批示第一款（五）項之規定，劉燕玲在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年四月十四日起續期一年。

劉宇，本局人員編制內確定委任之第一職階首席刑事偵查員。應其要求，自二零二一年三月二十日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二一年三月一日作出的批示：

劉嘉泳及郭偉龍，於二零二零年十二月三十日第五十三期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之最後成績名單中，分別排名第四十一名及第四十二名——根據第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律第七條第三款（二）項，第 17/2020 號法律第五條第一款（二）項、第二款、第四款、第五款、第六款、第六條第一款及第二款（二）項及第三十四條第一款，聯同第 36/2020 號行政法規第二十六條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本局實習刑事偵查員培訓課程，由二零二一年三月八日至二零二一年八月二十日，並維持收取其原職位之薪俸，分別為現行薪俸表 265 點及 280 點。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十八日作出的批示：

鄭日豪、劉雅歡、李浩暘及司徒慧珠，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第 4/2017 號法律修改的第 14/2009 號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第 23/2017 號行政法規修改的第 14/2016 號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a）項及第二十二條第八款 a）項，並聯同經第 14/2020 號法律修改的第 5/2006 號法律第十一條第一款及第二十條，以及第 35/2020 號行政法規第三十八條第一款（四）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600 點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年三月二十五日於司法警察局

代局長 杜淑森

conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 14 de Abril de 2021.

Lao U, investigador criminal principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 20 de Março de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Março de 2021:

Lao Ka Weng e Kuok Wai Long, classificados em 41.º e 42.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 53/2020, II Série, de 30 de Dezembro — admitidos à frequência do curso de formação para investigadores criminais estagiários desta Polícia, em regime de comissão de serviço, de 8 de Março de 2021 a 20 de Agosto de 2021, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índices 265 e 280, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 4, 5 e 6, 6.º, n.ºs 1 e 2, alínea 2), e 34.º, n.º 1, da Lei n.º 17/2020, conjugados com o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

Por despachos do director desta Polícia, de 18 de Março de 2021:

Chiang Iat Hou Paulo, Lao Nga Fun, Lei Hou Jeong e Si Tou Wai Chu, técnicos superiores principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 25 de Março de 2021. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月十七日之批示：

根據第 12/2015 號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2021:

Os contratos dos trabalhadores destes Serviços, abaixo mencionados — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

自二零二一年二月一日起：

姓名	職級	職階
陳玉峰	技術工人	2
譚松江	勤雜人員	2
林妙仙	勤雜人員	2

自二零二一年二月八日起：

姓名	職級	職階
張社恆	一等技術員	1

二零二一年三月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

A partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Iok Fong	Operário qualificado	2
Tam Chong Kong	Auxiliar	2
Lam Mio Sin	Auxiliar	2

A partir de 8 de Fevereiro de 2021:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Se Hang	Técnico de 1.ª classe	1

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Março de 2021. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

教育及青年發展局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年二月十七日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

賴健萍，自二零二一年三月二日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

朱碧珊，自二零二一年三月十二日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555。

摘錄自本人二零二一年三月十六日批示：

應歐陽曼茵的請求，其在本局以行政任用合同擔任第一職階教學助理員的職務，自二零二一年四月十二日起予以終止。

二零二一年三月二十九日於教育及青年發展局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 17 de Fevereiro de 2021:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lai Kin Peng, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 2 de Março de 2021;

Chu Pek San, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555, a partir de 12 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2021:

Ao Ieong Man Ian — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 29 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年三月二十九日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，二等高級技術員莊欣欣獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄔燕群在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何培生在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林嘉明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級行政助理技術員，薪俸點為305點，自公佈日起生效。

二零二一年三月二十九日於體育局

局長 潘永權

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，陳翠碧、何善為、梁綺婷、彭智濠、陳幼綿、黃達洋、吳穎思、馮小翠、何妍欣、黃泳珊、吳嘉琪、陳美娟、鄭斌、梁鍵榮、陸倩凝、梁兆璋及羅尚芊在本

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2021:

Chong Ian Ian, técnico superior de 2.ª classe — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Wu In Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Ho Pui Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Lam Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 29 de Março de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2021:

Chan Choi Pek, Ho Sin Wai, Leong I Teng, Pang Chi Hou, Chan Iao Min, Vong Tat Ieong, Ng Veng Si, Fong Sio Choi, Ho In Ian, Wong Weng San, Ng Ka Kei, Chan Mei Kun, Cheang Pang, Leong Carlos Alberto, Lok Sin Ieng, Leung Siu Cheung e Lo Seong Chin, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010,

局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、及經第12/2015號法律第四條的規定，謝永傑在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第八條第一款（二）項及第二款、及經第12/2015號法律第四條的規定，蔣蘇珊在本局擔任行政任用合同第三職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階高級藥劑師，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二一年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

文化產業基金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月十五日作出的批示：

黃藹苓——根據現行第14/2009號法律第十二條第三款、第十七條、第12/2015號法律第三條第一、二款、第四條第一款及第五條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款之規定，二零二零年十二月三十日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的最後成績名單中排名第一的合格投考人，以長期行政任用合同方式獲聘擔任本基金第一職階二等高級技術員職務，薪俸點430點，試用期六個月，自二零二一年三月十七日起生效。

二零二一年三月二十二日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Che Weng Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Sou San, farmacêutico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico sénior, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 8.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Março de 2021:

Wong Oi Leng, candidata classificada em primeiro lugar na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 53/2020, II Série, de 30 de Dezembro — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 3, 17.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 3.º, n.ºs 1 e 2, 4.º, n.º 1, e 5.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 17 de Março de 2021.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 22 de Março de 2021. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

教育發展基金
FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
810001			教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo		
	3-02-3	38-02-01-02-00	校本發展計劃 Plano de desenvolvimento escolar		3,000,000.00
	3-02-3	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	3,000,000.00	
			總額 Total	3,000,000.00	3,000,000.00
核准依據： Referente à autorização : 15/03/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15/03/2021					

二零二一年三月二十五日於教育發展基金——行政管理委員會主席 老柏生

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 25 de Março de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Lou Pak Sang.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二一年二月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改羅獻之、馮志強、陳顯原及蔡良檀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員職級的薪俸點650點，自二零二一年二月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改石健強在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階勤雜人員職級的薪俸點240點，自二零二一年二月二十六日起生效。

按照簽署人於二零二一年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改冼尚根、蘇文輝及陳勇春在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機職級的薪俸點180點，自二零二一年二月十九日起生效。

按照簽署人於二零二一年三月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局第三職階勤雜人員鄧洋之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零二一年一月二十日起生效。

二零二一年三月二十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2021:

Lo Hin Chi, Fong Chi Keong, Chan Hin Un e Choi Leong Tan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Sek Kin Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 10.º escalão, índice 240, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 4 de Março de 2021:

Sin Seong Kan, So Man Fai e Chan Iong Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2021:

Tang Jeong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條及第七條，十二月二十六日第64/94/M號法令第十條的規定，自二零二一年四月七日起，以定期委任方式委任劉英偉為本局地震監察中心主任，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Março de 2021:

Lao Ieng Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Vigilância Sísmica destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 10.º do Decreto-Lei n.º 64/94/M, de 26 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2021.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——劉英偉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任地球物理暨氣象局地震監察中心主任一職。

2. 學歷：

——中山大學氣象學碩士；

——成功大學測量工程學士。

3. 專業簡歷：

——1997年2月10日起 加入公職，地球物理暨氣象局氣象技術員；

——2000年4月5日至今 地球物理暨氣象局氣象高級技術員；

——2018年3月5日至 地球物理暨氣象局氣象處代處長；
2019年3月4日

——2019年3月20日至 地球物理暨氣象局氣象處代處長；
2020年11月19日

——2020年11月20日至 地球物理暨氣象局地震監察中心代主任。
今

二零二一年三月十七日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lao Ieng Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Centro de Vigilância Sísmica destes Serviços, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Meteorologia da Universidade Zhongshan;

— Licenciatura em Engenharia Geográfica da Universidade Cheng Kung.

3. Currículo profissional:

— Em 10 de Fevereiro de 1997 início de funções na Administração Pública, como meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

— De 5 de Abril de 2000 até à presente data meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

— De 5 de Março de 2018 a 4 de Março de 2019 chefe da Divisão de Meteorologia, substituto, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

— De 20 de Março de 2019 a 19 de Novembro de 2020 chefe da Divisão de Meteorologia, substituto, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

— De 20 de Novembro de 2020 até à presente data chefe do Centro de Vigilância Sísmica, substituto, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Março de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

公告

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，經於二零二一年三月十七日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉升開考，以填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階關務監督職級空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零二一年三月三十日於海關

副關長 周見靄

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de comissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2021, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou podendo, consultar a lista em causa através da Ordem do Serviço mais recente bem como do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Março de 2021.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

立法會輔助部門

名單

(開考編號: Rec03/2019)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
立法會輔助部門
第一職階二等高級技術員(法律範疇)

立法會輔助部門以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員(法律範疇)五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，茲公佈准考人的最後成績名單如下：

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

(Concurso de Rec03/2019)

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica

Torna-se pública a lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o provimento de cinco lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019:

及格的投考人:

名次	姓名	最後成績
1.º	黃詠嫻 1245XXXX	75.55
2.º	李莉 1224XXXX	70.39
3.º	霍嘉誠 5213XXXX	68.79
4.º	陳奕祥 1237XXXX	68.64
5.º	許錦泉 1245XXXX	67.56
6.º	陳婉雯 1226XXXX	65.4
7.º	陳康琪 1240XXXX	64.84
8.º	黃倩群 5204XXXX	63.89
9.º	余家豪 5182XXXX	62.66
10.º	歐陽潔儀 1233XXXX	62.54
11.º	麥倩彤 5177XXXX	61.85
12.º	陳思敏 5162XXXX	61.05
13.º	李妙轉 7400XXXX	60.54
14.º	譚嘉誠 1348XXXX	59.66
15.º	馬嘉穎 1256XXXX	59.64
16.º	蘇婷婷 1234XXXX	59.55
17.º	劉宇 7439XXXX	58.39
18.º	盧聖暉 1227XXXX	58.3
19.º	謝宇 1375XXXX	58.15
20.º	蘇正祥 5134XXXX	58.07
21.º	張雅兒 5174XXXX	57.14
22.º	葉穎芹 1224XXXX	55.94
23.º	溫柏豪 5139XXXX	55.78
24.º	陳紅兒 5185XXXX	51.89
25.º	曾婉婷 5199XXXX	51.85

被除名的投考人:

編號	姓名	備註
1.	李偉倫 1368XXXX	(a)
2.	蘇景曦 1259XXXX	(a)
3.	張欣婷 1297XXXX	(a)
4.	鄧詠心 1247XXXX	(a)
5.	黃奕沛 1253XXXX	(a)
6.	陳麗緹 1238XXXX	(a)
7.	梁泳蘭 1338XXXX	(a)

備註[被淘汰或被除名的投考人的原因]

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Wong, Weng Han 1245XXXX	75,55
2.º	Lei, Lei 1224XXXX	70,39
3.º	Fok, Ka Seng 5213XXXX	68,79
4.º	Chan, Iek Cheong 1237XXXX	68,64
5.º	Hoi, Kam Chun 1245XXXX	67,56
6.º	Chan, Un Man 1226XXXX	65,4
7.º	Chan, Hong Kei 1240XXXX	64,84
8.º	Wong, Sin Kuan 5204XXXX	63,89
9.º	Se, Ka Hou 5182XXXX	62,66
10.º	Ao Ieong, Kit I 1233XXXX	62,54
11.º	Mak, Sin Tong 5177XXXX	61,85
12.º	Chan, Si Man 5162XXXX	61,05
13.º	Lei, Mio Chun 7400XXXX	60,54
14.º	Tam, Ka Seng 1348XXXX	59,66
15.º	Ma, Ka Weng 1256XXXX	59,64
16.º	Sou, Teng Teng 1234XXXX	59,55
17.º	Lao, U 7439XXXX	58,39
18.º	Lou, Seng Fai 1227XXXX	58,3
19.º	Che, U 1375XXXX	58,15
20.º	Sou, Cheng Cheong 5134XXXX	58,07
21.º	Cheong, Nga I 5174XXXX	57,14
22.º	Ip, Weng Kan 1224XXXX	55,94
23.º	Van, Pak Hou 5139XXXX	55,78
24.º	Chan, Hong I 5185XXXX	51,89
25.º	Chang, Un Teng 5199XXXX	51,85

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	Nota
1.	Lei, Wai Lon 1368XXXX	(a)
2.	Su, Ching-Hsi 1259XXXX	(a)
3.	Cheong, Ian Teng 1297XXXX	(a)
4.	Tang, Weng Sam 1247XXXX	(a)
5.	Vong, Iek Pui 1253XXXX	(a)
6.	Chan, Lai Tai 1238XXXX	(a)
7.	Leong, Weng Lan 1338XXXX	(a)

Observação relativa aos candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento

公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經立法會執行委員會於二零二一年三月二十五日的議決認可)

二零二一年三月十六日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問，協調員 Sílvia Maria Trindade Barradas

委員：顧問，協調員 黃玉葉

技術顧問 張涵

(是項刊登費用為 \$4,417.00)

Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 25 de Março de 2021).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 16 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora, coordenadora.

Vogais: Vong Lok Ip Francisca, assessora, coordenadora; e

Cheong Ham, técnico agregado.

(Custo desta publicação \$ 4 417,00)

政策研究和區域發展局

通告

第1/DSEPDR/2021號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款，以及第37/2021號行政長官批示第二款的規定，本人決定：

一、授予及轉授以下權限予本局副局長吳海恩，以便監管綜合支援廳及屬其所管轄的附屬單位行政財政處和宣傳推廣處：

(一) 批准工作人員的合同續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

(二) 批准解除工作人員的合同；

(三) 核准工作人員的年假表；

(四) 批准工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准工作人員的缺勤解釋；

(五) 批准工作人員的特別假期及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

(六) 批准工作人員不超越法定上限的超時工作或輪值工作；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Avisos

Despacho n.º 1/DSEPDR/2021

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2021, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector destes Serviços, Ung Hoi Ian, as seguintes competências para superintender o Departamento de Apoio Geral e das subunidades dele dependentes, a Divisão Administrativa e Financeira e a Divisão de Divulgação e Promoção:

1) Autorizar a renovação dos contratos dos trabalhadores desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

2) Autorizar a rescisão de contratos dos trabalhadores;

3) Aprovar o mapa de férias dos trabalhadores;

4) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

5) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias dos trabalhadores, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a prestação de serviço dos trabalhadores, em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto;

(七) 批准返還與擔保承諾或執行與政策研究和區域發展局或澳門特別行政區所簽訂的合同無關的文件；

(八) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(九) 批准提供與政策研究和區域發展局行政管理運作有關的存檔文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於政策研究和區域發展局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得資產和勞務的開支，但以澳門元三十萬元為限，如免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十一) 除上項所指開支外，批准政策研究和區域發展局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費及燃氣開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、公共地方開支、交通及通訊服務開支以及期刊（書刊或電子刊物）開支或其他同類開支，不論金額多少；

(十二) 批准金額不超過澳門元兩萬元的招待費；

(十三) 批准將被視為對政策研究和區域發展局運作已無用處的財產報廢。

二、本轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認副局長吳海恩自二零二一年三月十五日起在本轉授權範圍內作出的行為。

五、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起產生效力。

（經行政長官在二零二一年三月二十六日的批示認可）

第2/DSEPDR/2021號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條第一款，以及第37/2021號行政長官批示第二款的規定，本人決定：

一、授予及轉授以下權限予本局副局長林媛，以便監管區

7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, adiante designado por DSEPDR ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

9) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos administrativos arquivados na DSEPDR, com exclusão dos excepcionados por lei;

10) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSEPDR, até ao montante de 300 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

11) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da DSEPDR, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, gás, serviços de limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, despesas de condomínio, serviços de transporte e telecomunicações, bem como publicações periódicas (em suporte de papel ou informático) ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

12) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas;

13) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à DSEPDR, que forem julgados incapazes para o serviço.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdirector Ung Hoi Ian, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 15 de Março de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2021).

Despacho n.º 2/DSEPDR/2021

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2021, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora destes Serviços, Lin Yuan, as seguintes competências para superintender

域發展廳及屬其所管轄的附屬單位協調發展處和交流合作處：

(一) 批准工作人員的合同續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

(二) 批准解除工作人員的合同；

(三) 核准工作人員的年假表；

(四) 批准工作人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准工作人員的缺勤解釋；

(五) 批准工作人員的特別假期及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

(六) 批准工作人員不超越法定上限的超時工作或輪值工作；

(七) 審批工作人員日常用品的申請；

(八) 批准金額不超過澳門元兩萬元的招待費。

二、本轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認副局長林媛自二零二一年三月十五日起在本轉授權範圍內作出的行為。

五、在不影響前款規定的前提下，本批示自公佈之日起產生效力。

(經行政長官在二零二一年三月二十六日的批示認可)

二零二一年三月三十日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

(是項刊登費用為 \$6,104.00)

o Departamento de Desenvolvimento Regional e das subunidades dela dependentes, a Divisão de Coordenação e Desenvolvimento e a Divisão de Intercâmbio e Cooperação:

1) Autorizar a renovação dos contratos dos trabalhadores desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

2) Autorizar a rescisão de contratos dos trabalhadores;

3) Aprovar o mapa de férias dos trabalhadores;

4) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas dos trabalhadores;

5) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias dos trabalhadores, por motivos pessoais dos trabalhadores ou por conveniência de serviço;

6) Autorizar a prestação de serviço dos trabalhadores, em regime de horas extraordinárias ou por turnos até ao limite legalmente previsto;

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente pelos trabalhadores;

8) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000 patacas.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Lin Yuan, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 15 de Março de 2021.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2021).

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 30 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 104,00)

市 政 署

三十日告示

茲公佈，古強生申請其亡兄古力生之死亡津貼及其他金錢補償。他曾為本署市政建設廳建設處第七職階重型車輛司機，如有

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ku Keong Sang requerido o subsídio por morte e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu irmão, Ku Lek Sang, que foi motorista de pesa-

人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向市政署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年三月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

dos, 7.º escalão, da Divisão de Edificações do Departamento de Edificações Municipais deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Março de 2021.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，行政公職局已故特級技術員李智之遺孀劉立及女兒李曉琪現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年三月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$986.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Lao Lap e Lei Hio Kei, viúva e filha de Lei Chi, que foi técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 30 de Março de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier.*

(Custo desta publicação \$ 986,00)

法 律 及 司 法 培 訓 中 心

通 告

茲公佈根據第7/2004號法律及現行第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由終審法院院長於二零二一年三月二十三日批示核准、本通告附件內所列的法院特級書記員晉升培訓課程大綱。

二零二一年三月二十九日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, datado de 23 de Março de 2021, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, em vigor, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 29 de Março de 2021.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo.*

附件

法院特級書記員晉升培訓課程大綱

第一部分

1. 本課程共210課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1.1 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任法院特級書記員職務所須的知識；

1.2 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定事務的現況。

第二部分

2. 上述的理論課及實踐課共佔182課時，包括：

2.1 民法知識（30課時）：

——一般債法

——特別債法

——特別合同

——買賣及贈與的概念

——租賃的概念：動產；特別是不動產的租賃

——委託的概念：特別是司法委託

——其他合同

——其他民法課題：物權法的一般概念

2.2 刑法知識（22課時）：

——法人責任對個人責任

——以他人名義行為

——在刑法中的錯誤（刑法典第十五條及第十六條）

——因結果而加重的犯罪

——刑罰的目的

——主刑及刑罰的代替

——附加刑

——保安措施

——犯罪競合的刑罰

ANEXO

Programa do curso de formação para acesso à categoria de
escrivão judicial especialista

I

1. O curso de formação tem a duração de 210 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão judicial especialista;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinadas assuntos com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 182 horas, é o seguinte:

2.1. Noções de direito civil (30 horas):

— Temas de direito das obrigações em geral;

— Temas de direitos das obrigações em especial;

— Contratos em especial:

— Noções sobre a compra e venda e a doação;

— Noções sobre a locação: o aluguer; o arrendamento em especial;

— Noções sobre o mandato: o mandato forense em especial;

— Outros contratos.

— Outros temas de direito civil: noções gerais dos direitos reais.

2.2. Noções de direito penal (22 horas):

— A responsabilidade colectiva versus responsabilidade individual;

— A actuação em nome de outrem;

— O erro em direito penal (artigos 15.º e 16.º do Código Penal);

— Os crimes agravados pelo resultado;

— Os fins das penas;

— Penas principais e penas de substituição;

— Penas acessórias;

— Medidas de segurança;

— As penas no concurso de crimes;

—— 刑罰的延長

—— 假釋

2.3 行政法知識 (8課時) :

—— 行政行為

—— 行政行為的有效性及其效力

—— 行政行為的結構

—— 行政行為的瑕疵及其後果

2.4 勞動法知識 (10課時) :

—— 勞動關係

—— 工作時間

—— 夜班工作及輪班工作

—— 每週休息日

—— 強制性假日

—— 年假

—— 缺勤

—— 休假

2.5 民事訴訟法 (36課時) :

—— 一般概念及基本原則

—— 第三人之參加

—— 普通執行程序

—— 支付一定金額的執行

—— 交付一定物的執行

—— 作出事實的執行

—— 上訴

—— 一般規定

—— 平常上訴

—— 平常上訴的進行

—— 向中級法院上訴

—— 向終審法院上訴

—— 非常上訴

—— 再審上訴

—— 第三人的反對

— Prorrogação da pena;

— Liberdade condicional.

2.3. Noções de direito administrativo (8 horas):

— Acto administrativo:

— Validade de eficácia do acto administrativo;

— Estrutura do acto administrativo;

— Vícios do acto administrativo e suas consequências.

2.4. Noções de direito do trabalho (10 horas):

— Relação de trabalho:

— Tempo de trabalho;

— Trabalho nocturno e por turnos;

— Descanso semanal;

— Feriados obrigatórios;

— Férias;

— Faltas;

— Licença.

2.5. Direito processual civil (36 horas):

— Noções gerais e princípios fundamentais;

— Intervenção de terceiros;

— Processo comum de execução:

— Da execução para pagamento de quantia certa;

— Da execução para entrega de coisa certa;

— Da execução para prestação de facto;

— Recursos:

— Disposições gerais;

— Recursos ordinários;

— Marcha dos recursos ordinários;

— Recurso para o Tribunal de Segunda Instância;

— Recurso para o Tribunal de Última Instância;

— Recursos extraordinários:

— Recurso de revisão;

— Oposição de terceiro.

2.6 刑事訴訟法 (24課時) :

—— 訴訟行為 —— 司法保密、行為之時間、行為之期限及告知

—— 無效

—— 證據 —— 獲得的途徑及方法 —— 搜查及搜索的特殊情況及電話監聽

—— 上訴

—— 平常上訴

—— 一般規定

—— 單一程序

—— 非常上訴

—— 司法見解的定出

—— 再審

2.7 勞動訴訟法 (10課時) :

—— 勞動民事訴訟：執行

—— 勞動輕微違反訴訟：執行

—— 勞動訴訟中的上訴

2.8 行政訴訟 (10課時) :

—— 判決及其效果

—— 對規範提出爭議

—— 選舉上的司法爭訟

—— 訴

—— 涉及行政上的違法行為的訴訟手段

—— 預防及保存程序

2.9 訴訟費用、會計及出納 (8課時) :

—— 民事訴訟費用

—— 刑事訴訟費用

—— 訴訟罰款

—— 行政訴訟費用

—— 訴訟以外的行為

—— 費用及罰款的強制繳納

—— 遲延利息

2.6. Direito processual penal (24 horas):

— Actos processuais — segredo de justiça, tempo dos actos, prazos e comunicação dos actos;

— Nulidades;

— A prova — meios e métodos de obtenção — os casos especiais das revistas e buscas e escutas telefónicas.

— Recursos:

— Recursos ordinários:

— Disposições gerais;

— Tramitação unitária.

— Recursos extraordinários:

— Fixação de jurisprudência;

— Revisão.

2.7. Direito processual do trabalho (10 horas):

— Processo civil de trabalho: execução;

— Processo contravencional de trabalho: execução;

— Recursos em processo do trabalho.

2.8. Contencioso administrativo (10 horas):

— As sentenças e os seus efeitos;

— Impugnação de normas;

— Contencioso eleitoral;

— Acções;

— Meios processuais relativos a infracções administrativas;

— Procedimentos preventivos e conservatórios.

2.9. Custas, contabilidade e tesouraria (8 horas):

— Custas no processo civil;

— Custas no processo penal;

— Multas processuais;

— Custas no processo administrativo;

— Actos avulsos;

— Pagamento coercivo de custas e multas;

— Juros de mora;

——印花稅

——會計及出納的基本概念

2.10 接待技巧及公共關係 (4課時)

2.11 實用中文及葡文 (20課時) :

——實用中文

——實用葡文

第三部分

3.1 座談會及討論會共佔6課時，包括：

——澳門特別行政區政治組織及司法組織 (2課時)；

——職業道德 (2課時)；

——電腦技術 (2課時)。

3.2 課程還會安排2小時到懲教管理局轄下的路環監獄學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

第四部分

4. 培訓課程還將加入下列對培訓屬重要的補充課目，共20課時：

——與不動產租賃有關的程序、租金的存入及勒遷之訴 (6課時)；

——破產程序及無償還能力 (6課時)；

——未成年人監護制度：社會保護制度 (6課時)；

——登記及公證 (2課時)。

第五部分

5.1 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

5.1.1 三次連續或間斷的不合理缺勤；

5.1.2 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

5.2 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

5.3 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$10,747.00)

— Imposto do selo;

— Noções básicas de contabilidade e tesouraria.

2.10. Técnicas de atendimento e relações públicas (4 horas).

2.11. Chinês e português funcional (20 horas):

— Chinês funcional;

— Português funcional.

III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 6 horas, é o seguinte:

— Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas);

— Deontologia (2 horas);

— Informática (2 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda uma visita de estudo, de 2 horas, ao Estabelecimento Prisional de Coloane da Direcção dos Serviços Correccionais, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

IV

4. O curso de formação integra ainda as seguintes matérias com interesse para a formação, num total de 20 horas:

— Processos referentes ao arrendamento. Depósito de rendas. Acção de despejo (6 horas);

— Processo de falência e insolvência (6 horas);

— Regime tutelar de menores: regime de protecção social (6 horas);

— Registos e notariado (2 horas).

V

5.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

5.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

5.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

5.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

5.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 10 747,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二一年二月二十八日

Em 28 de Fevereiro de 2021

澳門元

(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		198,472,860,574.56	168,428,915,810.54
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特区政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
外判投資	Investimentos sub-contratados	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		0.00	12,105,922,011.82
		0.00	30,329,268,359.04
		128,985,236,993.54	54,450,000,000.00
		69,487,623,581.02	21,838,077,658.38
		0.00	49,705,647,781.30
		0.00	12,105,922,011.82
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		11,681,883,656.77	0.00
輔幣	Moeda de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação		
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente		
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他負債	Outros valores passivos
外幣投資	Aplicações em moeda externa		829,059,894.94
		11,362,191,641.87	829,059,894.94
			0.00
其他資產	Outros valores activos	資本儲備	Reservas patrimoniais
		460,368,668.94	41,357,137,194.79
			35,767,246,574.12
			0.00

澳門元 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,329,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 260,858,542.68
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo 210,615,112,900.27

貨幣發行及財務廳
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro
方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會
Pel'O Conselho de Administração
陳守信
Chan Sau San
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
黃立峰
Vong Lap Fong
黃善文
Vong Sin Man
劉杏娟
Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$3,720.00)
(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第12/2015號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局以行政任用合同任用的法證高級技術員職程以下空缺：

——第一職階首席法證高級技術員（電子證據範疇）一缺；

——第一職階一等法證高級技術員（電子證據範疇）兩缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零二一年三月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階督察長一缺，經於二零二一年三月三日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零二一年三月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 12/2015 e 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020, 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento dos seguintes lugares, da carreira de técnico superior de ciências forenses, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária:

— Um lugar de técnico superior de ciências forenses principal, 1.º escalão, área de provas electrónicas;

— Dois lugares de técnico superior de ciências forenses de 1.ª classe, 1.º escalão, área de provas electrónicas.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizados no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 30 de Março de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2021.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 30 de Março de 2021.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

澳門保安部隊高等學校

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

名單

Lista

根據四月十五日第93/96/M訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百五十四條d)項的規定，公佈第十六屆消防官培訓課程學生之課程最後成績及名次。

Nos termos da alínea d) do artigo 154.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, faz-se pública a lista de classificação final de curso e consequente número de curso relativa aos alunos do 16.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao CB:

學生 編號	姓名	課程 最後成績	名次
345	黃烈根	16.16	1
351	黃俊龍	16.11	2
348	黃漢揚	16.05	3
355	張卓添	16.00	4
349	高英生	15.96	5
354	陳孝儒	15.89	6
353	張皓天	15.65	7
347	吳楚峰	15.59	8
346	蔡啟存	15.50	9
357	張磊	15.47	10
350	盧振康	15.44	11
344	林進浩	15.01	12
352	關傑威	14.71	13
356	宮澤銘	14.70	14

N.º de aluno	Nome	Classificação final de curso	Consequente número
345	Wong Lit Kan	16,16	1
351	Wong Chon Long	16,11	2
348	Vong Hon Ieong	16,05	3
355	Cheong Cheok Tim	16,00	4
349	Kou Ieng Sang	15,96	5
354	Chan Hao U	15,89	6
353	Zhang Haotian	15,65	7
347	Ng Alberto	15,59	8
346	Choi Kai Chun	15,50	9
357	Zhang Lei	15,47	10
350	Lou Chan Hong	15,44	11
344	Lam Chon Hou	15,01	12
352	Kwan Kit Wai	14,71	13
356	Gong Zeming	14,70	14

二零二一年三月二十九日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Março de 2021.

O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

教育及青年發展局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

通告

Aviso

第3/GD/2021號批示

Despacho n.º 3/GD/2021

本人根據第16/2011號行政長官批示第一款(二)項、第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第三十六條，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，作出以下批示：

委任教育及青年發展局首席特級技術員何可寧為診療範疇

Ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, no artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude) e no artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, mando:

É designado como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica, Ho Ho

同等學歷審查委員會的委員，為期兩年，追溯自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年三月四日於教育及青年發展局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

Neng, técnico especialista principal dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, pelo período de dois anos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 4 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

衛生局

公 告

第10/P/21號公開招標——離島醫療綜合體手術中心
設計連裝修承包工程

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：離島醫療綜合體。
4. 承攬工程目的：進行離島醫療綜合體手術中心設計連裝修承包工程。
5. 設計期及總工期：最長設計期為60工作天，最長總工期為360工作天（包括設計期、設備交貨期、設備安裝期及裝修工程施工期。為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天）。
6. 投標書的有效期：投標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門元伍佰叁拾萬元整（\$5,300,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Concurso Público N.º 10/P/21

Empreitada de concepção e remodelação do Centro de Cirurgia do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas.
4. Objecto da empreitada: realização da empreitada de concepção e remodelação do Centro de Cirurgia do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas.
5. Prazo de desenho dos projectos e prazo de execução: o prazo máximo para o desenho dos projectos da presente empreitada é de 60 (sessenta) dias de trabalho, e o prazo máximo para execução das obras de 360 (trezentos e sessenta) dias de trabalho (incluindo a entrega de equipamentos, instalação e fase de construção do projecto de renovação, para efeitos de contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente domingos e feriados não são considerados como dias de trabalho).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias (noventa dias), a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: MOP5 300 000,00 (cinco milhões e trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.

11. 參加條件：

設於本澳之實體：只接納在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的實體，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

不設於本澳之實體：根據十一月八日第74/99/M號法令第六十三條第三款及第四款之規定，只接納在土地工務運輸局有施工登記等同的實體，以及在開標日期前已遞交登記等同申請的實體，而後者的接納將取決於所提交其登記等同申請的批准。

住所不設於本澳之實體，必須與住所設於澳門的自然人或法人組成合作經營參與是次招標。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以合作經營形式參與，均僅可提交一份投標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成合作經營，均僅可提交一份投標書。

由自然人或法人組成的合作經營，其成員人數不得超過三(3)名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

組成合作經營投標之實體不得再以個人名義或加入其他合作經營參與投標。

倘若獲得判給，組成合作經營投標的自然人或法人必須於簽訂合同前，按照經八月三日第40/99/M號法令所核准之《商法典》第三編的規定，以對外合作經營之法定形式組成。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零二一年六月七日（星期一）下午五時四十五分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室。

日期及時間：二零二一年六月八日（星期二）上午十時正。

11. Condições de admissão:

Entidades estabelecidas no território: são admitidas as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a sua inscrição ou renovação; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da sua inscrição ou renovação.

Entidades não estabelecidas no território: são admitidas as entidades com equivalência à inscrição na DSSOPT para execução de obras, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 63.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a equivalência à inscrição; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da equivalência à inscrição.

No caso de uma entidade sem sede em Macau, esta deve participar de forma de consórcio com pessoas singulares ou colectivas, com sede em Macau.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou sob forma de consórcio, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas filiações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou sob forma de consórcio com outras pessoas.

As pessoas singulares ou colectivas que participam no consórcio, devem ter no máximo até três (3) membros, não sendo necessário existir entre os membros, qualquer modalidade jurídica de associação.

As entidades que participam no consórcio não podem apresentar outra proposta em nome individual ou participar noutro consórcio.

Se for adjudicado a pessoas singulares ou colectivas que participam no consórcio antes da assinatura do contrato de adjudicação, são obrigados a proceder às formalidades, em modalidade de consórcio externo, nos termos das disposições referidas no Título III do Código Comercial aprovado pelo Decreto n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 7 de Junho de 2021, segunda-feira, até às 17,45 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau — «Sala de Reunião».

Dia e hora: dia 8 de Junho de 2021, terça-feira, pelas 10,00 horas.

倘上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

由於離島醫療綜合體正在興建中，是次公開招標將不安排進行實地視察，為全面了解可能影響將來施工方式之所有情況，有意投標者應出席於二零二一年四月十四日上午十時正舉行的解釋會，地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處。

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

繳費地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局司庫科。

價格：\$282.00（澳門元貳佰捌拾貳元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

A	價格	38%
	A1 工程造價 (23%)	
	A2 設備價格 (5%)	
	A3 設備生命週期 (10年) 維修及保養服務費用 A3-1 生命週期A類維修及保養服務費用 (2.5%) A3-2 生命週期C類維修及保養服務費用 (2.5%)	
	A4 設計費用 (5%)	
B	經驗	35%
	B1 手術室工程經驗 (15%)	
	B2 技術管理團隊工作經驗 (15%)	

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Dado que o Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas está em construção, o presente concurso público não terá visita de estudo do local da instalação do equipamento, com vista a inteirar-se de todas as situações que provocarão eventuais influências na forma de execução da obra, os concorrentes devem assistir à sessão de esclarecimentos a ter lugar no dia 14 de Abril de 2021, pelas 10,00 horas, na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau - «Sala de Reunião».

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

Preço: \$282,00 (duzentas e oitenta e duas patacas).

16. Critério de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Preço	38%
	A1 Preço da obra (23%)	
	A2 Preço dos equipamentos (5%)	
	A3 Despesas de serviços sobre a reparação e manutenção do ciclo de vida dos equipamentos (10 anos) A3-1 Os custos dos serviços de manutenção, tipo «A» (2.5%) A3-2 Os custos dos serviços de manutenção, tipo «C» (2.5%)	
	A4 Preço da concepção (5%)	
B	Experiência	35%
	B1 Experiência em obras de blocos operatórios (15%)	
	B2 Experiência profissional da equipa de gestão técnica (15%)	

	B3 施工團隊架構及人員配置 B3-1 施工隊伍架構 (1.25%) B3-2 主要工程人員施工經驗 (1.25%) B3-3 施工人員分工 (1.25%) B3-4 人力資源投入 (1.25%)	
C	設備綜合評價 C1 質量及功能 (2.5%) C2 技術 (2.5%) C3 操作 (2.5%) C4 安全性 (2.5%)	10%
D	設計方案 D1 工作動線 (2.5%) D2 整體佈局的合理性 (2.5%) D3 空間的有效利用 (2.5%) D4 房間之間互相配合 (2.5%)	10%
E	施工方案 E1 工作計劃 (1.25%) E2 技術 (1.25%) E3 針對性 (1.25%) E4 資源投入 (1.25%)	5%
F	總工期	2%

17. 附加的說明文件：由二零二一年四月七日（星期三）至截標日止，投標人應前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零二一年三月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$8,743.00）

茲特公告，有關公佈於二零二一年三月二十四日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第7/P/21號公開招標“為加強口岸出入境衛生檢疫工作向衛生局提供保安服務”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁（www.ssm.gov.mo）下載。

	B3 Estrutura das equipas executoras da obra e alocação dos recursos humanos B3-1 Estrutura das equipas executoras da obra (1.25%) B3-2 Experiência em execução das obras do pessoal principal de engenharia (1.25%) B3-3 Divisão de trabalho do pessoal de execução das obras (1.25%) B3-4 Alocação de recursos humanos (1.25%)	
C	Avaliação completa do equipamento C1 Qualidade e funções (2.5%) C2 Tecnologia aplicada (2.5%) C3 Operacionalidade dos equipamentos (2.5%) C4 Nível de segurança (2.5%)	10%
D	Programa de concepção D1 Fluxo de trabalho (2.5%) D2 Racionalidade de Layout (2.5%) D3 Utilização eficaz do espaço (2.5%) D4 Relação entre os espaços divididos (2.5%)	10%
E	Programa de execução da obra E1 Plano de trabalho (1.25%) E2 Técnicas a aplicar (1.25%) E3 Pertinência e relevância (1.25%) E4 Investimento em recursos (1.25%)	5%
F	Prazo global de execução da obra	2%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, a partir de 7 de Abril de 2021, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 29 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 743,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 7/P/21 para a «Prestação de serviços de vigilância aos Serviços de Saúde em articulação com o fortalecimento dos trabalhos de inspeção sanitária nos Postos Fronteiriços», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 24 de Março de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

二零二一年三月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號:A06/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，經二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二一年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(開考編號:A02/TSS/TO/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一缺，經二零二一年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱

二零二一年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º A06/FAR/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º A02/TSS/TO/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

通告

Avisos

(開考編號:A06/FAR/2021)

(Ref. do Concurso n.º A06/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，經二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

第07/SS/2021號批示

根據第16/2011號行政長官批示第一款（三）項及第二款規定，續任及委任本局下列診療技術員擔任按第7/2010號法律《診療技術員職程制度》第二十二條第三款規定成立之診療範疇同等學歷審查委員會委員，其效力追溯自二零二一年二月一日起生效，為期兩年：

續任：

- 1) 鄭幸立，首席顧問診療技術員
- 2) 容潤邦，顧問診療技術員
- 3) 吳健豪，顧問診療技術員

委任：

- 1) 林綺雯，首席診療技術員

二零二一年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Despacho n.º 07/SS/2021

Nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 1 e n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, renovo e nomeio os seguintes técnicos de diagnóstico e terapêutica como membros da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área de Diagnóstico e Terapêutica, criada pelo n.º 3 do artigo 22.º da Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), pelo período de dois anos, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2021:

Membros renovados:

1) Chiang Hang Lap, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal;

2) Iung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

3) Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

Membro nomeado:

1) Lam I Man, técnico de diagnóstico e terapêutica principal.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

茲公佈，為填補社會保障基金以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二高等級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零二零年十月二十一日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將社會保障基金專業或職務能力評估開考的投考人知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年三月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

澳 門 大 學

公 告

（公開招標編號：PT/012/2021）

“澳門大學——書院W33及W34加建層建造工程”

公開招標

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——書院W33及W34。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——書院W33及W34加建層建造工程。
5. 最長總施工期：不可多於150日曆天，工期較短為佳。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.os 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultada dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 43, II Série, de 21 de Outubro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Março de 2021.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/012/2021)

Concurso público para as «Obras de construção de pisos adicionais nos Colégios Residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: nos Colégios Residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de construção de pisos adicionais nos Colégios Residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de execução: nunca por mais de 150 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto.

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門元捌拾肆萬陸仟元正（澳門元846,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零二一年四月十三日（星期二）下午三時三十分正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處。

截止日期及時間：二零二一年五月六日（星期四）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室。

日期及時間：二零二一年五月七日（星期五）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本：

自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，可於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處取得公

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: oitocentas e quarenta e seis mil patacas (\$846 000,00), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 13 de Abril de 2021, terça-feira, às 15,30 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 6 de Maio de 2021, quinta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 7 de Maio de 2021, sexta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Exame do processo e obtenção de cópia:

A partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, pode ser adquirida a cópia do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) por

開招標案卷副本，每份為澳門元貳仟元正（澳門元2,000.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——施工期（施工期最短是項評分最高）：10%

——工作計劃（工作進度表及施工方案）：10%

——是項工程的人員架構及資歷：5%

——競投者工程經驗及職安健紀錄：10%

——聘用過職或過界勞工及欠薪紀錄：5%

——價格（價格最低是項評分最高）：60%

總分數：100%

17. 附加說明文件及/或最新資料：

由二零二一年四月七日（星期三）至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處或查閱澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>），以了解有否附加說明文件及/或最新資料。

二零二一年三月三十日於澳門大學

校長 宋永華

（是項刊登費用為 \$5,232.00）

exemplar, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Prazo de execução (o prazo de execução mais curto terá a pontuação mais elevada neste critério): 10%;

— Plano de trabalho (cronograma de trabalho e plano de execução): 10%;

— Estrutura, experiência e qualificações do pessoal interveniente nas presentes obras: 5%;

— Experiência do concorrente na realização de obras e os respectivos registos de segurança e saúde ocupacional: 10%;

— Registos de emprego de trabalhadores em desvio de funções ou em locais diferentes dos previamente autorizados e de atraso de pagamento de salários: 5%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 60%.

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos e/ou informações actualizadas:

A partir de 7 de Abril de 2021, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou consultar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais e/ou informações mais actualizadas.

Universidade de Macau, aos 30 de Março de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 5 232,00)

澳 門 理 工 學 院

通 告

第02/PRE/2021號批示

一、按照第16/2011號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，本人續指定澳門理工學院劉政堅副教授代表本院出任診療範疇同等學歷審查委員會主席，自二零二一年二月一日起續期兩年。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年二月一日。

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 02/PRE/2021

1. Nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 e no n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2011, é renovada a designação do Professor Adjunto Lao Cheng Kin para, em representação do Instituto Politécnico de Macau, exercer o cargo de presidente da Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica, pelo período de dois anos, desde 1 de Fevereiro de 2021.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Fevereiro de 2021.

二零二一年三月一日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, 1 de Março de 2021.

院長 嚴肇基

O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

文 化 基 金

FUNDO DE CULTURA

通 告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，取消刊登於下列《澳門特別行政區公報》的資助：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se ao cancelamento das seguintes listas publicadas no *Boletim Oficial da RAEM*, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do Boletim Oficial publicado	受資助機構 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
二零二一年一月二十七日第四期 《澳門特別行政區公報》第二組副刊第1397頁 <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 4, II Série, 2.º Suplemento, de 27 de Janeiro de 2021, página 1397	澳門粵閩文化創意協會 -	18/02/2021	\$ 8,000.00	資助參與“第十三屆海峽兩岸（廈門）文化產業博覽交易會”。 Subsídio para a participação na «13.ª Feira das Indústrias Culturais dos Dois Lados do Estreito (Xiamen)».

二零二一年三月二十九日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 29 de Março de 2021.

行政管理委員會主席 穆欣欣

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Mok Ian Ian*.

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

環 境 保 護 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名 單

Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
(開考編號: 02-TS-2020)
環境保護局第一職階二等高級技術員(電機工程範疇)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo (ref.ª: Concurso n.º 02-TS-2020), da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electrotécnica

最後成績名單之更正

Rectificação da lista classificativa final

為填補環境保護局以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員(電機工程範疇)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一

Devido ao provimento dos fundamentos do recurso do candidato, faz-se pública a rectificação da seguinte lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrotécnica, em regime de con-

管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，基於投考人上訴理由成立，現公佈最後成績名單之更正如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	21	熊兆茵	5099XXXX	82.68
2.º	4	周俊宏	5202XXXX	79.00
3.º	55	黃俊華	5109XXXX	78.44
4.º	41	施耿超	5156XXXX	78.02
5.º	9	趙振強	5123XXXX	75.55
6.º	30	劉定中	1249XXXX	74.62
7.º	51	鄧榮昌	5105XXXX	74.00
8.º	52	鄧華鋒	7434XXXX	72.36
9.º	8	張穎充	7359XXXX	71.95
10.º	53	丁境福	7444XXXX	70.61
11.º	29	劉家祥	5136XXXX	70.22
12.º	19	何雲龍	1269XXXX	69.81
13.º	35	呂澤明	7368XXXX	65.71
14.º	54	謝漢永	5169XXXX	64.82
15.º	27	林啓源	5199XXXX	63.89
16.º	15	何育銘	5213XXXX	62.55
17.º	10	招啓文	1221XXXX	59.32
18.º	24	甘仲昇	1247XXXX	57.62
19.º	38	吳銳桑	5200XXXX	57.40

被除名的投考人：

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
11	徐嘉俊	5107XXXX	(a)
16	何家豪	1227XXXX	(a)
26	黎嘉豪	5186XXXX	(a)
31	李桂標	7444XXXX	(a)
32	梁赴輝	7390XXXX	(a)
36	勞展恩	5152XXXX	(a)
37	馬雄杰	1415XXXX	(a)
57	黃霆禮	5171XXXX	(a)

備註：

(a) 缺席甄選面試。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公

trato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, doravante designada por DSPA, e dos que vierem a verificar-se na DSPA até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Número do BIR	Classificação final
1.º	21	Hong, Sio Ian	5099XXXX	82,68
2.º	4	Chao, Chon Wang	5202XXXX	79,00
3.º	55	Wong, Chon Wa	5109XXXX	78,44
4.º	41	Si, Kang Chio	5156XXXX	78,02
5.º	9	Chio, Chan Keong	5123XXXX	75,55
6.º	30	Lao, Teng Chong	1249XXXX	74,62
7.º	51	Tang, Veng Cheong	5105XXXX	74,00
8.º	52	Tang, Wa Fong	7434XXXX	72,36
9.º	8	Cheong, Wan Chong	7359XXXX	71,95
10.º	53	Teng, Keng Fok	7444XXXX	70,61
11.º	29	Lao, Ka Cheong	5136XXXX	70,22
12.º	19	Ho, Wan Long	1269XXXX	69,81
13.º	35	Loi, Chak Meng	7368XXXX	65,71
14.º	54	Tse, Hon Weng	5169XXXX	64,82
15.º	27	Lam, Kai Un	5199XXXX	63,89
16.º	15	Ho, Lok Meng	5213XXXX	62,55
17.º	10	Chiu, Kai Man	1221XXXX	59,32
18.º	24	Kam, Chong Seng	1247XXXX	57,62
19.º	38	Ng, Ioi San	5200XXXX	57,40

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Número do BIR	Notas
11	Choi, Ka Chon	5107XXXX	(a)
16	Ho, Ka Hou	1227XXXX	(a)
26	Lai, Ka Hou	5186XXXX	(a)
31	Lei, Kuai Pio	7444XXXX	(a)
32	Leong, Fu Fai	7390XXXX	(a)
36	Lou, Chin Ian	5152XXXX	(a)
37	Ma, Xiongjie	1415XXXX	(a)
57	Wong, Teng Lai	5171XXXX	(a)

Observação:

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor

報》翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二一年三月二十四日的批示認可)

二零二一年三月二十三日於環境保護局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張家祥

委員：顧問高級技術員 沈詠華

顧問高級技術員 彭智勇

(是項刊登費用為 \$4,338.00)

recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2021).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Março de 2021.

O Júri:

Presidente: Cheong Ka Cheong, técnico superior assessor principal.

Vogais: Sam Weng Wa, técnico superior assessor; e

Pang Chi Iong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 338,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電信工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年三月二十五日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de telecomunicações, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 25 de Março de 2021.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

公 告

Anúncio

(11/2021)

(11/2021)

茲特公告，有關公佈於二零二一年三月十七日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“2021年度社會房屋單位翻新工程（02）”公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處查閱。

二零二一年三月二十五日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Obra de Renovação das Fracções de Habitação Social do ano de 2021 (02)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 17 de Março de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação, Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

Instituto de Habitação, aos 25 de Março de 2021.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門文化遺產保護學會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年三月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號058/2021。

澳門文化遺產保護學會

章 程

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會定名為“澳門文化遺產保護學會”。

第二條

宗 旨

本會為非牟利團體。學會宗旨是團結廣大文化遺產保護、研究和管理工作者，貫徹“保護為主、搶救第一，合理利用，加強管理”的文物工作方針，從事文化遺產保護理論、方法、科學技術的研究、運用、推廣及普及，為文化遺產的保護工作提供專業諮詢服務，促進對文化遺產的全面保護與研究。本學會遵守憲法、法律、法規和國家政策，遵守社會道德風尚。

第三條

會 址

本會會址設於澳門氹星海大馬路105號金龍中心10H。

第二章

會 員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員權利：

(1) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

(2) 參加本會組織的各類活動；

(3) 享受本會服務的優先權；

(4) 對本會工作的批評建議權和監督權；

(5) 自願入會、自由退會。

(二) 會員義務：

(1) 遵守本章程，執行會員大會、理事會的決議；

(2) 維護本會的合法權益，參加本會組織的各項活動；

(3) 積極承擔本會交辦的工作；

(4) 按規定及時交納會費；

(5) 向本會反映情況，提供有關資料。

第三章

組織機關

第六條

機 關

本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第七條

會員大會

本會的最高權力機關是會員大會。

(一) 會員大會的職責：

(1) 制定和修改本會章程；

(2) 選舉會員大會主席、副主席秘書和理事會、監事會成員；

(3) 審議理事會工作報告和財務報告；

(4) 決定會費收取辦法；

(5) 審議理事會和四分之一以上會員聯名提出的議案；

(6) 決定其他重大事宜。

(二) 會員大會設主席一名副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理 事 會

(一) 理事會是會員大會的執行機關，在會員大會閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責；

(二) 理事會由至少五名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名，秘書長一名及理事若干名，每屆任期三年，可連選連任；

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；

(四) 本會的理事長、副理事長、秘書長必須具備下列條件：

(1) 瞭解熟悉本團體事務領域的情況；

(2) 身體健康，能堅持正常工作；

(3) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；

(4) 具有完全民事行為能力。

第九條

監 事 會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會議運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年三月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,663.00)
(Custo desta publicação \$ 2 663,00)

第一公證署

證明

澳門風險管理學會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年三月二十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號059/2021。

澳門風險管理學會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門風險管理學會”，英文名稱為“Macao Risk Management Association”。

第二條 宗旨

本團體的宗旨：遵守中華人民共和國及澳門特別行政區的法律、法規，遵守社會道德風尚；崇尚科學，發揚理論聯繫實際、實事求是的學風，聚集科技、教育、經濟、管理、社會等各界致力於風險管理研究的機構與個人，為促進風險管理研究、提高本澳風險管理意識和水準做出貢獻。

第三條

會址

本會會址設於澳門氹星海大馬路105號金龍中心10H。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員權利：

(1) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

(2) 參加本會組織的各類活動；

(3) 享受本會服務的優先權；

(4) 對本會工作的批評建議權和監督權；

(5) 自願入會、自由退會。

(二) 會員義務：

(1) 遵守本會章程、執行會員大會、理事會的決議；

(2) 維護本會的合法權益；

(3) 積極承擔本會交辦的工作；

(4) 按規定及時交納會費；

(5) 向本會反映情況，提供有關資料。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第七條 會員大會

本會的最高權力機關是會員大會。

(一) 會員大會的職責：

(1) 制定和修改本會章程；

(2) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(3) 審議理事會工作報告和財務報告；

(4) 決定會費收取辦法；

(5) 審議理事會和四分之一以上會員聯名提出的議案；

(6) 決定其他重大事宜。

(二) 會員大會設主席一名

副主席一名及秘書一名，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項理事會得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會是本會的執行機關，負責執行會員大會決議和管理法人；

(二) 理事會由至少五名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名、秘書長一名及理事若干名，每屆任期三年，可連選連任；

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；

(四) 本會的理事長、副理事長、秘書長必須具備下列條件：

(1) 瞭解熟悉本團體事務領域的情況；

(2) 身體健康，能堅持正常工作；

(3) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；

(4) 具有完全民事行為能力。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會議運作和財政收支；

(二) 監事會最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次會議，在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年三月二十四日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,572.00)
(Custo desta publicação \$ 2 572,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門服務行業協會

Associação da Indústria de
Serviços de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年三月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為96。

澳門服務行業協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門服務行業協會”，葡文名稱為“Associação da Indústria de Serviços de Macau”，英文名稱為“Macau Service Industry Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：致力於促進澳門服務行業有序健康發展，團結及協助澳門服務行業企業開拓商機及對外交流合作，宣傳貫徹國家和澳門特區有關服務行業發展方針、政策，為服務行業企業和政府提供溝通渠道；擁護「一國兩制」，配合澳門特別行政區政府依法施政，弘揚愛國愛澳的核心價值。

第三條 會址

本會之會址設於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場7樓J。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點

和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理本會。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十一條 章程修訂

本章程若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零二一年三月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,176.00)
(Custo desta publicação \$ 2 176,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門泰國同鄉聯誼會****Associação dos Contrerrâneos e
Amizade da Tailândia em Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年三月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為94。

澳門泰國同鄉聯誼會**章程**

第一條——本會中文名稱為“澳門泰國同鄉聯誼會”，葡文名稱為“Associação dos Contrerrâneos e Amizade da Tailândia em Macau”，葡文簡稱為“ACATM”，英文名稱為“The Thailand Natives Friendship Association in Macau”，英文簡稱為“TNFAM”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會宗旨是以一個中國為原則，堅持愛澳愛泰。維護泰國人在澳門的民生福祉，促進彼此間聯繫和交流，推動兩地人民友誼和諧發展，為兩地文化教育往來和經濟繁榮社會安定作出貢獻。

第三條——本會為非牟利團體，從註冊成立之日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條——本會會址設於澳門麻子街95號耀偉大廈地下，經會員大會決議後，本會會址可遷至澳門任何地方，以及在澳門以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第五條——凡同意本會之宗旨，有意申請入會者，均須經由本會二名理事介紹，經理事會審批和會長或其授權人簽署後，方得成為正式會員。

第六條——本會會員有選舉權和被選舉權，且享有本會舉辦活動和福利的權利。會員有遵守會章和決議，且適時繳納會費的義務。倘會員退出本會時，均需提前三個月向理事會提出書面通知，且已繳之所有費用不獲退回。

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會及監事會成員；依法

行使其職權。本會會員大會設會長一名、副會長若干名，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。會員大會每年舉行一次，至少提前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，通知書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——本會執行機關為理事會，設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，由理事會成員互選產生，任期三年，連選得連任，唯成員人數必須為單數，依法行使其職權。

第十條——本會監察機關為監事會，設監事長一名，副監事長若干名，監事若干名，由監事會成員互選產生，任期三年，連選得連任，唯成員人數必須為單數，依法行使其職權。

第十一條——本會經費源於會員會費、各界人士贊助及公共實體等資助，倘有不敷或特別用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條——本會於正式成立後選出各機關成員，期間本會之一切管理事務均由創會人確保，倘日後有違創會人之精神時，須先徵得創會人同意，方可進行之。創會人是由二名自然人發起，即機關契約人。

第十三條——本會章程倘有未盡善處，得由會員大會決定之。

二零二一年三月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,450.00)

(Custo desta publicação \$ 1 450,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門泰國經貿協會****Associação de Economia e Comércio
de Tailândia em Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年三月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件

的章程內。該社團的設立文件及章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為93。

澳門泰國經貿協會**章程**

第一條——本會中文名稱為“澳門泰國經貿協會”，葡文名稱為“Associação de Economia e Comércio de Tailândia em Macau”，葡文簡稱為“AECTM”，英文名稱為“The Thailand Economic and Trading Association in Macau”，英文簡稱為“TETAM”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會宗旨以一個中國為原則，擁護一國兩制，堅持愛澳愛泰。配合澳門的多元發展，團結兩地工商企業聯繫和交流，推動兩地商業經貿往來和社會繁榮安定，為兩地經濟發展作出貢獻。

第三條——本會為非牟利團體，從註冊成立之日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條——本會會址設於澳門麻子街95號耀偉大廈地下，經會員大會決議後，本會會址可遷至澳門任何地方，以及在澳門以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第五條——凡同意本會之宗旨，有意申請入會者，均須經由本會二名理事介紹，經理事會審批和會長或其授權人簽署後，方得成為正式會員。

第六條——本會會員有選舉權和被選舉權，且享有舉辦活動和福利的權利。會員有遵守會章和決議，且適時繳納會費的義務。倘會員退出本會時，均需提前三個月向理事會提出書面通知，且已繳之所有費用不獲退回。

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會及監事會之成員；依法行使其職權。本會會員大會設會長一名、副會長若干名，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。會員大會每年舉行一次，至少提前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，通知書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——本會執行機關為理事會，設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，由理事會成員互選產生，任期三

年，連選得連任，唯成員人數必須為單數，依法行使其職權。

第十條——本會監察機關為監事會，設監事長一名，副監事長若干名，監事若干名，由監事會成員互選產生，任期三年，連選得連任，唯成員人數必須為單數，依法行使其職權。

第十一條——本會經費源於會員會費、各界人士贊助及公共實體等資助，倘有不敷或特別用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條——本會於正式成立後選出各機關成員，期間本會之一切管理事務均由創會人確保，倘日後有違創會人之精神時，須先徵得創會人同意，方可進行之。創會人是由二名自然人發起，即機關契約人。

第十三條——本會章程倘有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零二一年三月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,496.00)
(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門音樂演奏協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年三月二十六日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為101。

澳門音樂演奏協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門音樂演奏協會”，英文名稱為“Macau Music Performance Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為本澳音樂人提供演奏平台，推廣演奏藝術發展，提高青少年的音樂興趣。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔潮州街53號匯景花園第一座14樓B座，經會員大會批准，會址可以遷移。

第二章 本會會務主要範圍

第四條 本會會務主要範圍

- (一) 在澳門及其他國家舉辦音樂領域的演奏會；
- (二) 舉行音樂演奏有關的研討會與交流會；
- (三) 在澳門及國家推廣表演文化；
- (四) 其他與本會宗旨相契合的業務活動。

第三章 會員

第五條 會員資格

對音樂演奏有興趣人士或音樂愛好者，且擁護本會的章程及宗旨人士，均可申請為本會會員，填寫入會申請書。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條 會員權利與義務

- (一) 本會會員有權參加及協助本會的活動；
- (二) 有權對本會的會務提出建議；
- (三) 本會會員有退會之權利；
- (四) 會員不得作出任何有損害本會聲譽之行為，否則經理事會通過，可取消其會員資格。

第四章 組織機關

第七條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

第八條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條 理事會

(一) 理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理會務。

(二) 理事會設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會議由理事長召集和主持，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第十條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監督行政機關運作。

(二) 監事會設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

第五章 經費

第十一條 經費

- (一) 會員會費；
- (二) 熱心人士捐贈及澳門政府機構贊助；
- (三) 倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年三月二十六日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,108.00)
(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門新豐同鄉會****Associação dos Conterrâneos de
Xinfeng em Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年三月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為95。

澳門新豐同鄉會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門新豐同鄉會”，葡文名稱為“Associação dos Conterrâneos de Xinfeng em Macau”，英文名稱為“Xinfeng Natives Association of Macao”。

第二條——本會為非牟利民間服務團體。以團結在澳門居住或工作的新豐籍鄉親為目的，促進會員間互相關心、互相幫助，加強聯繫和交流；加強澳門與家鄉之間的聯繫，促進兩地的合作和交流為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門黑沙環新街297號金海山花園第14座8樓H座。

第四條——凡是持澳門身份證的新豐籍人士或其他熱心澳門新豐之間聯誼、交流、合作事業之人士，年滿18周歲，遵守中國法律與澳門基本法，承認並願意遵守本會章程者，均可申請加入本會。

第二章**會員大會、理事會、監事會**

第五條——本會以會員大會為最高權力機關，負責審議本會一切會務，民主選舉本會會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會之成員，任期三年，可連選連任。

第六條——會員大會設會長1人、副會長2至5人、秘書1人。

第七條——理事會設理事長1人，副理事長2至5人，秘書長1人，理事若干人，理事

會人員總數為單數；監事會設監事長1人，副監事長1人，監事1人，理監事會由會員大會民主選舉產生，義務擔任。理監事會成員任期三年，可連選連任。

第八條——為推動本會會務，對熱誠贊助本會之社會名流賢達，經理事會議決聘請其擔任名譽會長、名譽顧問、顧問。

第三章**會議及職權**

第九條——會員大會每年舉行一次。每次會員大會的法定人數不足，則於超過通知書上指定時間30分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得召開。

第十條——理事會會議每三個月舉行一次，特別會議可由理事長臨時召集。

第十一條——會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條——理事會負責執行會員大會決議，秘書處負責執行理事會之議決，理事長負責日常會務各項工作。

第十三條——監事會的職權是：

- (一) 監督理事會之運作；
- (二) 查核本會之財產；
- (三) 就其監察活動編制年度報告；
- (四) 履行法律及章程所載之其他義務。

第四章**會員權利及義務**

第十四條——會員權利：

- 1. 有出席會員大會的權利；
- 2. 在會員大會上有選舉和被選舉權；
- 3. 在會員大會上有建議及提出異議的權利；
- 4. 有參與本會一切活動、享受本會會員福利的權利。

第十五條——會員有按期繳交會費的義務。

第五章**入會與退會**

第十六條——凡申請加入本會者，須依手續填交登記表，經理事會通過，繳

交入會費後，簽發給會員證，方為正式會員。

第十七條——凡有不遵守會章或在法律上裁定為有違法行為者，本會得取消其會員資格，停止享受一切會員權利。以前所繳任何費用，概不發還。

第十八條——凡過期半年，不按章交納一切費用者，作自動退會辦理（特殊情況經本會調查同意者例外）。

第六章**經費**

第十九條——本會財政收入來自會費，不附帶條件的捐款和社會相關機構的資助，以及符合澳門特別行政區法律規定的其他方式。

會員會費的金額由會員大會授權理事會決定。

第七章**章程修改**

第二十條——本章程如有修改，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第八章**解散或延期**

第二十一條——本會解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第九章**會徽**

第二十二條——本會會徽如下：



二零二一年三月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證明書****CERTIFICADO****文華薈業主聯誼會**

Certifico, para efeitos de publicação, que a “文華薈業主聯誼會” foi constituída por documento particular datado de 25 de Março de 2021, com os estatutos em anexo.

文華薈業主聯誼會**章程****第一條**

(名稱及會址)

(一) 本會定名為“文華薈業主聯誼會”。以下簡稱為“本聯誼會”。

(二) “本聯誼會”之會址設於澳門孫逸仙大馬路945~973-Y號，壹號廣場第八座34樓C室。

第二條

(宗旨)

本聯誼會之宗旨為：

(一) 推動文華薈，以下簡稱為“本大廈”之業主參與有益身心的文娛康樂活動，目的使各業主們能身心康泰。

(二) 推動各業主們共同參與環保綠色出行活動，以提升各業主們的公民素質。

(三) 盡力創設、更新康樂活動之類別，目的使各業主們能參與具素質的活動。

(四) 盡力地為各業主們爭取政府所推廣的各項活動的參與機會。

(五) 在澳門法律制度下保障業主及住戶的合法權益，以利業主及住戶安居樂業。

(六) 本聯誼會為一非牟利團體。

第三條

(會員資格)

(一) 所有本大廈之業主均可加入本聯誼會成為會員。

(二) 本大廈之業主得依法授權單位之居住人或單位承租人代行其會員的權利。

第四條

(會員權利及義務)

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第五條

(機構)

本聯誼會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

(會員大會)

(一) 會員大會為本聯誼會最高權力機構，負責制定或修改會章；選出會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行最少一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本聯誼會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條

(理事會)

(一) 理事會為本聯誼會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開最少一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條

(監事會)

(一) 監事會為本聯誼會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

(經費)

本會經費源於會費、各界人士及可能的政府的贊助，倘有不敷或特殊需要時，得由理事會決定籌募之。

第十條

(標誌)

本會採用以下標誌：



Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Março de 2021. — O Notário, *António Ribeiro Baguinho*.

(是項刊登費用為 \$2,220.00)
(Custo desta publicação \$ 2 220,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證明書****CERTIFICADO****中國澳門輪滑青少年培訓總會****Associação Geral para a
Formação de Patinagem
Juvenil de Macau, China**

Certifico, para efeitos de publicação e registo nos Serviços de Identificação de Macau, que por instrumento particular outorgado em 29 de Março de 2021, arquivado e registado neste Cartório no livro a que se refere a alínea f) do n.º 1 do artigo 22.º do Código do Notariado, sob o n.º 04/2021, foi constituída entre Tat Yi Choi 笪餘財 (4572

7411 6299), Chan Pou Tin 陳寶鈿 (7115 1405 6879) e Fernandes Manhão Manuel Augusto 馬央 (7456 1135) uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos são os seguintes:

社團章程

第一章

會名、會址和宗旨

第一條——本會名稱中文為“中國澳門輪滑青少年培訓總會”，葡文為“Associação Geral para a Formação de Patinagem Juvenil de Macau, China”。

第二條——本會會址設於澳門海邊馬路27至29號第一座碧瑤閣3樓D座，經理事會批准，會址可以遷至本澳其他地方。

第三條——本會宗旨為致力發掘及培訓有潛質的青少年成為輪滑運動員，並積極推廣和發展輪滑運動並使其普及化，讓更多青少年可以接觸到輪滑這項運動；且為一非牟利社團。

第二章

會員

第四條——1. 本會會員由正式會員及名譽會員組成。

2. 凡對輪滑運動有興趣人士，認同本會宗旨及章程者，經理事會通過，便可以成為正式會員。

3. 凡對本會或輪滑運動有傑出貢獻之自然人或法人，經會員大會宣布，便可以成為榮譽會員。

4. 榮譽會員無需繳納會費，且無投票權。

第五條——凡本會會員有權參加會員大會、有選舉權及被選舉權，以及參加本會舉辦之一切活動和享有本會福利與權利。

第六條——凡本會會員須遵守本會會章及大會或理事會之決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會，其中的成員於會員大會上由選舉產生，任期兩年，並可連任一次或多次。

第八條——1. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，並由理事會在任何情況下依照法律規定要求召開。

2. 會議應由會員大會主席團主持，主席團由一名主席，一名副主席和一名秘書組成。

3. 大會之召集須最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，或由提前制定的協議召集。

4. 通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第九條——會員大會為本會之最高權力機關，其職務為：

a) 以無記名投票的方式推選出理事會及監事會的成員，成員必須為單數；

b) 批准本會章程之修改；

c) 批准社團的預算和年度活動計劃；

d) 通過及核准理事會之每年工作報告、財政報告及監事會的意見；

e) 宣布榮譽會員；

f) 解決法律或本章程未委託其他組織處理的任何其他事項。

第十條——1. 理事會由單數成員組成，其中包括1名理事長。

2. 理事會之職權為：

a) 管理及代表本會；

b) 執行大會所有決議；

c) 規劃本會之各項活動；

d) 監察會務管理及按時提交工作報告；

e) 以無記名投票的方式批准及通過正式會員之申請；

f) 履行法律及章程所載之其他義務。

第十一條——1. 監事會由單數成員組成，其中包括1名監事長。

2. 監事會之職權為：

a) 監察理事會的會務運作及提出意見；

b) 查核本會財政收入；

c) 就其監察活動編制年度報告。

第十二條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會榮譽會長。

第十三條——如上述任何組織之職務出現空缺，且將妨礙本會的正常運作，會員大會應在30日內選出將擔任這些空缺職位之人選，直至本屆任期結束為止。

第十四條——1. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

2. 解散本會的決議，須獲全體會員的四分之三的贊同票。

第四章

收入

第十五條——本會的收入包括會員之會費、捐獻、社會贊助及公共或私人實體給予之資助。

第五章

附則

第十六條——本會會徽如下圖：



私人公證員 莫綺玲

Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Março de 2021. — A Notária, Mok I Leng.

(是項刊登費用為 \$2,414.00)

(Custo desta publicação \$ 2 414,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創業家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年三月二十五日存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為97號。該修改章程文本如下：

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門中華茶文化協會”，英文名稱為“Macau Chinese Tea Culture Association”。本章程以下簡稱：「本會」。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：以振興中華茶葉事業為目標，繼承和弘揚傳統文

化精髓，開展茶文化研究與交流，大力倡導茶為國飲、健康消費，發揚茶的社會功能；促進各會員與社會及行業間的聯繫、溝通與合作，為廣大茶企打造品牌搭建廣闊平台，為廣大茶友加強聯誼架起溝通橋樑；積極響應國家予澳門定位打造以中華文化為主流、多元文化共存的交流合作基地。

第三條 會址

本會會址設於澳門荷蘭園正街32號通發大廈地下A E；本會可在澳門或其他地方設立分支機構或代表機構。

第七條 會員大會

會員大會為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條 創設籌委會

由本會之創立人組成臨時籌委會，負責本會籌備成立期間之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各有關成員為止。

本章程最終解釋權歸本會會員大會所有。

本章程經會員大會通過生效後，若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

二零二一年三月二十五日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,258.00)
(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門智慧城市聯盟協會

Associação de Aliança de Cidade
Inteligente de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年三月二十六日存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為100號。該修改章程文本如下：

第三條——會址：

澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場12樓D座。

二零二一年三月二十六日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門凍肉食品業商會

Associação dos Comerciantes de
Carne Congelada de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年三月二十六日存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為102號。該修改章程文本如下：

第一章第三條——本會會址設於澳門爹美刁施拿地大馬路50號永善樓1樓A座，在需要時可遷往本澳其他地方及或設立分區辦事處。

二零二一年三月二十六日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門柔力球總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年三月二十六日存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為99號。該修改章程文本如下：

第五條第二款：會員大會是本會最高權力機關，負責決定本會工作方針，選舉會長、副會長、理事會及監事會成員，每個團體會員可派出代表3至5人出席會員大會，會員大會投票以每會壹票為準。由會員大會推選會長1人、副會長10-18人；並選舉43-89人組成理事會；選舉5-9人組成監事會，會員大會每年舉辦一次，兩年必須進行改選換屆工作。

第五條第三款：理事會是本會的行政管理及執行機關，其成員為若干名，但總數必須為單數，其中設理事長1人、副理事長8-28人，秘書長1人、副秘書長1-2人、秘書2-6人和理事34-54人，在會員大會閉幕後，負責推進日常會務工作，任期兩年。

第五條第五款：刪除。

二零二一年三月二十六日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$578.00)
(Custo desta publicação \$ 578,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

千葉體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年三月二十六日存檔於本署2021/ASS/M2檔案組內，編號為98號。該修改章程文本如下：

第一章第二條：本會設於澳門慕拉士大馬路激成工業中心（第一期）5樓C座-C室，可根據需要設立辦事處。經會員大

會決議，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

二零二一年三月二十六日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$454.00)
(Custo desta publicação \$ 454,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Desportiva, Recreativa e Cultural ÁKISÁ

Certifico, por extracto, que por documento autenticado em vinte e dois de Março de dois mil e vinte e um, arquivado neste Cartório e registado sob o número 01/2021 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associação e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos, foram parcialmente alterados os estatutos da associação com a denominação em epígrafe, passando os artigos primeiro, número dois, décimo segundo, números um, três, quatro, cinco, e inclusão do número seis, e artigo décimo terceiro,

número três, que passam a ter a redacção constante do documento anexo.

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

Um. (inalterado)

Dois. A Associação tem a sua sede em Macau, na Av. do Nordeste, Edf. Polytex Garden, Bloco 4, 25-AE.

Três. (inalterado)

Artigo décimo segundo

(Funcionamento da Assembleia Geral)

Um. A Assembleia Geral é convocada pela Direcção através de carta registada ou protocolo enviados com a antecedência mínima de 8 (oito) dias, ou através de meios de transmissão electrónica capazes de assegurar a respectiva recepção com a mesma antecedência.

Dois. (inalterado)

Três. As reuniões da Assembleia Geral podem decorrer em simultâneo em diferentes locais, através de videoconferência ou outro meio análogo, cabendo ao Presidente da Assembleia Geral definir os termos e condições, bem como os critérios para a realização das mesmas.

Quatro. A Assembleia Geral reunirá, ordinariamente, uma vez por ano, a fim de apreciar e votar o relatório e contas apresentados pela Direcção, e, extraordinaria-

mente, sempre que for convocada a pedido do Presidente da Direcção, de metade dos associados no pleno uso dos seus direitos e nas outras situações previstas na lei.

Cinco. As deliberações respeitantes à alteração dos Estatutos são aprovadas com o voto favorável de, pelo menos, três quartos dos associados presentes, e as deliberações sobre a dissolução da associação requerem o voto favorável de três quartos do número total de todos os associados.

Seis. As restantes deliberações são tomadas por maioria absoluta dos votos expressos.

Artigo décimo terceiro

(Constituição e composição da Direcção)

Um. (inalterado)

Dois. (inalterado)

Três. A Direcção será constituída por um número ímpar de titulares, no mínimo de três e um máximo de sete membros, dos quais um exercerá o cargo de Presidente e, dois outros, os cargos de Secretário e de Tesoureiro, podendo ainda existir os cargos de Vice-presidente e Vogal, em número a fixar pela votação em Assembleia Geral.

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Março de 2021. — O Notário, *Carlos dos Santos Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$1,349.00)
(Custo desta publicação \$ 1 349,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$100,00